

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

175e ANNEE



N. 379

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

175e JAARGANG

MERCREDI 14 DECEMBRE 2005

WOENSDAG 14 DECEMBER 2005

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1993 fixant la procédure devant la Commission permanente de Recours des Réfugiés ainsi que son fonctionnement, p. 53693.

18 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de régime disciplinaire applicable aux membres permanents de la Commission permanente de Recours des Réfugiés, p. 53697.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

10 AOUT 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires horaires des ouvriers exerçant des fonctions techniques de boucherie, charcuterie et triperie, p. 53702.

10 AOUT 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, relative à la modification de la convention collective de travail du 12 juin 2001 relative à la prépension, p. 53704.

10 AOUT 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection, relative à la prolongation de la convention collective de travail du 18 octobre 1994 relative à la prépension sectorielle en vue de promouvoir l'emploi, p. 53705.

10 AOUT 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire, relative à la prépension conventionnelle, p. 53706.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen, bl. 53693.

18 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de rechtspleging voor de Raad van State inzake de tuchtregeling van toepassing op de vaste leden van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen, bl. 53697.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de uurlonen van de werklieden die technische slagerij, spekslagerij- en penserijfuncties uitoefenen, bl. 53702.

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001 betreffende het bruggpensioen, bl. 53704.

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1994 betreffende het sectorieel bruggpensioen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, bl. 53705.

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het conventioneel bruggpensioen, bl. 53706.

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 mai 2004, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, modifiant la convention collective de travail du 4 juillet 2002, fixant les conditions de travail et de rémunération, p. 53708.

23 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, p. 53709.

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, relative aux salaires, p. 53712.

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2004, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à la détermination des méthodes d'information préalable et de reclassement des travailleurs en cas de fermeture d'entreprises, p. 53724.

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à la pension complémentaire, p. 53726.

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative aux conditions de travail et de rémunération pour les employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime", p. 53728.

12 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire lors de la prépension à partir de 58 ans, p. 53735.

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 janvier 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'application de la formation professionnelle individuelle en entreprise à bord de navires de pêche belges, p. 53736.

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 mars 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, modifiant la convention collective de travail du 25 octobre 1999 relative aux modalités d'application de la durée du travail, du travail de nuit, du dimanche et des jours fériés, p. 53739.

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 février 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, concernant la cotisation exceptionnelle pour le troisième et quatrième trimestre 2004 au "Fonds social pour les entreprises de chiffons" - Gestion du fonds social, p. 53740.

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, relative à la prépension sectorielle à partir de 58 ans, p. 53742.

1 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002, tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden, bl. 53708.

23 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, bl. 53709.

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken, betreffende de lonen, bl. 53712.

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2004, gesloten in het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf, betreffende de vaststelling van de methodes van voorafgaande informatie en van wedertewerkstelling der werknemers in geval van sluiting van ondernemingen, bl. 53724.

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende het bijkomend pensioen, bl. 53726.

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende loon- en arbeidsvoorwaarden voor de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is, bl. 53728.

12 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij brugpensioen vanaf 58 jaar, bl. 53735.

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de toepassingen van de individuele beroepsopleiding in de onderneming aan boord van Belgische vissersvaartuigen, bl. 53736.

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 1999 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de arbeidsduur, de nachtarbeid, de arbeid op zon- en feestdagen, bl. 53739.

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompjes, betreffende de buitengewone bijdrage voor het derde en vierde kwartaal 2004 aan het "Sociaal Fonds voor de lompjesbedrijven" - Beheer van het sociaal fonds, bl. 53740.

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst, en dagbladbedrijf, betreffende het sectoraal brugpensioen vanaf 58 jaar, bl. 53742.

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 mars 2004, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, relative à la procédure de validation espaces/zones protégé(e)s dans le cadre des transports de valeurs, p. 53743.

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 mars 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, reconduisant la convention collective de travail du 15 mars 2003, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle après licenciement pour le personnel ouvrier et aide familial d'une entreprise reconnue comme entreprise en difficulté, p. 53745.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

7 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 53747.

15 MAI 2003. — Arrêté royal relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins. Erratum, p. 53748.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

18 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal relatif au contrat-type de courtage matrimonial, p. 53748.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne*

*Ministère de la Région wallonne*

8 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant, pour la saison 2005-2006, l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mai 2001 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 30 juin 2006, p. 53754.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Ministerium der Wallonischen Region*

8. DEZEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung für die Jagdsaison 2005-2006 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Mai 2001 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2001 bis zum 30. Juni 2006, S. 53754.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Démission, p. 53756.

31 AOUT 2005. — Juridictions du travail. Ordres nationaux. Erratum, p. 53756.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. Travail portuaire, p. 53756.

10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. Industrie du cuir, p. 53760.

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, betreffende de validatieprocedure beveiligde ruimte/zone met betrekking tot het waardevervoer, bl. 53743.

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2003, betreffende de toekenning van het conventioneel bruggpensioen na ontslag aan het arbeiderspersoneel en de gezinshulpen van een onderneming in moeilijkheden, bl. 53745.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

7 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza, bl. 53747.

15 MEI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen. Erratum, bl. 53748.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

18 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit betreffende het type-contract voor huwelijksbemiddeling, bl. 53748.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Waals Gewest*

*Ministerie van het Waalse Gewest*

8 DECEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging, voor het jachtseizoen 2005-2006, van het besluit van de Waalse Regering van 17 mei 2001 tot vaststelling van de openings-, sluitings- en schorsingsdatums van de jacht, van 1 juli 2001 tot en met 30 juni 2006, bl. 53755.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 53756.

31 AUGUSTUS 2005. — Arbeidsgerechten. Nationale Orden. Erratum, bl. 53756.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. Havenarbeid, bl. 53756.

10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. Ledernijverheid, bl. 53760.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination d'un membre, p. 53762. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 53762.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 53762.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Emploi, p. 53767.

**Avis officiels***Cour d'arbitrage*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 53772.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 53774.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 53778.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un conseiller social effectif au titre d'employeur à la cour du travail de Bruxelles, p. 53779. — Dépôt de conventions collectives de travail, p. 53780.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Fusion de mutualités et approbation des statuts, p. 53805.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 53806 à 53834.**

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 53762. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische Raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 53762.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 53762.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Tewerkstelling, bl. 53769.

**Officiële berichten***Arbitragehof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 53772.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 53773.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 53778.

*Schiedshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 53772.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 53776.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 53779.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het arbeidshof van Brussel, bl. 53779. — Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, bl. 53780.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Fusie van ziekenfondsen en goedkeuring van statuten, bl. 53805.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 53806 tot bl. 53834.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 3445

[C — 2005/00754]

**10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1993 fixant la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que son fonctionnement**

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui vous est présenté vise à modifier l'arrêté royal du 19 mai 1993 fixant la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que son fonctionnement.

Cet arrêté du 19 mai 1993, pris en exécution de l'article 57/24 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement d'étrangers, a été modifié par l'arrêté royal du 27 septembre 1996.

Entre-temps, une nouvelle modification de cet arrêté s'impose. Plusieurs de ces modifications découlent de la modification, par la loi du 16 mars 2005, de l'article 57/12 de la loi du 15 décembre 1980.

Il a été tenu compte de toutes les observations du Conseil d'Etat.

#### COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article prévoit que le premier président convoque au moins une fois par an ou à la demande de deux tiers des magistrats une assemblée des présidents et des membres permanents. Lors de celle-ci, il peut être discuté des décisions de la juridiction et l'objectif d'une jurisprudence uniforme est promu. La règle du siège en tant que juge unique ne doit en effet pas conduire à l'absence totale de dialogue entre les magistrats.

Suite à l'observation du Conseil d'Etat, il n'est pas prévu de créer une institution spéciale (l'assemblée générale) pour mener ces discussions.

Par l'article 57/24 de la loi du 15 décembre 1980 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le législateur a habilité le Roi à déterminer la procédure et le fonctionnement de la Commission permanente de recours des réfugiés. L'organisation d'assemblées régulières, hors de toute institution, a dès lors la base légale requise.

##### Article 2

Cette disposition vise à remédier à une imprécision de l'article 3 de l'arrêté royal du 19 mai 1993. La requête ne peut pas être rédigée au choix en français ou en néerlandais. La langue de la requête dépend de la langue de la procédure qui a été déterminée conformément à l'article 51/4 de la loi du 15 décembre 1980. L'article 51/4, § 3, de cette loi prévoit par ailleurs explicitement que cette langue est également utilisée dans la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés.

##### Article 3

Cet article abroge l'article 8 de l'arrêté royal du 19 mai 1993. L'article 57/12, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 est en soi suffisamment clair et ne nécessite pas d'autre développement.

##### Article 4

Cet article abroge le Chapitre IV de l'arrêté royal du 19 mai 1993.

Ce chapitre traite de la saisine en application de l'article 57/11, § 2, de la loi du 15 décembre 1980. Cet article 57/11, § 2, a toutefois été abrogé par la loi du 9 mars 1998. Les dispositions du chapitre IV sont donc devenues sans objet.

##### Article 5

Cet article complète l'article 13 de l'arrêté royal du 19 mai 1993 par des dispositions supplémentaires sur les documents ou les renseignements qui sont transmis à la Commission.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 3445

[C — 2005/00754]

**10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen**

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat ik U heden voorleg, strekt er toe het koninklijk besluit van 19 mei 1993 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen te wijzigen.

Dit besluit van 19 mei 1993, uitgevaardigd in uitvoering van artikel 57/24 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 september 1996.

Inmiddels dringt zich een nieuwe wijziging van dit besluit op. Verschillende van deze wijzigingen houden verband met de wijziging, bij wet van 16 maart 2005, van artikel 57/12 van de wet van 15 december 1980.

Er werd rekening gehouden met alle bemerkingen van de Raad van State.

#### ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

##### Artikel 1

Dit artikel voorziet dat de eerste voorzitter ten minste eenmaal per jaar of op vraag van twee derden van de magistraten een bijeenkomst organiseert van de voorzitters en de vaste leden. Hierbij kunnen de beslissingen van het rechtscollege besproken worden en wordt er geïjverd voor een eenvormige rechtspraak. Het feit dat in regel alleen gezeteld wordt mag er immers niet toe leiden dat de magistraten geen enkele dialoog meer voeren.

Ingevolge de bemerking van de Raad van State wordt niet voorzien in de creatie van een specifieke instelling (de algemene vergadering) om deze bespreking te voeren.

De wetgever heeft, bij artikel 57/24 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de Koning gemachtigd om de rechtspleging voor en de werkwijze van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen te bepalen. De organisatie van regelmatige bijeenkomsten, los van enige instelling, heeft dan ook de vereiste wettelijke basis.

##### Artikel 2

Hiermee wordt een onduidelijkheid opgelost in artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 mei 1993. Het verzoekschrift mag niet naar keuze in het Nederlands of in het Frans worden opgesteld. De taal van het verzoekschrift is afhankelijk van de taal van de procedure die werd bepaald overeenkomstig artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980. Artikel 51/4, § 3, van deze wet bepaalt overigens expliciet dat deze taal ook gebruikt wordt in de procedure voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen.

##### Artikel 3

Dit artikel heft artikel 8 van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 op. Artikel 57/12, derde lid, van de wet van 15 december 1980 is op zichzelf voldoende duidelijk en behoeft geen verdere uitwerking meer.

##### Artikel 4

Dit artikel heft het Hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 op.

Dit hoofdstuk handelt over het aanhangig maken bij toepassing van artikel 57/11, § 2, van de wet van 15 december 1980. Dit artikel 57/11, § 2, werd echter opgeheven bij wet van 9 maart 1998. De bepalingen van hoofdstuk IV zijn dan ook zonder voorwerp geworden.

##### Artikel 5

Dit artikel vult artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 aan met bijkomende bepalingen over de documenten of inlichtingen die overgemaakt worden aan de Commissie.

La règle est que ces documents ou renseignements doivent être joints au dossier concerné. Une exception est possible s'il n'y a pas de lien direct avec le dossier concerné.

Articles 6, 7 et 8

Les tâches imposées au président de la chambre par les articles 14, 16 et 17 de l'arrêté royal du 19 mai 1993, peuvent dorénavant être également effectuées par l'assesseur permanent siégeant seul. Cela se justifie vu l'extension des cas dans lesquels un recours peut être traité par un membre permanent siégeant seul, tel qu'inséré par la loi du 16 mars 2005.

Article 9

Cet article complète l'article 18 de l'arrêté royal du 19 mai 1993 par un alinéa introductif qui traite de la clôture des débats et du rapport d'audience.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

AVIS 39.085/4  
DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 13 septembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1993 fixant la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que son fonctionnement", a donné le 6 octobre 2005 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> du projet crée l'assemblée générale de la Commission permanente de recours des réfugiés dont il fixe la composition, le mode fonctionnement et la mission.

L'article 57/24 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers habilite le Roi à déterminer la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que son fonctionnement. Ni cette disposition, ni aucune autre disposition n'habilitent le Roi à créer une assemblée générale.

Dépourvu de fondement juridique, l'article 1<sup>er</sup> du projet doit être omis.

Article 3

L'article 8, en projet paraphrase l'article 57/12, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980.

Le procédé qui consiste à reproduire ou à paraphraser des dispositions législatives dans un texte de nature réglementaire, ne peut être admis. Il en va d'autant plus ainsi lorsque des nuances, des ajouts ou des retraits sont ainsi apportés aux dispositions législatives.

Pareil procédé est en effet de nature à induire en erreur sur la nature juridique exacte des règles en question. En outre, lorsque le texte des dispositions réglementaires diffère de celui des dispositions législatives, il est susceptible de modifier la portée de ces dernières et partant, de les méconnaître.

L'article 8, en projet doit en conséquence être omis.

Als regel geldt dat deze documenten of inlichtingen gevoegd worden bij het betrokken dossier. Een uitzondering hierop is mogelijk indien er geen rechtstreeks verband is met het betrokken dossier.

Artikelen 6, 7 en 8

De taken die door artikelen 14, 16 en 17 van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 worden opgelegd aan de voorzitter van de kamer, kunnen voortaan ook door de alleenzettelende vaste bijzitter worden uitgevoerd. Dit is verantwoord, gelet op de uitbreiding van de gevallen waarin een beroep door een alleenzettelend vast lid wordt behandeld, zoals ingevoerd bij wet van 16 maart 2005.

Artikel 9

Dit artikel vult artikel 18 van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 aan met een inleidend lid dat handelt over de sluiting van de debatten en het verslag van de zitting.

Ik het de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

ADVIES 39.085/4  
VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 13 september 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen", heeft op 6 oktober 2005 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Artikel 1

Bij artikel 1 van het ontwerp wordt de algemene vergadering van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen opgericht en worden de samenstelling, de werkwijze en de taak van die vergadering vastgesteld.

Bij artikel 57/24 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt de Koning gemachtigd om de rechtspleging voor en de werkwijze van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen te bepalen. Noch in die bepaling, noch in enige andere bepaling wordt de Koning gemachtigd om een algemene vergadering op te richten.

Artikel 1 van het ontwerp moet bij gebrek aan rechtsgrond vervallen.

Artikel 3

Het ontworpen artikel 8 is een parafraze van artikel 57/12, derde lid, van de wet van 15 december 1980.

Deze werkwijze, die erin bestaat in een regelgevende tekst wetsbepalingen over te nemen of te parafraseren, kan niet worden aanvaard. Dit geldt des te meer wanneer aldus wetsbepalingen op bepaalde punten genuanceerd, aangevuld of beperkt worden.

Deze werkwijze schept immers verwarring wat het precieze rechtskarakter van deze regels betreft. Wanneer de tekst van de verordeningbepalingen bovendien verschilt van de tekst van de wetsbepalingen, kan de draagwijdte van die wetsbepalingen door die tekst gewijzigd worden en is het mogelijk dat die tekst aldus niet meer in overeenstemming ermee is.

Het ontworpen artikel 8 moet bijgevolg vervallen.

## Article 5

L'alinéa 5 en projet précise le sort réservé aux documents ou renseignements communiqués à la Commission permanente de recours des réfugiés lorsque la sécurité nationale, l'ordre public ou la sécurité des personnes s'opposent à la diffusion de tout ou partie de ces documents ou renseignements : le président de la chambre peut les écarter des débats, auquel cas ces documents ou renseignements ne sont pas versés au dossier, ou n'en communiquer aux parties que les extraits pertinents, le cas échéant, par le biais d'une note, auquel cas, c'est cette dernière qui est versée au dossier.

Il ressort des explications du délégué du ministre que cette disposition a pour objet de permettre à la Commission permanente de prendre en compte des documents ou renseignements qui ne seraient pas communiqués aux parties et de pouvoir se baser sur ces informations pour prendre sa décision.

En tant que juridiction administrative, la Commission permanente de recours des réfugiés est toutefois tenue au respect du principe général des droits de la défense et du débat contradictoire. Ceci implique que les documents dont elle a connaissance et sur lesquels elle compte se fonder pour motiver sa décision doivent être soumis à la contradiction des parties.

Il ne peut être admis que le Roi déroge à ces principes. En effet, si l'on peut admettre que la sécurité nationale, l'ordre public ou la sécurité des personnes puissent justifier que l'on aménage l'accès à certains documents, seul le législateur pourrait intervenir en cette matière (1) en respectant le principe de proportionnalité (2).

L'alinéa 3 en projet doit en conséquence être omis.

## Article 10

Il résulte de l'article 10 du projet que l'arrêté entrera immédiatement en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

A moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur, fixé par l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer, en principe, à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

## Observations finales

1. La rédaction de la version française du rapport au Roi doit être fondamentalement revue.

2. La longueur du projet et son caractère purement modificatif ne justifient pas sa division en chapitre.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre;

MM. :

P. LIENARDY, P. VANDERNOOT, conseillers d'Etat;

Mme C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, auditeur et Mme L. VANCRAVEBECK, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de P. LIENARDY.

Le Greffier,

C. GIGOT.

Le Président,

M.-L. WILLOT-THOMAS.

## Notes

(1) Voir la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

(2) Voir à ce propos, en matière de procès pénal, l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 202/2004 du 21 décembre 2004, considérants B.22 et B.27.

## Artikel 5

In het ontworpen vijfde lid wordt verduidelijkt wat er geschiedt met de documenten of inlichtingen die aan de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen zijn bezorgd wanneer het geheel of gedeeltelijk openbaar maken van die documenten of inlichtingen niet strookt met de nationale veiligheid, de openbare orde of de veiligheid van personen : de kamervoorzitter kan ze buiten de debatten houden, in welk geval die documenten of inlichtingen niet aan het dossier worden toegevoegd of kan eventueel alleen de ter zake dienende passages aan de partijen meedelen, door middel van een nota, in welk geval het die nota is die bij het dossier wordt gevoegd.

Uit de uitleg van de gemachtigde van de minister blijkt dat die bepaling tot doel heeft ervoor te zorgen dat de Vaste Commissie rekening kan houden met documenten of inlichtingen die niet aan de partijen zouden zijn bezorgd en zich bij het nemen van haar beslissing op die inlichtingen kan baseren.

Als administratief rechtscollege moet de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen echter het algemene beginsel van de rechten van verdediging en het debat op tegenspraak in acht nemen. Dat houdt in dat de partijen tegenspraak moeten kunnen voeren tegen de documenten waarvan ze kennis heeft en waarop ze zich wil baseren om haar beslissing te motiveren.

De Koning mag niet afwijken van die beginselen. Hoewel kan worden aanvaard dat de nationale veiligheid, de openbare orde of de veiligheid van personen een gegronde reden kunnen zijn om de toegang tot bepaalde documenten te regelen, komt die taak immers alleen toe aan de wetgever (1), met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel (2).

Het ontworpen derde lid moet bijgevolg vervallen.

## Artikel 10

Uit artikel 10 van het ontwerp blijkt dat het besluit onmiddellijk in werking zal treden de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Tenzij er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding bepaald door artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient in beginsel te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding teneinde eenieder een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe regels.

## Slotopmerkingen

1. De redactie van de Franse versie van het verslag aan de Koning moet grondig worden herzien.

2. Gezien de lengte en de louter wijzigende aard van het ontwerp is onderverdeling in hoofdstukken niet gerechtvaardigd.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter;

de heren :

P. LIENARDY, P. VANDERNOOT, staatsraden;

Mevr. C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. X. DELGRANGE, auditeur en Mevr. L. VANCRAVEBECK, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

De Griffier,

C. GIGOT.

De Voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS.

## Nota's

(1) Zie de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

(2) Zie, in dat verband, inzake strafgeding, arrest nr. 202/2004 d.d. 21 december 2004 van het Arbitragehof, overwegingen B.22 en B.27.

**10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1993 fixant la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que son fonctionnement**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 57/12, inséré par la loi du 14 juillet 1987, remplacé par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par la loi du 6 mai 1993, l'arrêté royal du 31 décembre 1993 et les lois du 15 juillet 1996, du 9 mars 1998 et du 16 mars 2005, et l'article 57/24, inséré par la loi du 14 juillet 1987 et modifié par la loi du 15 juillet 1996;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1993 fixant la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que son fonctionnement, modifié par l'arrêté royal du 27 septembre 1996;

Vu l'avis 39.085/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté royal du 19 mai 1993 fixant la procédure devant la Commission permanente de recours des réfugiés ainsi que son fonctionnement, est complété par les alinéas suivants :

« Le premier président convoque lorsqu'il l'estime nécessaire, et au moins une fois par an, tous les présidents et assesseurs permanents afin de promouvoir une jurisprudence uniforme.

Le premier président doit également convoquer cette assemblée, dans le même objectif, lorsque deux tiers des membres le demandent.

L'assemblée est présidée par le premier président néerlandophone durant les années paires et par le premier président francophone durant les années impaires. »

**Art. 2.** Dans l'article 3 du même arrêté, les mots « une requête rédigée en français ou en néerlandais » sont remplacés par les mots « une requête rédigée dans la langue de la procédure déterminée conformément à l'article 51/4 de la loi ».

**Art. 3.** L'article 8 du même arrêté royal est abrogé.

**Art. 4.** Dans le même arrêté, le Chapitre IV, comportant l'article 9, l'article 10, modifié par l'arrêté royal du 27 septembre 1996, et l'article 11, est abrogé.

**Art. 5.** L'article 13 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Les documents ou renseignements communiqués à la Commission par une autorité belge conformément à l'article 57/15, alinéa 2, de la loi, ou par d'autres instances ou personnes, sont versés au dossier de la Commission et portés sur un inventaire à la date à laquelle ils sont versés au dossier.

Lorsque ces documents ou renseignements contiennent des informations sans lien direct avec le cas dont est saisie la Commission, le président de la chambre saisie de la requête ou l'assesseur délégué par lui peuvent décider que seuls les extraits pertinents de ces documents ou renseignements doivent être versés au dossier. »

**Art. 6.** Dans l'article 14 du même arrêté, les mots « ou l'assesseur permanent siégeant seul » sont insérés entre les mots « Le président de chambre » et « assure l'organisation ».

**Art. 7.** Dans l'article 16 du même arrêté, les mots « ou l'assesseur permanent siégeant seul » sont insérés entre les mots « Le président de chambre » et « a la police ».

**Art. 8.** A l'article 17 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les mots « ou l'assesseur permanent siégeant seul » sont insérés entre les mots « Le président de chambre » et « peut se faire assister »;

2<sup>o</sup> les mots « et titulaires d'un grade classé au moins au rang 20 » sont remplacés par les mots « et qui est au moins de niveau C ».

**10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 57/12, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1987, vervangen bij de wet van 18 juli 1991 en gewijzigd bij de wet van 6 mei 1993, het koninklijk besluit van 31 december 1993 en de wetten van 15 juli 1996, 9 maart 1998 en 16 maart 2005, en op artikel 57/24, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1987 en gewijzigd bij de wet van 15 juli 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1993 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 september 1996;

Gelet op het advies 39.085/4 van de Raad van State, gegeven op 6 oktober 2005, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 mei 1993 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen wordt aangevuld met de volgende leden :

« De eerste voorzitter roept wanneer hij dit nodig acht en minstens eenmaal per jaar alle voorzitters en vaste bijzitters samen teneinde te ijveren voor een eenvormige rechtspraak.

De eerste voorzitter dient deze vergadering, met hetzelfde doel, eveneens samen te roepen indien twee derden van de leden hierom verzoeken.

De vergadering wordt tijdens de pare jaren voorgezeten door de Nederlandstalige eerste voorzitter en tijdens de onpare jaren door de Franstalige eerste voorzitter. »

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden « een in het Nederlands of in het Frans opgesteld verzoekschrift » vervangen door de woorden « een verzoekschrift dat is opgesteld in de taal van de procedure die werd bepaald overeenkomstig artikel 51/4 van de wet ».

**Art. 3.** Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt Hoofdstuk IV, houdende artikel 9, artikel 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 september 1996, en artikel 11, opgeheven.

**Art. 5.** Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« De documenten of inlichtingen, meegedeeld aan de Commissie door een Belgische overheid overeenkomstig artikel 57/15, tweede lid, van de wet, of door andere instanties of personen, worden bij het dossier van de Commissie gevoegd en in een inventaris ingeschreven op de datum waarop zij bij het dossier zijn gevoegd.

Wanneer deze documenten of inlichtingen informatie bevatten die geen rechtstreeks verband hebben met het geval dat bij de Commissie aanhangig is, kan de voorzitter van de kamer waarbij het verzoek aanhangig of de door hem gemachtigde bijzitter beslissen dat alleen de ter zake dienende uittreksels uit die documenten of inlichtingen bij het dossier worden gevoegd. »

**Art. 6.** In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de woorden « of de alleenzettelende vaste bijzitter » ingevoegd tussen de woorden « De voorzitter van de kamer » en de woorden « verzekert de organisatie ».

**Art. 7.** In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de woorden « of de alleenzettelende vaste bijzitter » ingevoegd tussen de woorden « De voorzitter van de kamer » en de woorden « is verantwoordelijk ».

**Art. 8.** In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

de woorden « of de alleenzettelende vaste bijzitter » worden ingevoegd tussen de woorden « De voorzitter van de kamer » en de woorden « kan zich laten bijstaan »;

de woorden « en waarvan de graad ten minste tot rang 20 behoort » worden vervangen door de woorden « en die ten minste tot het niveau C behoort ».



**Art. 9.** Dans l'article 18 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1<sup>er</sup> :

« Le président de la chambre ou l'assesseur permanent siégeant seul prononce la clôture des débats. Le procès-verbal d'audience indique s'il a rendu sa décision ou si l'affaire a été prise en délibéré. »

**Art. 10.** Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

**Art. 9.** In artikel 18 van hetzelfde besluit wordt vóór het eerste lid, het volgende lid toegevoegd :

« De voorzitter van de kamer of de alleenzettelende vaste bijzitter sluit de debatten. Het verslag van de zitting bepaalt of hij dadelijk een uitspraak heeft gedaan of de zaak in beraad heeft genomen. »

**Art. 10.** Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 3446

[C — 2005/00753]

**18 NOVEMBRE 2005.** — Arrêté royal déterminant la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de régime disciplinaire applicable aux membres permanents de la Commission permanente de Recours des Réfugiés

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Par la loi du 9 mars 1998, publiée au *Moniteur belge* le 3 juillet 1998, a été inséré un nouvel article 57/14bis à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers. Cet article donne au Roi la compétence de déterminer la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de régime disciplinaire applicable aux membres permanents de la Commission permanente de Recours des Réfugiés. L'arrêté que je vous présente aujourd'hui, exécute cet article 57/14bis.

Le projet de l'arrêté royal a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Dans son avis n° 38.994/2/V du 5 septembre 2005, le Conseil a attiré l'attention sur deux problèmes possibles en rapport avec l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980 comme base légale de l'arrêté.

1. L'article 160 de la Constitution dispose que la loi peut attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure devant le Conseil d'Etat conformément aux principes qu'elle fixe. La question a été posée de savoir si l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980 fixe suffisamment des "principes" dans le sens de l'article 160 de la Constitution.

Il faut répondre à cela par l'affirmative. Tel que cela a été demandé explicitement par le Conseil d'Etat suite à l'introduction de l'article 57/14bis (voir avis du 22 janvier 1997), le quatrième alinéa de cet article détermine qui saisit le Conseil d'Etat en matière d'action disciplinaire, et qui exerce l'action devant le Conseil. Une interprétation plus étendue des "principes" serait en conflit avec l'article 160 de la Constitution, vu que de cette façon la compétence du Roi de régler la procédure devant le Conseil d'Etat serait totalement vidée de son sens.

2. Le Conseil d'Etat a, en outre, déclaré que l'article 57/14bis ne prévoit pas explicitement la possibilité de déroger par arrêté royal à la procédure prévue au Titre V des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973. Ainsi, selon le Conseil d'Etat, on ne pourrait déroger aux dispositions du Titre V qui sont totalement inadéquates au régime disciplinaire.

Ce point de vue ne peut cependant pas être suivi. La distinction entre les dispositions qui sont totalement inadéquates pour le régime disciplinaire et d'autres dispositions du Titre V, apparaît plutôt arbitraire et semble difficilement justifiable d'un point de vue légistique. Le législateur a clairement déterminé à l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980 que la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de règlement disciplinaire pour les membres permanents de la Commission permanente doit être réglé dans un arrêté royal séparé. L'article 57/14bis est aussi bien une *lex specialis* qu'une *lex posterior*, qui a priorité sans plus sur la réglementation intégrale contenue dans les lois coordonnées.

Cette dernière vision est d'ailleurs en conformité avec l'avis du Conseil d'Etat du 22 janvier 1997 à propos de l'introduction de l'article 57/14bis. Cet article n'aurait aucune utilité si il ne permettait aucune dérogation aux lois coordonnées.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 3446

[C — 2005/00753]

**18 NOVEMBER 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de rechtspleging voor de Raad van State inzake de tuchtregeling van toepassing op de vaste leden van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Bij wet van 9 maart 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1998, werd in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een nieuw artikel 57/14bis ingevoegd. Dit artikel verleent aan de Koning de bevoegdheid om de rechtspleging voor de Raad van State inzake de tuchtregeling van toepassing op de vaste leden van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen te bepalen. Het besluit dat ik U heden voorleg, voert dit artikel 57/14bis uit.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd onderworpen aan het advies van de Raad van State. In zijn advies nr. 38.994/2/V van 5 september 2005, vestigde de Raad de aandacht op een tweetal mogelijke problemen in verband met artikel 57/14bis van de wet van 15 december 1980 als wettelijke basis van het besluit.

1. Artikel 160 van de Grondwet bepaalt dat de wet aan de Koning de macht kan toekennen de rechtspleging voor de Raad van State te regelen overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt. De vraag werd gesteld of artikel 57/14bis van de wet van 15 december 1980 wel voldoende « beginselen » in de zin van artikel 160 van de Grondwet vaststelt.

Hierop dient bevestigend geantwoord te worden. Zoals expliciet gevraagd werd door de Raad van State naar aanleiding van de invoering van artikel 57/14bis (zie advies van 22 januari 1997), bepaalt het vierde lid van dit artikel wie de Raad van State adieert terzake van de tuchtvordering, en wie de vordering voor de Raad uitoeft. Een ruimere interpretatie van « beginselen » zou in strijd zijn met artikel 160 van de Grondwet, aangezien daardoor de bevoegdheid van de Koning om de rechtspleging voor de Raad van State te regelen volledig wordt uitgehouden.

2. Daarnaast haalde de Raad van State aan dat artikel 57/14bis niet expliciet in de mogelijkheid voorziet om bij koninklijk besluit af te wijken van de rechtspleging zoals voorzien in Titel V van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Aldus zou volgens de Raad van State enkel afgeweken kunnen worden van die bepalingen van Titel V die totaal ongeschikt zijn voor het tuchtregime.

Dit standpunt kan echter niet gevolgd worden. Het onderscheid tussen bepalingen die totaal ongeschikt zijn voor het tuchtregime en overige bepalingen van Titel V, lijkt eerder arbitrair en legistisch moeilijk te verantwoorden. De wetgever heeft met artikel 57/14bis van wet van 15 december 1980 uitdrukkelijk bepaald dat de rechtspleging voor de Raad van State inzake de tuchtregeling voor de vaste leden van de Vaste Beroepscommissie in een afzonderlijk koninklijk besluit geregeld dient te worden. Artikel 57/14bis is zowel een *lex specialis* als een *lex posterior*, die zonder meer voorrang heeft op de integrale regeling vervat in de gecoördineerde wetten.

Deze laatste visie is trouwens in overeenstemming met het advies van de Raad van State van 22 januari 1997 naar aanleiding van de invoering van artikel 57/14bis. Dit artikel zou geen enkel nut hebben als het geen afwijking van de gecoördineerde wetten zou toelaten.

Comme cela a été démontré plus haut, les deux remarques du Conseil d'Etat peuvent donc être réfutées, et l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980 suffit comme base légale pour l'arrêté en question.

#### COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article définit quelques notions qui figurent dans le présent arrêté.

##### Article 2

Cet article contient la réglementation disciplinaire à proprement parler. Le premier paragraphe développe les principes de l'action disciplinaire tels que fixé à l'article 57/14bis, quatrième alinéa, de la loi du 15 décembre 1980. L'action disciplinaire est traitée par une chambre avec un Président et deux assesseurs. De cette façon, on tient compte de la remarque du point 2 de l'avis du Conseil d'Etat. Une chambre de trois membres est fondée, vu qu'elle offre d'un côté suffisamment de garantie et d'autre part elle évite une surcharge de travail au Conseil d'Etat.

Le deuxième paragraphe traite de la convocation et de l'audition du membre concerné de la Commission permanente. L'audition du membre se fait dans les huit jours à partir du jour de la convocation. Ce délai est justifié, vu que le membre est en général déjà au courant du chef d'accusation à cause de la tentative préalable de l'arrangement à l'amiable. Ajoutons qu'il s'agit de personnes hautement qualifiées (docteurs ou licenciés en droit), qui sont à même d'évaluer leur situation correctement et de se défendre eux-mêmes. Un long temps de préparation n'est donc pas nécessaire.

Il faut en outre tenir compte du nombre limité des magistrats et de la pression du travail à la Commission permanente de recours : il n'est pas acceptable que la situation pour laquelle on opte pour la procédure disciplinaire exceptionnelle traîne trop en longueur vu que ceci pourrait mettre en danger le bon fonctionnement de la Commission permanente de recours.

Le troisième paragraphe traite de la notification de l'arrêt. Un arrêt par défaut est également possible.

Le quatrième paragraphe traite finalement des voies de recours contre les arrêts. Seul l'opposition est possible.

##### Articles 3 et 4

Ces articles concernent l'entrée en vigueur et l'exécution de l'arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

AVIS 38.994/2/V  
DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 10 août 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de régime disciplinaire applicable aux membres permanents de la Commission permanente de Recours des Réfugiés", a donné le 5 septembre 2005 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Zoals hierboven aangetoond, kunnen de beide bemerkingen van de Raad van State dus weerlegd worden, en volstaat artikel 57/14bis van de wet van 15 december 1980 als wettelijke basis voor onderhavig besluit.

#### ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

##### Artikel 1

Dit artikel definieert een aantal termen die voorkomen in dit besluit.

##### Artikel 2

Dit artikel bevat de eigenlijke tuchtregeling. De eerste paragraaf werkt de beginselen van de tuchtprocedure, zoals vastgesteld in artikel 57/14bis, vierde lid, van de wet van 15 december 1980, verder uit. De tuchtprocedure wordt behandeld door een kamer met een Voorzitter en twee bijzitters. Hiermee wordt tegemoetgekomen aan de opmerking onder punt 2 van het advies van de Raad van State. Een drieledige kamer is verantwoord, aangezien het enerzijds voldoende waarborgen biedt en anderzijds een overbelasting van de Raad van State vermijdt.

De tweede paragraaf handelt over de oproeping en het horen van het betrokken lid van de Vaste Beroepscommissie. Het horen van het lid gebeurt binnen de acht dagen vanaf de oproeping. Deze termijn is verantwoord, aangezien het lid, door een voorafgaande poging tot minnelijke schikking, in regel reeds voor de oproeping op de hoogte is van het tenlastegelegde. Voorts gaat het om hooggekwalificeerde personen (doctors of licentiaten in de rechten), die bij machte zijn om hun situatie correct in te schatten en zelf verweer te voeren. Een lange voorbereidingstijd is dus niet nodig.

Bovendien dient er rekening gehouden te worden met de beperktheid van het magistratenkorps en de werkdruk bij de Vaste Beroepscommissie : het is niet aanvaardbaar dat de situatie waarbij geselecteerd wordt voor de uitzonderlijke tuchtprocedure al te lang aansleept aangezien dit de goede werking van de Vaste Beroepscommissie in het gedrang zou brengen.

De derde paragraaf handelt over de betekening van het arrest. Een arrest bij verstek is eveneens mogelijk.

De vierde paragraaf ten slotte handelt over de rechtsmiddelen tegen de arresten. Enkel verzet is mogelijk.

##### Artikelen 3 en 4

Deze artikelen betreffen de inwerkingtreding en de uitvoering van het besluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

ADVIES 38.994/2/V  
VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 10 augustus 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de rechtspleging voor de Raad van State inzake de tuchtregeling van toepassing op de vaste leden van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen", heeft op 5 september 2005 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. L'article 57/14bis, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dispose comme suit :

« Le Roi détermine par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de régime disciplinaire. »

A propos de cette disposition, la section de législation, dans son avis 25.868/2, donné le 22 janvier 1997, sur un avant-projet de loi "ouvrant un recours aux personnes maintenues à la frontière et instaurant une procédure disciplinaire à l'égard des membres de la Commission permanente de Recours des Réfugiés", avait observé que :

« Cette habilitation est insuffisante au regard de l'article 160 de la Constitution, selon lequel la loi peut attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure applicable devant le Conseil d'Etat « conformément aux principes qu'elle fixe ». Force est, en l'espèce, d'observer que la loi en projet reste en défaut de déterminer ces « principes ». Afin de satisfaire à l'exigence constitutionnelle précitée, la disposition examinée doit indiquer les règles essentielles de la procédure, notamment en précisant qui saisit le Conseil d'Etat de l'action disciplinaire et qui, devant celui-ci, l'exercera. »

Le législateur a rencontré très partiellement cet avis en prévoyant, à l'article 57/14bis, alinéa 4, les deux règles suivantes :

1° le Conseil d'Etat est saisi de l'action disciplinaire par l'auditeur général ou l'auditeur général adjoint, agissant d'office ou à la demande du ministre de l'Intérieur;

2° l'action disciplinaire est exercée par l'auditeur général ou l'auditeur général adjoint.

2. L'habilitation conférée au Roi par l'article 57/14bis ne concerne que les règles de procédure.

Or, l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté en projet, en confiant à l'assemblée générale du Conseil d'Etat la compétence de prononcer les peines disciplinaires, ne règle pas une question de procédure, mais touche à l'organisation du Conseil d'Etat. Or, conformément à ce que prévoit l'article 160 de la Constitution, cette matière est réglée par la loi. Ce sont en effet les articles 91 et suivants des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat qui fixent les cas dans lesquels l'assemblée générale de la section d'administration est amenée à prononcer des arrêts. Dès lors, le Roi ne peut prévoir d'autres hypothèses que celles fixées dans ces articles.

3. Compte tenu du prescrit de l'article 160 de la Constitution, il ne saurait être soutenu que l'habilitation contenue dans l'article 57/14bis, alinéa 3, de la loi, précitée, du 15 décembre 1980, autoriserait le Roi de manière implicite à déroger aux règles de procédure figurant dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Pareille habilitation implicite doit figurer de manière expresse dans la loi (1). Les principes figurant dans les lois coordonnées précitées en ce qui concerne la procédure restent d'application. En conséquence, le Roi est tenu, lors de la fixation des règles de procédure, de respecter non seulement les principes énoncés à l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980, précitée, mais également, le Titre V des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat relatif à la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (2), et plus précisément, les dispositions de ce titre qui ont vocation à s'appliquer, d'une manière générale, à toutes les procédures devant la section d'administration.

4. La compétence conférée par l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980, précitée, au Conseil d'Etat en matière de régime disciplinaire est cependant une compétence particulière pour laquelle certaines dispositions du Titre V des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat sont totalement inappropriées. On conçoit difficilement en effet qu'en matière disciplinaire, il puisse, par exemple, être question de délais dans lesquels les parties doivent transmettre leurs mémoires, dossiers administratifs, documents et renseignements (article 21 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat), ou d'une procédure d'intervention à la cause (article 21bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat).

5. En ce qui concerne d'autres dispositions du Titre V des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le même raisonnement ne peut être suivi. Par conséquent, en l'absence de dérogation expressément prévue par la loi, ces dispositions ont vocation à s'appliquer à la procédure disciplinaire prévue par l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980, ce qui suscite un certain nombre de difficultés.

1. Artikel 57/14bis, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bepaalt het volgende :

« De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit de rechtspleging voor de Raad van State inzake de tuchtregeling. »

In verband met deze bepaling had de afdeling wetgeving in haar advies 25.868/2, gegeven op 22 januari 1997, over een voorontwerp van wet "houdende de instelling van een beroepsmogelijkheid ten aanzien van personen vastgehouden aan de grens en tot invoering van een tuchtprocedure ten aanzien van de leden van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen" het volgende opgemerkt :

« Die machtiging is ontoereikend uit het oogpunt van artikel 160 van de Grondwet, dat bepaalt dat de wet aan de Koning de macht kan toekennen de rechtspleging voor de Raad van State te regelen "overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt". In het onderhavige geval moet worden opgemerkt dat de ontworpen wet die "beginselen" niet vaststelt. Om aan het voormelde grondwettelijk voorschrift te voldoen, moet de onderzochte bepaling de wezenlijke regels van de rechtspleging aangeven, inzonderheid door nader te bepalen wie de Raad van State adieert terzake van de tuchtvordering en wie die vordering voor de Raad zal uitoefenen. »

De wetgever heeft dit advies zeer gedeeltelijk gevolgd, door in artikel 57/14bis, vierde lid, de volgende twee regels op te nemen :

1° de auditeur-generaal of de adjunct-auditeur-generaal adieert de Raad van State ambtshalve of op verzoek van de Minister van Binnenlandse Zaken terzake van de tuchtvordering;

2° de tuchtvordering wordt uitgeoefend door de auditeur-generaal of door de adjunct-auditeur-generaal. »

2. De aan de Koning bij artikel 57/14bis verleende machtiging betreft alleen de regels van de rechtspleging.

Artikel 2, § 1, van het ontworpen besluit, dat aan de algemene vergadering van de Raad van State de bevoegdheid opdraagt om de tuchtstraffen uit te spreken, regelt daardoor evenwel geen procedurewettelijke, maar houdt verband met de organisatie van de Raad van State. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 160 van de Grondwet, wordt deze aangelegenheid echter geregeld bij de wet. Het zijn immers de artikelen 91 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Raad van State die bepalen in welke gevallen de algemene vergadering van de afdeling administratie arresten moet wijzen. De Koning kan derhalve niet voorzien in andere gevallen dan die welke in deze artikelen zijn bepaald.

3. Gelet op het bepaalde in artikel 160 van de Grondwet, kan niet worden gesteld dat de machtiging vervat in artikel 57/14bis, derde lid, van de voormelde wet van 15 december 1980 de Koning impliciet toestaat om af te wijken van de regels van de rechtspleging die opgenomen zijn in de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Een dergelijke impliciete machtiging dient uitdrukkelijk in de wet vervat te zijn (1). De principes inzake de rechtspleging die opgenomen zijn in de genoemde gecoördineerde wetten blijven van toepassing. De Koning is er bijgevolg toe gehouden om bij het vaststellen van de regels van de rechtspleging niet alleen de principes vervat in artikel 57/14bis van de vermelde wet van 15 december 1980 in acht te nemen, maar eveneens titel V van de gecoördineerde wetten op de Raad van State betreffende de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State (2), en inzonderheid de bepalingen van deze titel die bedoeld zijn om in het algemeen toepassing te vinden op alle procedures voor de afdeling administratie.

4. De bevoegdheid inzake de tuchtregeling die aan de Raad van State wordt verleend bij artikel 57/14bis van de genoemde wet van 15 december 1980 is evenwel een bijzondere bevoegdheid waarvoor sommige bepalingen van titel V van de gecoördineerde wetten op de Raad van State totaal onbruikbaar zijn. Het is immers moeilijk denkbaar dat er in tuchtzaken bijvoorbeeld sprake zou kunnen zijn van termijnen waarbinnen de partijen hun memories, administratieve dossiers, stukken en inlichtingen moeten toesturen (artikel 21 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State), of van een procedure tot tussenkomst in de zaak (artikel 21bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).

5. Wat betreft andere bepalingen van titel V van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, kan niet dezelfde redenering worden gevolgd. Doordat de wet niet uitdrukkelijk voorziet in enige afwijking, vinden deze bepalingen bijgevolg toepassing op de tuchtprocedure bepaald bij artikel 57/14bis van de wet van 15 december 1980, wat een aantal problemen doet rijzen.

Ainsi par exemple, l'article 2, § 2, alinéa 4, de l'arrêté en projet permet au membre de la Commission permanente de Recours des Réfugiés contre qui l'action disciplinaire est intentée de "(...) se faire assister par la personne de son choix, qui ne peut faire partie, à aucun titre, du Conseil d'Etat ou de la Commission permanente de Recours des Réfugiés", alors que, selon l'article 19, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les parties peuvent se faire assister ou même représenter, mais uniquement par des avocats.

L'article 2, § 2, alinéa 5, de l'arrêté en projet permet l'audition de témoins, alors que cette possibilité est prévue, selon certaines modalités, par l'article 25 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat qui prévoit également la possibilité d'ordonner des enquêtes.

On peut également se demander, toujours à titre d'exemple, comment concilier la procédure prévue par l'arrêté en projet avec l'exigence d'un rapport écrit établi par un membre de l'auditorat et le principe selon lequel les arrêts sont prononcés en audience publique, rendus accessibles au public et publiés par le Conseil d'Etat (3).

6. En conclusion, l'attention de l'auteur du texte en projet est attirée sur la fragilité de la base légale invoquée et sur les difficultés de compatibilité du projet avec les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, difficultés qui ne pourraient être levées que par une intervention du législateur. Dans un souci de sécurité juridique, il serait par conséquent préférable de donner un fondement légal plus certain au projet par une modification de l'article 57/14bis de la loi du 15 décembre 1980, précitée, qui habiliterait le Roi à déroger à certains articles des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, et de fixer dans la loi les principes essentiels de la procédure qui font actuellement défaut (4).

La chambre était composée de :

MM. :

P. HANSE, conseiller d'Etat, président;

P. VANDERNOOT; Mme M. BAGUET, conseillers d'Etat;

M. H. BOSLY, assesseur de la section de législation;

Mme A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été rédigé et présenté par M. X. DELGRANGE, auditeur et Mme L. VANCRAVEBECK, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE, conseiller d'Etat.

Le Greffier,

Le Président,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

P. HANSE.

Notes

(1) Voir par exemple l'article 30, §§ 2 à 2ter des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

(2) L'article 57/14bis prévoit que c'est par arrêt que le Conseil d'Etat prononce la révocation ou la suspension d'un membre permanent de la Commission. Or, selon l'article 7 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la compétence de rendre des arrêts appartient à la section d'administration du Conseil d'Etat.

(3) Articles 24 et 28 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

(4) Voir l'avis 31.335/2, donné le 18 avril 2001, sur un projet d'arrêté royal "déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat et devant la Cour de cassation en cas de plainte prévue par l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques".

**18 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de régime disciplinaire applicable aux membres permanents de la Commission permanente de Recours des Réfugiés**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 57/14bis, inséré par la loi du 9 mars 1998;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 février 2005;

Zo bijvoorbeeld mag krachtens artikel 2, § 2, vierde lid, van het ontworpen besluit het lid van de Vaste Beroepscommissie voor vreemdelingen tegen wie de tuchtvoordering ingesteld is, "worden bijgestaan door een persoon naar zijn keuze, die hoe dan ook geen deel mag uitmaken van de Raad van State of van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen", terwijl volgens artikel 19, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State de partijen zich mogen laten bijstaan of zelfs laten vertegenwoordigen, maar alleen door advocaten.

Artikel 2, § 2, vijfde lid, van het ontworpen besluit maakt het mogelijk getuigen te horen, terwijl in deze mogelijkheid voorzien is, volgens bepaalde nadere regels, bij artikel 25 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dat eveneens bepaalt dat een onderzoek kan worden bevolen.

De vraag rijst eveneens, steeds bij wijze van voorbeeld, hoe de procedure bepaald bij het ontworpen besluit kan samengaan met het vereiste van een geschreven verslag opgemaakt door een lid van het auditoraat en met het beginsel dat de arresten worden uitgesproken in openbare terechtzitting en toegankelijk zijn voor het publiek en dat de Raad van State zorgt voor de publicatie ervan (3).

6. Tot slot wijst de Raad van State de steller van de ontworpen tekst op de wankelende rechtsgrond die wordt aangevoerd en op de problemen inzake de bestaanbaarheid van het ontwerp met de gecoördineerde wetten op de Raad van State, die alleen kunnen worden weggewerkt door het optreden van de wetgever. Ter wille van de rechtszekerheid zou het bijgevolg verkieslijk zijn het ontwerp een deugdelijkere rechtsgrond te geven door een wijziging van artikel 57/14bis van de voornoemde wet van 15 december 1980, waarbij de Koning zou worden gemachtigd om af te wijken van bepaalde artikelen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en in de wet de kernbeginselen van de procedure neer te leggen, die thans ontbreken (4).

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

P. HANSE, staatsraad, voorzitter;

P. VANDERNOOT, Mevr. M. BAGUET, staatsraden;

de heer H. BOSLY, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevr. A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd opgesteld en uitgebracht door de heer X. DELGRANGE, auditeur en Mevr. L. VANCRAVEBECK, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE, staatsraad.

De Griffier,

De Voorzitter,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

P. HANSE.

Nota's

(1) Zie bijvoorbeeld artikel 30, §§ 2 tot 2ter van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

(2) Artikel 57/14bis bepaalt dat de schorsing of afzetting van een vast lid van de Commissie wordt uitgesproken bij een arrest van de Raad van State. Welnu, volgens artikel 7 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State berust de bevoegdheid om arresten te wijzen bij de afdeling administratie van de Raad van State.

(3) Artikelen 24 en 28 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

(4) Zie advies 31.335/2, gegeven op 18 april 2001, over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State en voor het Hof van Cassatie in geval van klacht als bedoeld in artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen".

**18 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de rechtspleging voor de Raad van State inzake de tuchtregeling van toepassing op de vaste leden van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 57/14bis, ingevoegd bij de wet van 9 maart 1998;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 februari 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 juillet 2005;

Vu le protocole n° 2005/01 du 20 juillet 2005 du Comité de Secteur V – Intérieur;

Vu l'avis n° 38.994/2/V du Conseil d'Etat, donné le 5 septembre 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Généralités

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° Notre Ministre : Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences;

3° les membres : les présidents et les assesseurs permanents de la Commission permanente de Recours des Réfugiés.

#### CHAPITRE II. — Régime disciplinaire

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les peines disciplinaires prévues par la loi sont prononcées par une chambre de trois membres du Conseil d'Etat, sur proposition de l'auditeur général ou de l'auditeur général adjoint, conformément à l'article 75, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en fonction du rôle linguistique auquel appartient le membre.

§ 2. Le membre est convoqué par l'auditeur général ou l'auditeur général adjoint moyennant une lettre recommandée.

La convocation indique :

1° l'exposé des faits reprochés;

2° la citation de comparaître en personne;

3° le lieu ainsi que le jour et l'heure de l'audience à laquelle le membre sera entendu.

L'audition du membre doit avoir lieu dans les huit jours de la convocation. Endéans ce délai, le membre peut consulter le dossier disciplinaire au greffe du Conseil d'Etat et peut déposer une note en mémoire reprenant des pièces justificatives.

Le membre est entendu sur les faits reprochés. Il peut se faire assister par la personne de son choix, qui ne peut faire partie, à aucun titre, du Conseil d'Etat ou de la Commission permanente de Recours des Réfugiés.

Le cas échéant, des témoins peuvent être entendus.

§ 3. Dans les huit jours suivant son prononcé, l'arrêt est notifié au membre permanent et à Notre Ministre au moyen d'un envoi recommandé par la poste ou par huissier contre accusé de réception.

Si le membre ou son défenseur s'abstient de comparaître devant la chambre de trois membres du Conseil d'Etat, l'arrêt est rendu par défaut.

§ 4. L'arrêt n'est susceptible que d'opposition.

L'opposition n'est recevable que pour autant qu'elle soit faite par lettre recommandée à la poste dans les huit jours de la notification de l'arrêt et que si le membre opposant démontre qu'il était dans l'impossibilité de se défendre.

L'acte d'opposition contient, sous peine de nullité, les moyens du requérant en opposition.

Si le requérant opposant fait une deuxième fois défaut, une nouvelle opposition est considérée comme étant irrecevable.

#### CHAPITRE III. — Dispositions finales

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 juli 2005;

Gelet op het protocol nr. 2005/01 van 20 juli 2005 van het Sectorcomité V – Binnenlandse Zaken;

Gelet op het advies nr. 38.994/2/V van de Raad van State, gegeven op 5 september 2005, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Algemeen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet: de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2° Onze Minister : Onze Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

3° de leden : de voorzitters en vaste bijzitters van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen.

#### HOOFDSTUK II. — Tuchtregeling

**Art. 2.** § 1. De bij de wet voorziene tuchtstraffen worden door een kamer met drie leden van de Raad van State uitgesproken, op voorstel van de auditeur-generaal of van de adjunct-auditeur-generaal, overeenkomstig artikel 75, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, afhankelijk van de taalrol waartoe het lid behoort.

§ 2. Het lid wordt door de auditeur-generaal of de adjunct-auditeur-generaal per aangetekende brief opgeroepen.

De oproeping vermeldt :

1° de uiteenzetting van de ten laste gelegde feiten;

2° de dagvaarding om in persoon te verschijnen;

3° de plaats waar, alsook de dag en het uur waarop het lid zal worden gehoord.

Het horen van het lid moet binnen de acht dagen van de oproeping gebeuren. Binnen die termijn kan het lid het tuchtdossier raadplegen op de griffie van de Raad van State en een verweernota met overtuigingsstukken neerleggen.

Het lid wordt gehoord over de ten laste gelegde feiten. Hij mag worden bijgestaan door een persoon naar zijn keuze, die hoe dan ook geen deel mag uitmaken van de Raad van State of de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen.

In voorkomend geval kunnen getuigen gehoord worden.

§ 3. Het arrest wordt, binnen de acht dagen na de uitspraak, betekend aan het vaste lid en aan Onze Minister via een ter post aangetekende zending of per bode tegen ontvangstbewijs.

Indien het lid of zijn verdediger niet verschijnt voor de kamer met drie leden van de Raad van State, wordt het arrest bij verstek gewezen.

§ 4. Het arrest is enkel vatbaar voor verzet.

Het verzet is slechts ontvankelijk zo dit geschiedt bij aangetekend schrijven binnen de acht dagen na de betekening van het arrest en zo het lid in verzet aantoonde in de onmogelijkheid te hebben verkeerd zich te verdedigen.

De akte van verzet bevat, op straffe van nietigheid, de middelen van de eiser in verzet.

Wanneer de eiser in verzet een tweede maal verstek laat gaan, is een nieuw verzet niet meer ontvankelijk.

#### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 3447

[C — 2005/12322]

**10 AOUT 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires horaires des ouvriers exerçant des fonctions techniques de boucherie, charcuterie et triperie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires horaires des ouvriers exerçant des fonctions techniques de boucherie, charcuterie et triperie.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :  
Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire du commerce alimentaire**

*Convention collective de travail du 10 septembre 2003*

Salaires horaires des ouvriers exerçant des fonctions techniques de boucherie, charcuterie et triperie (Convention enregistrée le 14 octobre 2003 sous le numéro 68038/CO/119)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique :

1) aux ouvriers et ouvrières exerçant des fonctions techniques de boucherie, charcuterie et triperie dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce alimentaire, à l'exception des apprentis dont le contrat d'apprentissage est homologué par le Ministère des classes moyennes;

2) aux employeurs qui occupent les ouvriers et ouvrières visés au 1).

Elle ne s'applique pas aux autres ouvriers et ouvrières de ces entreprises qui demeurent soumis aux conventions générales de salaire de ladite convention.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières sont fixés en fonction de leur âge et de leurs années de pratique du métier.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 3447

[C — 2005/12322]

**10 AUGUSTUS 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de uurlonen van de werklieden die technische slagerij, spekslagerij- en penserijfuncties uitoefenen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de uurlonen van de werklieden die technische slagerij, spekslagerij- en penserijfuncties uitoefenen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :  
De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor de handel in voedingswaren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2003*

Uurlonen van de werklieden die technische slagerij, spekslagerij- en penserijfuncties uitoefenen (Overeenkomst geregistreerd op 14 oktober 2003 onder het nummer 68038/CO/119)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing :

1) op de werklieden en werksters die technische slagerij, spekslagerij- en penserijfuncties uitoefenen in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren ressorteren met uitzondering van de leerlingen wier leerovereenkomst dor het Ministerie van Middenstand gehomologeerd is;

2) op de werkgevers die de in 1) bedoelde werklieden en werksters tewerkstellen.

Zij is niet van toepassing op de andere werklieden en werksters van deze ondernemingen voor wie de algemene loonsovereenkomsten van dit comité blijven gelden.

Art. 2. § 1. De minimumuurlonen der werklieden en werksters worden volgens hun leeftijd en hun jaren praktijk in het vak vastgesteld.

§ 2. Au 1<sup>er</sup> janvier 2003, ils se présentent comme suit :  
— dans les entreprises occupant 50 travailleurs ou plus :  
Régime de travail de 38 heures par semaine :

AGE	ANNEES DE PRATIQUE					
	0	1	2	3	4	5
21 ans	9,13 EUR	9,42 EUR	9,63 EUR	9,88 EUR	10,12 EUR	10,34 EUR

LEEFTIJD	JAREN PRAKTIJK					
	0	1	2	3	4	5
21 jaar	9,13 EUR	9,42 EUR	9,63 EUR	9,88 EUR	10,12 EUR	10,34 EUR

— dans les entreprises de travail occupant de 10 à 49 travailleurs :  
Régime de travail de 38 heures par semaine :

AGE	ANNEES DE PRATIQUE					
	0	1	2	3	4	5
21 ans	8,95 EUR	9,23 EUR	9,44 EUR	9,69 EUR	9,91 EUR	10,15 EUR

LEEFTIJD	JAREN PRAKTIJK					
	0	1	2	3	4	5
21 jaar	8,95 EUR	9,23 EUR	9,44 EUR	9,69 EUR	9,91 EUR	10,15 EUR

— dans les entreprises occupant moins de 10 travailleurs :  
Régime de travail de 38 heures par semaine :

AGE	ANNEES DE PRATIQUE					
	0	1	2	3	4	5
21 ans	8,86 EUR	9,16 EUR	9,37 EUR	9,62 EUR	9,85 EUR	10,08 EUR

LEEFTIJD	JAREN PRAKTIJK					
	0	1	2	3	4	5
21 jaar	8,86 EUR	9,16 EUR	9,37 EUR	9,62 EUR	9,85 EUR	10,08 EUR

§ 3. Les salaires horaires minimums fixés au § 2 ainsi que les salaires effectivement payés sont augmentés comme suit :

— au 1<sup>er</sup> juillet 2003 de 0,8 p.c. ;  
— au 1<sup>er</sup> octobre 2004 d'un pourcentage, fixé par la Commission paritaire des ouvriers du commerce alimentaire avant le 15 septembre 2004. La commission paritaire fixera cette augmentation calculée en divisant l'augmentation nominale convenue dans l'accord pour les années 2003 et 2004 du 10 juin 2003, majorée de 100, soit 104,8, par 100 augmenté du coût cumulé des indexations et augmentations salariales successives des années 2003 et 2004.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Dans les entreprises de 50 travailleurs ou plus (calculés sur base de la législation et des circulaires en matière d'élections des conseils d'entreprise) l'augmentation de 0,8 p.c. au 1<sup>er</sup> juillet 2003, prévue à l'article 2, § 3 peut être transformée par une convention collective de travail conclue d'entreprise avant le 30 septembre 2003, en un autre avantage, dont le coût ne peut en aucun cas dépasser les 0,8 p.c. prévus à l'article précédent.

Dans ce cas la date de paiement peut être reportée par convention collective de travail.

Ces conventions d'entreprise ne peuvent avoir comme conséquence de déroger aux salaires minima sectoriels et aux primes minima.

Art. 4. Les salaires horaires minimums fixés à l'article 2 s'entendent toutes primes et avantages conventionnels compris, à l'exception des primes prévues par des conventions nationales.

§ 2. Vanaf 1 januari 2003 zullen zij als volgt zijn vastgesteld :  
— in de ondernemingen die 50 werknemers of meer tewerkstellen :  
Arbeidsregeling van 38 uur per week :

— in de ondernemingen die 10 tot 49 werknemers tewerkstellen :  
Arbeidsregeling van 38 uur per week :

— in de ondernemingen die minder dan 10 werknemers tewerkstellen :  
Arbeidsregeling van 38 uur per week :

§ 3. De in § 2 vastgestelde minimumuurlonen evenals de werkelijk betaalde uurlonen worden verhoogd :

— op 1 juli 2003 met 0,8 pct. ;  
— op 1 oktober 2004 met een percentage, vastgelegd in het Paritair Comité voor de arbeiders van de handel in voedingswaren vóór 15 september 2004. Het paritair comité zal deze verhoging vaststellen door de in het Akkoord voor de jaren 2003 en 2004 van 10 juni 2003 overeengekomen verhoging, verhoogd met 100, zijnde 104,8, te delen door 100 verhoogd met de gecumuleerde kost van de opeenvolgende indexeringen en loonsverhogingen van de jaren 2003 en 2004.

Art. 3. § 1. In de ondernemingen die 50 werknemers of meer tewerkstellen (berekend op basis van de criteria vervat in de wetgeving en de omzendbrieven betreffende de verkiezingen van de ondernemingsraden) kan de in artikel 2, § 3 bedoelde loonsverhoging met 0,8 pct. op 1 juli 2003 door een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de onderneming vóór 30 september 2003 omgezet worden tot een ander voordeel, waarvan de kost in geen geval hoger kan zijn dan de 0,8 pct. voorzien in genoemd artikel.

In dit geval mag de betaling uitgesteld worden door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze bedrijfsovereenkomsten mogen evenwel niet tot gevolg hebben dat er afgeweken wordt van de sectorale minimumlonen en minimumpremies.

Art. 4. De in artikel 2 vastgestelde minimumuurlonen omvatten alle premies en conventionele voordelen, uitgezonderd de premies voorzien in nationale overeenkomst.

Art. 5. Sont à considérer comme années de pratique pour l'application de l'article 2 :

a) les années de service dans une fonction technique de boucherie, charcuterie ou triperie réalisées dans une ou plusieurs entreprises;

b) les années d'apprentissage sous contrat homologué par le Ministère des classes moyennes;

c) les deux tiers des années d'études dans une école professionnelle de jour ou un centre d'enseignement à horaire réduit, mi-temps minimum, prouvées par certificat;

d) la moitié des années d'études dans une école professionnelle du soir ou du dimanche, prouvée par certificat.

Art. 6. Les salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières âgés de moins de 21 ans sont fixés aux pourcentages suivants des montants des salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières âgés de 21 ans :

20 ans : 97,5 p.c.

19 ans : 92,5 p.c.

18 ans : 85 p.c.

17 ans : 77,5 p.c.

16 ans : 70 p.c.

15 ans : 70 p.c.

14 ans : 70 p.c.

Art. 7. Les salaires horaires minimums fixés à l'article 2, § 2 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation conformément à la convention collective de travail du 5 juillet 2001 de la Commission paritaire du commerce alimentaire liant les salaires à l'indice des prix à la consommation. Ils correspondent à l'indice 110,5.

Art. 8. La présente convention collective remplace la convention collective du 30 juin 2003 fixant les salaires. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003 et cesse de produire ses effets le 31 mars 2005.

Le 1<sup>er</sup> avril de chaque année elle est prorogée par tacite reconduction pour une période d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du commerce alimentaire, qui en informe les membres.

#### REMARQUES

Les garanties de paix sociale et salariale sont applicables à la présente convention pendant toute la durée de sa validité conformément à la convention collective de travail du 8 février 1966 fixant la notion de paix sociale et au protocole d'accord du 10 juin 2003.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2005.

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3448

[C — 2005/12358]

**10 AOUT 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, relative à la modification de la convention collective de travail du 12 juin 2001 relative à la prépension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des pompes funèbres;

Art. 5. Voor de toepassing van artikel 2 worden als jaren praktijk beschouwd :

a) de jaren dienst in een technische slagerij-, spekslagerij- of penserijfunctie, gerealiseerd in één of meerdere ondernemingen;

b) de jaren vakopleiding onder een door het Ministerie van Middenstand gehomologeerde overeenkomst;

c) de twee derden van de studiejaren in een dagberoepschool of centrum voor deeltijds onderwijs, minimum halftijds, door een getuigschrift bevestigd;

d) de helft van de studiejaren in een avond- of zondagberoepsschool, door een getuigschrift bevestigd.

Art. 6. De minimumuurlonen van de werklieden en werksters die minder dan 21 jaar oud zijn worden vastgesteld op de volgende percentages van de bedragen door minimumuurlonen van de werklieden en werksters van 21 jaar :

20 jaar : 97,5 pct.

19 jaar : 92,5 pct.

18 jaar : 85 pct.

17 jaar : 77,5 pct.

16 jaar : 70 pct.

15 jaar : 70 pct.

14 jaar : 70 pct.

Art. 7. de bij artikel 2, § 2 vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2001 van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Ze staan tegenover indexcijfer 110,5.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heft de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003 tot vaststelling van de lonen op. Ze treedt in werking op 1 april 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2005.

Op 1 april van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, die de leden ervan op de hoogte brengt.

#### OPMERKINGEN

De waarborgen voor sociale en loonsvrede zijn toepasselijk op deze overeenkomst gedurende haar ganse geldigheidsduur overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 1966 die het begrip sociale vrede bepaalt en het protocolakkoord van 10 juni 2003.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005.

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3448

[C — 2005/12358]

**10 AUGUSTUS 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001 betreffende het brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen;



Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, relative à la modification de la convention collective de travail du 12 juin 2001 relative à la prépension.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire des pompes funèbres**

*Convention collective de travail du 27 mai 2003*

Modification de la convention collective de travail du 12 juin 2001 relative à la prépension (Convention enregistrée le 21 août 2003 sous le numéro 67167/CO/320)

Article unique. A l'article 4 de la convention collective de travail du 12 juin 2001 relative à la prépension, la date du 31 décembre 2004 est remplacée par 31 décembre 2003.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2005.

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001 betreffende het brugpensioen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2003*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001 betreffende het brugpensioen (Overeenkomst geregistreerd op 21 augustus 2003 onder het nummer 67167/CO/320)

Enig artikel. In artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001 betreffende het brugpensioen wordt de datum van 31 december 2004 vervangen door 31 december 2003.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005.

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 3449

[C - 2005/12357]

**10 AOUT 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection, relative à la prolongation de la convention collective de travail du 18 octobre 1994 relative à la prépension sectorielle en vue de promouvoir l'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection, relative à la prolongation de la convention collective de travail du 18 octobre 1994 relative à la prépension sectorielle en vue de promouvoir l'emploi.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 3449

[C - 2005/12357]

**10 AUGUSTUS 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1994 betreffende het sectorieel brugpensioen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1994 betreffende het sectorieel brugpensioen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire  
pour les entreprises de nettoyage et de désinfection**

*Convention collective de travail du 13 novembre 2002*

Prolongation de la convention collective de travail du 18 octobre 1994 relative à la prépension sectorielle en vue de promouvoir l'emploi (Convention enregistrée le 2 décembre 2002 sous le numéro 64575/CO/121)

Article 1<sup>er</sup>. La convention collective de travail du 18 octobre 1994, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection, relative à la prépension sectorielle en vue de promouvoir l'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 janvier 1998, publié au *Moniteur belge* du 4 septembre 1998, modifiée par la convention collective de travail du 29 février 1996, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 janvier 1998, publié au *Moniteur belge* du 4 septembre 1998 et modifiée par la convention collective de travail du 24 juin 1999, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juillet 2002, publié au *Moniteur belge* du 17 octobre 2002, est prorogée pour une période de trois ans, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2005.

Art. 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2005.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité  
voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2002*

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1994 betreffende het sectorieel bruggpensioen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling (Overeenkomst geregistreerd op 2 december 2002 onder het nummer 64575/CO/121)

Artikel 1. De collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1994, gesloten in het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen, betreffende het sectorieel bruggpensioen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 januari 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 1998, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 29 februari 1996, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 januari 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 1998 en gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juli 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002, wordt verlengd met een tijdspanne van drie jaar, vanaf 1 januari 2003 tot en met 31 december 2005.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2005.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 3450 [C — 2005/12301]

**10 AOUT 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire, relative à la prépension conventionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 3450 [C — 2005/12301]

**10 AUGUSTUS 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het conventioneel bruggpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire, relative à la prépension conventionnelle, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 2, de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Annexe

**Commission paritaire des employés  
du commerce de détail alimentaire**

*Convention collective de travail du 30 juin 2003*

Prépension conventionnelle  
(Convention enregistrée le 14 octobre 2003  
sous le numéro 68015/CO/202)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire des entreprises moyennes d'alimentation (SCP 202.01).

CHAPITRE II. — *Modalités*

Art. 2. L'âge minimum de la prépension conventionnelle à temps plein, visée par la convention collective n° 17, conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 1974 et par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), est fixé à 58 ans pour les employés ayant une ancienneté d'au moins 25 ans en tant que salarié.

L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur est payée jusqu'au moment où les intéressés atteignent l'âge normal de la pension.

Art. 3. Pour les travailleurs bénéficiant d'une réduction des prestations de travail à mi-temps ou à quatre cinquièmes, et qui entrent dans le régime de prépension, l'indemnité complémentaire est calculée sur base du salaire mensuel brut que le travailleur aurait gagné s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail et des allocations de chômage correspondant au régime de travail avant la prise du crédit-temps.

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 4. La convention collective de travail du 4 juin 2002 relative à la prépension conventionnelle est abrogée. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2005.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2005.

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende het conventioneel brugpensioen, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden  
uit de kleinhandel in voedingswaren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003*

Conventioneel brugpensioen  
(Overeenkomst geregistreerd op 14 oktober 2003  
onder het nummer 68015/CO/202)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202) met uitsluiting van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

HOOFDSTUK II. — *Modaliteiten*

Art. 2. De minimumleeftijd voor het voltijds conventioneel brugpensioen, bedoeld bij overeenkomst nr. 17 die op 19 december 1974 gesloten werd in de Nationale Arbeidsraad en bedoeld door het koninklijk besluit van 7 december 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), wordt vastgesteld op 58 jaar voor de bedienden met ten minste 25 jaar anciënniteit als loontrekkende.

De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever, wordt betaald tot de leeftijd waarop de betrokkenen de normale pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

Art. 3. Voor de werknemers die genieten van een vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking of tot een vier vijfde betrekking, en die overstappen in het stelsel van brugpensioen, wordt de aanvullende vergoeding berekend op basis van het bruto maandloon dat de werknemer zou verdienen indien hij zijn arbeidsprestaties niet zou verminderd hebben en de werkloosheidsuitkeringen overeenstemmend met het arbeidsregime in voege voor de aanvang van het tijdscrediet.

HOOFDSTUK III. — *Duurtijd*

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2002 betreffende het conventioneel brugpensioen wordt opgeheven. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2005.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005.

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3451

[C - 2005/12354]

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 mai 2004, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, modifiant la convention collective de travail du 4 juillet 2002, fixant les conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 mai 2004, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, modifiant la convention collective de travail du 4 juillet 2002, fixant les conditions de travail et de rémunération.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire du commerce de détail indépendant**

*Convention collective de travail du 18 mai 2004*

Modification de la convention collective de travail du 4 juillet 2002, fixant les conditions de travail et de rémunération (Convention enregistrée le 28 juin 2004 sous le numéro 71712/CO/201)

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

§ 2. Afin de déterminer si un employeur a occupé 20 travailleurs ou plus, il faut compter le total des travailleurs en service au 30 juin de l'année précédente et pour lesquels une déclaration a été introduite auprès de l'Office national de Sécurité sociale.

§ 3. On entend par "employés" : les employés et les employées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3451

[C - 2005/12354]

1 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002, tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002, tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2004*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002, tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden (Overeenkomst geregistreerd op 28 juni 2004 onder het nummer 71712/CO/201)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel behoren.

§ 2. Om uit te maken of een werkgever 20 of meer werknemers heeft tewerkgesteld, moet men het totaal van de tewerkgestelde werknemers tellen die op 30 juni van het voorafgaande jaar in dienst waren en waarvoor bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid een aangifte werd ingediend.

§ 3. Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. A dater du 1<sup>er</sup> janvier 2004, le chapitre IIIbis — Prime unique de la convention collective de travail du 4 juillet 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, fixant les conditions de travail et de rémunération, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> octobre 2003, publié au *Moniteur belge* le 8 décembre 2003 (enregistrée sous le n° 64130), est remplacé par les dispositions suivantes :

"CHAPITRE IIIbis. — *Prime unique et pouvoir d'achat*

Art. 29. § 1<sup>er</sup>. Une prime unique et non-récurrente de 100 EUR sera payée avec le salaire du 1<sup>er</sup> octobre 2002 dans les entreprises occupant vingt travailleurs et plus aux travailleurs en service au 1<sup>er</sup> octobre 2002 avec une ancienneté d'au moins 6 mois.

§ 2. Cette prime sera payée au prorata aux personnes travaillant à temps partiel.

Art. 29bis. § 1<sup>er</sup>. Dans les entreprises qui occupent moins de 20 travailleurs, les barèmes ainsi que les salaires réels sont augmentés de 17 EUR bruts par mois à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Pour les travailleurs à temps partiel, cette augmentation sera octroyée au prorata de leurs prestations.

§ 2. Dans les entreprises qui occupent 20 travailleurs ou plus, les barèmes ainsi que les salaires réels sont augmentés de 20 EUR bruts par mois à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Pour les travailleurs à temps partiel, cette augmentation sera octroyée au prorata de leurs prestations.

§ 3. Les entreprises qui, hors indexations et augmentations barémiques sectorielles, accordent des augmentations de rémunération ou des avantages salariaux équivalents pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2004 peuvent les imputer pour leur valeur sur le montant de l'augmentation prévue ci-dessus. »

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 3. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée : elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Art. 4. Elle ne peut être dénoncée que par une des parties signataires et ce moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant et aux organisations signataires de la présente convention.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 2. Met ingang van 1 januari 2004, het hoofdstuk IIIbis — Eenmalige premie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002, afgesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot vaststelling de arbeids- en loonvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 december 2003 (geregistreerd onder nr. 64130), wordt als volgt vervangen :

"HOOFDSTUK IIIbis. — *Eenmalige premie en koopkracht*

Art. 29. § 1. Met het loon van 1 oktober 2002 zal, in de ondernemingen die twintig en meer werknemers tewerkstellen, een eenmalige en niet terugkerende bruto premie van 100 EUR betaald worden aan de werknemers die in dienst zijn op 1 oktober 2002 met een anciënniteit van ten minste 6 maanden.

§ 2. Aan de deeltijds tewerkgestelde personeelsleden zal deze premie verhoudingsgewijs worden uitbetaald.

Art. 29bis. § 1. In de ondernemingen met minder dan 20 werknemers zijn vanaf 1 januari 2004 de minimumlonen evenals de werkelijk betaalde lonen met 17 EUR bruto per maand verhoogd.

Voor de deeltijdse werknemers wordt deze loonsverhoging pro rata de prestaties toegekend.

§ 2. In de ondernemingen vanaf 20 werknemers zijn vanaf 1 januari 2004 de minimumlonen evenals de werkelijk betaalde lonen met 20 EUR bruto per maand verhoogd.

Voor de deeltijdse werknemers wordt deze loonsverhoging pro rata de prestaties toegekend.

§ 3. De ondernemingen die, buiten de indexaanpassingen en sectorale baremieke verhogingen, loonsverhogingen of gelijkwaardige loonsvoordelen toekennen tijdens de periode van 1 januari 2003 tot 31 december 2004, kunnen deze voor hun waarde in mindering brengen van bovengemelde loonsverhoging. »

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur : ze treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 4. Zij mag slechts worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en zulks mits een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3452

[2005/202490]

23 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3452

[2005/202490]

23 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire du commerce de détail indépendant**

*Convention collective de travail du 8 novembre 2001*

Garantie d'un revenu minimum mensuel moyen  
(Convention enregistrée le 19 décembre 2001  
sous le numéro 60351/CO/201)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs" : le personnel employé masculin et féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail ne s'applique pas :

- aux employés qui sont habituellement occupés au travail durant des périodes inférieures à un mois civil;
- aux personnes occupées dans une entreprise familiale où ne travaillent habituellement que des parents, des alliés ou des pupilles sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur.

Art. 3. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen du 6 juillet 1999 et celle du 15 juin 2001.

CHAPITRE II. — *Principes*

Art. 4. Un revenu minimum mensuel moyen de 47 066 BEF (1.166,74 EUR) est garanti aux employés de 21 ans ou plus accomplissant des prestations normales de travail à temps plein et pour autant qu'ils soient occupés dans des entreprises qui emploient moins de 20 travailleurs.

Art. 5. Un revenu minimum mensuel moyen de 46 026 BEF (1.140,95 EUR) est garanti aux employés de 21 ans ou plus accomplissant des prestations normales de travail à temps plein et pour autant qu'ils soient occupés dans des entreprises qui emploient 20 travailleurs ou plus.

Au 1<sup>er</sup> octobre 2001, ce revenu minimum mensuel moyen est augmenté de 500 BEF (12,39 EUR) dans les entreprises qui emploient 20 personnes ou plus.

Art. 6. Un revenu minimum mensuel moyen de 48 359 BEF (1.198,79 EUR) est garanti aux employés de 21 ans ou plus accomplissant des prestations normales de travail à temps plein et ayant une ancienneté de six mois dans l'entreprise et pour autant que l'entreprise emploie moins de 20 travailleurs.

Art. 7. Un revenu minimum mensuel moyen de 47 318 BEF (1.172,98 EUR) est garanti aux employés de 21 ans ou plus accomplissant des prestations normales de travail à temps plein et ayant une ancienneté de six mois dans l'entreprise et pour autant que l'entreprise emploie 20 travailleurs ou plus.

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota's

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2001*

Waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen  
(Overeenkomst geregistreerd op 19 december 2001  
onder het nummer 60351/CO/201)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : het mannelijk en vrouwelijk bediendenpersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing :

- op de bedienden die gewoonlijk zijn tewerkgesteld gedurende een periode die minder dan een kalendermaand bedraagt;
- op de personen die zijn tewerkgesteld in een familieonderneming waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het gewaarborgd minimum maandinkomen van 6 juli 1999 en die van 15 juni 2001.

HOOFDSTUK II. — *Beginselen*

Art. 4. Een gemiddeld minimum maandinkomen van 47 066 BEF (1.166,74 EUR) wordt gewaarborgd aan de bedienden van 21 jaar of ouder die normale voltijdse arbeidsprestaties leveren en voorzover ze tewerkgesteld worden in ondernemingen met minder dan 20 werknemers.

Art. 5. Een gemiddeld minimum maandinkomen van 46 026 BEF (1.140,95 EUR) wordt gewaarborgd aan de bedienden van 21 jaar of ouder niet normale voltijdse arbeidsprestaties leveren en voorzover ze tewerkgesteld worden in ondernemingen met 20 of meer werknemers.

In de ondernemingen die 20 werknemers of meer tewerkstellen wordt dit gemiddeld minimum maandinkomen op 1 oktober 2001 verhoogd met 500 BEF (12,39 EUR).

Art. 6. Een gemiddeld minimum maandinkomen van 48 359 BEF (1.189,79 EUR) wordt gewaarborgd aan de bedienden van 21 jaar of ouder, die normale arbeidsprestaties leveren en zes maanden anciënniteit hebben in de onderneming en voor zover deze onderneming minder dan 20 werknemers tewerkstelt.

Art. 7. Een gemiddeld maandinkomen van 47 318 BEF (1.172,98 EUR) wordt gewaarborgd aan de bedienden van 21 jaar of ouder, die normale arbeidsprestaties leveren en zes maanden anciënniteit hebben in de onderneming en voorzover deze onderneming 20 werknemers of meer tewerkstelt.

Au 1<sup>er</sup> octobre 2001, ce revenu minimum mensuel moyen est augmenté de 500 BEF (12,39 EUR) dans les entreprises qui emploient 20 personnes ou plus.

Art. 8. Un revenu minimum mensuel moyen de 49 822 BEF (1.235,06 EUR) est garanti aux employés de 22 ans ou plus accomplissant des prestations normales de travail à temps plein et ayant une ancienneté de douze mois dans l'entreprise et pour autant que l'entreprise emploie moins de 20 travailleurs.

Art. 9. Un revenu minimum mensuel moyen de 48 782 BEF (1.209,27 EUR) est garanti aux employés de 22 ans ou plus accomplissant des prestations normales de travail à temps plein et ayant douze mois d'ancienneté dans l'entreprise et pour autant que l'entreprise emploie 20 travailleurs ou plus.

Au 1<sup>er</sup> octobre 2001, ce revenu minimum mensuel moyen est augmenté de 500 BEF (12,39 EUR) dans les entreprises qui emploient 20 personnes ou plus.

Art. 10. Les employés âgés de moins de 21 ans accomplissant des prestations normales de travail à temps plein bénéficient d'un revenu minimum mensuel moyen égal aux pourcentages définis ci-après du revenu garanti fixé aux articles 4 à 9 :

- à 21 ans : 94 p.c.;
- à 19 ans : 88 p.c.;
- à 18 ans : 82 p.c.;
- à 17 ans : 76 p.c.;
- à 16 ans et moins : 70 p.c.

Art. 11. Par "prestations normales de travail à temps plein", on entend : le travail effectivement fourni à concurrence de la durée du travail hebdomadaire, telle que prévue à l'article 19 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, modifiée par la loi du 20 juillet 1978.

Art. 12. Pour le personnel employé occupé à temps partiel, le revenu minimum mensuel moyen garanti, fixé aux articles 4 à 9, est calculé proportionnellement à la durée de la prestation de travail mensuelle.

Art. 13. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "revenu minimum mensuel moyen" :

- la rémunération mensuelle garantie par les barèmes de rémunérations fixés par la commission paritaire, les conventions collectives d'entreprises ou les contrats de travail individuels d'employés. Dans la rémunération mensuelle doivent être comprises aussi bien la partie fixe que la partie variable;

- l'équivalence mensuelle des primes et autres avantages, éventuellement payés en nature, accordés en vertu de conventions collectives de travail, de conventions d'entreprises, de contrats de travail individuels d'employés ou des usages.

Art. 14. Sont toutefois exclus pour la détermination du revenu minimum mensuel moyen :

- les compléments pour le travail supplémentaire fixés par l'article 29, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, modifié par la loi du 20 juillet 1978;

- les avantages prévus par les dispositions de l'article 19, § 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

- les primes ou indemnités accordées en contrepartie des frais réellement exposés par les employés;

- les prestations sociales légales et complémentaires dues à l'occasion des périodes de suspension du contrat de louage de travail, telles que les indemnités de maladie, les allocations de chômage partiel et les simples et doubles pécules de vacances.

### CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Au moment du paiement de la prime prévue au chapitre V de la convention collective de travail du 6 juillet 1999 telle que complétée par la convention collective de travail du 15 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, fixant les conditions de travail et de rémunération, un décompte des rémunérations mensuelles payées est établi, ainsi que des autres avantages accordés, dont question à l'article 9 de la présente convention collective de travail, pendant les douze mois précédents ou de la partie de ces douze mois réellement accomplie.

§ 2. Lorsque le décompte dont question au § 1<sup>er</sup> est inférieur au total des montants mensuels du revenu minimum mensuel moyen garanti par la présente convention collective de travail pour la période pour laquelle le décompte mentionné au § 1<sup>er</sup> a été établi, la différence est

In de ondernemingen die 20 werknemers of meer tewerkstellen wordt dit gemiddeld minimum maandinkomen op 1 oktober 2001 verhoogd met 500 BEF (12,39 EUR).

Art. 8. Een gemiddeld minimum maandinkomen van 49 822 BEF (1.235,06 EUR) wordt gewaarborgd aan de bedienden van 22 jaar of ouder, die normale voltijdse arbeidsprestaties leveren en twaalf maanden anciënniteit hebben in de onderneming en voorzover deze onderneming minder dan 20 werknemers tewerkstelt.

Art. 9. Een gemiddeld minimum maandinkomen van 48 782 BEF (1.209,27 EUR) wordt gewaarborgd aan de bedienden van 22 jaar of ouder, die normale voltijdse arbeidsprestaties leveren en twaalf maanden anciënniteit hebben in de onderneming en voorzover deze onderneming 20 of meer werknemers tewerkstelt.

In de ondernemingen die 20 werknemers of meer tewerkstellen wordt de bovengemelde gemiddelde minimum maandinkomen op 1 oktober 2001 verhoogd met 500 BEF (12,39 EUR).

Art. 10. De bedienden van minder dan 21 jaar, die normale voltijdse arbeidsprestaties leveren, hebben recht op een gemiddeld minimum maandinkomen dat gelijk is aan navolgende percentages van het gewaarborgd inkomen bepaald bij de artikelen 4 tot en met 9 :

- op 20 jaar : 94 pct.;
- op 19 jaar : 88 pct.;
- op 18 jaar : 82 pct.;
- op 17 jaar : 76 pct.;
- op 16 jaar : 70 pct.

Art. 11. Onder "normale voltijdse arbeidsprestaties" worden verstaan : de werkelijk geleverde arbeid, ten belope van de wekelijkse arbeidsduur, zoals deze is vastgesteld bij artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1978.

Art. 12. Voor het bediendenpersoneel dat met onvolledige dienstbetrekking is tewerkgesteld, wordt het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen, bepaald in de artikelen 4 tot en met 9 berekend naar rata van de duur van de maandelijkse arbeidsprestaties.

Art. 13. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder gemiddeld minimum maandinkomen verstaan :

- het maandloon dat is gewaarborgd door de loonschalen die zijn vastgesteld door het paritair comité, de collectieve arbeidsovereenkomsten of de individuele arbeidsovereenkomsten voor bedienden. In het maandloon moet zowel het vaste als het veranderlijke gedeelte worden begrepen;

- de tegenwaarde per maand van de premies en andere voordelen, eventueel in natura betaald, worden toegekend krachtens collectieve arbeidsovereenkomsten, ondernemingsovereenkomsten, individuele arbeidsovereenkomsten voor bedienden of de gebruiken.

Art. 14. Worden evenwel uitgesloten voor de bepaling van het gemiddeld minimum maandinkomen :

- de aanvullingen voor overwerk bepaald door artikel 29, § 1, van de arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1978;

- de voordelen welke worden bedoeld in de bepalingen van artikel 19, § 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

- de premies of vergoedingen die worden uitgekeerd wegens werkelijke door de bedienden gedragen kosten;

- de wettelijke en aanvullende sociale prestaties die worden toegekend naar aanleiding van schorsingsperiode van de arbeidsovereenkomst zoals ziekte-uitkeringen, werkloosheidsuitkeringen bij gedeeltelijke werkloosheid, enkel en dubbel vakantiegeld.

### HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 15. § 1. Op het ogenblik van de betaling van de premie voorzien in hoofdstuk V van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999, zoals aangevuld met de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden, wordt een afrekening opgemaakt van de betaalde maandlonen alsook van de andere toegekende voordelen, waarvan sprake in artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, gedurende de voorafgaande twaalf maanden of het effectief gepresteerde gedeelte van deze twaalf maanden.

§ 2. Wanneer de afrekening waarvan sprake in § 1 lager is dan het totaal van de maandbedragen van het gemiddeld minimum maandinkomen dat wordt gewaarborgd door deze collectieve arbeidsovereenkomst voor de periode waarvoor de afrekening vermeld in § 1 werd

payée sous forme de complément au moment du paiement de la prime dont question au chapitre V de la convention collective de travail du 6 juillet 1999, mentionnée au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. En cas de cessation de l'exécution du contrat de travail avant la date prévue par le présent article, le réajustement éventuel s'effectue au moment même de la cessation.

Art. 16. Pour les employés dont les rémunérations sont totalement ou partiellement variables, le revenu minimum mensuel moyen est calculé sur la base de la moyenne des revenus mensuels des douze derniers mois ou de la partie de ces douze mois réellement accomplie.

Pour la détermination du revenu minimum mensuel moyen, il est fait abstraction des mois de travail incomplets.

#### CHAPITRE IV. — Liaison à l'indice des prix à la consommation

Art. 17. Le montant du revenu minimum mensuel moyen fixé aux articles 4 à 9 correspond à l'indice de référence 108,34, pivot de la tranche de stabilisation 106,22-110,51.

Moyennant le respect des dispositions contenues dans l'arrêté royal n° 156 modifiant la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants et l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations, le revenu minimum mensuel moyen est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions du chapitre IV de la convention collective de travail du 6 juillet 1999, mentionnée à l'article 15, § 1<sup>er</sup>.

#### CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 18. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Art. 19. Elle ne peut être dénoncée que par une des parties signataires et ce moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant et aux organisations signataires de la présente convention collective de travail.

Art. 20. Ce préavis prend cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il est notifié.

Art. 21. L'organisation qui prend l'initiative de la dénonciation doit en indiquer les motifs et déposer simultanément des propositions constructives que les autres organisations s'engagent à discuter au sein de la Commission paritaire dans le délai d'un mois de la réception.

Art. 22. En cas de non-conclusion à l'expiration du délai de préavis, les avantages et les obligations découlant de la présente convention collective de travail continuent à avoir leurs effets envers les employeurs et les employés visés à l'article 1<sup>er</sup>, jusqu'au moment de la conclusion d'une nouvelle convention collective de travail avec un maximum de douze mois prenant cours à l'expiration du délai de préavis.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 septembre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3453

[2005/202701]

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, relative aux salaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

opgemaakt, wordt het verschil als complement betaald op het ogenblik van de betaling van de premie waarvan sprake in hoofdstuk V van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999, vermeld onder § 1.

§ 3. In geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor de in dit artikel voorziene datum wordt de gebeurlijke aanpassing gedaan op het ogenblik zelf van de beëindiging.

Art. 16. Voor de bedienden die volledig of gedeeltelijk met een veranderlijk loon worden betaald, wordt het gemiddeld minimum maandinkomen berekend op basis van het gemiddelde van de maandinkomens van de laatste twaalf maanden of op het effectief gepresteerde gedeelte van deze twaalf maanden.

Voor de bepalingen van het gemiddeld minimum maandinkomen wordt geen rekening gehouden met onvolledige werkmaanden.

#### HOOFDSTUK IV. — Koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen

Art. 17. Het bedrag van het gemiddeld minimum maandinkomen vastgesteld in de artikelen 4 tot en met 9 staat tegenover het referentie-indexcijfer 108,34 spil van de stabilisatieschijf 106,22-110,51.

Mits in acht name van de beschikkingen van het koninklijk besluit nr. 156 tot wijziging van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld en het koninklijk besluit nr. 180 van 30 september 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging, is het gemiddeld minimum maandinkomen gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk IV van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999 vermeld in artikel 15, § 1.

#### HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 18. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2001 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Art. 19. Zij mag slechts worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en zulks mits een opzegging van drie maanden die wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 20. Deze opzegging neemt een aanvang op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin zij wordt betekend.

Art. 21. De organisatie die het initiatief neemt van de opzegging moet de redenen ervan opgeven en gelijktijdig opbouwende voorstellen neerleggen die door de andere organisaties in het paritair comité moeten worden besproken binnen een termijn van een maand na hun ontvangst.

Art. 22. Bij ontstentenis van een akkoord vóór het verstrijken van de opzeggingstermijn blijven de voordelen en verplichtingen die voortvloeien uit deze collectieve arbeidsovereenkomst hun uitwerking hebben ten overstaan van de werkgevers en bedienden die zijn bedoeld in artikel 1, tot op het ogenblik dat een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst met een maximumtermijn van twaalf maanden, te rekenen vanaf het verstrijken van de opzeggingstermijn, wordt gesloten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 september 2005.

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3453

[2005/202701]

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken, betreffende de lonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;



Vu la demande de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, relative aux salaires.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail**

*Convention collective de travail du 30 juin 2003*

Salaires

(Convention enregistrée le 9 septembre 2003  
sous le numéro 67848/CO/311)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail.

CHAPITRE II. — *Rémunérations*

*Section 1<sup>re</sup>.* — Rémunérations mensuelles minimums des employés

A. Progression du barème de rémunérations

Art. 2. Hormis l'effet des augmentations salariales en montants absolus, la progression du barème de rémunérations minimums est annuelle et égale. Elle s'étale sur une période de vingt ans pour le personnel rémunéré au fixe et de dix ans pour le personnel intéressé au chiffre d'affaires.

La progression du barème de rémunérations se répartit comme suit :

1. pour les employés embauchés sans expérience professionnelle : 100 p.c. en fonction de l'ancienneté dans l'entreprise;
2. pour les employés embauchés avec expérience professionnelle : 50 p.c. pour l'expérience acquise avant l'entrée dans l'entreprise et 50 p.c. pour l'ancienneté dans l'entreprise.

Art. 3. Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums sont établis en fonction des âges de départ suivants :

- 21 ans pour les employés classés en première catégorie;
- 21 ans pour les employés classés en deuxième catégorie et deuxième catégorie bis;
- 23 ans pour les employés classés en troisième catégorie;
- 25 ans pour les employés classés en quatrième catégorie;
- 25 ans pour les employés classés en cinquième catégorie.

Art. 4. Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums des employés sont fixés comme le montrent les tableaux en annexe. Le barème des rémunérations mensuelles minimums sera augmenté de 24 EUR le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et ce, indépendamment de la tranche d'indice en vigueur à ces dates.

Ces augmentations ne sont pas d'application dans les entreprises en difficulté qui concluent une convention collective de travail à cet effet et ce aussi longtemps que l'entreprise est en difficulté.

Art. 5. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1994 est instaurée une catégorie barème I**bis** égale à la catégorie II majorée de 24,79 EUR.

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken, betreffende de lonen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage-

**Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003*

Lonen

(Overeenkomst geregistreerd op 9 september 2003  
onder het nummer 67848/CO/311)

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken.

HOOFDSTUK II. — *Lonen*

*Afdeling I.* — Minimummaandlonen van de bedienden

A. Opklimming in de loonschaal

Art. 2. Afgezien van de uitwerking van de loonsverhogingen in absolute bedragen geschiedt de opklimming in de minimumloonschaal jaarlijkse gelijkmatig. Zij wordt gespreid over een periode van twintig jaar voor het personeel met een vast loon en over tien jaar voor het personeel betrokken in de omzet.

De opklimming in de loonschaal wordt verdeeld als volgt :

1. voor de bedienden aangeworven zonder beroepservaring : 100 pct. in functie van de anciënniteit in de onderneming;
2. voor de bedienden aangeworven met beroepservaring : 50 pct. voor de verworven ervaring vóór de indiensttreding bij de onderneming en 50 pct. voor de anciënniteit in de onderneming.

Art. 3. De minimumloonschalen zijn opgesteld in functie van de volgende aanvangsleeftijden :

- 21 jaar voor de bedienden ingedeeld in de eerste categorie;
- 21 jaar voor de bedienden ingedeeld in de tweede categorie en de tweede categorie bis;
- 23 jaar voor de bedienden ingedeeld in de derde categorie;
- 25 jaar voor de bedienden ingedeeld in de vierde categorie;
- 25 jaar voor de bedienden ingedeeld in de vijfde categorie;

Art. 4. De schaal der maandelijks minimumlonen van de bedienden wordt vastgesteld zoals bepaald in de tabellen in bijlage. De minimumlonen worden op 1 januari 2004 verhoogd met 24 EUR, ongeacht de op die momenten geldende indexschijf.

Deze loonsverhogingen zijn niet van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden die hiertoe op ondernemingsniveau een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten en dit zolang de onderneming in moeilijkheden is.

Art. 5. Vanaf 1 januari 1994 wordt een barema categorie II**bis** ingevoegd dat gelijk is aan categorie II vermeerderd met een bedrag van 24,79 EUR.

Art. 6. Les rémunérations mensuelles minimums des employés de moins de 21 ans se calculent sur la base des rémunérations mensuelles minimums des employés de 21 ans et plus de la catégorie dans laquelle les intéressés sont classés; elles sont réduites selon l'âge suivant les montants mentionnés ci-après :

- 20 ans : 12,39 EUR;
- 19 ans : 24,79 EUR;
- 18 ans : 37,18 EUR;
- 17 ans : 99,16 EUR;
- 16 ans : 123,95 EUR.

Ces montants forfaitaires ne sont pas rattachés à l'indice des prix à la consommation.

Art. 7. Les employés bénéficient, dès l'âge de 21 ans, de la totalité de la rémunération mensuelle minimum prévue à l'embauche de la catégorie dans laquelle ils se trouvent classés.

La progression du barème de rémunérations en fonction de l'ancienneté commence à évoluer dès le moment où ils ont atteint l'âge de départ tel qu'il est fixé à l'article 3.

#### B. Notion de l'expérience professionnelle à l'embauche

Art. 8. L'expérience professionnelle acquise préalablement à l'embauche dont question à l'article 2, deuxième alinéa, 2 est déterminée comme suit :

- pour le personnel administratif, en fonction de l'expérience acquise ailleurs en tant qu'employé dans un service administratif;
- pour le personnel technique, en fonction de l'expérience acquise ailleurs en tant qu'employé dans un service technique;
- pour le personnel de vente, en fonction de l'expérience acquise ailleurs dans une fonction de vente comparable.

C. Dates d'attribution des augmentations de la progression du barème de rémunération

Art. 9. Les augmentations qui résultent de la progression du barème de rémunérations définie à l'article 2 sont payées au choix de l'employeur :

- ou bien le premier mois qui suit celui de la date d'entrée en fonction de l'employé;
- ou bien le premier mois du trimestre civil qui suit celui de la date d'entrée en fonction de l'employé;
- ou bien le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année pour le personnel dont l'anniversaire de l'entrée en fonction se situe entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 31 mars;
- ou bien le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année pour le personnel dont l'anniversaire de l'entrée en fonction se situe entre le 1<sup>er</sup> avril et le 30 septembre.

#### D. Vendeurs travaillant dans un petit magasin

Art. 10. Les vendeurs travaillant seuls dans un petit magasin soit de deuxième catégorie, soit de troisième catégorie, dont la rémunération est totalement ou partiellement variable, bénéficient de la rémunération mensuelle minimum de leur catégorie.

L'équivalent en argent des avantages en nature est incorporé dans le montant de la rémunération mensuelle minimum fixée ci-dessus.

Pour cette catégorie de vendeurs, la rémunération mensuelle minimum n'est plus liée à la progression du barème de rémunérations de leur catégorie.

E. Employés dont la rémunération est totalement ou partiellement variable

Art. 11. Pour les employés dont la rémunération est totalement ou partiellement variable, l'employeur ajoute le complément si la rémunération mensuelle minimum n'est pas atteinte.

L'ensemble des compléments est récupérable sur la moyenne annuelle des rémunérations variables. Chaque entreprise détermine le découpage adapté à son cas et fixe les modalités de récupération des compléments éventuellement accordés.

#### F. Gérants

Art. 12. Les gérants qui travaillent seuls bénéficient, au minimum, du barème de rémunérations de la troisième catégorie, tel qu'il se trouve défini à l'article 4.

Suivant leur classification, les autres gérants bénéficient au minimum soit du barème de rémunérations de la quatrième catégorie, soit de celui de la cinquième catégorie tels qu'ils se trouvent définis à l'article 4.

Art. 6. De minimummaandlonen van de bedienden jonger dan 21 jaar worden berekend op basis van de minimummaandlonen van de bedienden ouder dan 21 jaar van de categorie waarin de betrokkenen worden gerangschikt; zij worden verminderd naargelang de leeftijd met de volgende bedragen :

- 20 jaar : 12,39 EUR;
- 19 jaar : 24,79 EUR;
- 18 jaar : 37,18 EUR;
- 17 jaar : 99,16 EUR;
- 16 jaar : 123,95 EUR.

Deze forfaitaire bedragen worden niet gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 7. Vanaf de leeftijd van 21 jaar genieten de bedienden het volledige minimummaandloon voorzien bij de aanwerving in de categorie waarin zijn worden gerangschikt.

De opklimming in de loonschaal in functie van de anciënniteit vangt aan vanaf het ogenblik dat zij de aanvangsleeftijd hebben bereikt, zoals in artikel 3 wordt bepaald.

#### B. Begrip beroepservaring bij de aanwerving

Art. 8. De voor de aanwerving verworven beroepservaring, waarvan sprake in artikel 2, tweede lid, 2 wordt als volgt bepaald :

- voor het administratief personeel, in functie van de elders verworven ervaring als bediende in een administratieve dienst;
- voor het technisch personeel in functie van de elders verworven ervaring als bediende in een technische dienst;
- voor het verkooppersoneel in functie van de elders verworven ervaring in de vergelijkbare verkoopfunctie.

C. Toekenningdata van de verhogingen van de opklimming in de loonschaal

Art. 9. De verhogingen die voortspruiten uit de in artikel 2 bepaalde opklimming in de loonschaal, worden betaald naar keuze van de werkgever :

- hetzij de eerste maand volgend op deze waarin de bediende in dienst is getreden;
- hetzij de eerste maand van het kalenderkwartaal volgend op dat waarin de bediende in dienst is getreden;
- hetzij op 1 januari van elk jaar voor het personeel waarvan de verjaardag van de indiensttreding tussen 1 oktober en 31 maart valt;
- hetzij op 1 juli van elk jaar voor het personeel waarvan de verjaardag van de indiensttreding tussen 1 april en 30 september valt.

#### D. Verkopers die alleen werken in een kleine winkel

Art. 10. De verkopers die alleen werken in een kleine winkel, hetzij van de tweede categorie, hetzij van de derde categorie, waarvan het loon geheel of gedeeltelijk veranderlijk is, genieten de waarborg van het minimummaandloon van hun categorie.

De tegenwaarde in geld van de voordelen in natura maakt deel uit van het hierboven vastgesteld minimummaandloon.

Voor deze categorie van verkopers is het minimummaandloon niet meer gebonden aan de opklimming in de loonschaal van hun categorie.

#### E. Bedienden waarvan het loon volledig of gedeeltelijk veranderlijk is

Art. 11. Voor de bedienden waarvan het loon volledig of gedeeltelijk veranderlijk is, vult de werkgever het bedrag aan wanneer het minimummaandloon niet wordt bereikt.

Het geheel van de aanvullingen is verhaalbaar op het jaarlijks gemiddelde van de veranderlijke lonen. Elke onderneming bepaalt de splitsing, aangepast aan haar eigen stelsel en stelt de verhaalmodaliteiten van de eventueel toegekende aanvullingen vast.

#### F. Filiaalhouders

Art. 12. De filiaalhouders die alleen werken genieten ten minste de loonschaal van de derde categorie, zoals deze wordt vastgesteld in artikel 4.

Volgens hun classificatie genieten de andere filiaalhouders ten minste hetzij de loonschaal van de vierde categorie, hetzij deze van de vijfde categorie, zoals deze worden vastgesteld in artikel 4.

**G. Passage d'une catégorie à une autre**

Art. 13. En cas de passage d'une catégorie professionnelle à l'autre, l'ancienneté est maintenue, en tenant compte des âges de départ.

**Section 2. — Salaires réellement payés des employés**

Art. 14. Les salaires réellement payés des employés seront augmentés de 24 EUR le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et ce, indépendamment de la tranche d'indice en vigueur à cette date.

Ces augmentations ne sont pas d'application dans les entreprises en difficulté qui concluent une convention collective de travail à cet effet et ce aussi longtemps que l'entreprise est en difficulté.

Cette augmentation des salaires réellement payés de 24 EUR brut par mois peut être transformée dans les entreprises, par convention collective de travail, en des avantages financiers équivalents, dont le coût ne peut en aucun cas dépasser celui de l'augmentation en question. Cette transformation n'est possible que moyennant le respect du barème du secteur en annexe à la présente convention.

**Section 3. — Salaires horaires minimums des ouvriers**

Art. 15. Les salaires horaires minimums des ouvriers sont établis en fonction d'un âge de départ fixé à 21 ans.

Art. 16. § 1<sup>er</sup>. Les barèmes des rémunérations horaires minimums des ouvriers sont fixés comme le montrent les tableaux en annexe. Le barème des rémunérations horaires minimums sera augmenté de 0,1582 EUR le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et ce, indépendamment de la tranche d'indice en vigueur à cette date.

Ces augmentations ne sont pas d'application dans les entreprises en difficulté qui concluent une convention collective de travail à cet effet et ce aussi longtemps que l'entreprise est en difficulté.

Art. 17. Les salaires horaires minimums des ouvriers de moins de 21 ans se calculent sur la base des salaires horaires minimums des ouvriers de 21 ans et plus de la catégorie dans laquelle les intéressés sont classés; ils sont réduits selon l'âge suivant les montants mentionnés ci-après :

- 20 ans : 0,0793 EUR;
- 19 ans : 0,1587 EUR;
- 18 ans : 0,2380 EUR;
- 17 ans : 0,6358 EUR;
- 16 ans : 0,7945 EUR.

Ces montants forfaitaires ne sont pas rattachés à l'indice des prix à la consommation.

Art. 18. En cas de chômage partiel des ouvriers, l'employeur paiera une allocation complémentaire à celle de l'Office national de l'emploi de 3 EUR par jour pendant les cinquante premiers jours.

**Section 4. — Salaires réellement payés des ouvriers**

Art. 19. Les salaires horaires réellement payés des ouvriers seront augmentés de 0,1582 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2004, et ce, indépendamment de la tranche d'indice en vigueur à cette date.

Ces augmentations ne sont pas d'application dans les entreprises en difficulté qui concluent au niveau de l'entreprise une convention collective de travail à cet effet et ce aussi longtemps que l'entreprise est en difficulté.

Cette augmentation des salaires horaires réellement payés de 0,1582 EUR brut peut être transformée dans les entreprises, par convention collective de travail, en des avantages financiers équivalents, dont le coût ne peut en aucun cas dépasser celui de l'augmentation en question. Cette transformation n'est possible que moyennant le respect du barème du secteur en annexe à la présente convention.

**Section 5. — Dispositions communes**

Art. 20. Les montants des salaires mensuels et de leurs augmentations, fixés par cette convention, sont appliqués aux travailleurs à temps partiel au prorata de leurs prestations.

**CHAPITRE III. — Liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation**

Art. 21. Les rémunérations minimums fixées par le chapitre II de la présente convention, ainsi que les rémunérations effectivement payées, sont rattachées à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au *Moniteur belge*.

**G. Overgang van één categorie naar een andere**

Art. 13. Bij overgang naar een andere beroepscategorie behoudt de werknemer zijn anciënniteit, echter rekening houdend met de aanvangsleeftijden voor deze categorie.

**Afdeling 2. — Werkelijk betaalde lonen van de bediende**

Art. 14. De werkelijk betaalde lonen van de bedienden worden op 1 januari 2004 verhoogd met 24 EUR, ongeacht de op dat moment geldende indexschijf.

Deze loonsverhogingen zijn niet van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden die hiertoe op ondernemingsniveau een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten en dit zolang de onderneming in moeilijkheden is.

Deze verhoging van de werkelijke lonen met 24 EUR bruto per maand kan in de bedrijven bij collectieve arbeidsovereenkomst omgezet worden in een evenwaardig financieel voordeel, waarvan de kost is geen geval hoger mag zijn dan deze van de bedoelde loonsverhoging. Deze omzetting is slechts mogelijk mits naleving van het sectorbarema, opgenomen in bijlage aan deze overeenkomst.

**Afdeling 3. — Minimumuurlonen werklieden**

Art. 15. De minimumuurlonen van de werklieden worden bepaald in functie van een aanvangsleeftijd vastgesteld op 21 jaar.

Art. 16. § 1. De schaal der minimumuurlonen van de werklieden wordt vastgesteld zoals bepaald in de tabellen in bijlage. De minimumuurlonen worden op 1 januari 2004 verhoogd met 0,1582 EUR, ongeacht de op dit moment geldende indexschijf.

Deze loonsverhogingen zijn niet van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden die hiertoe op ondernemingsniveau een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten en dit zolang de onderneming in moeilijkheden is.

Art. 17. De minimumuurlonen van de werklieden van minder dan 21 jaar worden berekend op basis van de minimumuurlonen van de werklieden van meer dan 21 jaar van de categorie waarin de betrokkenen worden gerangschikt; zij worden verminderd naargelang de leeftijd met de volgende bedragen :

- 20 jaar : 0,0793 EUR;
- 19 jaar : 0,1587 EUR;
- 18 jaar : 0,2380 EUR;
- 17 jaar : 0,6358 EUR;
- 16 jaar : 0,7945 EUR.

Deze forfaitaire bedragen worden niet gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 18. In geval van gedeeltelijke werkloosheid van de werklieden zal de werkgever gedurende de eerste vijftig dagen een bijkomende uitkering betalen boven op die van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ten bedrage van 3 EUR per dag.

**Afdeling 4. — Werkelijk betaalde lonen van de arbeiders**

Art. 19. De werkelijk betaalde uurlonen van de arbeiders worden op 1 januari 2004 verhoogd met 0,1582 EUR, ongeacht de op dat moment geldende indexschijf.

Deze loonsverhogingen zijn niet van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden die hiertoe op ondernemingsniveau een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten en dit zolang de onderneming in moeilijkheden is.

Deze verhoging van de werkelijke uurlonen met 0,1582 EUR bruto kan in de bedrijven bij collectieve arbeidsovereenkomst omgezet worden in een evenwaardig financieel voordeel, waarvan de kost in geen geval hoger mag zijn dan deze van de bedoelde loonsverhoging. Deze omzetting is slechts mogelijk mits naleving van het sectorbarema, opgenomen in bijlage aan deze overeenkomst.

**Afdeling 5. — Gemeenschappelijke bepalingen**

Art. 20. De bedragen van de maandelijkse lonen en hun verhogingen, vastgesteld door deze overeenkomst, worden voor de deeltijdse werknemers toegepast in evenredigheid met hun prestaties.

**HOOFDSTUK III. — Koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen**

Art. 21. De minimumlonen vastgesteld door hoofdstuk II van deze overeenkomst, evenals de werkelijk betaalde lonen, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Elles fluctuent de 2 p.c. chaque fois que la moyenne arithmétique des indices des trois derniers mois fluctue de 2 p.c. en regard de l'indice de référence précité. Cet indice-pivot de référence, majoré ou diminué de 2 p.c., devient le pivot d'une nouvelle tranche de stabilisation.

En conséquence, les rémunérations varient selon le tableau ci-dessous :  
Tranches de stabilisation (indice des prix base 1996)

Limite inférieure — Laagste grens	Pivot — Spil	Limite supérieure — Hoogste grens	Niveau réel des rémunérations — Werkelijk loonniveau
104,83	106,93	109,07	98,04 pct./p.c.
106,93	109,07	111,25	100,00 pct./p.c.
109,07	111,25	113,48	102,00 pct./p.c.
111,25	113,48	115,75	104,04 pct./p.c.
113,48	115,75	118,07	106,12 pct./p.c.
115,75	118,07	120,43	108,24 pct./p.c.
118,07	120,43	122,84	110,40 pct./p.c.
120,43	122,84	125,3	112,61 pct./p.c.
122,84	125,3	127,81	114,86 pct./p.c.
125,3	127,81	130,37	117,16 pct./p.c.
127,81	130,37	132,98	119,50 pct./p.c.
130,37	132,98	135,64	121,89 pct./p.c.
132,98	135,64	138,35	124,33 pct./p.c.
135,64	138,35	141,12	126,82 pct./p.c.
138,35	141,12	143,94	129,36 pct./p.c.
141,12	143,94	146,82	131,95 pct./p.c.
143,94	146,82	149,76	134,59 pct./p.c.
146,82	149,76	152,76	137,28 pct./p.c.

Zij schommelen met 2 pct. telkens het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste drie maanden met 2 pct. schommelt ten opzichte van voormeld referentie-indexcijfer. Dit referentiespilindexcijfer vermeerderd of verminderd met 2 pct. wordt de spil van een nieuwe stabilisatieschijf.

Bijgevolg variëren de lonen volgens de onderstaande tabel :  
Stabilisatieschijf (prijnsindex basis 1996)

Art. 22. Les majorations ou diminutions de rémunérations fixées à l'article 2, entrent en vigueur le premier du mois qui suit ceux auxquels se rapporte la moyenne des indices provoquant la majoration ou la diminution des rémunérations.

Art. 23. Les adaptations des rémunérations sont calculées comme suit :

a) pour les employés, en tenant compte de trois décimales. Le résultat est arrondi à l'eurocent immédiat supérieur quand la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq et à l'eurocent immédiatement inférieur quand la troisième décimale est inférieure à cinq;

b) pour les ouvriers et ouvrières, en tenant compte de cinq décimales. Si la quatrième et la cinquième décimale sont comprises entre 24 et 75, la quatrième décimale est arrondie à cinq. Dans les autres cas, la troisième décimale est arrondie au plus proche et la quatrième décimale est égale à zéro.

### CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 24. La convention collective de travail du 5 novembre 2002 relative aux salaires est abrogée.

Art. 25. La convention collective de travail du 5 novembre 2002 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation est annulée.

Art. 26. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003 et est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, qui sort ses effets trois mois après sa réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Art. 22. De verhogingen en verminderingen van de lonen, vastgesteld in artikel 2, worden toegepast vanaf de eerste maand welke volgt op deze waarop het gemiddelde van de index, dat de verhoging of de vermindering van de lonen veroorzaakt, betrekking heeft.

Art. 23. De aanpassingen van de lonen worden als volgt berekend :

a) voor de bedienden wordt er rekening gehouden met drie decimalen. De uitkomst wordt naar de hogere eurocent afgerond wanneer de derde decimaal gelijk is aan of hoger is dan vijf en naar de lagere eurocent wanneer de derde decimaal lager is dan vijf;

b) voor de werklieden en werksters wordt er rekening gehouden met vijf decimalen. Indien de vierde en de vijfde decimaal begrepen zijn tussen 24 en 75, wordt de vierde decimaal afgerond op vijf. In de andere gevallen wordt de derde decimaal afgerond naar de dichtst bijzijnde en is de vierde decimaal gelijk aan nul.

### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 24. De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 betreffende de lonen wordt opgeheven.

Art. 25. De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen, wordt opgeheven.

Art. 26. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2003. Zij is gesloten voor onbepaald tijd.

Zij kan door elk van de partijen opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangezekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2005.

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Annexe à la convention collective de travail du 30 juin 2003,  
conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, relative aux salaires

Bijlage van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003,  
gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken, betreffende de lonen

(1)	Ancienneté - Anciënniteit																						
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20				
0	1 203,14	1 215,42	1 227,34	1 239,44	1 251,53	1 263,85	1 273,07	1 281,87	1 287,92	1 299,93	1 312,12	1 316,84	1 316,84	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12
1	1 209,28	1 221,47	1 233,56	1 245,46	1 257,80	1 269,79	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48
2	1 215,42	1 227,34	1 239,44	1 251,53	1 263,85	1 273,07	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48
3	1 221,47	1 233,56	1 245,46	1 257,80	1 269,79	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73
4	1 227,34	1 239,44	1 251,53	1 263,85	1 273,07	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73
5	1 233,56	1 245,46	1 257,80	1 269,79	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98
6	1 239,44	1 251,53	1 263,85	1 273,07	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98
7	1 245,46	1 257,80	1 269,79	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23
8	1 251,53	1 263,85	1 273,07	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23
9	1 257,80	1 269,79	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48
10	1 263,85	1 273,07	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48
11	1 269,79	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73
12	1 273,07	1 287,92	1 299,93	1 312,12	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73
13	1 281,87	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98
14	1 287,92	1 299,93	1 312,12	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98
15	1 294,01	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98	1 535,23
16	1 299,93	1 312,12	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98	1 535,23
17	1 305,98	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98	1 535,23	1 546,48
18	1 312,12	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98	1 535,23	1 546,48
19	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98	1 535,23	1 546,48	1 557,73
20	1 316,84	1 325,78	1 337,03	1 347,82	1 358,62	1 369,24	1 379,96	1 390,50	1 401,47	1 412,12	1 422,73	1 433,98	1 445,23	1 456,48	1 467,73	1 478,98	1 490,23	1 501,48	1 512,73	1 523,98	1 535,23	1 546,48	1 557,73

Barème des employés  
Âge de départ du barème : 21 ans

Entrée en vigueur/Toepassingsdatum : 1er juin 2003  
1 juni 2003

Loonschalen van de bedienden  
Aanvangsleeftijd van de loonschaal : 21 jaar

Dégressivité des mineurs d'âge  
Degressiviteit van de minderjaren

20 ans/jaar  
19 ans/jaar  
18 ans/jaar  
17 ans/jaar  
16 ans/jaar

(1) Expérience/Ervaring  
(2) Salaire à l'embauche/Aanvangswedde



Barème des employés  
Age de départ du barème : 21 ans

Entrée en vigueur/Toepassingsdatum : 1er juin 2003  
Catégorie II BIS

Loonschalen van de bedienden  
Aanvangsteeltijd van de loonschaal : 21 jaar

(1)	Ancienneté - Anciëmiteit																				
	(2)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
0	1 296,87	1 312,34	1 327,82	1 343,32	1 345,92	1 352,07	1 366,33	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85
1	1 304,73	1 320,03	1 335,68	1 345,92	1 345,92	1 359,02	1 373,36	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95
2	1 312,34	1 327,82	1 343,32	1 345,92	1 352,07	1 366,33	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04
3	1 320,03	1 335,68	1 345,92	1 345,92	1 359,02	1 373,36	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14
4	1 327,82	1 343,32	1 345,92	1 352,07	1 366,33	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23
5	1 335,68	1 345,92	1 345,92	1 359,02	1 373,36	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33
6	1 343,32	1 345,92	1 352,07	1 366,33	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42
7	1 345,92	1 345,92	1 359,02	1 373,36	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33	1 611,52
8	1 345,92	1 352,07	1 366,33	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42	1 618,61
9	1 345,92	1 359,02	1 373,36	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33	1 611,52	1 625,71
10	1 352,07	1 366,33	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42	1 618,61	1 632,80
11	1 359,02	1 373,36	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33	1 611,52	1 625,71	1 640,00
12	1 366,33	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42	1 618,61	1 632,80	1 647,00
13	1 373,36	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33	1 611,52	1 625,71	1 640,00	1 654,20
14	1 380,16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42	1 618,61	1 632,80	1 647,00	1 661,20
15	1 387,01	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33	1 611,52	1 625,71	1 640,00	1 654,20	1 668,40
16	1 393,74	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42	1 618,61	1 632,80	1 647,00	1 661,20	1 675,40
17	1 400,72	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33	1 611,52	1 625,71	1 640,00	1 654,20	1 668,40	1 682,60
18	1 407,74	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42	1 618,61	1 632,80	1 647,00	1 661,20	1 675,40	1 689,60
19	1 414,47	1 428,36	1 441,98	1 456,04	1 469,97	1 484,13	1 498,11	1 512,20	1 526,15	1 540,57	1 554,76	1 568,95	1 583,14	1 597,33	1 611,52	1 625,71	1 640,00	1 654,20	1 668,40	1 682,60	1 696,80
20	1 421,40	1 435,18	1 449,03	1 463,10	1 477,07	1 491,01	1 505,02	1 519,18	1 533,26	1 547,65	1 561,85	1 576,04	1 590,23	1 604,42	1 618,61	1 632,80	1 647,00	1 661,20	1 675,40	1 689,60	1 703,80

Dégressivité des mineurs d'âge  
Degressiviteit van de mindergangen

20 ans/jaar	1 284,48
19 ans/jaar	1 272,08
18 ans/jaar	1 259,69
17 ans/jaar	1 197,71
16 ans/jaar	1 172,92

(1) Expérience/Ervaring  
(2) Salaire a l'embauche/Aanvangswedde





Barème des employés Age de départ du barème : 25 ans		Entrée en vigueur/Toepassingsdatum : 1er juin 2003 1 juni 2003																				Loonschalen van de bezienden Aanvangsleeftijd van de loonschaal : 25 jaar	
(1)	(2)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
		Ancienneté - Anciënniteit																					
0	1 442,84	1 465,39	1 488,05	1 510,70	1 533,85	1 556,72	1 579,53	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52	1 763,53	1 786,32	1 809,43	1 832,43	1 855,44	1 878,10	1 900,73		
1	1 454,19	1 476,75	1 499,23	1 522,26	1 545,10	1 568,21	1 591,09	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94	1 752,02	1 774,93	1 797,89	1 820,88	1 843,92	1 866,82	1 889,11			
2	1 465,39	1 488,05	1 510,70	1 533,85	1 556,72	1 579,53	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52	1 763,53	1 786,32	1 809,43	1 832,43	1 855,44	1 878,10				
3	1 476,75	1 499,23	1 522,26	1 545,10	1 568,21	1 591,09	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94	1 752,02	1 774,93	1 797,89	1 820,88	1 843,92						
4	1 488,05	1 510,70	1 533,85	1 556,72	1 579,53	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52	1 763,53	1 786,32	1 809,43	1 832,43							
5	1 499,23	1 522,26	1 545,10	1 568,21	1 591,09	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94	1 752,02	1 774,93	1 797,89	1 820,88	1 843,92							
6	1 510,70	1 533,85	1 556,72	1 579,53	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52	1 763,53	1 786,32	1 809,43									
7	1 522,26	1 545,10	1 568,21	1 591,09	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94	1 752,02	1 774,93	1 797,89										
8	1 533,85	1 556,72	1 579,53	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52	1 763,53	1 786,32	1 809,43										
9	1 545,10	1 568,21	1 591,09	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94	1 752,02	1 774,93	1 797,89											
10	1 556,72	1 579,53	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52	1 763,53	1 786,32												
11	1 568,21	1 591,09	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94	1 752,02	1 774,93													
12	1 579,53	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52	1 763,53														
13	1 591,09	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94	1 752,02															
14	1 602,61	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57	1 740,52																
15	1 614,10	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16	1 728,94																	
16	1 625,73	1 648,56	1 671,67	1 694,48	1 717,57																		
17	1 637,16	1 660,11	1 683,05	1 706,16																			
18	1 648,56	1 671,67	1 694,48																				
19	1 660,11	1 638,05																					
20	1 671,67																						
Dégrossivité des mineurs d'âge Degressiviteit van de minderjangen																							
20 ans/jaar 1 430,45																							
19 ans/jaar 1 418,05																							
18 ans/jaar 1 405,66																							
17 ans/jaar 1 343,68																							
16 ans/jaar 1 318,89																							
(1) Expérience/Ervaring																							
(2) Salaire a l'embauche/Aanvangswedde																							



Salaires, horaires minimums des ouvriers Durée hebdomadaire de travail : 35 heures	Entrée en vigueur/Toepassingsdatum : 1er juin 2003 1 juni 2003		Minimum uurlonen van de werklieden Wekelijkse arbeidsduur 35 uur			
	Catégorie/Catégorie I	Catégorie/Catégorie II	Catégorie/Catégorie III	Catégorie/Catégorie IV	Catégorie/Catégorie V	Catégorie/Catégorie VI
21 ans/jaar	8,6860	8,8503	9,2145	9,7910	10,6873	11,2726
20 ans/jaar	8,6051	8,7695	9,1336	9,7101	10,6064	11,1917
19 ans/jaar	8,5241	8,6885	9,0526	9,6291	10,5254	11,1108
18 ans/jaar	8,4433	8,6076	8,9717	9,5482	10,4445	11,0299
17 ans/jaar	8,0375	8,2018	8,5660	9,1425	10,0387	10,6241
16 ans/jaar	7,8756	8,0399	8,4041	8,9806	9,8769	10,4622

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van  
10 oktober 2005.

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3454

[2005/202700]

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2004, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à la détermination des méthodes d'information préalable et de reclassement des travailleurs en cas de fermeture d'entreprises (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie céramique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2004, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie céramique, relative à la détermination des méthodes d'information préalable et de reclassement des travailleurs en cas de fermeture d'entreprises.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie céramique**

*Convention collective de travail du 19 avril 2004*

Détermination des méthodes d'information préalable et de reclassement des travailleurs en cas de fermeture d'entreprises (Convention enregistrée le 9 novembre 2004 sous le numéro 72865/CO/113)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie céramique.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Information préalable*

A. Information préalable à la décision de fermeture éventuelle

Art. 2. Lorsque l'éventualité de la fermeture d'une entreprise ou d'une division d'entreprise est envisagée, l'employeur doit en informer les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées à la commission paritaire.

Cette information, avec l'exposé des motifs de la fermeture, doit avoir lieu dans la mesure du possible, dans les plus brefs délais, avant la date de fermeture éventuelle.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3454

[2005/202700]

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2004, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de vaststelling van de methodes van voorafgaande informatie en van wedertewerkstelling der werknemers in geval van sluiting van ondernemingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2004, gesloten in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, betreffende de vaststelling van de methodes van voorafgaande informatie en van wedertewerkstelling der werknemers in geval van sluiting van ondernemingen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2004*

Vaststelling van de methodes van voorafgaande informatie en van wedertewerkstelling der werknemers in geval van sluiting van ondernemingen (Overeenkomst geregistreerd op 9 november 2004 onder het nummer 72865/CO/113)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf vallen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Voorafgaande informatie*

A. Informatie welke de beslissing tot eventuele sluiting vooraf gaat

Art. 2. Wanneer de eventuele sluiting van een onderneming of van een afdeling van een onderneming wordt overwogen, moet de werkgever de werkgevers- en werknemersorganisaties in het paritair comité vertegenwoordigd, ervan kennis geven.

Deze kennisgeving, met de uiteenzetting van de beweegredenen der sluiting, moet in de mate van het mogelijke, zo snel mogelijk voor de datum van de eventuele sluiting geschieden.

## B. Information préalable en cas de fermeture

Art. 3. En cas de fermeture de son entreprise ou d'une division de celle-ci au sens de l'article 3 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, l'employeur doit respecter l'obligation d'information prévue par la loi précitée du 26 juin 2002 et en informe, dans la mesure du possible, dans les plus brefs délais avant ladite fermeture et en tout état de cause, quatre mois au moins à l'avance :

- a. le Ministre fédéral et/ou régional qui a l'Emploi dans ses attributions;
- b. le Ministre fédéral et/ou régional qui a l'Economie dans ses attributions;
- c. le président de la Commission paritaire de l'industrie céramique;
- d. l'Office national de l'Emploi;
- e. le bureau régional de l'Office national de l'Emploi et le FOREm ou le "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling";
- f. les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées à la Commission paritaire de l'industrie céramique;
- g. les représentants régionaux des organisations syndicales visées sous le point (f);
- h. là où ces instances existent, le conseil d'entreprise ou le comité de prévention et de protection au travail ou la délégation syndicale de l'entreprise.

CHAPITRE III. — *Modalités de licenciements et méthodes de placement des travailleurs*

Art. 4. En cas de fermeture comme prévue à l'article 3, l'employeur détermine, de commun accord avec les représentants des organisations de travailleurs, les méthodes de licenciement des ouvriers intéressés et notamment la possibilité de tenir compte des critères tels que l'âge, l'ancienneté dans l'entreprise, la situation familiale des ouvriers et l'octroi éventuel de certaines facilités pour rechercher un nouvel emploi, comme par exemple, l'octroi d'un demi-jour de congé payé par semaine ou deux demi-jours de congé par semaine.

Art. 5. En cas de fermeture comme prévu à l'article 3, et en même temps qu'il procède aux informations prévues au même article, l'employeur recherche de commun accord avec les organisations de travailleurs, la possibilité et les modalités d'application :

- a. du déplacement du personnel intéressé dans une autre division;
- b. de la réadaptation à de nouvelles tâches, lorsqu'il s'agit de la fermeture d'une division;
- c. du reclassement du personnel dans d'autres entreprises, lorsqu'il s'agit de la fermeture de l'entreprise.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 19 avril 2004 et est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail annule et remplace la décision du 19 décembre 1960 de la Commission paritaire nationale de l'industrie céramique (arrêté royal du 9 mai 1962 - *Moniteur belge* du 8 juin 1963) fixant les méthodes d'information préalable et de remplacement des ouvriers en cas de fermeture d'entreprises.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie céramique et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

## B. Voorafgaande informatie in geval van sluiting

Art. 3. In geval van sluiting van zijn onderneming of van een afdeling ervan in de zin van artikel 3 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van ondernemingen, dient de werkgever de informatie plicht voorzien bij vorengenoemde wet van 26 juni 2002 na te leven en geeft hij in de mate van het mogelijke, zo snel mogelijk en in elk geval ten minste vier maanden voor bedoelde sluiting, kennis aan :

- a. de federale en/of gewestelijke Minister die de Werkgelegenheid onder zijn bevoegdheden heeft;
- b. de federale en/of gewestelijke Minister die de Economie onder zijn bevoegdheden heeft;
- c. de voorzitter van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf;
- d. de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- e. het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en aan de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling of de FOREm;
- f. de werkgevers- en werknemersorganisaties in het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf vertegenwoordigd;
- g. de gewestelijke vertegenwoordigers van de sub (f) bedoelde syndicale organisaties;
- h. de ondernemingsraad of het comité voor preventie en bescherming op het werk of de syndicale afvaardiging van de onderneming, daar waar deze organen bestaan.

HOOFDSTUK III. — *Wijze waarop de werknemers worden ontslagen en methodes van plaatsing*

Art. 4. In geval van sluiting, zoals voorzien in artikel 3, stelt de werkgever, in gemeen overleg met de vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties de wijze vast waarop de betrokken werknemers ontslagen worden en inzonderheid de mogelijkheid rekening te houden met criteria zoals leeftijd, anciënniteit in de onderneming, gezinstoestand van de werknemers en eventuele toekenning van sommige faciliteiten om een nieuwe betrekking te zoeken zoals bij voorbeeld, de toekenning van één dag verlof met loon per week of twee halve dagen verlof per week.

Art. 5. In geval van sluiting voorzien in artikel 3 en gelijktijdig met het verstrekken van de informatie voorzien in dit artikel zoekt de werkgever, in overleg met de werknemersorganisaties, de mogelijkheid en de toepassingsmodaliteiten :

- a. van de overplaatsing van het betrokken personeel naar een andere afdeling;
- b. van de wederaanpassing aan nieuwe taken; in geval van sluiting van een afdeling;
- c. van de tewerkstelling van het personeel in andere ondernemingen, in geval van sluiting van de onderneming.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 19 april 2004 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vernietigt en vervangt de beslissing van 19 december 1960 van het Nationaal Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf (koninklijk besluit van 9 mei 1962 - *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1963) tot vaststelling van de methodes van voorafgaande informatie en van wedertewerkstelling der werklieden in geval van sluiting van ondernemingen.

Ieder der contracterende partijen kan deze overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2005.

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 3455

[2005/202642]

**10 OCTOBRE 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à la pension complémentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 février 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à la pension complémentaire.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2005.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour la marine marchande**

*Convention collective de travail du 2 février 2005*

Pension complémentaire  
(Convention enregistrée le 18 février 2005  
sous le numéro 73944/CO/316)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux :

— employeurs des entreprises exploitant des remorqueurs, dont l'activité de remorquage exercée consiste en du "transport en mer" et ressortissant à la Commission paritaire pour la marine marchande;

— travailleurs occupés par ces entreprises, liés par un contrat d'engagement maritime et inscrits dans le Pool belge des Marins de la Marine marchande.

Art. 2. Les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> qui vont en pension de retraite ont chaque année droit à une pension complémentaire à charge du "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer" s'ils remplissent les conditions suivantes :

— fournir la preuve que pendant les 12 mois qui précèdent le jour du départ en pension, ils comptent au moins 185 jours travaillés et/ou assimilés pour le compte d'un employeur visé à l'article 1<sup>er</sup>, sauf si c'était impossible pour des raisons indépendantes de la volonté du travailleur;

— au jour du départ en pension, à compter à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1947, avoir été occupés au moins 15 ans par un employeur visé à l'article 1<sup>er</sup> ou par un employeur d'une entreprise de la Commission paritaire de la batellerie;

— avoir cessé toute activité professionnelle, sauf le travail occasionnel permis légalement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 3455

[2005/202642]

**10 OKTOBER 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende het bijkomend pensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende het bijkomend pensioen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2005.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de koopvaardij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005*

Bijkomend pensioen  
(Overeenkomst geregistreerd op 18 februari 2005  
onder het nummer 73944/CO/316)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

— de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de koopvaardij;

— de werknemers tewerkgesteld in deze ondernemingen, verbonden met een arbeidsovereenkomst voor scheepdienst en ingeschreven in de Belgische Pool der zeelieden.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werknemers die met rustpensioen gaan, hebben jaarlijks, ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten", recht op een bijkomend pensioen indien zij voldoen aan de volgende voorwaarden :

— het bewijs leveren dat zij gedurende de 12 maanden die de dag van de pensionering voorafgaan, ten minste 185 gewerkte en/of gelijkgestelde dagen tellen in dienst van een in artikel 1 bedoelde werkgever, behoudens indien dit onmogelijk was om redenen onafhankelijk van de wil van de werknemer;

— op de dag van de pensionering, te rekenen vanaf 1 januari 1947, gedurende ten minste 15 dienstjaren tewerkgesteld zijn geweest bij een in artikel 1 bedoelde werkgever of bij een werkgever van een onderneming van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart;

— behoudens de wettelijk toegelaten gelegenheidsarbeid, alle beroepsactiviteit hebben gestaakt.

Par "année de service" on entend : un emploi normal et principal de 185 jours par année civile.

Par "emploi normal et principal" on entend : les jours réellement travaillés et les jours assimilés tels que prévus par le système de sécurité sociale.

La preuve d'emploi doit être fournie par toute voie de droit.

Art. 3. Les travailleurs ayant droit à la pension complémentaire sont tenus d'introduire une demande, au plus tôt 6 mois avant la mise en pension au moyen d'un formulaire destiné à cet effet, auprès du "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer".

Le droit à la pension complémentaire prend cours le premier jour du mois suivant le mois pendant lequel la demande a été introduite et au plus tôt au jour de la mise en pension.

Art. 4. Le montant annuel de la pension complémentaire est fixé à 24,79 EUR par année de service visée à l'article 2, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1947, avec un maximum de vingt-quatre années de service, y compris les années de travail dans une entreprise de la Commission paritaire de la batellerie, soit 594,94 EUR. Pour les travailleurs bénéficiant d'une pension de retraite anticipée, le montant de la pension complémentaire sera diminué du même pourcentage que le pourcentage appliqué pour le calcul de la pension de retraite anticipée.

Art. 5. Le "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer" paie chaque trimestre et après le délai expiré l'allocation visée à l'article 4.

Le montant de la pension complémentaire, destiné à un ayant droit décédé pendant le trimestre précédent, est octroyé au conjoint ou à la conjointe survivant(e), ou à défaut d'un conjoint ou d'une conjointe, à la personne qui prouve avoir payé les frais des funérailles.

Art. 6. L'avantage octroyé par la présente convention collective de travail ne peut pas être cumulé avec des régimes de pension équivalents existant déjà dans les différentes entreprises. En cas d'équivalence, constatée par le conseil d'administration du "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer", l'employeur peut diminuer sa part dans le régime de pension existant dans son entreprise jusqu'au maximum le niveau de l'avantage octroyé par la présente convention collective de travail. En tout cas, la partie plus favorable sera maintenue.

Art. 7. Pour le financement de cette pension complémentaire, les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> sont redevables d'une cotisation de 0,7189 EUR par jour travaillé ou assimilé et par travailleur visé à l'article 1<sup>er</sup> au "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer".

Toutes les dispositions en matière de mode et moment de paiement et toutes les mesures en cas de non-paiement, telles que prévues à l'article 14 de la convention collective de travail 2 février 2005, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, sont d'application.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chaque partie signataire peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de 6 mois. Ce préavis sera notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de la marine marchande et à chacune des parties signataires et produit ses effets le troisième jour ouvrable après la date d'envoi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Onder "dienstjaar" wordt verstaan : een normale en hoofdzakelijke tewerkstelling van 185 dagen per kalenderjaar.

Onder "normale en hoofdzakelijke tewerkstelling" wordt verstaan : de werkelijk gewerkte dagen en de daarmee gelijkgestelde dagen zoals bepaald voor het stelsel van de sociale zekerheid.

Het bewijs van tewerkstelling moet worden geleverd door elk rechtsmiddel.

Art. 3. De werknemers die op het bijkomend pensioen aanspraak maken, moeten een aanvraag, ten vroegste 6 maanden vóór de oppensioenstelling door middel van een daartoe bestemd formulier, indienen bij het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten".

Het recht op het bijkomend pensioen gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens dewelke de aanvraag werd ingediend en ten vroegste op de dag van de pensionering.

Art. 4. Het jaarlijks bedrag van het bijkomend pensioen wordt vastgesteld op 24,79 EUR per in artikel 2 bedoeld dienstjaar, te rekenen vanaf 1 januari 1947, met een maximum van vierentwintig dienstjaren, inclusief de jaren tewerkgesteld in een onderneming van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, hetzij 594,94 EUR. Voor de werknemers die een vervroegd rustpensioen genieten, wordt het bedrag van het bijkomend pensioen met hetzelfde percentage verminderd als het percentage dat voor de berekening van het vervroegd rustpensioen wordt toegepast.

Art. 5. Het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten" betaalt elk kwartaal en na vervallen termijn de in artikel 4 bedoelde uitkering.

Het bedrag van het bijkomend pensioen, bestemd voor een rechthebbende die overleden is gedurende het voorbije kwartaal, wordt aan de overlevende echtgenoot of echtgenote uitgekeerd, of bij ontstentenis van een echtgenoot of echtgenote, aan de persoon die bewijst dat hij de begrafeniskosten heeft betaald.

Art. 6. Het voordeel dat bij deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt toegekend, mag niet worden gecumuleerd met reeds in de onderscheiden ondernemingen bestaande gelijkwaardige pensioenstelsels. Bij gelijkwaardigheid, door de raad van bestuur van het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten" vastgesteld, mag de werkgever zijn aandeel in het pensioenstelsel dat in zijn onderneming bestaat verminderen tot ten hoogste het niveau van het bij deze collectieve arbeidsovereenkomst toegekende voordeel. Het gunstigere gedeelte blijft alleszins behouden.

Art. 7. Ter financiering van dit bijkomend pensioen zijn de in artikel 1 bedoelde werkgevers een bijdrage van 0,7189 EUR per gewerkte of hiermee gelijkgestelde dag en per in artikel 1 bedoelde werknemer verschuldigd aan het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten".

Alle bepalingen inzake wijze en tijdstip van betaling en alle maatregelen in geval van wanbetaling, zoals voorzien bij artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst 2 februari 2005, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, zijn van kracht.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van 6 maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan elk van de ondertekenende partijen betekend en heeft uitwerking de derde werkdag na de datum van verzending.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2005.

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3456

[2005/202706]

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative aux conditions de travail et de rémunération pour les employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 février 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative aux conditions de travail et de rémunération pour les employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime".

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire pour la marine marchande**

*Convention collective de travail du 2 février 2005*

Conditions de travail et de rémunération pour les employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime"

(Convention enregistrée le 18 février 2005  
sous le numéro 73947/CO/316)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux :

- employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime" et qui ressortissent à la Commission paritaire pour la marine marchande;
- travailleurs occupés dans ces entreprises, liés par un contrat d'engagement maritime et inscrit au Pool belge des Marins.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Salaires et indemnités*

Art. 2. Le salaire

Le salaire pour le travail de remorquage en mer consistera en un barème jours de mer et un barème jours francs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3456

[2005/202706]

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende loon- en arbeidsvoorwaarden voor de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005, gesloten in het Paritair comité voor de koopvaardij, betreffende loon- en arbeidsvoorwaarden voor de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair comité voor de koopvaardij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005*

Loon- en arbeidsvoorwaarden voor de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is

(Overeenkomst geregistreerd op 18 februari 2005  
onder het nummer 73947/CO/316)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

- de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de koopvaardij;
- de werknemers tewerkgesteld in deze ondernemingen, verbonden met een arbeidsovereenkomst voor scheepdienst, en ingeschreven in de Belgische Pool der zeelieden.

HOOFDSTUK I. — *Loon en vergoedingen*

Art. 2. Het loon

Het loon voor het zeesleepwerk bestaat uit een barema zeedagloon en uit een barema vrije dagen.



Les salaires au 1<sup>er</sup> janvier 2005 indice de base 1994 (indice santé) sont libellés comme suit, en EUR, à la tranche d'indice 113,93-114,71 :

De lonen op 1 januari 2005 basisindex 1994 (gezondheidsindex) zijn aan indexschijf 113,93-114,71 als volgt in EUR :

Funcție / Fonction	Zeeday / Jour de mer	Vrije dag / Jour franc
Kapitein / Capitaine	174,32	151,65
1e stuurman / 1 <sup>er</sup> officier	139,45	125,56
2e stuurman / 2 <sup>e</sup> officier	109,78	99,88
Aspirant-officier dek / Aspirant-officier pont	103,65	96,15
Hoofdwerktuigkundige / Mécanicien en chef	163,79	143,48
2e werktuigkundige / 2 <sup>e</sup> mécanicien	139,45	125,56
3e werktuigkundige / 3 <sup>e</sup> mécanicien	109,78	99,88
Aspirant-officier / Aspirant-officier		
Werktuigkundige / Mécanicien	103,65	96,15
Kok-Bootsman / Cuisinier-Maitre d'équipage	103,65	96,15
Matroos / Matelot	79,43	73,74

Ces salaires sont liés à l'indice de prix à la consommation conformément aux dispositions de l'article 24.

#### Art. 3. Paiement en cas de maladie

En cas de soins à l'étranger, tous les frais sont à la charge de l'employeur.

Le travailleur veillera, autant que possible, à présenter des certificats.

Le calcul du salaire mensuel garanti pour une période de 30 jours calendrier consécutifs à compter à partir de l'interruption de travail, à minorer éventuellement des jours pour lesquels le salaire plein a été perçu, se base sur une indemnité journalière moyenne calculée sur 5 jours de mer + 3 jours francs, limitée éventuellement au plafond salarial pris en compte pour l'assurance maladie-invalidité.

#### Art. 4. Prime de fin d'année

La prime de fin d'année est calculée comme suit, selon le rang et la fonction :

barème jours francs (montant journalier jours francs x 30).

La période de référence s'étend du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, avec un minimum d'occupation de 54 jours de mer ou jours francs.

En cas d'année de référence incomplète, la prime de fin d'année est calculée au prorata par mois occupé complet.

La première année d'occupation, la prime de fin d'année est versée à 60 p.c., la deuxième année, à 70 p.c., à 80 p.c. la troisième année, 90 p.c. la quatrième année et 100 p.c. la cinquième année et les années suivantes.

La prime de fin d'année est payée au mois de décembre et n'est pas due en cas de licenciement du travailleur pour faute grave.

#### Art. 5. Indemnité d'ancienneté

Les travailleurs ont droit à une indemnité d'ancienneté à compter du premier jour de service dans l'entreprise. Une indemnité d'ancienneté est applicable par tranche de 5 ans de service. Ce supplément est égal au salaire d'un jour en mer.

Chaque année, le travailleur peut choisir, avant le 15 janvier, entre une prise de congé d'ancienneté ou son paiement ou la combinaison des deux. Si le travailleur opte pour le paiement, cette prime lui sera versée au mois de décembre. S'il opte pour la prise de congé, il doit demander ce jour 7 jours au préalable.

#### Art. 6. Indemnité en cas de naufrage.

Les membres du personnel des remorqueurs de mer, directement impliqués dans un naufrage reçoivent une indemnité équivalente à un mois de salaire (30 fois le barème pour un jour en mer) à titre de compensation de la perte subie.

Deze lonen worden gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van artikel 24.

#### Art. 3. Betaling bij ziekte

In geval van verpleging in het buitenland zijn alle onkosten ten laste van de werkgever.

De werknemer zal er zorg voor dragen zoveel mogelijk getuigschriften voor te leggen.

De berekening van het gewaarborgd maandloon gelegen in een periode van 30 opeenvolgende kalenderdagen te rekenen vanaf de arbeidsonderbreking eventueel te verminderen met de dagen waarvoor volledig loon werd ontvangen wordt gebaseerd op een gemiddelde dagvergoeding berekend op 5 zeedagen + 3 vrije dagen eventueel geplafonneerd tot de loongrens die in aanmerking wordt genomen voor de ziekte - en invaliditeitsverzekering.

#### Art. 4. Eindejaarspremie

De eindejaarspremie wordt volgens rang en functie als volgt berekend :

barema vrije dagen (dagbedrag vrije dagen x 30).

De referentieperiode loopt van 1 januari tot 31 december, met een minimum tewerkstelling van 54 zeedagen en of vrije dagen.

In geval van een onvolledig referentiejaar wordt de eindejaarspremie pro rata berekend per volledig tewerkgestelde maand.

Tijdens het eerste jaar tewerkstelling wordt de eindejaarspremie aan 60 pct. betaald, het tweede jaar 70 pct., 80 pct. het derde jaar, 90 pct. in het vierde en 100 pct. na het vierde en de volgende jaren.

De eindejaarspremie wordt betaald in de maand december, en is niet verschuldigd indien de werknemer ontslag kreeg om dringende reden.

#### Art. 5. Anciënniteitvergoeding

De werknemers hebben recht op een anciënniteitvergoeding gerekend van de eerste dag in dienst van het bedrijf. Per 5 jaar dienst zal één anciënniteitvergoeding toepasbaar zijn. Deze vergoeding is gelijk aan 1 dag zeeloon.

De werknemer kan jaarlijks voor 15 januari een keuze maken tussen opname van anciënniteitverlof of de uitbetaling ervan of een combinatie van beiden. Indien de werknemer kiest voor uitbetaling, dan zal deze premie betaald worden in de maand december. Indien de werknemer kiest voor opname, dan dient hij dit 7 dagen vooraf aan te vragen.

#### Art. 6. Vergoeding bij schipbreuk

Personeelsleden van zeesleepboten rechtstreeks betrokken bij een schipbreuk, bekomen een maandloonvergoeding (30 maal barema zeedagen) als compensatie voor het geleden verlies.

## Art. 7. Avances sur le salaire

Dans les ports étrangers, des avances sur le salaire peuvent être retirées jusqu'à un montant équivalent à 2/3 du salaire journalier perçu; primes et indemnités non comprises.

Ces avances seront payées à des moments définis par le capitaine.

## Art. 8. Paiement du pécule de vacances

Pour tous les officiers, le pécule de vacances simple et double sera payé dans la seconde moitié du mois de mai, à concurrence de 15,34 p.c. du salaire brut et des salaires assimilés perçus au cours de l'exercice de vacances.

## Art. 9. Prime de départ

En cas de (pré)pension du travailleur, l'entreprise qui l'occupe lui verse une prime de départ équivalente, au 1<sup>er</sup> janvier 2005, à 32,23 EUR par année de service dans une entreprise qui exploite des remorqueurs et dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime". Ce montant est adapté annuellement à l'évolution des salaires.

Par "année de service", on entend: chaque période de 12 mois comprise entre la date d'entrée en service et la date de la pension.

Cette prime est uniquement due aux travailleurs qui comptent au moins 15 années de service.

CHAPITRE II. — *Jours francs*

Art. 10. La navigation donne droit à des jours francs de la manière suivante :

Cinq (5) jours de navigation donnent droit à trois (3) jours francs. En cas d'occupation un dimanche et/ou un des 10 jours fériés légaux, le travailleur a droit, outre son salaire ordinaire, à un jour de compensation octroyé au barème des jours francs.

Les jours francs sont pris, en principe, immédiatement après la prestation de travail.

Les dimanches ne donnent pas lieu à compensation. Les fractions de jours francs sont conservées jusqu'à l'obtention de jours pleins.

Les prestations de jours de mer inférieures à cinq donnent droit à :

- 1 jour de mer = 3/5 de jour franc
- 2 jours de mer = 1,2 jour franc
- 3 jours de mer = 1,8 jour franc
- 4 jours de mer = 2,4 jours francs

Le paiement des jours francs se fait selon le barème indexé en vigueur au moment de l'engagement.

## CHAPITRE III.

*Transport de personnel navigant et de l'équipage*

Art. 11. L'entreprise est responsable du transport du personnel du et vers le remorqueur. Le personnel se soumet aux instructions qui seront données en la matière. Tous les frais y afférent sont à la charge de l'employeur.

Le temps de trajet est payé au tarif du salaire en mer, excepté le premier jour de trajet aller et retour rémunéré au tarif des jours francs.

Si le travail débute le premier jour, le tarif du salaire en mer est bien évidemment applicable.

Art. 12. La relève de l'équipage s'effectue de la manière suivante :

- après une période de 4 semaines pour manœuvre d'ancre en Mer du Nord (sont considérées comme une période de "manœuvre d'ancre": des activités en continu dans le cadre de barges destinées à la pose de tubes);
- après une période de 6 semaines pour tout autre travail en Mer du Nord et manœuvre d'ancre dans le monde entier;
- après la fin d'un voyage international de remorquage d'une durée minimale de 8 semaines (par "voyage international", on entend: un voyage à destination de ports situés hors Mer du Nord);
- pour le calcul des périodes maximales à bord susdites, un intervalle d'une semaine doit être observé entre 2 voyages; dans le cas contraire, le voyage court précédent sera pris en compte pour le calcul du temps maximal à bord.

## Art. 7. Voorschotten op het loon

In vreemde havens kunnen voorschotten op het loon worden opgenomen, tot een bedrag van 2/3 van het verworven dagloon; premies en vergoedingen niet inbegrepen.

Deze voorschotten zullen worden uitbetaald op tijdstippen door de kapitein vastgesteld.

## Art. 8. Betaling vakantiegeld

Voor alle officieren zal het enkel en dubbel vakantiegeld 15,34 pct. bedragen berekend over het brutoloon en de gelijkgestelde lonen van het vakantiedienstjaar en wordt betaald in de tweede helft van de maand mei.

## Art. 9. Afscheidspremie

Bij het op (brug)pensioen gaan van de werknemer wordt door de onderneming die hem tewerkstelt een afscheidspremie betaald die op 1 januari 2005 32,23 EUR bedraagt per dienstjaar tewerkstelling in een onderneming die sleepboten exploiteert, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de loonevolutie.

Onder "dienstjaar" wordt verstaan: iedere periode van 12 maanden tussen de datum van indiensttreding en de datum van pensioensstelling.

Deze premie is slechts verschuldigd aan de werknemers die minstens 15 dienstjaren hebben.

HOOFDSTUK II. — *Vrije dagen*

Art. 10. De zeevaart geeft recht op vrije dagen als volgt :

Vijf (5) dagen zeevaart geven recht op drie (3) vrije dagen. In geval van tewerkstelling op een zondag en/of één van de 10 wettelijke feestdagen wordt er naast het gewoon loon, nog een compensatiedag toegekend aan het barema vrije dagen.

De vrije dagen worden in principe onmiddellijk na de arbeidsprestatie genomen.

Op zondagen wordt er niet gecompenseerd. De breuken der vrije dagen worden opgespaard om te worden samengevoegd tot vrije dagen.

Minder dan vijf zeedagen wordt als volgt vergoed :

- 1 zeedag = 3/5 vrije dag
- 2 zeedagen = 1,2 vrije dag
- 3 zeedagen = 1,8 vrije dag
- 4 zeedagen = 2,4 vrije dagen

Uitbetaling van de vrije dagen gebeurt aan het geldende indexbarema van het ogenblik van verwerving.

## HOOFDSTUK III.

*Vervoer van zeevaartpersoneel en aflossing van bemanning*

Art. 11. De onderneming staat in voor het vervoer van het personeel van en naar de sleepboot. Het personeel schikt zich naar de onderrichtingen die ter zake zullen worden gegeven. Alle onkosten hieraan verbonden zijn ten laste van de werkgever.

De reistijd wordt betaald aan het tarief van zeeloon, uitgezonderd de eerste dag heen- en de terugreis die vergoed worden aan het tarief van vrije dagen.

Indien tijdens de eerste dag het werk wordt aangevangen, is vanzelfsprekend het tarief zeeloon van kracht.

Art. 12. De aflossing van de bemanning geschiedt als volgt :

- na een periode van 4 weken voor ankerbehandeling in de Noordzee (wordt als "ankerbehandeling aanzien": continue werkzaamheden bij pipe-laying barge);
- na een periode van 6 weken voor niet ankerbehandeling in de Noordzee en ankerbehandeling wereldwijd;
- na het beëindigen van een internationale sleepreis met een duurtijd van 8 weken (onder "internationale reis" wordt verstaan: reis met bestemming havens gelegen buiten de Noordzee);
- voor de berekening van bovenvermelde maximum perioden aan boord moet er tussen 2 reizen minimaal een week verschil zijn, zoniet zal de vorige korte reis meetellen voor de maximumtijd aan boord.

CHAPITRE IV. — *Temps de travail - Temps de repos*  
*Périodes de travail et tâches journalières*

Art. 13. Les heures pour la mission journalière vont de 00.00 à 24.00 heures.

Les temps de travail et temps minimaux de repos sont fixés par la convention collective de travail du 15 octobre 2003 conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande (convention enregistrée le 21 novembre 2003 sous le numéro 68565/CO/316).

Chaque journée commencée est pleinement due. Pour la répartition des périodes de travail, le capitaine se doit de tenir compte des Standards of Training Certification and Watchkeeping for Seafarers, STCW'95 chapitre VIII, section A - VIII / 1 et des conditions spécifiques de travail.

Le barème des jours de mer est dû pour tout jour en mer. Le barème des jours francs sera appliqué lorsque le navire se trouve dans un port belge ou néerlandais, avec un équipage moins important que celui mentionné sur le Safe Manning Certificate et qui ne doit effectuer que des services de garde et/ou de la maintenance.

En cas de double mission, par exemple, service portuaire et service en mer, effectuée en un seul jour, le paiement est également doublé.

CHAPITRE V. — *Emploi - Formation*

Art. 14. L'équipage des remorqueurs se compose en majorité de personnel, tel que fixé à l'article 19 de la présente convention collective de travail.

Des membres d'équipage complémentaires peuvent être engagés sous contrat à durée déterminée mais ne disposent pas de ces droits assimilés. Le contrôle de cette disposition ainsi que de la problématique de l'équipage est assuré par le conseil d'entreprise, à défaut, le comité de prévention et de protection, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, les organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande. Les organes de concertation susdits ou, à défaut, les organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, reçoivent, chaque trimestre, une liste du personnel établie par fonction.

Art. 15. Activités dans des zones en guerre

Lorsqu'une guerre éclate quelque part dans le monde, les organisations patronales et syndicales de la Commission paritaire pour la marine marchande déterminent, de commun accord et sur la base des normes internationales, la zone considérée comme en guerre.

Durant le service à bord, les marins recevront des informations complètes sur la zone de guerre, y compris les voyages prévus du navire. Les marins ont le droit de ne pas se rendre dans une zone de guerre. Dans ce cas, ils pourront rentrer à leur domicile aux frais de l'armateur.

Les marins ressortissant au champ d'application de la présente convention collective de travail et en service sur des navires navigant dans une zone reconnue en guerre, ont droit à une indemnité de 100 p.c. du salaire jours de mer et une indemnité étranger.

Le droit à ce supplément vaut à compter du jour d'arrivée dans la zone et jusqu'au jour de départ, avec un minimum de 5 jours.

Art. 16. Formations

Lorsqu'un travailleur suit une formation ou doit suivre des cours à la demande de l'armateur, les frais de la formation/des cours, de logement et de transport sont pris en charge par l'employeur.

HOOFDSTUK IV.  
*Arbeidstijd - Rustijden - Werkperiodes en dagtaken*

Art. 13. De uren van de dagtaak lopen van 00.00 tot 24.00 uur.

De arbeidstijden en minimumrusttijden zijn deze zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2003 gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij (overeenkomst geregistreerd op 21 november 2003 onder het nummer 68565/CO/316).

Iedere begonnen dag is volledig verschuldigd. De indeling der werkperiodes gebeurt, rekeninghoudend met de Standards of Training Certification and Watchkeeping for Seafarers door de kapitein, STCW'95 chapter VIII, sectie A - VIII / 1 en afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden.

Het barema zeeloon is verschuldigd voor elke dag op zee. Het barema vrije dag zal worden toegepast wanneer het schip zich in een Belgische of Nederlandse haven bevindt, met een bemanningssterkte lager dan degene vermeld op het Safe Manning Certificate, en er enkel wachtdienst en/of onderhoud uitvoeren.

In geval van een dubbele taak, bijvoorbeeld havendienst en op zee die op 1 dag wordt uitgevoerd, volgt ook een dubbele betaling.

HOOFDSTUK V. — *Tewerkstelling - Opleiding*

Art. 14. De zeesleepboten zullen overwegend met personeel worden bemand, zoals bedoeld in artikel 19 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Aanvullende bemanningsleden, kunnen aangeworven worden met contracten van bepaalde tijd die niet over deze gelijkgestelde rechten beschikken. Controle hierop, evenals het toezicht inzake bemanningsproblematiek, zal worden uitgevoerd door de ondernemingsraad, bij ontstentenis het Comité voor preventie en bescherming, bij ontstentenis de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis de werknemersorganisaties deeluitmakende van het Paritair Comité voor de koopvaardij. Aan vernoemde overlegorganen en bij ontstentenis ervan aan de werknemersorganisaties deeluitmakende van het Paritair Comité voor de koopvaardij, zal per kwartaal een personeelslijst per functie worden voorgelegd.

Art.15. Werkzaamheden in oorlogsgebied

Wanneer ergens ter wereld oorlog uitbreekt bepalen de werknemers- en werkgeversorganisaties van het Paritair Comité voor de koopvaardij in onderling overleg en aan de hand van internationale normen het gebied dat tot oorlogszone wordt uitgeroepen.

Gedurende de dienst aan boord zal aan de zeevarende volledige informatie verstrekt worden betreffende de oorlogszone, met inbegrip van de geplande reizen van het schip. De zeevarende heeft het recht zich niet naar een oorlogsgebied te begeven. In dit geval zal de zeevarende, op kosten van de reder, naar zijn woonplaats kunnen reizen.

Schepelingen die onder de werkingsfeer van deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen en die dienst doen op schepen, varende in een door bovengenoemde erkend oorlogsgebied, hebben recht op een toeslag van 100 pct. zeeloon en een vergoeding buitenland.

Aanspraak op de toeslag geldt vanaf de dag van aankomst in het gebied tot en met de dag van vertrek met steeds een minimum 5 dagen.

Art. 16. Opleidingen

Indien een werknemer een opleiding volgt of een cursus moet volgen in en/of voor het belang van de rederij, dan worden de kosten van de opleiding/cursus, logement, en vervoer door de werkgever vergoed.

CHAPITRE VI. — *Absences à l'occasion d'événements familiaux ou pour remplir des obligations civiles et congé pour motifs impérieux*

Art. 17. Les travailleurs peuvent s'absenter avec maintien du salaire pour les raisons suivantes :

1. Mariage du travailleur : deux jours à choisir par le travailleur durant la semaine de l'événement ou la semaine suivante.

2. Mariage d'un enfant du travailleur ou de son conjoint (ou cohabitant légal), d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, de la belle-mère, du nouveau conjoint du père ou de la mère ou d'un petit-enfant du travailleur : le jour de la cérémonie (civile ou religieuse).

3. Ordination ou entrée au couvent d'un enfant du travailleur ou de son conjoint (ou cohabitant légal), d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère ou d'une belle-sœur du travailleur : le jour de la cérémonie.

4. Accouchement de l'épouse du travailleur ou naissance d'un enfant du travailleur si la filiation de cet enfant est établie à l'égard de son père : dix jours à compter dans les trente jours suivant le jour de l'accouchement. Seuls les trois premiers jours impliquent pour l'employeur l'obligation de payer le salaire. Les sept jours suivants sont à charge de la mutualité.

5. Décès du conjoint (ou cohabitant légal), d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, du père, de la mère, du beau-père, de la belle-mère, du nouveau conjoint du père ou de la mère du travailleur : trois jours à choisir par le travailleur entre le jour du décès et le jour des funérailles.

6. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, d'un petit-enfant, d'un beau-fils ou d'une belle-fille qui vit sous le même toit que le travailleur : trois jours à choisir par le travailleur entre le jour du décès et le jour des funérailles.

7. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, d'un petit-enfant, d'un beau-fils ou d'une belle-fille ne vivant pas sous le même toit : le jour des funérailles.

8. Communion solennelle d'un enfant du travailleur ou de son conjoint (ou cohabitant légal) ou participation d'un enfant du travailleur ou de son conjoint (ou cohabitant légal) à la Fête de la Jeunesse laïque : le jour de la cérémonie ou le jour d'activité précédant ou suivant immédiatement le jour de la cérémonie lorsque celle-ci se déroule un dimanche, un jour férié ou un jour ordinaire d'inactivité.

9. Participation à une réunion du conseil de famille, convoqué par le Juge de Paix : la durée nécessaire, avec un maximum d'un jour.

10. Participation à un jury, convocation à titre de témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail : le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

11. Exercice de la fonction d'assesseur d'un bureau de vote principal ou d'un bureau de vote unique aux élections législatives, provinciales ou communales : le temps nécessaire.

12. Exercice de la fonction d'assesseur dans un bureau principal de dépouillement aux élections législatives, provinciales ou communales : le temps nécessaire, avec un maximum de cinq jours.

13. Exercice de la fonction d'assesseur dans un des bureaux de vote principaux lors de l'élection du Parlement Européen : le temps nécessaire, avec un maximum de cinq jours.

HOOFDSTUK VI. — *Afwezigheden ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen en verlof om dwingende redenen*

Art. 17. De werknemers mogen voor de volgende gelegenheden afwezig zijn met behoud van loon :

1. Huwelijk van de werknemer : twee dagen door de werknemer te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week.

2. Huwelijk van een kind van de werknemer of van zijn echtgenote (of van de wettelijk samenwonende), van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de werknemer : de dag zelf (burgerlijk of kerkelijk).

3. Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de werknemer, of van zijn echtgenote, (of van de wettelijk samenwonende) van een broer, zuster, schoonbroer, of schoonzuster van de werknemer : de dag van de plechtigheid zelf.

4. Bevalling van de echtgenote van de werknemer of de geboorte van een kind van de werknemer zo de afstamming van het kind langs vaderszijde vaststaat : tien dagen te rekenen binnen de dertig dagen vanaf de dag van de bevalling. Enkel voor de eerste drie dagen heeft de werkgever de verplichting tot betaling van loon. De volgende zeven dagen zijn ten laste van het ziekenfonds.

5. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote (of van de wettelijk samenwonende), van een kind van de werknemer of van zijn echtgenote(o)t(e), van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de werknemer : drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis.

6. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, grootmoeder, van een kleinkind, schoonzoon of schoondochter die bij de werknemer inwoont : drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis.

7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, grootmoeder, van een kleinkind, schoonzoon of schoondochter die niet bij de werknemer inwoont : de dag van de begrafenis.

8. Plechtige Communie van een kind van de werknemer of van zijn echtgenote (of van de wettelijk samenwonende) en deelneming van een kind van de werknemer of van zijn echtgenote (of van de wettelijk samenwonende) aan het feest van de Vrijzinnige Jeugd : de dag van de gebeurtenis of activiteitsdag voorafgaand of onmiddellijk op de gebeurtenis volgend als deze met een zondag, een feestdag of een gewone niet-werkdag samenvalt.

9. Bijwonen van een bijeenkomst van de familieraad, bijeengeroepen door de Vrederechter : de nodige tijd met een maximum van één dag.

10. Deelneming aan een jury, opgeroepen als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank : de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

11. Uitoefening van een ambt van bijzitter in een hoofdbureau of enig stembureau bij de parlement-, provincieraad- en gemeenteraadsverkiezingen : de nodige tijd.

12. Uitoefening van een ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopname bij parlement-, provincieraad- en gemeenteraadsverkiezingen : de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

13. Uitoefening van een ambt van bijzitter in één van de hoofdbureaus bij verkiezingen van het Europees Parlement : de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

14. Présentation d'un examen en vue de l'obtention d'un brevet reconnu par l'entreprise : un jour.

Pour l'application des numéros 2, 3, 6 et 9, l'enfant adopté ou reconnu est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé.

Pour les numéros 7 et 8, le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père et la grand-mère du conjoint du travailleur sont assimilés aux beau-frère, à la belle-sœur, au grand-père et à la grand-mère du travailleur.

Si le marin ne peut être débarqué par l'employeur, les jours auxquels il a droit sont payés en sus à la fin du voyage, au tarif jour de mer. S'il peut effectivement être débarqué, le droit à la perception de cette indemnité cesse d'exister pour ces jours.

#### Art. 18. Congé pour motifs impérieux

La convention collective de travail du 19 décembre 1989 conclue au sein du Conseil national du travail relative aux absences pour raisons impérieuses est d'application.

### CHAPITRE VII. — *Fin du contrat individuel de travail*

Art. 19. Sans préjudice des dispositions de la loi du 5 juin 1928 portant réglementation du contrat d'engagement maritime, et après une période de 12 mois de service ininterrompu, le travailleur est assimilé, en ce qui concerne la fin du contrat de travail, à un travailleur sous contrat à durée indéterminée, nonobstant l'existence d'un contrat de travail à durée déterminée.

Le délai de préavis applicable est le suivant :

- Si le préavis est donné par l'employeur :
- Moins de 5 ans d'ancienneté : 36 jours calendrier;
- Plus de 5 ans d'ancienneté : 90 jours calendrier;
- Plus de 10 ans d'ancienneté : 120 jours calendrier;
- Si le préavis est donné par le travailleur :
- Moins de 5 ans d'ancienneté : 18 jours calendrier;
- Plus de 5 ans d'ancienneté : 45 jours calendrier;
- Plus de 10 ans d'ancienneté : 60 jours calendrier.

### CHAPITRE VIII. — *Dispositions diverses*

#### Art. 20. Détente

L'employeur veillera à ce que des moyens de détente, tels que radio, télévision et jeux de société soient présents à bord.

#### Art. 21. Vêtements de travail et de pluie

L'entreprise prendra les mesures nécessaires pour que chaque membre d'équipage dispose de vêtements de travail.

Des vêtements de pluie seront également mis à disposition des travailleurs à bord.

#### Art. 22. Examen médical annuel

Le travailleur doit passer une visite médicale annuelle. Cette visite comporte également un contrôle d'alcoolémie et de drogue. Le salaire des jours francs est octroyé pour satisfaire à l'obligation de visite médicale annuelle et aux formalités administratives.

#### Art. 23. Plafond en cas d'accident de travail

L'indemnité en cas d'accident de travail sera octroyée moyennant plafond fixé à 26 410,73 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2004, à majorer de 1 239,47 EUR.

14. Voor het afleggen van een examen tot het bekomen van één door de firma erkend brevet : één dag.

Voor de toepassing van de nummers 2, 3, 6 en 9 wordt het aangenomen of natuurlijk erkend kind gelijkgesteld met het wettelijk of gewettigd kind.

Voor de nummers 7 en 8 worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader en de grootmoeder van de echtgenote van de werknemer gelijkgesteld met de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader en de grootmoeder van de werknemer.

Indien de zeeman door de werkgever niet kan afgemonsterd worden zullen de dagen, aan het barema zeeloon, waarop hij recht heeft, bijbetaald worden op het einde van de reis. Indien hij wel kan afgemonsterd worden vervalt het recht op inning van de vergoeding voor deze dagen.

#### Art.18. Verlof om dwingende redenen

De collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1989 gesloten in de nationale arbeidsraad betreffende de afwezigheden om dwingende redenen is van toepassing.

### HOOFDSTUK VII. — *Einde individuele arbeidsovereenkomst*

Art. 19. Onverminderd de bepalingen van de wet 5 juni 1928 betreffende de arbeidsovereenkomst voor scheepsdienst, en na een periode van 12 maanden ononderbroken dienst wordt de werknemer niettegenstaande het bestaan van een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd op het vlak van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst gelijkgesteld met een contract van onbepaalde tijd.

De in acht te nemen opzegtermijn bedraagt :

- In geval van opzegging door de werkgever :
- Minder dan 5 jaar anciënniteit : 36 kalenderdagen;
- Meer dan 5 jaar anciënniteit : 90 kalenderdagen;
- Meer dan 10 jaar anciënniteit : 120 kalenderdagen.
- In geval van opzegging door de werknemer :
- Minder dan 5 jaar anciënniteit : 18 kalenderdagen;
- Meer dan 5 jaar anciënniteit : 45 kalenderdagen;
- Meer dan 10 jaar anciënniteit : 60 kalenderdagen.

### HOOFDSTUK VIII. — *Diverse bepalingen*

#### Art. 20. Recreatie

Er zal door de werkgever gezorgd worden voor recreatiemiddelen aan boord, zoals radio, televisie en gezelschapsspelen.

#### Art. 21. Werk- en regenkleddij

De onderneming zal de nodige maatregelen treffen om aan ieder bemanningslid werkkledij te verschaffen.

Regenkleddij zal door de firma ter beschikking worden gesteld aan boord.

#### Art. 22. Jaarlijks medische keuring

De werknemer moet jaarlijks medisch gekeurd worden. Deze jaarlijkse medische keuring omvat een drugs- en alcohol controle. Voor het vervullen van deze jaarlijkse medische keuring en het vervullen van administratieve formaliteiten wordt het loon van een vrije dag toegekend.

#### Art. 23. Plafond arbeidsongevallen

De vergoeding arbeidsongevallen zal worden toegekend op het plafond dat op 1 januari 2004 26 410,73 EUR bedraagt, te verhogen met 1 239,47 EUR.

CHAPITRE IX. — *Liaison à l'indice des prix à la consommation*

Art. 24. L'indice de référence est divisé en tranches de 0,79 points et donne lieu à une augmentation ou une diminution, si l'indice de référence se trouve dans une tranche supérieure ou inférieure.

Tranches d'indices de références  
Limites inférieures — Laagste grens

109,98  
110,77  
111,56  
112,35  
113,14  
113,93  
114,72  
115,51  
116,30  
117,09  
118,88  
119,67  
120,46  
121,25

HOOFDSTUK IX. — *Koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 24. Het referentie-indexcijfer wordt ingedeeld in schijven van 0,79 punten en geeft aanleiding tot verhoging of verlaging, indien het referentie-indexcijfer zich in een hogere of lagere schijf bevindt.

Referentie-indexschijven  
Limite supérieures — Hoogste grens

110,76  
111,55  
112,34  
113,13  
113,92  
114,71  
115,50  
116,29  
117,08  
118,87  
119,66  
120,45  
121,24  
122,06

En cas d'augmentation ou d'abaissement, les salaires réels (100 p.c.) seront rajustés par les montants suivants :

Kapitein / Capitaine	1,39 EUR
1 <sup>e</sup> stuurman / 1 <sup>er</sup> officier	1,14 EUR
2 <sup>e</sup> stuurman / 2 <sup>e</sup> officier	0,89 EUR
Aspirant-officier dek / Aspirant-officier pont	0,87 EUR
Hoofdwerktuigkundige / Mécanicien en chef	1,31 EUR
2 <sup>e</sup> werktuigkundige / 2 <sup>e</sup> mécanicien	1,14 EUR
3 <sup>e</sup> werktuigkundige / 3 <sup>e</sup> mécanicien	0,89 EUR
Aspirant-officier / Aspirant-officier	
Werktuigkundige / Mécanicien	0,87 EUR
Kok-Bootsman / Cuisinier-Maître d'équipage	0,87 EUR
Matroos / Matelot	0,64 EUR

De reële lonen (100 pct.) worden bij verhoging of verlaging aangepast met de volgende bedragen :

La prime de départ visée à l'article 9 est adaptée annuellement le 1<sup>er</sup> janvier à l'évolution du salaire entre le salaire au 1<sup>er</sup> janvier de la nouvelle année et le salaire au 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédente.

CHAPITRE X. — *Durée*

Art. 25. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant un délai de préavis de six mois. Cette dénonciation est signifiée par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et à chacune des parties signataires et prend cours le troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

De afscheidspremie vermeld in artikel 9 wordt jaarlijks aangepast op 1 januari aan de loonevolutie van het loon op 1 januari van het nieuwe jaar en het loon op 1 januari van het vorige jaar.

HOOFDSTUK X. — *Duurtijd*

Art. 25. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van zes maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan elk van de ondertekenende partijen betekend en heeft uitwerking de derde werkdag na de datum van verzending.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2005.

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3457

[2005/202761]

**12 OCTOBRE 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire lors de la prépension à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 11 juin 1971, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instituant un fonds de sécurité d'existence appelé "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 juillet 1971, notamment l'article 3 des statuts;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire lors de la prépension à partir de 58 ans, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 2, de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 juillet 1971, *Moniteur belge* du 28 juillet 1971.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3457

[2005/202761]

**12 OKTOBER 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij brugpensioen vanaf 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1971, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 juli 1971, inzonderheid op artikel 3 van de statuten;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij brugpensioen vanaf 58 jaar, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 juli 1971, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1971.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

## Annexe

## Commission paritaire de la pêche maritime

## Convention collective de travail du 19 décembre 2003

Octroi d'une indemnité complémentaire lors de la prépension à partir de 58 ans (Convention enregistrée le 5 mars 2004 sous le numéro 70175/CO/143)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime et enregistrées à l'Office national de Sécurité sociale sous l'indice 86, à l'exception des armateurs enregistrés à l'Office national de Sécurité sociale sous l'indice 19 et au personnel qu'ils occupent.

Art. 2. La présente convention collective de travail prévoit une indemnité complémentaire lors de la prépension, à charge du "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" selon les conditions suivantes, auxquelles il est impératif de satisfaire cumulativement :

- dans tous les cas de démission, sauf en cas de motif grave, des travailleurs qui ont atteint l'âge de 58 ans;
- le travailleur en question doit explicitement faire savoir par écrit à l'employeur qu'il désire faire usage de la possibilité de prépension;

- le travailleur doit s'engager à ne plus exercer aucune activité dans le secteur;

- le travailleur en question doit prouver qu'il ne peut bénéficier des avantages du "Zeevisserfonds" au moment où il introduit la demande;

- le travailleur en question bénéficiera de l'indemnité complémentaire lors de la prépension jusqu'à la date où sa pension prendra cours (pension de retraite ou prépension de retraite);

- le travailleur doit, en outre, satisfaire aux conditions d'ancienneté en vigueur;

- l'employeur doit s'engager à remplacer le prépensionné par l'embauche d'un demandeur d'emploi.

Art. 3. Le montant de l'indemnité complémentaire lors de la prépension est fixé selon les articles 5 jusqu'à 8 y compris de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 4. L'indemnité complémentaire lors de la prépension est à charge du "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Le fonds social perçoit à cet effet une cotisation de 0,25 p.c. de la masse salariale brute à charge des employeurs auxquels s'applique la présente convention collective de travail.

Art. 5. Toutes les modalités pratiques sont élaborées par le conseil d'administration du "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2005.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 octobre 2005.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

## Bijlage

## Paritair Comité voor de zeevisserij

## Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2003

Toekenning van een aanvullende vergoeding bij brugpensioen vanaf 58 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 5 maart 2004 onder het nummer 70175/CO/143)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij en gekend zijn bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid onder het kencijfer 86, met uitzondering van de reders gekend bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid onder het kencijfer 19 en op het personeel dat zij tewerkstellen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in een aanvullende vergoeding bij brugpensioen ten laste van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

- in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van werknemers die de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt;

- de werknemer in kwestie geeft schriftelijk expliciet aan de werkgever te kennen van de mogelijkheid tot brugpensioen gebruik te willen maken;

- de werknemer moet zich ertoe verbinden geen enkele activiteit binnen de sector te zullen uitoefenen;

- de werknemer in kwestie moet bewijzen dat hij niet kan genieten van de voordelen van het "Zeevisserfonds" op het ogenblik van de aanvraag;

- de werknemer in kwestie zal van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen kunnen genieten tot de datum waarop zijn rustpensioen (gewoon rustpensioen of brugpensioen) ingaat;

- de werknemer moet bovendien voldoen aan de van kracht zijnde anciënniteitsvoorwaarden;

- de werkgever moet in vervanging voorzien van de brugpensioeneerde door de aanwerving van een werkzoekende.

Art. 3. Het bedrag van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen wordt bepaald overeenkomstig de artikelen 5 tot en met 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr.17 van 19 december 1974 van de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 4. De aanvullende vergoeding bij brugpensioen wordt ten laste genomen van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Het sociaal fonds heft hiertoe een bijdrage van 0,25 pct. op de brutoloonmassa ten laste van de werkgevers op wie de huidige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is.

Art. 5. Alle praktische modaliteiten worden uitgewerkt door de raad van beheer van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2004 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2005.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2005.

De Minister van Werk,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3458

[2005/203100]

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 janvier 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'application de la formation professionnelle individuelle en entreprise à bord de navires de pêche belges (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3458

[2005/203100]

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de toepassingen van de individuele beroepsopleiding in de onderneming aan boord van Belgische vissersvaartuigen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;



Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 janvier 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'application de la formation professionnelle individuelle en entreprise à bord de navires de pêche belges.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de la pêche maritime**

*Convention collective de travail du 18 janvier 2005*

Application de la formation professionnelle individuelle en entreprise à bord de navires de pêche belges (Convention enregistrée le 29 mars 2005 sous le numéro 74355/CO/143)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs et travailleuses des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime.

Art. 2. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2002, la "Individuelle Beroepsopleiding in de Onderneming" (appelée ci-après IBO) est possible à bord de navires de pêche belges afin de donner aux chômeurs la chance d'acquérir le métier de matelot à bord d'un navire de pêche belge.

Art. 3. L'IBO est organisée en concertation avec le "Zeevissersfonds", le « VDAB » d'Ostende et de Bruges et l'armateur individuel.

Art. 4. Les chômeurs sont recrutés uniquement sur une base de volontariat et doivent auparavant montrer l'intérêt requis pour la profession marine.

Les candidatures sont appelées par le truchement du « VDAB ». Les offres d'emploi ont un caractère ouvert et couvrent l'ensemble du territoire de la Flandre. Les candidats sont invités à un entretien introduction avec le consultant sectoriel (en attendant la nomination de celui-ci, avec une délégation du "Zeevissersfonds"). Cet entretien a lieu au siège du "Zeevissersfonds" à Ostende, H. Baelskaai 25. Ensuite, il y aura un contact avec les armateurs afin d'organiser une place de stage.

Le cursiste doit se présenter devant un médecin figurant sur la liste du Service public fédéral Mobilité et Transports pour un contrôle médical.

Art. 5. L'armateur conclut, avec le « VDAB », une convention concernant la formation IBO du cursiste à bord d'un navire de pêche belge.

Durant la formation IBO, les parties peuvent convenir ensemble de poursuivre la formation à bord d'un autre navire belge.

Art. 6. L'IBO est précédee par une formation de sécurité, organisée par le "Zeevissersfonds".

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de toepassingen van de individuele beroepsopleiding in de onderneming aan boord van Belgische vissersvaartuigen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de zeevisserij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2005*

Toepassing van de individuele beroepsopleiding in de onderneming aan boord van Belgische Vissersvaartuigen (Overeenkomst geregistreerd op 29 maart 2005 onder het nummer 74355/CO/143)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers en werknemsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij.

Art. 2. Vanaf 1 september 2002 wordt aan boord van Belgische Vissersvaartuigen de Individuele Beroepsopleiding in de Onderneming (verder IBO genoemd) mogelijk teneinde werklozen de kans te geven het beroep van Matroos aan boord van een Belgisch vissersvaartuig te behalen.

Art. 3. De IBO wordt georganiseerd in samenspraak met het Zeevissersfonds, VDAB Oostende en Brugge en de individuele reder.

Art. 4. De werklozen worden enkel op basis van vrijwilligheid gerekruteerd en dienen vooraf blijk te geven van de nodige interesse voor het zeemansberoep.

De candidaturen worden opgevraagd via het kanaal van de VDAB. De werkaanbiedingen hebben een open karakter en bestrijken het volledige grondgebied van Vlaanderen. De kandidaten worden uitgenodigd voor een inleidend gesprek met de sectorconsulent (in afwachting tot de aanstelling met een delegatie van het Zeevissersfonds). Dit gebeurt op de zetel van het Zeevissersfonds te Oostende, H. Baelskaai 25. Daarna heeft er een contact plaats met de reders teneinde een stageplaats te bespreken.

De cursist dient zich aan te bieden voor een medische controle bij een geneesheer die voorkomt op de lijst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

Art. 5. De reder sluit een overeenkomst af met de VDAB houdende de IBO-opleiding van de cursist aan boord van een Belgisch vissersvaartuig.

Gedurende de IBO opleiding kunnen partijen onderling overeenkomen de opleiding verder te zetten aan boord van een ander Belgisch vaartuig.

Art. 6. De IBO wordt voorafgegaan door een veiligheidsopleiding, georganiseerd door het Zeevissersfonds.

Art. 7. Le marin pêcheur est enrôlé à bord d'un navire de pêche belge comme membre d'équipage surnuméraire pour le reste des six mois. L'armateur s'engage à enrôler l'élève après la fin de la première période de formation pour une période de 6 mois minimum.

Art. 8. Conformément aux dispositions de la réglementation IBO, l'indemnité de formation du cursiste est payée par le « VDAB », qui facture à son tour à l'armateur concerné.

La part de l'employeur dans l'indemnité de formation du cursiste s'élève à 50 EUR par jour en mer. La définition du jour en mer est identique à celle utilisée par les services de l'Office national de l'Emploi. L'indemnité de formation est versée mensuellement au compte de l'élève concerné.

Art. 9. Conformément à la réglementation IBO le contrat de formation peut être dénoncé par chacune des parties habilitées.

Art. 10. a) Après expiration de l'IBO, le cursiste est enrôlé dans la fonction de mousse avec la mention spécifique d'aspirant-pêcheur s'il a atteint l'âge de 20 ans sans avoir dépassé l'âge de 30 ans. Le gage minimum s'élève à 1 p.c. de la masse salariale brute, majoré d'une indemnité du "Fonds des mousses".

b) Après expiration de l'IBO, le cursiste est enrôlé dans la fonction de mousse avec la mention "formation continuée de matelot" s'il a dépassé l'âge de 30 ans. Le gage minimum s'élève à 1 p.c. de la masse salariale brute, majoré d'une indemnité de sécurité d'existence de 25 EUR par jour en mer.

Art. 11. Après une période de 12 mois, l'élève est enrôlé dans la fonction de matelot. Toutes les obligations dans le cadre de la formation à charge du "Zeevissersfonds" cessent d'exister à partir de ce moment.

Art. 12. Le "Zeevissersfonds" conclut une assurance RC pour la période d'IBO à bord d'un navire de pêche belge.

Art. 13. A partir de la période de "formation continuée", la législation relative aux accidents de travail s'applique à l'élève.

#### Art. 14. Dispositions finales

Pour le début de la formation IBO, le "Zeevissersfonds" met à disposition du cursiste une panoplie d'équipement de mer. Celle-ci consiste en un casque à jugulaire, des vêtements de protection consistant en une veste cirée, un pantalon ciré, des bottes à pointe et semelle en acier, des chaussettes d'intérieur, un couteau et aiguiseur et 5 paires de gants (gouttières). Avec l'indemnité de formation, une indemnité vêtements est payée, égale à 1 EUR par jour en mer, qui doit permettre au cursiste de compléter le cas échéant la panoplie d'équipements et/ou de remplacer certains éléments afin qu'il puisse entamer la traversée avec l'équipement de protection nécessaire.

L'armateur a l'obligation de prévoir les temps de repos nécessaires pendant la formation de l'élève. La durée de travail sur six mois = 84 jours de mer. Le reste du temps est requis pour :

- se rendre au port où se trouve le navire. L'armateur se charge également du transport vers le navire et du navire si la distance du domicile de l'élève au lieu d'embarquement est supérieure à 50 km;
- acquérir les connaissances nécessaires pour obtenir le certificat de connaissances;
- acquérir les techniques marines nécessaires.

Les "provisions individuelles" supplémentaires sont à charge du cursiste et doivent être calculées conformément aux usages à bord du navire sur lequel l'intéressé est enrôlé.

L'élève a droit à une part proportionnelle des avantages extralégaux auxquels ont droit les autres membres de l'équipage.

Art. 15. L'armateur désigne un parrain ou un groupe de parrains parmi l'équipage. Le(s) nom(s) de ce(s) parrain(s) est/sont joint(s) à la convention IBO.

Art. 7. De zeevisser wordt aangemonsterd aan boord van een Belgisch vissersvaartuig als bijkomend bemanningslid voor de resterende duur van zes maand. De reder verbindt er zich toe om de cursist na het verstrijken van de eerste opleidingsperiode aan te monstereen voor een periode van minimum 6 maanden.

Art. 8. De opleidingsvergoeding van de cursist wordt overeenkomstig de bepalingen van de reglementering IBO door de VDAB betaald, die op haar beurt factureert aan de betrokken reder.

Het werkgeversaandeel in de opleidingsvergoeding van de cursist bedraagt per zeedag 50 EUR. De definitie van de zeedag is gelijk aan deze die wordt gehanteerd door de diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. De opleidingsvergoeding wordt maandelijks gestort op de rekening van de betrokken cursist.

Art. 9. Overeenkomstig de reglementering op de IBO kan het opleidingscontract worden verbroken door de gerechtigde partijen.

Art. 10. a) Na het verstrijken van de IBO wordt de cursist aangemonsterd in de functie van lichtmatroos met de specifieke vermelding Aspirant-Visser indien hij de leeftijd van 20 jaar heeft bereikt en indien hij de leeftijd van 30 jaar niet heeft overschreden. De minimum gage bedraagt 1 pct. op de brutobesomming, verhoogd met een vergoeding van het "Scheepsjongensfonds".

b) Na het verstrijken van de IBO wordt de cursist aangemonsterd in de functie van lichtmatroos met vermelding "voortgezette opleiding matroos" indien hij de leeftijd van 30 jaar heeft overschreden. De minimum gage bedraagt 1 pct. op de brutobesomming, verhoogd met een vergoeding van bestaanszekerheid ten bedrage van 25 EUR per zeedag.

Art. 11. Na een periode van 12 maand wordt de cursist aangemonsterd in de functie van matroos. Alle verplichtingen in het kader van de opleiding ten laste van het Zeevissersfonds vervallen vanaf dit ogenblik.

Art. 12. Het "Zeevissersfonds" sluit een verzekering BA af voor de periode van IBO aan boord van een Belgisch vissersvaartuig.

Art. 13. Vanaf de periode "voortgezette opleiding" is de wetgeving betreffende de arbeidsongevallenverzekering van toepassing op de cursist.

#### Art. 14. Bijzondere voorzieningen

Voor de aanvang van de IBO-opleiding stelt het Zeevissersfonds een pakket met zeegoed ter beschikking van de cursist. Dit bestaat uit een helm met stormriem, beschermkledij bestaande uit oliejekker, oliebroek, laarzen met stalen top en zool, binnensokken, mes en wetstaal en 5 paar handschoenen (gutters). Samen met de opleidingsvergoeding wordt een kledijvergoeding betaald gelijk aan 1 EUR per zeedag die aan de cursist moet toestaan het kledijpakket daar waar nodig aan te vullen en of bepaalde onderdelen ervan te vervangen zodat hij de vaart met de nodige beschermkledij kan aanvangen.

De rederij heeft de verplichting de nodige rusttijden in te bouwen tijdens de opleiding van de cursist. De arbeidsduur over zes maand = 84 zeedagen. De overige tijd is nodig om :

- zich naar de haven te begeven waar het vaartuig zich bevindt. De rederij staat eveneens in voor het vervoer naar en van het schip indien de afstand van de verblijfplaats van de cursist naar de plaats van inscheping meer dan 50 km bedraagt;
- de nodige kennis op te doen teneinde het certificaat van bekendheid te behalen;
- de nodige zeemanstechnieken aan te leren.

Het bijkomend "individueel proviand" valt ten laste van de cursist en dient verrekend te worden overeenkomstig de gebruiken aan boord van het vaartuig waarop betrokkene is aangemonsterd.

De cursist heeft recht op een evenredig deel van de extra legale voordelen waarop de overige bemanningsleden recht hebben.

Art. 15. De reder duidt onder de bemanning een peter of groep van peters aan. De naam of namen worden aangehecht aan de IBO-overeenkomst.

Il est/sont responsable(s) de l'accueil du cursiste à bord et l'accompagne(nt) durant les six premiers mois de sa formation.

Chaque mois, un rapport écrit est transmis au « VDAB » concernant les progrès du cursiste et les domaines nécessitant une attention spécifique. A cet effet, l'armateur utilise exclusivement le document mis à disposition par le « VDAB ».

Les parrains reçoivent une indemnité de 500 EUR par mois. Cette indemnité est versée par l'armateur après communication du rapport pour le(s) parrain(s).

Art. 16. Toutes les interventions financières visées aux articles 8 et 15 sont remboursées à l'armateur par le "Zeevissersfonds", sur présentation des preuves et documents requis. Le remboursement intervient dans les dix jours calendrier après réception des informations requises.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> novembre 2004 et cesse d'être en vigueur au 31 octobre 2005.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 novembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Deze is/zijn verantwoordelijk voor het onthaal van de cursist aan boord en begeleidt (en) hem in de eerste zes maanden van de opleiding.

Elke maand wordt aan de VDAB een schriftelijk verslag overgemaakt van de vorderingen van de cursist en de domeinen waar speciale aandacht aan besteed dient te worden. De reder gebruikt hiervoor uitsluitend het door de VDAB ter beschikking gestelde document.

De peters worden een vergoeding toegekend van 500 euro per maand. Deze vergoeding wordt uitbetaald door de reder na aflevering van het verslag voor de peter(s).

Art. 16. Alle financiële tussenkomsten bedoeld in artikel 8 en artikel 15 worden aan de reder terugbetaald door het "Zeevissersfonds", op voorlegging van de vereiste documenten en bewijsstukken. De terugbetaling gebeurt binnen de 10 kalenderdagen na ontvangst van de vereiste informatie.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 november 2004 en houdt op van kracht te zijn op 31 oktober 2005.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 3459

[2005/203122]

**21 NOVEMBRE 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 mars 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, modifiant la convention collective de travail du 25 octobre 1999 relative aux modalités d'application de la durée du travail, du travail de nuit, du dimanche et des jours fériés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 mars 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, modifiant la convention collective de travail du 25 octobre 1999 relative aux modalités d'application de la durée du travail, du travail de nuit, du dimanche et des jours fériés.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 3459

[2005/203122]

**21 NOVEMBER 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 1999 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de arbeidsduur, de nachtarbeid, de arbeid op zon- en feestdagen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 1999 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de arbeidsduur, de nachtarbeid, de arbeid op zon- en feestdagen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire pour le secteur socio-culturel***Convention collective de travail du 25 mars 2005*

Modification de la convention collective de travail du 25 octobre 1999 relative aux modalités d'application de la durée du travail, du travail de nuit, du dimanche et des jours fériés (Convention enregistrée le 13 mai 2005 sous le numéro 74736/CO/329)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs occupés dans les organisations qui ressortissent de la compétence de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, à l'exception des travailleurs dont le lieu de travail est situé hors de Belgique et des travailleurs désignés par le Roi comme investis d'un poste de direction ou de confiance.

Art. 2. Par "travailleurs" on entend : le personnel employé et ouvrier, masculin et féminin.

CHAPITRE II. — *Intégration des musées et institutions muséales*

Art. 3. La convention collective de travail du 25 octobre 1999 relative aux modalités d'application de la durée du travail, du travail de nuit, du dimanche et des jours fériés (arrêté royal du 9 janvier 2005, *Moniteur belge* du 11 février 2005) est modifiée comme suit :

— aux articles 5, 6 et 7 : "animation, accueil et encadrement des personnes dans le sous-secteur du tourisme non commercial et dans les centres d'hébergement des jeunes" est remplacé par : "animation, accueil et encadrement des personnes dans le sous-secteur du tourisme non commercial, dans les centres d'hébergement des jeunes, dans les musées et les services éducatifs qui en dépendent, dans les institutions muséales et les services éducatifs qui en dépendent";

— à l'article 8, § 3 est ajouté un tiret : "— les musées et les institutions muséales, ainsi que les services éducatifs qui en dépendent".

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Elle peut être dénoncée par chaque partie signataire par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel avec un préavis de 6 mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 novembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

## Bijlage

**Paritair Comité voor de socio-culturele sector***Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2005*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 1999 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de arbeidsduur, de nachtarbeid, de arbeid op zon- en feestdagen (Overeenkomst geregistreerd op 13 mei 2005 onder het nummer 74736/CO/329)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die tewerkgesteld zijn bij de organisaties die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, met uitzondering van de werknemers waarvan de arbeidsplaats zich niet in België bevindt en van de door de Koning aangewezen werknemers die een leidende functie of een vertrouwenspost bekleeden.

Art. 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden en bedienden.

HOOFDSTUK II. — *Integratie van de musea en van de museale instellingen*

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 1999 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de arbeidsduur, de nacht-arbeid, de arbeid op zon- en feestdagen (koninklijk besluit van 9 januari 2005, *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2005) wordt als volgt gewijzigd :

— in de artikelen 5, 6 en 7 : "animatie, onthaal en omkadering van de personen in de subsector van het niet-commerciële toerisme en in overnachtingscentra voor jongeren" wordt vervangen door : "animatie, onthaal en omkadering van de personen in de subsector van het niet-commerciële toerisme, in de overnachtingscentra voor jongeren, in de musea en de ermee verbonden educatieve diensten, in de museale instellingen en de ermee verbonden educatieve diensten";

— in artikel 8, § 3 wordt een streepje toegevoegd : "— de musea en museale instellingen, evenals de ermee verbonden educatieve diensten".

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij treedt in werking vanaf 1 januari 2005.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd, per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, met betekening van een opzeggingstermijn van 6 maanden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 3460

[2005/203123]

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 février 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, concernant la cotisation exceptionnelle pour le troisième et quatrième trimestre 2004 au "Fonds social pour les entreprises de chiffons" - Gestion du fonds social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 3460

[2005/203123]

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de buitengewone bijdrage voor het derde en vierde kwartaal 2004 aan het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven" - Beheer van het sociaal fonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 février 2004, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, concernant la cotisation exceptionnelle pour le troisième et quatrième trimestre 2004 au "Fonds social pour les entreprises de chiffons" - Gestion du fonds social.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons**

*Convention collective de travail du 6 février 2004*

Cotisation exceptionnelle pour le troisième et quatrième trimestre 2004 au "Fonds social pour les entreprises de chiffons" - Gestion du fonds social (Convention enregistrée le 15 mars 2004 sous le numéro 70344/CO/142.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

CHAPITRE II. — *Cotisation exceptionnelle*

Art. 2. Conformément à l'article 25 des statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons", fixés par la convention collective de travail du 17 décembre 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, coordonnant les statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons", rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 1993, une cotisation exceptionnelle est fixée pour le troisième et quatrième trimestre de 2004.

Art. 3. Cette cotisation exceptionnelle, due par les employeurs visés à l'article 5 desdits statuts, est fixée à 0,5 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. non plafonnés, déclarés à l'Office national de Sécurité sociale en faveur des ouvriers et ouvrières.

Art. 4. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de Sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2004 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 novembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de buitengewone bijdrage voor het derde en vierde kwartaal 2004 aan het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven" - Beheer van het sociaal fonds.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2004*

Buitengewone bijdrage voor het derde en vierde kwartaal 2004 aan het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven" - Beheer van het sociaal fonds (Overeenkomst geregistreerd op 15 maart 2004 onder het nummer 70344/CO/142.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

HOOFDSTUK II. — *Buitengewone bijdrage*

Art. 2. Overeenkomstig artikel 25 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, houdende coördinatie van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1993, wordt een buitengewone bijdrage bepaald voor het derde en vierde kwartaal 2004.

Art. 3. Deze buitengewone bijdrage, verschuldigd door de bij artikel 5 van voormelde statuten bedoelde werkgevers, wordt bepaald op 0,5 pct. van de onbegrensde brutolonen aan 108 pct. die voor de werklieden en werksters aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden aangegeven.

Art. 4. De inning en de invordering van de bijdrage worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2004 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 3461

[2005/203124]

**21 NOVEMBRE 2005.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 février 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, relative à la prépension sectorielle à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 février 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, relative à la prépension sectorielle à partir de 58 ans.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire de l'imprimerie,  
des arts graphiques et des journaux**

*Convention collective de travail du 17 février 2005*

Prépension sectorielle à partir de 58 ans  
(Convention enregistrée le 7 mars 2005  
sous le numéro 74125/CO/130)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux et aux travailleurs et travailleuses, dénommé ci-après "travailleurs" occupés dans ces entreprises, à l'exclusion des employeurs et/ou des travailleurs tombant sous l'application de la convention collective de travail pour les quotidiens belges, conclue le 25 octobre 1995 au sein de la commission paritaire précitée (arrêté royal du 25 juin 1997, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> janvier 1998).

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. L'âge de la prépension sectorielle instaurée par la convention collective de travail du 4 mars 1985 (arrêté royal du 4 juillet 1985), prolongée pour les années 1987-1988 par la convention collective de travail du 20 février 1987 (arrêté royal du 10 septembre 1987), pour les années 1989 et 1990 par la convention collective de travail du 20 décembre 1988 (arrêté royal du 8 mars 1989), pour les années 1991, 1992, 1993 par la convention collective de travail du 6 mars 1991 (arrêté royal du 23 septembre 1992), pour les années 1994, 1995, 1996 par la convention collective de travail du 26 mai 1993 (arrêté royal du 25 mars 1994), pour les années 1997 et 1998 par la convention collective de travail du 17 et 29 avril 1997 (arrêté royal du 16 novembre 1999) pour les années 1999 et 2000 par la convention collective de travail du 10 mai et 24 juin 1999, pour les années 2001 et 2002, par la convention collective de travail du 19 avril 2001, et pour les années 2003 et 2004 par la convention collective de travail du 19 juin 2003, enregistrée sous le

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 3461

[2005/203124]

**21 NOVEMBER 2005.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst, en dagbladbedrijf, betreffende het sectoraal brugpensioen vanaf 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst, en dagbladbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst, en dagbladbedrijf, betreffende het sectoraal brugpensioen vanaf 58 jaar.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2005.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor het drukkerij-,  
grafische kunst, en dagbladbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2005*

Sectoraal brugpensioen vanaf 58 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2005  
onder het nummer 74125/CO/130)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst en dagbladbedrijf en op de werknemers en werknemsters, hierna "werknemers" genoemd, tewerkgesteld in deze ondernemingen, met uitsluiting van de werkgevers en/of de werknemers die onder de toepassing vallen van de collectieve arbeidsovereenkomst voor de Belgische dagbladen, afgesloten op 25 oktober 1995 in het voornoemd paritair comité (koninklijk besluit van 25 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1998).

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. De leeftijdsgrens voor het sectoraal brugpensioen dat werd ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 1985 (koninklijk besluit van 4 juli 1985), verlengd voor de jaren 1987 en 1988 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 februari 1987 (koninklijk besluit van 10 september 1987), voor de jaren 1989 en 1990 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 1988 (koninklijk besluit van 8 maart 1989), voor de jaren 1991, 1992 en 1993 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 1991 (koninklijk besluit van 23 september 1992), voor de jaren 1994, 1995 en 1996 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 1993 (koninklijk besluit van 25 maart 1994), voor de jaren 1997 en 1998 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 en 29 april 1997 (koninklijk besluit van 16 november 1999), voor de jaren 1999 en 2000 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei en 24 juni 1999, voor de jaren 2001 en 2002 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2001 en voor

numéro 67711/CO/130, est maintenu par la présente convention collective de travail à 58 ans jusqu'au 30 juin 2005.

Art. 3. Le financement des systèmes de prépension est assuré par une cotisation de 1,25 p.c. de la masse salariale des entreprises occupant 10 travailleurs au moins et par une cotisation s'élevant à 0,6 p.c. de la masse salariale des entreprises occupant moins de 10 travailleurs.

Le conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence "Caisse de retraite supplémentaire" fixera les modalités pratiques.

Art. 4. En matière de remplacement des prépensionnés, seules les dispositions légales sont d'application.

Quand le travailleur de plus de 50 ans a opté pour un régime de crédit-temps avec réduction des prestations tel que prévu par la convention collective de travail n° 77bis jusqu'à l'âge de la mise en prépension, l'indemnité de prépension versée par l'employeur est calculée sur base d'un régime de travail à temps plein selon les dispositions prévues par la convention collective de travail n° 17. Le fonds "Febelgra" rembourse à l'employeur l'indemnité et les cotisations sur base de la convention collective de travail n° 17.

#### CHAPITRE III. — Validité

Art. 5. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et prend fin le 30 juin 2005.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 novembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

de jaren 2003 en 2004 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2003, geregistreerd onder het nummer 67711/CO/130, wordt door deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden op 58 jaar tot 30 juni 2005.

Art. 3. De financiering van de brugpensioenregimes wordt gewaarborgd door een bijdrage van 1,25 pct. van de loonmassa van de ondernemingen die tenminste 10 werknemers tewerkstellen en door een bijdrage van 0,6 pct. van de loonmassa van de ondernemingen die minder dan 10 werknemers tewerkstellen.

De raad van beheer van het fonds voor bestaanszekerheid "Aanvullende Pensioenkas" legt de praktische modaliteiten vast.

Art. 4. Inzake de vervanging van bruggepensioneerden zijn enkel de wettelijke bepalingen van toepassing.

Wanneer een werknemer van ouder dan 50 jaar gekozen heeft voor een regime van tijdskrediet met vermindering van de arbeidsprestaties zoals voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, tot de brugpensioenleeftijd, zal de brugpensioenvergoeding die door de werkgever wordt uitgekeerd berekend worden op basis van een voltijdse tewerkstelling zoals voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17. Het "Febelgra" fonds betaalt aan de werkgever de vergoeding en de bijdragen terug op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17.

#### HOOFDSTUK III. — Geldigheid

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2005.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3462

[2005/203101]

**21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 mars 2004, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, relative à la procédure de validation espaces/zones protégé(e)s dans le cadre des transports de valeurs (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de garde;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 mars 2004, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, relative à la procédure de validation espaces/zones protégé(e)s dans le cadre des transports de valeurs.

**Art. 2.** Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3462

[2005/203101]

**21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, betreffende de validatieprocedure beveiligde ruimte/zone met betrekking tot het waardevervoer (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, betreffende de validatieprocedure beveiligde ruimte/zone met betrekking tot het waardevervoer.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire pour les services de garde***Convention collective de travail du 25 mars 2004*

Procédure de validation espaces/zones protégé(e)s dans le cadre des transports de valeurs (Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> juillet 2004 sous le numéro 71812/CO/317)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de garde.

Par "travailleur" on entend : aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises de gardiennage exerçant une activité de surveillance et de protection de transports de valeurs telle que définie dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée.

CHAPITRE II. — *Plainte - Information*

Art. 2. Au cas où le travailleur estimerait que l'espace/zone protégé(e) ne répond pas aux mesures de sécurité imposées par la législation en vigueur sur les méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs, le travailleur pourra déposer une plainte écrite et motivée au secrétaire de la délégation syndicale, le cas échéant par l'intermédiaire de son délégué syndical.

Le secrétaire de la délégation syndicale, dûment saisi, en informera par écrit la direction de l'entreprise tout en réservant une copie de cette information au président de la Commission paritaire pour les services de garde, qui en avisera les porte-parole de celle-ci.

CHAPITRE III. — *Validation de la plainte*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. L'employeur saisi de l'information mettra tout en œuvre pour analyser le bien fondé de la plainte.

§ 2. Si la plainte est non fondée, l'employeur, le cas échéant après avoir pris contact avec le client pour les besoins de la cause, en informe avec motivation la délégation syndicale ainsi que le président de la commission paritaire.

§ 3. Si après constatation avec le client, la plainte se trouve être fondée, l'employeur et le client, dans les 2 mois qui suivent le dépôt de la plainte auprès de la direction de l'entreprise, rechercheront les moyens à mettre en œuvre par le client afin de rendre conforme l'espace/zone protégé(e) et arrêteront les mesures à prendre et le délai de sa mise en œuvre. L'employeur en informera la délégation syndicale et le président de la commission paritaire.

§ 4. Si le client refuse de prendre en compte la plainte validée ou refuse de prendre des dispositions pour la mise en conformité de son espace/zone protégé(e), le dossier est transmis par l'employeur au président de la commission paritaire avec information à la délégation syndicale.

§ 5. Si dans le délai de 2 mois par tranche de 50 plaintes, cfr. chapitre VI, aucune suite n'est transmise, cfr § 3 et § 4, le président de la commission paritaire se saisit d'office du dossier.

## CHAPITRE IV

*Actions du président de la commission paritaire*

Art. 4. Une fois saisi du dossier, le président transmet le dossier pour information au président de la commission de transport protégé auprès du Service public fédéral Intérieur tout en déposant plainte auprès du Service public fédéral Intérieur.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de bewakingsdiensten***Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 2004*

Validatie procedure beveiligde ruimte/zone met betrekking tot het waardevervoer (Overeenkomst geregistreerd op 1 juli 2004 onder het nummer 71812/CO/317)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bewakingsondernemingen die een activiteit van toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden uitoefenen zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd.

HOOFDSTUK II. — *Klacht - Informatie*

Art. 2. Indien de werknemer veronderstelt dat de beveiligde ruimte/zone niet voldoet aan de veiligheidsmaatregelen vereist door de geldende wetgeving met betrekking tot de bewaking- en beveiligingsmethodes binnen het waardevervoer, mag de werknemer een geschreven en onderbouwde klacht neerleggen bij de secretaris van zijn syndicale delegatie, zo nodig via zijn syndicaal afgevaardigde

De secretaris van de syndicale delegatie, die naar behoren werd ingelicht, brengt de directie van de onderneming schriftelijk op de hoogte. Hij overhandigt eveneens een kopie van de klacht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, die op zijn beurt de woordvoerders van dit orgaan zal informeren.

HOOFDSTUK III. — *Validatie van de klacht*

Art. 3. § 1. De werkgever, op de hoogte van de klacht, zal alles in het werk stellen om de gegrondheid van de klacht te onderzoeken.

§ 2. Wanneer de klacht ongegrond blijkt, indien nodig na contact met de klant, zal de werkgever, op een onderbouwde manier, de syndicale delegatie alsook de voorzitter van het paritair comité inlichten.

§ 3. Indien samen met de klant wordt vastgesteld dat de klacht gegrond is, zullen de werkgever en de klant, binnen de 2 maanden volgende op de neerlegging van de klacht bij de directie van de onderneming, de te nemen maatregelen door de klant bestuderen ten einde de beveiligde ruimte/zone in overeenstemming te brengen met de geldende veiligheidsvoorschriften. De te nemen maatregelen en de tijdsperiode waarin de aanpassingen dienen te gebeuren, worden vastgelegd. De werkgever brengt de syndicale delegatie en de voorzitter van het paritair comité op de hoogte.

§ 4. Indien de klant weigert rekening te houden met de gegronde klacht of weigert maatregelen te nemen ten einde zijn beveiligde ruimte/zone conform te maken, wordt het dossier door de werkgever overhandigd aan de voorzitter van het paritair comité. Ook de syndicale delegatie wordt op de hoogte gebracht.

§ 5. Indien binnen de termijn van 2 maanden per schijf van 50 klachten, cfr. hoofdstuk VI, geen gevolg gegeven werd, cfr. § 3 en § 4, maakt de voorzitter van het paritair comité zich meester van het dossier.

## HOOFDSTUK IV

*Maatregelen te nemen door de voorzitter van het paritair comité*

Art. 4. De voorzitter, op de hoogte gebracht van het dossier, geeft het dossier door aan de voorzitter van de commissie waardevervoer van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. Bovendien wordt er ook klacht neergelegd bij de Federale Overheidsdienst van Binnenlandse Zaken.



CHAPITRE V. — *Actions au sein  
de la commission transport protégé  
auprès du Service public fédéral Intérieur*

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Les représentants au sein de ce groupe de travail pourront agir auprès du client concerné afin que le client décide de prendre les dispositions pour la mise en conformité de son espace/zone protégé(e).

§ 2. Si le client décide de prendre des mesures suffisantes dans un délai raisonnable, une information est transmise au président de la commission paritaire et à la délégation syndicale et la plainte au Service public fédéral Intérieur peut être suspendue.

§ 3. Si le client persiste dans son refus de mise en conformité de son espace/zone protégé(e), la plainte est confirmée auprès du Service public fédéral Intérieur qui poursuivra le dossier, conformément aux dispositions légales applicables en la matière notamment l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeur.

CHAPITRE VI  
*Délais de procédure*

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Les sociétés de transport de valeurs s'engagent dans les deux mois à compter du 16 ou du 1<sup>er</sup> du mois suivant, selon la date de réception de la plainte par l'employeur, avant ou après le 15 du mois

- de valider ou de non valider la plainte (3, § 2, § 3);
- en cas de validation de la plainte de mettre tout en œuvre afin que le client trouve une solution, cfr. article 3, § 3.

§ 2. Au cas où les plaintes déposées dépassent une tranche de 50 plaintes par mois, le délai est prolongé de 1 mois par tranche de 50. Tout stop estimé non-conforme constitue une plainte.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Les employeurs et les organisations syndicales s'engagent à faire respecter cette procédure avec discrétion et sans déviance vis-à-vis de tiers et/ou de la clientèle.

En cas de différend concernant la procédure les parties s'engagent à faire appel à l'intervention du président de la commission paritaire qui prend les dispositions nécessaires afin de proposer endéans un délai d'un mois une solution aux parties concernées.

§ 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2004 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Au plus tard le 31 janvier 2005, une évaluation sera effectuée par les partenaires sociaux.

§ 4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les services de garde.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 novembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

HOOFDSTUK V. — *Maatregelen te nemen  
door de Werkgroep Waardevervoer  
van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Art. 5. § 1. De leden van deze werkgroep kunnen tussenbeide komen bij de klant ten einde deze maatregelen te laten nemen om zijn beveiligde ruimte/zone in overeenstemming te brengen met de geldende veiligheidsvoorschriften.

§ 2. Indien de klant alsnog beslist om voldoende maatregelen te nemen binnen een redelijke tijdsperiode, wordt de voorzitter van het paritair comité en de syndicale delegatie ingelicht en de klacht kan worden opgeschorst bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

§ 3. Indien de klant volhardt en weigert zijn beveiligde ruimte/zone conform te maken, dan wordt de klacht bevestigd bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken door wie het dossier verder zal behandeld worden conform de geldende wetgeving met betrekking tot deze materie, namelijk het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer.

HOOFDSTUK VI  
*Vastgestelde termijnen met betrekking tot de procedure*

Art. 6. § 1. De ondernemingen voor waardevervoer verbinden zich ertoe om binnen de twee maanden te berekenen vanaf de 16e van de maand of vanaf de eerste dag van de volgende maand, al naargelang de klacht voor of na de 15de werd ingediend

- de klacht te valideren of niet te valideren (3, § 2, § 3);
- indien de klacht gevalideerd werd alles in het werk te stellen opdat de klant naar een oplossing zoekt, cfr. artikel 3, § 3.

§ 2. Indien het aantal neergelegde klachten een schijf van 50 klachten per maand overschrijdt, wordt de termijn met 1 maand verlengd per schijf van 50 klachten. Ieder stoppunt dat geacht wordt niet conform te zijn maakt een klacht uit.

HOOFDSTUK VII. — *Slopbepalingen*

Art. 7. § 1. De werkgevers en de vakorganisaties verbinden zich ertoe deze procedure te respecteren met discretie en zonder negatieve houding tegenover derden en/of klant.

In geval van betwisting zijn de partijen akkoord om uitsluitend een beroep te doen op de voorzitter van het paritair comité die de nodige schikkingen zal treffen ten einde binnen een maand een oplossing te kunnen voorstellen aan betrokken partijen.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2004 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Er zal een evaluatie van deze procedure plaatsvinden voor 31 januari 2005 door de sociale partners.

§ 4. Vanaf 1 januari 2005 kan zij worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 3463

[2005/203112]

21 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 mars 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, reconduisant la convention collective de travail du 15 mars 2003, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle après licenciement pour le personnel ouvrier et aide familial d'une entreprise reconnue comme entreprise en difficulté (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 3463

[2005/203112]

21 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2003, betreffende de toekenning van het conventioneel bruggpensioen na ontslag aan het arbeiderspersoneel en de gezins-hulpen van een onderneming in moeilijkheden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 mars 2004, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, reconduisant la convention collective de travail du 15 mars 2003, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle après licenciement pour le personnel ouvrier et aide familial d'une entreprise reconnue comme entreprise en difficulté.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone**

*Convention collective de travail du 15 mars 2004*

Reconduction de la convention collective de travail du 15 mars 2003, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle après licenciement pour le personnel ouvrier et aide familial d'une entreprise reconnue comme entreprise en difficulté (Convention enregistrée le 7 mai 2004 sous le numéro 71059/CO/318.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services d'aides familiales et aides seniors et subventionnés par la Région wallonne, la Communauté germanophone et par les Commissions communautaires française et commune de la Région de Bruxelles-Capitale qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

§ 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il faut entendre par "travailleurs" : les aides familiales et aides seniors ainsi que le personnel ouvrier, tant féminin que masculin.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. La convention collective de travail du 15 septembre 2003 relative à l'octroi de la prépension conventionnelle après licenciement pour le personnel ouvrier et aide familial d'une entreprise reconnue comme entreprise en difficulté est reconduite pour une durée de un an débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et cesse de l'être le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 novembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2003, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen na ontslag aan het arbeiderspersoneel en de gezinshulpen van een onderneming in moeilijkheden.

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2004*

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2003, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen na ontslag aan het arbeiderspersoneel en de gezinshulpen van een onderneming in moeilijkheden (Overeenkomst geregistreerd op 7 mei 2004 onder het nummer 71059/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en gesubsidieerd door het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en door de Franse en de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke gezins- en bejaardenhulpen en het mannelijk en vrouwelijk arbeiderspersoneel.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2003 betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen na ontslag aan het arbeiderspersoneel en de gezinshulpen van een onderneming erkend als onderneming in moeilijkheden wordt verlengd voor een jaar met ingang van 1 januari 2004.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2004 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005.

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 3464

[C — 2005/23077]

**7 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire**

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 23 mars 1998, 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 portant des mesures de police sanitaire relatives à l'influenza aviaire et à la maladie de Newcastle, notamment l'article 41;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, modifié par les arrêtés ministériels des 2 avril 2003, 4 avril 2003, 9 avril 2003, 29 avril 2003, 9 mai 2003, 26 mai 2003, 12 juin 2003, 24 juin 2003, 13 août 2003, 6 septembre 2005, 21 octobre 2005 et 25 octobre 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989, et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'évolution de la situation nécessite la modification des mesures sanitaires en vue de la protection de la santé publique et de la santé animale,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, premier point, de l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1. Les rassemblements de volailles et d'oiseaux ne sont autorisés que moyennant le respect des conditions supplémentaires suivantes :

a) chaque rassemblement ayant pour but la vente est placé sous la surveillance officielle d'un médecin vétérinaire agréé désigné par le bourgmestre de la commune dans laquelle le rassemblement s'effectue;

b) les organisateurs du rassemblement tiennent une liste mentionnant le nom et l'adresse des participants au rassemblement. ».

**Art. 2.** L'article 4bis, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. L'AFSCA désigne des zones en tenant compte de la concentration en oiseaux aquatiques ou migrateurs sauvages. Dans ces zones, les détenteurs de volailles ou d'oiseaux détenus en captivité doivent prendre les mesures nécessaires afin d'éviter les contacts entre les volailles domestiques ou les oiseaux détenus en captivité et la population d'oiseaux sauvages. Les mesures suivantes sont d'application dans ces zones :

1. l'abreuvement et le nourrissage des volailles ou des oiseaux se fait à l'intérieur ou d'une façon à rendre impossible le contact avec des oiseaux sauvages;

2. des examens cliniques, pathologiques, sérologiques ou virologiques supplémentaires, selon les instructions de l'AFSCA;

3. le confinement ou la protection au moyen de filets ou de grillages des volailles, détenus dans des troupeaux de plus de 200 pièces de volailles, afin d'éviter les contacts avec les oiseaux sauvages. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 décembre 2005.

Bruxelles, le 7 décembre 2005.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 3464

[C — 2005/23077]

**7 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994, 20 december 1995, 23 maart 1998, 5 februari 1999 en het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de aviaire influenza en de ziekte van Newcastle, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 2 april 2003, 4 april 2003, 9 april 2003, 29 april 2003, 9 mei 2003, 26 mei 2003, 12 juni 2003, 24 juni 2003, 13 augustus 2003, 6 september 2005, 21 oktober 2005 en 25 oktober 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989, en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de gewijzigde situatie het aanpassen van de sanitaire maatregelen onontbeerlijk maakt met het oog op de bescherming van de volksgezondheid en de gezondheid van de dieren,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2, eerste punt, van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de aviaire influenza wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 1. Het verzamelen van pluimvee en vogels is slechts toegelaten onder volgende bijkomende voorwaarden :

a) elke verzameling met het oog op verkoop staat onder officieel toezicht van een erkende dierenarts aangesteld door de bevoegde burgemeester van de gemeente waar de verzameling plaatsvindt;

b) de inrichters van de verzameling houden een lijst bij met de namen en adressen van de deelnemers aan de verzameling. »

**Art. 2.** Artikel 4bis, § 2, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 21 oktober 2005, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2. Het FAVV duidt zones aan rekening houdend met de concentratie aan wilde water- of trekvogels. In die zones moeten de houders van pluimvee of vogels gehouden in gevangenschap de nodige maatregelen nemen om contacten tussen gedomesticeerd pluimvee of de vogels gehouden in gevangenschap en de wilde vogelpopulatie te vermijden. In deze zones zijn de volgende maatregelen van toepassing :

1. het voeren en drinken van pluimvee of vogels dient binnen te gebeuren of op een wijze dat contact met wilde vogels onmogelijk is;

2. bijkomende klinische, pathologische, serologische of virologische onderzoeken, volgens de instructies van het FAVV;

3. het ophokken of het afschermen met netten of gaas van pluimvee, gehouden op beslagen met ten minste 200 stuks pluimvee, om contact met wilde vogels te vermijden. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 15 december 2005.

Brussel, 7 december 2005.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 3465 (2003 — 2543) [C — 2005/23019]

**15 MAI 2003. — Arrêté royal relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 229 du 24 juin 2003, première édition, page 33497, cinquième alinéa, texte néerlandais, il faut lire :

« Art. 4. - § 1. Voor elke in groep gehouden gelt en zeug na inseminatie moet de totale vrije vloerruimte respectievelijk minimaal 1,64 m<sup>2</sup> en 2,25 m<sup>2</sup> bedragen. Indien deze dieren in groepen van minder dan zes individuen worden gehouden, moet de vrije vloerruimte worden vergroot met 10 %. Indien deze dieren in groepen van ten minste 40 worden gehouden, mag de vrije vloerruimte worden verkleind met 10 % ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 3465 (2003 — 2543) [C — 2005/23019]

**15 MEI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 229 van 24 juni 2003, eerste uitgave, op bl. 33497, vijfde alinea, Nederlandstalige tekst, moet gelezen worden :

« Art. 4. - § 1. Voor elke in groep gehouden gelt en zeug na inseminatie moet de totale vrije vloerruimte respectievelijk minimaal 1,64 m<sup>2</sup> en 2,25 m<sup>2</sup> bedragen. Indien deze dieren in groepen van minder dan zes individuen worden gehouden, moet de vrije vloerruimte worden vergroot met 10 %. Indien deze dieren in groepen van ten minste 40 worden gehouden, mag de vrije vloerruimte worden verkleind met 10 % ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 3466 [C — 2005/11468]

**18 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal relatif au contrat-type de courtage matrimonial**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 34;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., donné le 24 juin 2004;

Vu l'avis de la Commission des clauses abusives, donné le 25 juin 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 décembre 2004;

Vu l'avis 06/2005 de la Commission de la Protection de la Vie Privée, donné le 4 mai 2005;

Vu l'avis 38.041/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 février 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux contrats de courtage matrimonial tel que visé à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial.

**Art. 2.** L'entreprise de courtage matrimonial utilise le contrat-type repris en annexe du présent arrêté, sans en modifier ni l'ordre, ni la forme, ni le contenu.

**Art. 3.** Toute disposition ajoutée à la suite des « Dispositions générales obligatoires » du contrat-type visé à l'article 2, qui est de nature à supprimer ou réduire, directement ou indirectement, les droits que le consommateur tire de dispositions légales ou de dispositions du contrat-type, est interdite et nulle.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Il s'applique aux contrats qui seront conclus après son entrée en vigueur.

**Art. 5.** Notre ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions et Notre ministre qui a la Protection de la Consommation dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 3466 [C — 2005/11468]

**18 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit betreffende het typecontract voor huwelijksbemiddeling**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O., gegeven op 24 juni 2004;

Gelet op het advies van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen, gegeven op 25 juni 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 december 2004;

Gelet op het advies 06/2005 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, gegeven op 4 mei 2005;

Gelet op het advies 38.041/1 van de Raad van State, gegeven op 3 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Consumentenzaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling bedoeld in artikel 1 van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren.

**Art. 2.** Het huwelijksbureau gebruikt het typecontract dat in bijlage van dit besluit is opgenomen, zonder de volgorde, de vorm of de inhoud ervan te wijzigen.

**Art. 3.** Elke bepaling die wordt toegevoegd na de « Algemeen verplichte bepalingen » van het typecontract, bedoeld in artikel 2, die van aard is om, rechtstreeks of onrechtstreeks, de rechten op te heffen of te beperken die de consument haalt uit wettelijke bepalingen of bepalingen van het typecontract, is verboden en nietig.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het is van toepassing op de overeenkomsten gesloten na de datum van zijn inwerkingtreding.

**Art. 5.** Onze minister bevoegd voor Middenstand en Onze minister bevoegd voor Consumentenzaken zijn, ieder wat haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Consumentenzaken,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

## Annexe

**Contrat de courtage matrimonial**

**Dans les sept jours ouvrables (1) à dater du lendemain du jour de la signature du contrat, le client a le droit de renoncer sans frais ni indemnité au contrat à condition d'en prévenir l'entreprise de courtage matrimonial par lettre recommandée à la poste. Aucun acompte ni paiement quelconque ne peut être exigé ou accepté du client avant la fin de ce délai de réflexion.**

Entre

.....

..... (nom, prénom, lieu et date de naissance, domicile),

ci-après dénommé «le client»,

et,

..... (nom et prénom ou raison sociale et éventuellement dénomination commerciale de l'entreprise de courtage matrimonial, domicile ou siège social de l'entreprise de courtage matrimonial, numéro d'entreprise et le cas échéant numéro d'établissement)

représenté par ..... (nom, prénom, fonction),

ci-après dénommé "l'entreprise",

il a été convenu ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales obligatoires*

**Article 1<sup>er</sup>. Objet du contrat**

L'entreprise s'engage à organiser contre rémunération des rencontres pour le client en vue d'un mariage ou d'une union stable, aux conditions fixées dans le présent contrat.

Description exacte des services offerts par l'entreprise :

.....

.....

.....

**Art. 2. Services facultatifs**

L'entreprise offre les services complémentaires facultatifs repris à l'article 4, 2°.

Ces services ne peuvent être prestés qu'à la demande explicite du client.

**Art. 3. Durée du contrat**

Le contrat est conclu pour une durée de trois/six/neuf/douze (biffer la mention inutile) mois. Cette période prend cours le ..... (compléter la date, au plus tôt le huitième jour ouvrable à dater du lendemain du jour de la signature du contrat. Si le huitième jour ouvrable est un samedi, la période prend cours à partir du jour ouvrable suivant).

Le contrat vient automatiquement à échéance à l'expiration de cette période et n'est pas renouvelé par tacite reconduction.

**Art. 4. Prix**

1° La rémunération totale convenue pour les services visés à l'article 1<sup>er</sup> s'élève à € ....., y compris la T.V.A. et tous les frais à payer obligatoirement.

Le paiement de cette somme est échelonné sur la durée totale du contrat et s'effectue par tranches égales selon les modalités suivantes :

— pour un contrat conclu pour une durée de trois mois : par tranches mensuelles de € .....

— pour un contrat conclu pour une durée de six mois : par tranches mensuelles/bimestrielles (biffer la mention inutile) de € .....

— pour un contrat conclu pour une durée de neuf ou douze mois : par tranches mensuelles/trimestrielles (biffer la mention inutile) de € .....

Le premier paiement est dû le ..... (compléter la date, au plus tôt le huitième jour ouvrable qui suit la conclusion du contrat).

Les paiements suivants sont dus les ..... (compléter les dates).

2° Le client peut demander les services complémentaires facultatifs suivants aux tarifs indiqués (T.V.A. comprise) :

..... € .....

..... € .....

..... € .....

**Art. 5. Information du client**

L'entreprise informe le client sur :

— le nombre de contrats de courtage matrimonial en cours, avec une subdivision du nombre des clients en fonction de l'âge, du sexe, lieu de résidence, de la nature de l'activité professionnelle et de la situation familiale;

— les modalités du courtage matrimonial.

Cette information est annexée au contrat.

**Art. 6. Profil du client**

Le profil du client est établi en étroite concertation entre le client et l'entreprise. Il reprend au moins les éléments suivants :

— sexe : .....

— âge : .....

— situation familiale : .....

— nature de l'activité professionnelle : .....

lieu de résidence : .....

A la demande du client, ce profil est complété par les éléments suivants :

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**Art. 7. Profil de la personne recherchée par le client**

Le profil de la personne recherchée par le client comprend les éléments suivants :

- sexe : .....
- âge : .....
- situation familiale : .....
- nature de l'activité professionnelle : .....
- lieu de résidence : .....

A la demande du client, ce profil est complété par les éléments suivants :

.....

.....

.....

.....

La description du profil peut toujours être modifiée d'un commun accord par écrit. Cette modification peut avoir une incidence sur le prescrit de l'article 8 relatif au nombre de rencontres.

**Art. 8. Nombre de rencontres**

L'entreprise s'engage à organiser au moins ..... rencontres individuelles au cours d'une période de ..... mois (ce nombre constitue une obligation de moyens et non de résultat).

Il s'agit de rencontres avec un partenaire potentiel présenté par l'entreprise, qui est inscrit dans le fichier des clients et qui répond au profil défini à l'article 7.

Le nombre et les modalités des rencontres sont fixés après concertation entre l'entreprise et le client. Il dépend du profil du client et du partenaire potentiel. Ce nombre peut être modifié ultérieurement d'un commun accord.

L'entreprise ne peut être tenue responsable de la manière dont se déroulent effectivement les rencontres ni de leur issue.

**Art. 9. Obligations du client**

Le client s'engage à apporter sa collaboration aux services de l'entreprise.

Il s'engage à avoir un comportement correct à l'égard de l'entreprise, des autres clients de l'entreprise et des personnes qui lui sont présentées.

Le client ne peut pas communiquer à un tiers les données obtenues concernant les autres clients ni les divulguer.

**Art. 10. Utilisation des données personnelles**

Le client donne son accord à l'entreprise pour utiliser ses données personnelles telles que définies à l'article 6 et les communiquer à des tiers en vue de l'organisation des rencontres.

Cette communication peut se faire selon les modalités suivantes (biffer les mentions inutiles) :

- directement à des partenaires potentiels inscrits auprès de l'entreprise : (2)
  - par écrit
  - par téléphone
  - par e-mail
  - oralement
- de manière anonyme par annonces
  - dans des journaux
  - dans des périodiques
  - sur internet
- ..... (à compléter éventuellement par d'autres formes d'utilisation des données personnelles).

L'entreprise ne peut pas communiquer à des tiers les données personnelles suivantes :

- ... ..
- ... ..
- ... ..

**Art. 11. Suspension des services**

Si les services sont suspendus par consentement écrit mutuel, la durée maximale du contrat, y compris la période de suspension, ne peut excéder le double de la durée convenue à l'article 3. Dans ce cas, le paiement des tranches conformément à l'article 4 est également suspendu pendant cette période.

**Art. 12. Résiliation du contrat**

Chacune des parties peut résilier le contrat :

- à l'expiration du premier ou du deuxième mois lorsque le contrat est conclu pour une durée de trois mois;
- à l'expiration du deuxième ou du quatrième mois lorsque le contrat est conclu pour une durée de six mois;
- à l'expiration de chaque trimestre lorsque le contrat est conclu pour une durée de neuf ou de douze mois.

S'il s'agit du premier contrat, la partie qui résilie le contrat conformément au premier alinéa est tenue de verser à l'autre une indemnité de ..... % du solde du montant total, qui n'a pas été payé en raison de la résiliation. Le pourcentage précité ne peut excéder 15 % du solde du prix total convenu.

La résiliation doit être notifiée au moins 15 jours à l'avance par lettre recommandée à la poste. Le délai est respecté si la résiliation est envoyée avant l'expiration de ce délai.

CHAPITRE II. — *Dispositions complémentaires*

.....  
 .....

Le présent contrat est établi à ..... (*indiquer le lieu*) à la date du ..... (*indiquer la date*) en autant d'exemplaires originaux que de parties. Chaque partie reconnaît avoir reçu un exemplaire original.

Signature de l'entreprise  
 (signature précédée de la mention  
 "lu et approuvé")  
 .....

Signature du client  
 (signature précédée de la mention  
 "lu et approuvé")  
 .....

Annexe : Information écrite cf. art. 5

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 novembre 2005 relatif au contrat-type de courtage matrimonial.

## ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,  
 Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
 Mme F. VAN DEN BOSSCHE

## Notes

(1) Par jours ouvrables, on entend l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et des jours fériés légaux. Le délai est respecté si la résiliation est envoyée avant l'expiration de ce délai.

(2) Sous peine de nullité de ce contrat, il faut explicitement indiquer la manière dont les données personnelles du client peuvent être communiquées à des tiers.

## Bijlage

**Overeenkomst huwelijksbemiddeling**

**De klant heeft gedurende zeven werkdagen (1) te rekenen van de dag volgend op die van de ondertekening van de overeenkomst, het recht om deze op te zeggen, kosteloos en zonder schadevergoeding, mits hij het huwelijksbureau daarvan bij ter post aangetekende brief in kennis stelt. Van de klant mag generlei voorschot noch betaling worden geëist of aanvaard vóór het verstrijken van de bedenktijd.**

Tussen

.....

..... (*naam, voornaam, geboorteplaats en -datum, woonplaats*),

hierna "de klant" genoemd,

en,

.....

..... (*naam en voornaam of maatschappelijke benaming en eventueel commerciële benaming van het huwelijksbureau, woonplaats of maatschappelijke zetel van het huwelijksbureau, ondernemingsnummer en desgevallend het vestigingsnummer*)

vertegenwoordigd door .....

(*naam, voornaam, functie*),

hierna "het bureau" genoemd,

wordt het volgende overeengekomen :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen verplichte bepalingen***Artikel 1. Voorwerp van de overeenkomst**

Het bureau verbindt er zich toe tegen vergoeding ontmoetingen te regelen voor de klant, met het oog op een huwelijk of een vaste relatie, volgens de voorwaarden bepaald in dit contract.

Juiste beschrijving van de diensten die worden aangeboden door het bureau :

.....  
 .....

**Art. 2. Facultatieve dienstverlening**

Het bureau kan bijkomend aan de klant de in artikel 4, 2<sup>o</sup> opgenomen facultatieve diensten verlenen. Dit kan enkel gebeuren op uitdrukkelijke vraag van de klant.

**Art. 3. Duur van de overeenkomst**

De overeenkomst wordt aangegaan voor een termijn van drie/zes/negen/twaalf (schrapen wat niet van toepassing is) maanden. Deze termijn gaat in op ..... (*datum invullen, ten vroegste de achtste werkdag te rekenen van de dag volgend op die van de ondertekening van de overeenkomst. Als deze achtste werkdag een zaterdag is, begint de termijn pas te lopen vanaf de eerstvolgende werkdag.*)

De overeenkomst neemt automatisch een einde na het verstrijken van deze termijn en wordt niet stilzwijgend verlengd.

**Art. 4. Prijs**

1° De overeengekomen totale vergoeding, voor de dienstverlening zoals bepaald in artikel 1, bedraagt € ....., inclusief B.T.W. en alle verplicht te betalen kosten.

De betaling van deze som wordt gespreid over de hele duur van de overeenkomst en gebeurt in gelijke schijven, meer bepaald als volgt :

- voor een overeenkomst gesloten voor een termijn van drie maanden : in maandelijkse schijven van € .....
- voor een overeenkomst gesloten voor een termijn van zes maanden : in maandelijkse/tweemaandelijke (schrappen wat niet van toepassing is) schijven van € .....
- voor een overeenkomst gesloten voor een termijn van negen of twaalf maanden : in maandelijkse/driemaandelijke (schrappen wat niet van toepassing is) schijven van € .....

De eerste betaling is verschuldigd tegen ..... (datum invullen, ten vroegste de achtste werkdag die volgt op het sluiten van de overeenkomst). De volgende betalingen zijn verschuldigd tegen ..... (data invullen).

2° De klant kan de hieronder opgenomen bijkomende dienstverlening aanvragen tegen de volgende tarieven (inclusief B.T.W.) :

..... € .....

..... € .....

..... € .....

**Art. 5. Informatie aan de klant**

Het bureau informeert de klant over :

- het aantal lopende overeenkomsten van huwelijksbemiddeling met een opsplitsing van de klanten naar leeftijd, geslacht, verblijfplaats, aard van het beroep en gezinstoestand;
- de werkwijze van relatiebemiddeling.

Deze informatie wordt als bijlage aan dit contract toegevoegd.

**Art. 6. Het profiel van de klant**

Het profiel van de klant wordt in nauw overleg tussen klant en bureau opgesteld en ziet er minimaal uit als volgt :

— geslacht : .....

— leeftijd : .....

gezinstoestand : .....

aard van het beroep : .....

verblijfplaats : .....

Op vraag van de klant wordt dit profiel aangevuld met de volgende gegevens :

.....

.....

.....

.....

**Art. 7. Het profiel van de door de klant gezochte persoon**

Het profiel van de door de klant gezochte persoon ziet er als volgt uit :

— geslacht : .....

— leeftijd : .....

— gezinstoestand : .....

— aard van het beroep : .....

— verblijfplaats : .....

Op vraag van de klant wordt dit profiel aangevuld met de volgende gegevens :

.....

.....

.....

.....

De profielbeschrijving kan steeds in onderling overleg en schriftelijk gewijzigd worden. Deze wijziging kan gevolgen hebben voor het bepaalde onder artikel 8 met betrekking tot het aantal ontmoetingen.

**Art. 8. Aantal ontmoetingen**

Het bureau verbindt zich ertoe minstens ..... individuele ontmoetingen in een periode van ..... maanden te regelen (dit aantal vormt een middelenverbintenis en geen resultaatsverbintenis).

Het gaat over ontmoetingen met een door het bureau voorgestelde potentiële partner, die ingeschreven is in het klantenbestand, en die tegemoet komt aan het profiel zoals bepaald in artikel 7.

Het aantal en de modaliteiten van de ontmoetingen zijn afhankelijk van het profiel van de klant en van de potentiële partner, en wordt na onderling overleg tussen het bureau en de klant vastgelegd. Dit aantal kan later in onderling overleg worden gewijzigd.

Het bureau is niet verantwoordelijk voor de wijze waarop persoonlijke ontmoetingen effectief verlopen of voor de afloop ervan.

**Art. 9. Verplichtingen van de klant**

De klant verplicht zich tot medewerking aan de dienstverlening van het bureau.

De klant verplicht zich tot correct gedrag tegenover het bureau, tegenover andere klanten van het bureau en tegenover voorgestelde personen.

De klant mag de bekomen gegevens m.b.t. een andere klant niet bekendmaken aan een derde of verspreiden.



**Art. 10. Gebruik van de persoonlijke gegevens**

De klant geeft hierbij toestemming aan het bureau om zijn persoonsgegevens, zoals bepaald in artikel 6, te gebruiken en aan derden mee te delen ten behoeve van de relatiebemiddeling.

Deze mededeling kan gebeuren op volgende manier(en) (schrappen wat niet van toepassing is) :

— rechtstreeks aan potentiële partners die ingeschreven zijn bij het bureau : (2)

- schriftelijk

- telefonisch

- via e-mail

- mondeling

— op gecodeerde wijze via advertenties :

- in kranten en bladen

- in tijdschriften

- op internet

— ..... (eventueel aan te vullen met andere vormen van gebruik van de persoonsgegevens).

Het bureau mag de hierna volgende persoonsgegevens niet meedelen aan derden :

— .....

— .....

**Art. 11. Onderbreking van de dienstverlening**

Als de dienstverlening met wederzijdse schriftelijke toestemming wordt onderbroken, mag de maximale duur van de overeenkomst, inclusief de periode van onderbreking, het dubbele van de in artikel 3 overeengekomen termijn niet overschrijden. In dit geval wordt de betaling van de schijven overeenkomstig artikel 4 eveneens onderbroken gedurende deze periode.

**Art. 12. Opzegging van de overeenkomst**

Elke partij kan de overeenkomst opzeggen :

- bij het verstrijken van de eerste of de tweede maand, wanneer de overeenkomst werd gesloten voor een termijn van drie maanden;

- bij het verstrijken van de tweede of de vierde maand, wanneer de overeenkomst werd gesloten voor een termijn van zes maanden;

- bij het verstrijken van elk trimester, wanneer de overeenkomst werd gesloten voor een termijn van negen of twaalf maanden.

Wanneer het gaat om een eerste overeenkomst tussen de partijen, moet de partij die de overeenkomst in toepassing van het eerste lid opzegt, aan de andere partij een vergoeding van ... % van het saldo van het totale bedrag, dat niet werd betaald ten gevolge van de opzegging, betalen. Deze vergoeding mag niet hoger zijn dan 15 % van het saldo van het totaal overeengekomen bedrag.

Deze opzegging moet minstens 15 dagen op voorhand gebeuren bij een ter post aangetekende brief. Wat betreft het in acht nemen van de termijn, is het voldoende dat de kennisgeving verstuurd wordt vóór het verstrijken van deze termijn.

**HOOFDSTUK II. — Aanvullende bepalingen**

.....

.....

Deze overeenkomst is opgemaakt te ..... (plaats invullen) op datum van ..... (datum invullen) in zoveel originele exemplaren als er partijen zijn. Elke partij verklaart hierbij een origineel exemplaar te hebben ontvangen.

Handtekening bureau

(handtekening voorafgegaan door

vermelding "gelezen en goedgekeurd")

.....

Handtekening klant

(handtekening voorafgegaan door

vermelding "gelezen en goedgekeurd")

.....

Bijlage : Schriftelijke informatie cf. art. 5

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 18 november 2005 betreffende het typecontract voor huwelijksbemiddeling.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Consumentenzaken,

Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

—————  
Nota's

(1) Onder werkdagen wordt verstaan alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en de wettelijke feestdagen. Wat betreft het in acht nemen van de termijn, is het voldoende dat de kennisgeving verstuurd wordt vóór het verstrijken van deze termijn.

(2) Op straffe van nietigheid van deze overeenkomst moet uitdrukkelijk worden aangegeven op welke wijze de persoonsgegevens van de klant mogen meegedeeld worden aan derden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2005 — 3467

[2005/203340]

**8 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant, pour la saison 2005-2006, l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mai 2001 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 30 juin 2006**

Le Gouvernement wallon,

Vu la décision 2005/745/CE de la Commission européenne du 21 octobre 2005 modifiant la décision 2005/734/CE arrêtant des mesures de biosécurité destinées à limiter le risque de transmission aux volailles et autres oiseaux captifs, par des oiseaux vivant à l'état sauvage, de l'influenza aviaire hautement pathogène causée par le sous-type H5N1 du virus de l'influenza, et établissant un système de détection précoce dans les zones particulièrement exposées;

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 1<sup>er</sup> ter, alinéa 2, inséré par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mai 2001 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 30 juin 2006, notamment l'article 14;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse, donné le 28 novembre 2005;

Considérant la situation sanitaire due au risque d'apparition de cas de grippe aviaire en Région wallonne;

Considérant la nécessité, pour limiter tout risque de contamination, d'éviter le contact inutile entre des oiseaux sauvages et des oiseaux détenus en captivité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifiée par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'obligation pour les Etats membres de prendre sans délais les mesures requises pour se conformer aux décisions susvisées de la Commission européenne;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mai 2001 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 30 juin 2006, les termes « appelants non aveuglés et non mutilés » sont supprimés.

Au même article, un deuxième alinéa rédigé comme suit : « Pour l'année cynégétique 2005-2006, l'utilisation d'oiseaux appelants vivants pour la chasse à tir du gibier d'eau est interdite. » est inséré.

**Art. 2.** Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 8 décembre 2005.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 2005 — 3467

[2005/203340]

**8. DEZEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung für die Jagdsaison 2005-2006 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Mai 2001 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2001 bis zum 30. Juni 2006**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Entscheidung der Kommission 2005/745/EG vom 21. Oktober 2005 zur Änderung der Entscheidung 2005/734/EG mit Biosicherheitsmaßnahmen zur Verringerung des Risikos der Übertragung hoch pathogener aviärer Influenza-A-Viren des Subtyps H5N1 von Wildvögeln auf Hausgeflügel und andere in Gefangenschaft gehaltene Vogelarten und zur Früherkennung der Krankheit in besonders gefährdeten Gebieten;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des Artikels 1<sup>ter</sup>, Absatz 2 eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Mai 2001 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2001 bis zum 30. Juni 2006, insbesondere Art. 14;

Aufgrund des am 28. November 2005 abgegebenen Gutachtens des «Conseil supérieur wallon de la Chasse» (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen);

In Erwägung der sanitären Lage aufgrund der Gefahr eines Ausbruchs der Vogelgrippe in der Wallonischen Region;

In Erwägung der Notwendigkeit, unnötige Kontakte zwischen wildlebenden Vögeln und Hausgeflügel zu vermeiden, um die Kontaminationsgefahr zu minimieren;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der den Mitgliedstaaten auferlegten Verpflichtung, unverzüglich die notwendigen Maßnahmen zu treffen, um den oben genannten Entscheidungen der Europäischen Kommission Folge zu leisten;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;  
Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Art. 14 Absatz 1 1° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Mai 2001 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2001 bis zum 30. Juni 2006, wird der Wortlaut «nicht verstümmelte und nicht geblendete Lockvögel» gestrichen.

In denselben Artikel wird ein zweiter Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt: «Für das Jagdjahr 2005-2006 wird der Gebrauch von lebendigen Lockvögeln für die Jagd von Wasserwild mittels Kugelwaffen untersagt.»

**Art. 2** - Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 8. Dezember 2005

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—————  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 3467

[2005/203340]

**8 DECEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging, voor het jachtseizoen 2005-2006, van het besluit van de Waalse Regering van 17 mei 2001 tot vaststelling van de openings-, sluitings- en schorsingsdatums van de jacht, van 1 juli 2001 tot en met 30 juni 2006**

De Waalse Regering,

Gelet op beschikking nr. 2005/745/EG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 21 oktober 2005 tot wijziging van beschikking 2005/734/EG tot vaststelling van bioveiligheidsmaatregelen ter beperking van het risico van overdracht van hoogpathogene aviaire influenza, veroorzaakt door het Influenza virus A subtype H5N1, van in het wild levende vogels naar pluimvee en andere in gevangenschap gehouden vogels en tot instelling van een systeem voor vroege opsporing in risicogebieden;

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 1<sup>ter</sup>, 2, tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 mei 2001 tot vaststelling van de openings-, sluitings- en schorsingsdatums van de jacht, van 1 juli 2001 tot en met 30 juni 2006, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het advies van de «Conseil supérieur wallon de la Chasse» (Waalse Hoge Jachtraad) van 28 november 2005;

Overwegende de sanitaire toestand veroorzaakt door het risico van vogelgriepgevallen in het Waalse Gewest;

Overwegende de noodzaak, om elk besmettingsrisico te beperken, om nutteloze contacten te voorkomen tussen in het wild levende vogels en in gevangenschap gehouden vogels;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak voor de lid-Staten om de vereiste maatregelen onverwijld te treffen om zich te richten naar de bovenbedoelde beslissingen van de Europese Commissie;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 14, eerste lid, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 17 mei 2001 tot vaststelling van de openings-, sluitings- en schorsingsdatums van de jacht, van 1 juli 2001 tot en met 30 juni 2006, worden de woorden «niet-blindgemaakte en niet-verminkte lokvogels» geschrapt.

In hetzelfde artikel wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt : « Voor het jachtjaar 2005-2006 is het gebruik van levende lokvogels voor de jacht met vuurwapens op waterwild verboden. »

**Art. 2.** De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 8 december 2005.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2005/12690]

## Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 23 novembre 2005, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre d'employeur à la cour du travail de Bruxelles est accordée, à sa demande, à M. Groeninckx, Paul.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2005/12690]

## Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 23 november 2005, wordt de heer Groeninckx, Paul, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend raadsheer sociale zaken, als werkgever, bij het arbeidshof van Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2005/12688]

31 AOUT 2005. — Juridictions du travail. — Ordres nationaux  
Erratum

Au *Moniteur belge* n° 357 du 24 novembre 2005, dans les textes néerlandais et français :

Page 50636 il faut lire « M. Roland Dumarey, juge social au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Courtrai-Ypres-Furnes » à la place de « M. Roland Dumarey, juge social au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Gand. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2005/12688]

31 AUGUSTUS 2005. — Arbeidsgerechten. — Nationale Orden  
Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 357 van 24 november 2005 in de Nederlandse en de Franse tekst :

Pagina 50636 dient te worden gelezen « De heer Roland Dumarey, rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank te Kortrijk-Ieper-Veurne » in plaats van « De heer Roland Dumarey, rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank te Gent. »

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2005/11467]

## 10 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Travail portuaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, concernant le Commissariat général du Gouvernement aux Expositions nationales du Travail;

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I<sup>er</sup> - Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité organisateur national compétent, donné le 28 septembre 2005;

Vu l'avis favorable du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 11 octobre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Blauwers, Rudy F., Gent.

Claessens, Jean A., Antwerpen.

Devinck, Willy J., Knokke-Heist.

Joosen, Petrus R., Hove.

Kempener, Gustaaf W., Blankenberge.

Meuleman, Jerome E., Brugge.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2005/11467]

## 10 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Havenarbeid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 maart 1948, betreffende het Commissariaat-generaal der Regering bij de Nationale Arbeidstentoonstellingen;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Organiserend Comité, gegeven op 28 september 2005;

Gelet op het gunstig advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 11 oktober 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Blauwers, Rudy F., Gent.

Claessens, Jean A., Antwerpen.

Devinck, Willy J., Knokke-Heist.

Joosen, Petrus R., Hove.

Kempener, Gustaaf W., Blankenberge.

Meuleman, Jerome E., Brugge.

Popieul, Erik G., Brugge.  
 Stuer, Georges J.A., Sint-Gillis-Waas.  
 Van Camp, André, Beveren.  
 Van Damme, André A.M., Gent.  
 Van Driessche, Willy L.M., Blankenberge.  
 Van Eeghem, Baudewijn H., Knokke-Heist.  
 van Gils, Cornelius J.J.W., Antwerpen.  
 Vanhove, Gerardus A.A., Beveren.  
 Van Regenmortel, Hubert L.C., Antwerpen.  
 Vercarre, François J., De Haan.  
 Verstraeten, Marcel S.M., Gent.

**Art. 2.** L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Adriaenssens, Ronald L.L., Antwerpen.  
 Arnouts, Michel A.P., Kapellen.  
 Augustus, Joannes M.P., Schoten.  
 Baert, Eric A., Beveren.  
 Beka, Daniel I.J.G., Brugge.  
 Boerjan, Willy J., Knokke-Heist.  
 Bonte, Dirk F.D., Knokke-Heist.  
 Covents, Ronny, Zwijndrecht.  
 Creyne, Mario F.M., Brugge.  
 De Craene, Walter A.M., Ranst.  
 De Dapper, Perry I.J., Deinze.  
 De Grootte, Ludo A.C., Knokke-Heist.  
 De Loof, Philippe G.Y., Brugge.  
 Denuwelaere, Roger E.G., Blankenberge.  
 Depecker, Fernand R.K., De Haan.  
 De Smet, Marc T.A., Gent.  
 Devlieger, Wilhelm G.M.L., Brugge.  
 Devoldere, Marc F., Brugge.  
 De Vos, Antoine A.C., Brasschaat.  
 de Zeeuw, Roger F.L., Antwerpen.  
 Dupont, Werner G.H., Destelbergen.  
 Durczak, Ronald H.M., Knokke-Heist.  
 Gheselle, Hubert G., Knokke-Heist.  
 Gryp, Freddy M.M., Gent.  
 Guggelmeyer, Johnny A.A., Schoten.  
 Holsters, Gaston K.P., Wommelgem.  
 Holsters, Johnny J.A., Antwerpen.  
 Janssens, Jacques G.G., Antwerpen.  
 Matthys, Patrick M.S., Schelle.  
 Mertens, Rene H., Kruibeke.  
 Mous, Luc E.E., Brasschaat.  
 Nobus, Franky R.L., Knokke-Heist.  
 Provoost, Joël L.P., Bredene.  
 Pycke, Roger C., Lochristi.  
 Schijvens, Paul M.F., Antwerpen.  
 Smet, Paul J., Beveren.  
 Sys, Willy M.G., Brugge.

Popieul, Erik G., Brugge.  
 Stuer, Georges J.A., Sint-Gillis-Waas.  
 Van Camp, André, Beveren.  
 Van Damme, André A.M., Gent.  
 Van Driessche, Willy L.M., Blankenberge.  
 Van Eeghem, Baudewijn H., Knokke-Heist.  
 van Gils, Cornelius J.J.W., Antwerpen.  
 Vanhove, Gerardus A.A., Beveren.  
 Van Regenmortel, Hubert L.C., Antwerpen.  
 Vercarre, François J., De Haan.  
 Verstraeten, Marcel S.M., Gent.

**Art. 2.** Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Adriaenssens, Ronald L.L., Antwerpen.  
 Arnouts, Michel A.P., Kapellen.  
 Augustus, Joannes M.P., Schoten.  
 Baert, Eric A., Beveren.  
 Beka, Daniel I.J.G., Brugge.  
 Boerjan, Willy J., Knokke-Heist.  
 Bonte, Dirk F.D., Knokke-Heist.  
 Covents, Ronny, Zwijndrecht.  
 Creyne, Mario F.M., Brugge.  
 De Craene, Walter A.M., Ranst.  
 De Dapper, Perry I.J., Deinze.  
 De Grootte, Ludo A.C., Knokke-Heist.  
 De Loof, Philippe G.Y., Brugge.  
 Denuwelaere, Roger E.G., Blankenberge.  
 Depecker, Fernand R.K., De Haan.  
 De Smet, Marc T.A., Gent.  
 Devlieger, Wilhelm G.M.L., Brugge.  
 Devoldere, Marc F., Brugge.  
 De Vos, Antoine, A.C., Brasschaat.  
 de Zeeuw, Roger F.L., Antwerpen.  
 Dupont, Werner G.H., Destelbergen.  
 Durczak, Ronald H.M., Knokke-Heist.  
 Gheselle, Hubert G., Knokke-Heist.  
 Gryp, Freddy M.M., Gent.  
 Guggelmeyer, Johnny A.A., Schoten.  
 Holsters, Gaston K.P., Wommelgem.  
 Holsters, Johnny J.A., Antwerpen.  
 Janssens, Jacques G.G., Antwerpen.  
 Matthys, Patrick M.S., Schelle.  
 Mertens, Rene H., Kruibeke.  
 Mous, Luc E.E., Brasschaat.  
 Nobus, Franky R.L., Knokke-Heist.  
 Provoost, Joël L.P., Bredene.  
 Pycke, Roger C., Lochristi.  
 Schijvens, Paul M.F., Antwerpen.  
 Smet, Paul J., Beveren.  
 Sys, Willy M.G., Brugge.

Vanacker, Patrick A., Bredene.  
 Van Bogaert, Marc G.A., Sint-Gillis-Waas.  
 Vandepitte, Daniel G., Knokke-Heist.  
 Vanderstuyft, Marc M., Gent.  
 Van Neste, Philip J.M., Brugge.  
 Van Roey, Peter, Lille.  
 Van Semmertier, Tony E., Lochristi.  
 Vermoortel, Pascal A.S., Brugge.  
 Vervliet, Harry F.M., Kruibeke.  
 Willemkens, Daniel J.G., Knokke-Heist.

**Art. 3.** Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique :

Adam, Henri F., Gent.  
 Annaert, Frankie G.S., Lokeren.  
 Beke, Marc D., Evergem.  
 Blomme, Dimitry J., Brugge.  
 Bogaert, Roland A.A., Bredene.  
 Bosman, Dirk A.M., Beveren.  
 Bossuyt, Stefaan C.J.A., Blankenberge.  
 Casneuf, Frédéric M., Evergem.  
 Cattoor, Marc D.F., Brugge.  
 Claes, Herman P., Heist-op-den-Berg.  
 Cools, Karl O.R.J., Brugge.  
 De Boever, Danny M., Gent.  
 De Clerck, Ronald F.E., Brecht.  
 De Cuyper, Joris F.G., Gent.  
 De Deurwaerder, Didier U.J., Laarne.  
 De Groote, Luc J., Gent.  
 De Jaeger, Erik G.L., Evergem.  
 Delcroix, Frans R., Schoten.  
 De Love, Erik J., Damme.  
 De Muynck, Luc R., Knokke-Heist.  
 De Poorter, Ronny M., Gent.  
 De Smet, Geert R., Merelbeke.  
 De Tremerie, Franky, Gent.  
 Devos, Adelin A., Gent.  
 De Vuyst, Freddy L.E., Gent.  
 Dewitte, Lucien R., Evergem.  
 Dewitte, Marc A., Gent.  
 De Wolf, Gaby R.D., Beveren.  
 D'hoë, Bart R.J., Zomergem.  
 Dhondt, Willy M.M., Nazareth.  
 Doll, Dirk A.I., Gent.  
 Doms, Patrick B., Antwerpen.  
 Dresselaerts, Leopold P., Stabroek.  
 Dumont, Ronny G.P., Gent.  
 Embrechts, Henri M.J., Antwerpen.  
 Garez, Patrick E.J., Gent.  
 Geeraert, Sven R.C., Gent.  
 Goethals, Patrick G.M., Gent.  
 Goossens, Axel, Evergem.  
 Gorleer, Omer L.M., Gent.  
 Gryson, Dirk A., Bredene.  
 Hansen, Marc M.D., Brasschaat.  
 Hulstaert, Johan A., Stabroek.

Vanacker, Patrick A., Bredene.  
 Van Bogaert, Marc G.A., Sint-Gillis-Waas.  
 Vandepitte, Daniel G., Knokke-Heist.  
 Vanderstuyft, Marc M., Gent.  
 Van Neste, Philip J.M., Brugge.  
 Van Roey, Peter, Lille.  
 Van Semmertier, Tony E., Lochristi.  
 Vermoortel, Pascal A.S., Brugge.  
 Vervliet, Harry F.M., Kruibeke.  
 Willemkens, Daniel J.G., Knokke-Heist.

**Art. 3.** De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Adam, Henri F., Gent.  
 Annaert, Frankie G.S., Lokeren.  
 Beke, Marc D., Evergem.  
 Blomme, Dimitry J., Brugge.  
 Bogaert, Roland A.A., Bredene.  
 Bosman, Dirk A.M., Beveren.  
 Bossuyt, Stefaan C.J.A., Blankenberge.  
 Casneuf, Frédéric M., Evergem.  
 Cattoor, Marc D.F., Brugge.  
 Claes, Herman P., Heist-op-den-Berg.  
 Cools, Karl O.R.J., Brugge.  
 De Boever, Danny M., Gent.  
 De Clerck, Ronald F.E., Brecht.  
 De Cuyper, Joris F.G., Gent.  
 De Deurwaerder, Didier U.J., Laarne.  
 De Groote, Luc J., Gent.  
 De Jaeger, Erik G.L., Evergem.  
 Delcroix, Frans R., Schoten.  
 De Love, Erik J., Damme.  
 De Muynck, Luc R., Knokke-Heist.  
 De Poorter, Ronny M., Gent.  
 De Smet, Geert R., Merelbeke.  
 De Tremerie, Franky, Gent.  
 Devos, Adelin A., Gent.  
 De Vuyst, Freddy L.E., Gent.  
 Dewitte, Lucien R., Evergem.  
 Dewitte, Marc A., Gent.  
 De Wolf, Gaby R.D., Beveren.  
 D'hoë, Bart, R.J., Zomergem.  
 Dhondt, Willy M.M., Nazareth.  
 Doll, Dirk A.I., Gent.  
 Doms, Patrick B., Antwerpen.  
 Dresselaerts, Leopold P., Stabroek.  
 Dumont, Ronny G.P., Gent.  
 Embrechts, Henri M.J., Antwerpen.  
 Garez, Patrick E.J., Gent.  
 Geeraert, Sven R.C., Gent.  
 Goethals, Patrick G.M., Gent.  
 Goossens, Axel, Evergem.  
 Gorleer, Omer L.M., Gent.  
 Gryson, Dirk A., Bredene.  
 Hansen, Marc M.D., Brasschaat.  
 Hulstaert, Johan A., Stabroek.

Huys, Joseph R.L.I., Brugge.  
Lahousse, Dany G.F., Oostkamp.  
Lanoye, Marnix J.L., Brugge.  
Lenaerts, Paul C.P., Wommelgem.  
Loose, Stefaan J.J., Brugge.  
Lowyck, Guy A., Oostkamp.  
Maes, Leo M.I., Wachtebeke.  
Marchand, Filip A.M., Knokke-Heist.  
Marius, Mario H.W., Blankenberge.  
Meulemeester, Marnix R.M., Brugge.  
Pauwels, François A.L., Brasschaat.  
Pauwels, Romaan A., Zelzate.  
Philips, Marc A., Sint-Martens-Latem.  
Pierar, Filip A.M., Brugge.  
Potvlieghe, Philip F., Gent.  
Renders, Tony J.E., Brugge.  
Roefs, François J., Antwerpen.  
Roeland, Jean C.R., Evergem.  
Roelen, Gustaaf H.M., Rijkevorsel.  
Roggeman, Walter I., Sint-Gillis-Waas.  
Rotsaert, Serge M., Zuienkerke.  
Savels, André H.L., Brugge.  
Schuddings, Gilbert H.F., Zwijndrecht.  
Sleeuwaert, Ulysse E.S., Gent.  
Smolderen, Dirk L.A., Antwerpen.  
Stevens, Dirk T., Gent.  
Stevens, Frankie J., Gent.  
Stoop, Frank L.S., Stabroek.  
Storm, Danny R., Gent.  
Stuyck, Roger R.M., Antwerpen.  
Tahir, Pierre J., Merelbeke.  
Tessenaere, Michel P., Gent.  
Teysen, Walter A.J., Brecht.  
Theunis, Franky, Lokeren.  
Timmerman, Fernand A., Knokke-Heist.  
Truyen, Rudi, Stabroek.  
Uyttendaele, Rudi E., Gent.  
Van Braeckel, Peter T.M., Gent.  
Vandekerckhove, Luc I., Gavere.  
Vandenbussche, Antoon D.T., Gent.  
Vandenbussche, Philip F.S., Brugge.  
Van de Veire, Patrick A.I., Zelzate.  
Van de Velde, Marinus I.J., Gent.  
Van Driessche, Kurt J.N., Blankenberge.  
Van Guyse, Danny J.I., Stekene.  
Vanhaele, Joannes P., Stabroek.  
Van Hecke, Robert G.F.M., Antwerpen.  
Van Hoecke, Eddy R., Gent.  
Van Lantschoot, Erwin G., Lovendegem.  
Van Look, Stefan C.H., Ossendrecht NL.  
Vanmaeckelberghe, Kurt R., Oostende.  
Van Nevele, Jean-Pierre G.A., Gent.  
Van Nieuwenhuyse, Gentil M., Gent.  
Van Remoortel, Jan E., Beveren.  
Van Stappen, Gert A.A., Beveren.  
Verbeeke, Maurice R.M., Lochristi.  
Verbeke, Peter J., Destelbergen.

Huys, Joseph R.L.I., Brugge.  
Lahousse, Dany G.F., Oostkamp.  
Lanoye, Marnix J.L., Brugge.  
Lenaerts, Paul C.P., Wommelgem.  
Loose, Stefaan J.J., Brugge.  
Lowyck, Guy A., Oostkamp.  
Maes, Leo M.I., Wachtebeke.  
Marchand, Filip A.M., Knokke-Heist.  
Marius, Mario H.W., Blankenberge.  
Meulemeester, Marnix R.M., Brugge.  
Pauwels, François A.L., Brasschaat.  
Pauwels, Romaan A., Zelzate.  
Philips, Marc A., Sint-Martens-Latem.  
Pierar, Filip A.M., Brugge.  
Potvlieghe, Philip F., Gent.  
Renders, Tony J.E., Brugge.  
Roefs, François J., Antwerpen.  
Roeland, Jean C.R., Evergem.  
Roelen, Gustaaf H.M., Rijkevorsel.  
Roggeman, Walter I., Sint-Gillis-Waas.  
Rotsaert, Serge M., Zuienkerke.  
Savels, André H.L., Brugge.  
Schuddings, Gilbert H.F., Zwijndrecht.  
Sleeuwaert, Ulysse E.S., Gent.  
Smolderen, Dirk L.A., Antwerpen.  
Stevens, Dirk T., Gent.  
Stevens, Frankie J., Gent.  
Stoop, Frank L.S., Stabroek.  
Storm, Danny R., Gent.  
Stuyck, Roger R.M., Antwerpen.  
Tahir, Pierre J., Merelbeke.  
Tessenaere, Michel P., Gent.  
Teysen, Walter A.J., Brecht.  
Theunis, Franky, Lokeren.  
Timmerman, Fernand A., Knokke-Heist.  
Truyen, Rudi, Stabroek.  
Uyttendaele, Rudi E., Gent.  
Van Braeckel, Peter T.M., Gent.  
Vandekerckhove, Luc I., Gavere.  
Vandenbussche, Antoon D.T., Gent.  
Vandenbussche, Philip F.S., Brugge.  
Van de Veire, Patrick A.I., Zelzate.  
Van de Velde, Marinus I.J., Gent.  
Van Driessche, Kurt J.N., Blankenberge.  
Van Guyse, Danny J.I., Stekene.  
Vanhaele, Joannes P., Stabroek.  
Van Hecke, Robert G.F.M., Antwerpen.  
Van Hoecke, Eddy R., Gent.  
Van Lantschoot, Erwin G., Lovendegem.  
Van Look, Stefan C.H., Ossendrecht NL.  
Vanmaeckelberghe, Kurt R., Oostende.  
Van Nevele, Jean-Pierre G.A., Gent.  
Van Nieuwenhuyse, Gentil M., Gent.  
Van Remoortel, Jan E., Beveren.  
Van Stappen, Gert A.A., Beveren.  
Verbeeke, Maurice R.M., Lochristi.  
Verbeke, Peter J., Destelbergen.

Verbeke, Thierry J., Zedelgem.  
 Verbrugghe, Rony M.J., Blankenberge.  
 Verheecke, Stefaan L.B., Maldegem.  
 Verhegge, Daniel, Moerbeke.  
 Verhegghen, Johan E.E., Gent.  
 Verhulst, Frank J.P., Essen.  
 Verschraegen, Danny A.I., Gent.  
 Verstraete, Jean-Paul A., Evergem.  
 Walker, Patrick L.G., Antwerpen.  
 Wallaert, Mike E.C., Blankenberge.  
 Wauters, Ivan K., Zelzate.  
 Wimme, Frank R.A., Zedelgem.

**Art. 4.** Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Berton, Jeffrey R., Knokke-Heist.  
 Coens, Curt J., Knokke-Heist.  
 Desmedt, Michel F., Knokke-Heist.  
 Provoost, Mark O.R., De Haan.  
 Provoost, Peter M.G., Brugge.  
 Struyf, Paul R.J.C., Antwerpen.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2005.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
 M. VERWILGHEN  
 Le Ministre de l'Emploi,  
 P. VANVELTHOVEN

Verbeke, Thierry J., Zedelgem.  
 Verbrugghe, Rony M.J., Blankenberge.  
 Verheecke, Stefaan L.B., Maldegem.  
 Verhegge, Daniel, Moerbeke.  
 Verhegghen, Johan E.E., Gent.  
 Verhulst, Frank J.P., Essen.  
 Verschraegen, Danny A.I., Gent.  
 Verstraete, Jean-Paul A., Evergem.  
 Walker, Patrick L.G., Antwerpen.  
 Wallaert, Mike E.C., Blankenberge.  
 Wauters, Ivan K., Zelzate.  
 Wimme, Frank R.A., Zedelgem.

**Art. 4.** De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Berton, Jeffrey R., Knokke-Heist.  
 Coens, Curt J., Knokke-Heist.  
 Desmedt, Michel F., Knokke-Heist.  
 Provoost, Mark O.R., De Haan.  
 Provoost, Peter M.G., Brugge.  
 Struyf, Paul R.J.C., Antwerpen.

**Art. 5.** Onze Minister van Economie en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2005.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
 M. VERWILGHEN  
 De Minister van Werk,  
 P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2005/11466]

**10 NOVEMBRE 2005.** — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Industrie du cuir

ALBERT II, Roi des Belges,  
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, concernant le Commissariat général du Gouvernement aux Expositions nationales du Travail;

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé "Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I<sup>er</sup> - Expositions nationales du Travail";

Vu l'avis du Comité organisateur national compétent, donné le 21 septembre 2005;

Vu l'avis favorable du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 11 octobre 2005;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2005/11466]

**10 NOVEMBER 2005.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Ledernijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,  
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 maart 1948, betreffende het Commissariaat-generaal der Regering bij de Nationale Arbeids-tentoonstellingen

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekenteken van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Organiserend Comité, gegeven op 21 september 2005;

Gelet op het gunstig advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 11 oktober 2005;



Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de ses activités sociales sur le plan professionnel, à la personne dénommée ci-après, qui est déjà titulaire des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Vekemans Albert J.M.A., Lier.

**Art. 2.** L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Aerts, Bruno H.J., Wommelgem.

De Braekeleer, Germanus, Roosdaal.

De Smet, Maria J.D., Ninove.

Di Martino, Gennaro, Bruxelles.

Gonzo, Michel M., Grez-Doiceau.

Huyck, Rosetta F.E., Sint-Amands.

Luycx, Laurent S.G., Lokeren.

Picard, Karl M.P.G., Rochefort.

Timmermans, Pascal J.A., Molenbeek-Saint-Jean.

Vandeville, Daniel R.L., Koekelberg.

**Art. 3.** Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Cosijns, Yvan J.H., Ninove.

Domazetis, Christos, Molenbeek-Saint-Jean.

Gargiulo, Antonio, La Louvière.

Hellinckx, Jean A., Roosdaal.

Iacono, Mirella, La Louvière.

Keppens, Willy P., Gent.

Laurent, Carine, Roosdaal.

Marcq, Brigitte, Charleroi.

Matta, Ferdinando, Estaimpuis.

Monteiro, Gomes Emilio, Halle.

Van den Spiegel, Linda, Haaltert.

Vandeputte, Danny L., Zomergem.

Van Grimberghen, Vera O., Lennik.

Van Wilder, Emmanuel M.J.E., Braine-le-Comte.

Vierendeels, Myriam L., Ninove.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens zijn sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde persoon, die reeds titularis is van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Vekemans, Albert J.M.A., Lier.

**Art. 2.** Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Aerts, Bruno H.J., Wommelgem.

De Braekeleer, Germanus, Roosdaal.

De Smet, Maria J.D., Ninove.

Di Martino, Gennaro, Bruxelles.

Gonzo, Michel M., Grez-Doiceau.

Huyck, Rosetta F.E., Sint-Amands.

Luycx, Laurent S.G., Lokeren.

Picard, Karl M.P.G., Rochefort.

Timmermans, Pascal J.A., Molenbeek-Saint-Jean.

Vandeville, Daniel R.L., Koekelberg.

**Art. 3.** De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Cosijns, Yvan J.H., Ninove.

Domazetis, Christos, Molenbeek-Saint-Jean.

Gargiulo, Antonio, La Louvière.

Hellinckx, Jean A., Roosdaal.

Iacono, Mirella, La Louvière.

Keppens, Willy P., Gent.

Laurent, Carine, Roosdaal.

Marcq, Brigitte, Charleroi.

Matta, Ferdinando, Estaimpuis.

Monteiro, Gomes Emilio, Halle.

Van den Spiegel, Linda, Haaltert.

Vandeputte, Danny L., Zomergem.

Van Grimberghen, Vera O., Lennik.

Van Wilder, Emmanuel M.J.E., Braine-le-Comte.

Vierendeels, Myriam L., Ninove.

**Art. 4.** Onze Minister van Economie en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Werk,  
VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[2005/23045]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 23 novembre 2005, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2005, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Reynders, H., membre suppléant.

Par le même arrêté, est nommée à ladite Commission supérieure, au titre de représentante d'un organisme assureur, Mme Caillet, Ch., en qualité de membre suppléant, en remplacement de Mme Reynders, H., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/23045]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 23 november 2005, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2005, wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. Reynders, H., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde Hoge Commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, Mevr. Caillet, Ch., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van Mevr. Reynders, H., wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[2005/23041]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 23 novembre 2005, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Bruyneel, P., membre effectif.

Par le même arrêté, Mme Verbiest, A., est nommée en qualité de membre effectif dudit Conseil, au titre de représentante d'une organisation professionnelle représentative des pharmaciens hospitaliers, en remplacement de M. Bruyneel, P., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/23041]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische Raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 23 november 2005, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Technische Raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Bruyneel, P., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Verbiest, A., benoemd tot werkend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordigster van een representatieve beroepsorganisatie van de ziekenhuisapothekers, ter vervanging van de heer Bruyneel, P., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2005/11368]

**Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions**

Par arrêtés royaux du 25 mai 2005 ont été nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

*Ordre de Léopold*

Commandeur

M. Jacques Schyns, conseiller à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2004.

Officier

MM. :

Eddy M.F. Bohets, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 1996;

Peter P.M. Ernst, traducteur-réviseur au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2004;

Mme Marie-Jeanne Félicia Festjens, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2000;

M. Jaak P. Floridor, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 1999;

Mme Micheline M.N.G. Lambrecht, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 1999;

M. Victor Ravet, ingénieur industriel à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 8 avril 2004;

Mme Hilde C. Spinnewyn, chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 2001;

MM. :

Jean V. Szabat, ingénieur industriel à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Edouard Van Horenbeeck, directeur adjoint à la Commission bancaire, financière et des Assurances à la date du 8 avril 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2005/11368]

**Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen**

Bij koninklijke besluiten van 25 mei 2005 werden, met ingang van de tegevoerd hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

*Leopoldsorde*

Commandeur

De heer Jacques Schyns, adviseur bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2004.

Officier

De heren :

Eddy M.F. Bohets, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 1996;

Peter P.M. Ernst, vertaler-revisor bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Marie-Jeanne Félicia Festjens, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2000;

De heer Jaak P. Floridor, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 1999;

Mevr. Micheline M.N.G. Lambrecht, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 1999;

De heer Victor Ravet, industrieel ingenieur bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Hilde C. Spinnewyn, opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 2001;

De heren :

Jean V. Szabat, industrieel ingenieur bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Edouard Van Horenbeeck, adjunct-directeur bij de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen met ingang van 8 april 2004.

## Chevalier

Mme Maria-Antoni A. Cresens, épouse Raymaeckers, contrôleur principal à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

MM. :

Michel A.A. Culot, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Joseph A. Ekelmans, chef administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Mme Ingrid M.M. Laeremans, contrôleur principal à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

M. Dirk R.M. Leroy, ingénieur industriel à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Mme Marie-Claire S.A. Reyne, épouse Gistelincx, conseiller adjoint au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2004;

M. Jan-Baptist J. Selleslagh, chef administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Mme Rachel Van Oystaeyen, épouse Tuerlinckx, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

M. Frank Vanwingh, conseiller à l'Office national du Ducreire à la date du 8 avril 2004.

Ils porteront la décoration civile.

*Ordre de la Couronne*

## Commandeur

MM. :

Albert F.L.G. Gilot, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2003;

Bernard A.R.G. Lieutenant, secrétaire général adjoint au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E. à la date du 15 novembre 2001;

Remi E.C. Molein, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 2002.

## Officier

MM. :

Jean-Pierre Dille, conseiller adjoint à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Marc L.E. Duquet, conseiller à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Guido H.D. Goyens, conseiller adjoint à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Paul J. Paepe, conseiller adjoint à la Direction générale de l'Energie à la date du 8 avril 2004;

Michel M.R. Robert, ingénieur industriel à la Direction générale de l'Energie à la date du 8 avril 2004;

Hubert Van Steenberghe, conseiller adjoint au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2004.

## Chevalier

MM. :

Eric G.R. Bekaert, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Guido H.K. Bove, chef administratif à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Ghislaine M.L. Chapuis, épouse Buchin, assistant administratif à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 8 avril 2004;

Pascale Coulon, attaché à la Commission bancaire, financière et des Assurances à la date du 8 avril 2004;

M. Jean-Pol E. Debouny, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Suzanne Destrebecq, épouse Lacman, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Maria Di Romana, attaché à la Commission bancaire, financière et des Assurances à la date du 8 avril 2004;

## Ridder

Mevr. Maria-Antoni A. Cresens, echtgenote Raymaeckers, eerstaanwezend controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

De heren :

Michel A.A. Culot, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Joseph A. Ekelmans, bestuurschef bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Ingrid M.M. Laeremans, eerstaanwezend controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

De heer Dirk R.M. Leroy, industrieel ingenieur bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Marie-Claire S.A. Reyne, echtgenote Gistelincx, adjunct-adviseur bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2004;

De heer Jan-Baptist J. Selleslagh, bestuurschef bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Rachel Van Oystaeyen, echtgenote Tuerlinckx, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

De heer Frank Vanwingh, adviseur bij de Nationale Delcrederedienst met ingang van 8 april 2004.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

*Kroonorde*

## Commandeur

De heren :

Albert F.L.G. Gilot, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2003;

Bernard A.R.G. Lieutenant, adjunct-secretaris-generaal bij de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. met ingang van 15 november 2001;

Remi E.C. Molein, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 2002.

## Officier

De heren :

Jean-Pierre Dille, adjunct-adviseur bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Marc L.E. Duquet, adviseur bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Guido H.D. Goyens, adjunct-adviseur bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Paul J. Paepe, adjunct-adviseur bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2004;

Michel M.R. Robert, industrieel ingenieur bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2004;

Hubert Van Steenberghe, adjunct-adviseur bij de Stafdienst personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2004.

## Ridder

De heren :

Eric G.R. Bekaert, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Guido H.K. Bove, bestuurschef bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Ghislaine M.L. Chapuis, echtgenote Buchin, administratief assistent bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 8 april 2004;

Pascale Coulon, attaché bij de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen met ingang van 8 april 2004;

De heer Jean-Pol E. Debouny, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Suzanne Destrebecq, echtgenote Lacman, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Maria Di Romana, attaché bij de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen met ingang van 8 april 2004;

Martine L.J. Franclemont, épouse Speidel chef administratif à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 8 avril 2004;

Claudine M.H. Guillaume, épouse Cornet, chef administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2004;

MM. :

Jean-Pol J.P. Marbehant, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Michel L.E. Nerinckx, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Maria A.F. Schwartz, épouse Kerremans, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Viviane G. Van Den Driessche, épouse Begyn, chef administratif à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 8 avril 2004;

Annita C.C. Van Der Eecken, épouse De Schutter, assistant administratif au Bureau du Président à la date du 8 avril 2004;

Monique M.E. Van Loo, chef administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Anna M.R. Van Nuffel, épouse Van Geem, chef administratif à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 8 avril 2004;

M. Johan, H. Verhoeven, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Mme Simonne P. Wittcockx, épouse Verhey, contrôleur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004.

#### Palme d'Or

Mme Nadine Baudart, épouse Jansseghers, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 1999;

M. Michel W.L. Belin, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2000;

Mmes :

Rita J.R. Boeckmans, épouse Van Brussel, collaborateur administratif à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 8 avril 2002;

Marie L.R. Cartois, épouse Preud'Homme, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Annita R. Cauwel, épouse Van Dam, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Ginette A.M. Cochet, épouse Depireux, collaborateur administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2003;

MM. :

André Cocquyt, assistant administratif à la Commission bancaire, financière et des Assurances à la date du 8 avril 2004;

Jean C.A. Dassis, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Marie-Paule A. Dassy, épouse Mignolet, collaborateur administratif à la Direction générale de l'Énergie à la date du 8 avril 2004;

Clairette H.G. Debroux, épouse Quintin, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

M. Clery F. De Hertog, collaborateur administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Dany De Schutter, épouse Muyltermans, collaborateur administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Josiane De Tant, épouse Mory, collaborateur administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2004;

M. Patrick Dinoir, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Martine L.J. Franclemont, echtgenote Speidel bestuurschef bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 8 april 2004;

Claudine M.H. Guillaume, echtgenote Cornet, bestuurschef bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2004;

De heren :

Jean-Pol J.P. Marbehant, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Michel L.E. Nerinckx, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Maria A.F. Schwartz, echtgenote Kerremans, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Viviane G. Van Den Driessche, echtgenote Begyn, bestuurschef bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 8 april 2004;

Annita C.C. Van Der Eecken, echtgenote De Schutter, administratief assistent bij het Bureau van de Voorzitter met ingang van 8 april 2004;

Monique M.E. Van Loo, bestuurschef bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Anna M.R. Van Nuffel, echtgenote Van Geem, bestuurschef bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 8 april 2004;

De heer Johan, H. Verhoeven, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Simonne P. Wittcockx, echtgenote Verhey, controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004.

#### Gouden Palmen

Mevr. Nadine Baudart, echtgenote Jansseghers, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 1999;

De heer Michel W.L. Belin, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2000;

Mevrn. :

Rita J.R. Boeckmans, echtgenote Van Brussel, administratief medewerker bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 8 april 2002;

Marie L.R. Cartois, echtgenote Preud'Homme, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Annita R. Cauwel, echtgenote Van Dam, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Ginette A.M. Cochet, echtgenote Depireux, administratief medewerker bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2003;

De heren :

André Cocquyt, administratief assistent bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen met ingang van 8 april 2004;

Jean C.A. Dassis, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Marie-Paule A. Dassy, echtgenote Mignolet, administratief medewerker bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2004;

Clairette H.G. Debroux, echtgenote Quintin, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

De heer Clery F. De Hertog, administratief medewerker bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Dany De Schutter, echtgenote Muyltermans, administratief medewerker bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Josiane De Tant, echtgenote Mory, administratief medewerker bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2004;

De heer Patrick Dinoir, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Mmes :

Martine A.G. Godefroid, épouse Dhaeze, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Danielle V.E. Hiquet, épouse Gorissen, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2001;

Marleen Keytsman, expert administratif au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2003;

Françoise J.G. Leenars, épouse Legros, collaborateur administratif à la Direction générale de l'Énergie à la date du 8 avril 2004;

Ginette G.M. Legrain, collaborateur administratif à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 8 avril 2004;

Nicole M. Lerinck, collaborateur technique au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2004;

Hilda S.F. L'Homme, épouse Richard, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Sonia J.L. Moors, collaborateur administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Chantal C.S. Paquot, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

M. Mark J. Roekaerts, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Danielle M. Trenteseaux, collaborateur administratif à la Direction générale de l'Énergie à la date du 8 avril 2003;

Magda M.A. Verschuere, épouse Verlinden, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Anita M.G. Wilmots, épouse Peeters, collaborateur administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004.

#### Palmes d'Argent

Mme Nicole Van Weddingen, collaborateur administratif à la Commission bancaire, financière et des Assurances à la date du 8 avril 2000.

#### Ordre de Léopold II

Commandeur

MM. :

Michel J.R. Daphnis, conseiller adjoint à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Dirk, M. De Maeseneer, inspecteur-directeur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Michel P. Englert, conseiller au plan au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2002;

Eric P. Libaut, conseiller adjoint à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 8 avril 2004;

Mme Anna Peters, épouse Brusten, inspecteur-directeur à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

M. Jean-Marie C.L. Poncin, ingénieur-directeur à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Mme Christiane Soetens, conseiller au Bureau du Président à la date du 8 avril 2004;

MM. :

Romain E.J. Timmermans, conseiller à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2004;

Robert A.C. Van Den Poel, ingénieur industriel à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Freddy L.R. Van De Putte, ingénieur industriel à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004.

Officier

MM. :

Ivo V.J. Bonte, contrôleur principal à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Geert J. Bryon, chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2003;

Mevrn. :

Martine A.G. Godefroid, echtgenote Dhaeze, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Danielle V.E. Hiquet, echtgenote Gorissen, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2001;

Marleen Keytsman, administratief deskundige bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2003;

Françoise J.G. Leenars, echtgenote Legros, administratief medewerker bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2004;

Ginette G.M. Legrain, administratief medewerker bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 8 april 2004;

Nicole M. Lerinck, technisch medewerker bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2004;

Hilda S.F. L'Homme, echtgenote Richard, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Sonia J.L. Moors, administratief medewerker bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Chantal C.S. Paquot, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

De heer Mark J. Roekaerts, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Danielle M. Trenteseaux, administratief medewerker bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2003;

Magda M.A. Verschuere, echtgenote Verlinden, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Anita M.G. Wilmots, echtgenote Peeters, administratief medewerker bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004.

#### Zilveren Palmen

Mevr. Nicole Van Weddingen, administratief medewerker bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen met ingang van 8 april 2000.

#### Orde van Leopold II

Commandeur

De heren :

Michel J.R. Daphnis, adjunct-adviseur bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Dirk, M. De Maeseneer, inspecteur-directeur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Michel P. Englert, adviseur bij het plan bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2002;

Eric P. Libaut, adjunct-adviseur bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Anna Peters, echtgenote Brusten, inspecteur-directeur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

De heer Jean-Marie C.L. Poncin, industrieel ingenieur-directeur bij de Algemene Directie Kwaliteit en veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Christiane Soetens, adviseur bij het Bureau van de Voorzitter met ingang van 8 april 2004;

De heren :

Romain E.J. Timmermans, adviseur bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2004;

Robert A.C. Van Den Poel, industrieel ingenieur bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Freddy L.R. Van De Putte, industrieel ingenieur bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004.

Officier

De heren :

Ivo V.J. Bonte, eerstaanwendend controleur bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Geert J. Bryon, opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2003;

Patrick L.H.R. Vandenhove, conseiller au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2003;

Mme Caroline Vandeveld, directeur adjoint à la Commission bancaire, financière et des Assurances à la date du 8 avril 2004.

#### Chevalier

M. Wilfried Aerts, assistant administratif à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 15 novembre 2003;

Mme Christiane Ameye, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

M. Roger A. Croon, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Yvette M.T. Curvers, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Martine H.E. De Saedeleir, épouse Bal, assistant administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Domenica A. Giorgi, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2003;

Monique Louviau, chargé d'affaires à l'Office national du Ducroire à la date du 8 avril 2004;

M. Honoré F. Loverie, collaborateur technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Daisy D.L. Martien, collaborateur administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004;

Marie L.F. Moens, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

MM. :

Michel A.R. Mommens, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Alijn M. Mynsberghe, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

Johan Pardaens, assistant administratif à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 8 avril 2004;

Mme Marie-Claire R. Pijcke, épouse Dumbruch, assistant administratif à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 8 avril 2004;

MM. :

Michel Roels, assistant administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Roland Ruth, chargé d'affaires à l'Office national du Ducroire à la date du 8 avril 2004;

Jean-Paul Schimpfessel, assistant administratif à la Direction générale de l'Energie à la date du 8 avril 2004;

Robert P.E. Schuyten, collaborateur administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 8 avril 2004;

Mmes :

Monique Vancoppenolle, assistant administratif au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 8 avril 2004;

Marie J. Van Humbeeck, épouse Walgraef, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2004;

MM. :

André Verdickt, assistant administratif au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 8 avril 2004;

Daniel Wallyn, assistant administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2004.

Patrick L.H.R. Vandenhove, adviseur bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2003;

Mevr. Caroline Vandeveld, adjunct-directeur bij de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen met ingang van 8 april 2004.

#### Ridder

De heer Wilfried Aerts, administratief assistent bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 15 november 2003;

Mevr. Christiane Ameye, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

De heer Roger A. Croon, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Yvette M.T. Curvers, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Martine H.E. De Saedeleir, echtgenote Bal, administratief assistent bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Domenica A. Giorgi, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2003;

Monique Louviau, opdrachthouder bij de Nationale Delcredere-dienst met ingang van 8 april 2004;

De heer Honoré F. Loverie, technisch medewerker bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Daisy D.L. Martien, administratief medewerker bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004;

Marie L.F. Moens, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

De heren :

Michel A.R. Mommens, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Alijn M. Mynsberghe, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

Johan Pardaens, administratief assistent bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 8 april 2004;

Mevr. Marie-Claire R. Pijcke, echtgenote Dumbruch, administratief assistent bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 8 april 2004;

De heren :

Michel Roels, administratief assistent bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Roland Ruth, opdrachthouder bij de Nationale Delcredere-dienst met ingang van 8 april 2004;

Jean-Paul Schimpfessel, administratief assistent bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2004;

Robert P.E. Schuyten, administratief medewerker bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 8 april 2004;

Mevrn. :

Monique Vancoppenolle, administratief assistent bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 8 april 2004;

Marie J. Van Humbeeck, echtgenote Walgraef, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2004;

De heren :

André Verdickt, administratief assistent bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 8 april 2004;

Daniel Wallyn, administratief assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2004.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2005/203304]

**Emploi**

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre 2005 pour une période de deux ans, agréé la « b.v.b.a. Atlantae » en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.326.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.c.r.l. Anago en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.266.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.p.r.l. Ulysses Consulting en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.261.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Cross Associates en tant qu'agence de placement comme service d'outplacement.

Cet agrément porte le numéro W.SO.247.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Cross Associates en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.247.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Walters People Solutions en tant qu'agence de placement comme service de travail intérimaire.

Cet agrément porte le numéro W.INT.305.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Walters People Solutions en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.305.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Ment Associates en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.269.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la « b.v.b.a. The Talent Gallery » en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.192.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. DIP Consulting en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.191.

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.p.r.l. Thema Group Search & Selection en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.176.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Ray & Berndston en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.116.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.c.r.l. Centre Bastin en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.144.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Gil Interim en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.194.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Gil Interim en tant qu'agence de placement comme service de travail intérimaire.

Cet agrément porte le numéro W.INT.194.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Rainbow Careers en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.185.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.p.r.l. Altedia Drouot Belgium en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.66.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Konvert Interim Wallonie en tant qu'agence de placement comme service de travail intérimaire.

Cet agrément porte le numéro W.INT.303.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.p.r.l. Cerm Personeelsbeleid en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.297.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. The Profile Group en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.229.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé l'a.s.b.l. ADMB Select en tant qu'agence de placement comme service d'outplacement.

Cet agrément porte le numéro W.SO.276.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé l'a.s.b.l. ADMB Select en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.276.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Hays en tant qu'agence de placement comme service de recherche d'emploi pour la catégorie de travailleurs suivante : les sportifs rémunérés.

Cet agrément porte le numéro W.RE.35.



Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Expectra Recruitment en tant qu'agence de placement comme service de recherche d'emploi.  
Cet agrément porte le numéro W.RE.171.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Expectra Recruitment en tant qu'agence de placement comme service d'outplacement.  
Cet agrément porte le numéro W.SO.171.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Expectra Recruitment en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection.  
Cet agrément porte le numéro W.RS.171.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Expectra Recruitment en tant qu'agence de placement comme service de travail intérimaire.  
Cet agrément porte le numéro W.INT.171.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Trace Construction en tant qu'agence de placement comme service de travail intérimaire dans le secteur de la construction.  
Cet agrément porte le numéro W.INTC.5.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.a. Randstad Construct, Buro & Design Center en tant qu'agence de placement comme service de recrutement et de sélection dans le secteur de la construction.  
Cet agrément porte le numéro W.RSC.1.

---

Un arrêté ministériel du 15 novembre 2005, qui entre en vigueur le 15 novembre pour une période de deux ans, agréé la s.p.r.l. Ago Interim België en tant qu'agence de placement comme service de travail intérimaire.  
Cet agrément porte le numéro W.INT.279.

---

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2005/203304]

#### Tewerkstelling

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november 2005 in werking treedt, wordt de b.v.b.a. Atlantae voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.326.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.c.r.l. Anago voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.266.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.p.r.l. Ulysses Consulting voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.261.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Cross Associates voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening outplacement.

Deze erkenning heeft het nummer W.SO.247.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Cross Associates voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.247.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Walters People Solutions voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening uitzend-arbeid. Deze erkenning heeft het nummer W.INT.305.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de Walters People Solutions voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.305.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Ment Associates voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.269.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de b.v.b.a. The Talent Gallery voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.192.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. DIP Consulting voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.191.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.p.r.l. Thema Group Search & Selection voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.176.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Ray & Berndston voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.116.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.c.r.l. Centre Bastin voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.144.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Gil Interim voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.194.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Gil Interim voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening uitzendarbeid. Deze erkenning heeft het nummer W.INT.194.

---

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Rainbow Careers voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie. Deze erkenning heeft het nummer W.RS.185.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.p.r.l. Altedia Drouot Belgium voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.66.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Konvert Interim Wallonie voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening uitzendarbeid.

Deze erkenning heeft het nummer W.INT.303.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.p.r.l. Cerm Personeelsbeleid voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.297.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. The Profile Group voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.229.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de a.s.b.l. ADMB Select voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening outplacement.

Deze erkenning heeft het nummer W.SO.276.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de a.s.b.l. ADMB Select voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.276.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Hays voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening baanzoeken van de volgende categorie werknemers : betaalde sportbeoefenaars.

Deze erkenning heeft het nummer W.RE.35.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Expectra Recruitment voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening baanzoeken.

Deze erkenning heeft het nummer W.RE.171.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Expectra Recruitment voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening outplacement.

Deze erkenning heeft het nummer W.SO.171.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Expectra Recruitment voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.171.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Expectra Recuitement voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening uitzendarbeid.

Deze erkenning heeft het nummer W.INT.171.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Trace Construction voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening uitzendarbeid in de bouwsector.

Deze erkenning heeft het nummer W.INTC.5.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november in werking treedt, wordt de s.a. Randstad Construct Buro & Design Center voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie in de bouwsector.

Deze erkenning heeft het nummer W.RSC.1.

Bij ministerieel besluit van 15 november 2005, dat op 15 november 2005 in werking treedt, wordt de s.p.r.l. Ago Interim België voor een periode van twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening uitzendarbeid.

Deze erkenning heeft het nummer W.INT.279.

**AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN****ARBITRAGEHOF**

[2005/203310]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof**

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 10 november 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 14 november 2005, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 47, § 2, 29<sup>o</sup>, a) en b), van het decreet van het Vlaamse Gewest van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, zoals hersteld bij artikel 25 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 22 april 2005 houdende diverse bepalingen inzake leefmilieu en landbouw (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2005), wegens schending van de artikelen 10, 11, 23, 170 en 172 van de Grondwet, door de v.z.w. FEBELCEM, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Voltastraat 8, de n.v. Holcim (België), met maatschappelijke zetel te 7034 Obourg, rue des Fabriques 2, de n.v. Compagnie des Ciments belges, met maatschappelijke zetel te 7530 Gaurain-Ramecroix, Grand-Route 260, de n.v. C.B.R. Cementbedrijven, met maatschappelijke zetel te 1170 Brussel, Terhulpesteenweg 185, de n.v. Scoribel, met maatschappelijke zetel te 7034 Obourg, rue des Fabriques 2, en de n.v. RECYFUEL, met maatschappelijke zetel te 1170 Brussel, Terhulpesteenweg 185.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3807 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

**COUR D'ARBITRAGE**

[2005/203310]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage**

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 10 novembre 2005 et parvenue au greffe le 14 novembre 2005, un recours en annulation de l'article 47, § 2, 29<sup>o</sup>, a) et b), du décret de la Région flamande du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, tel qu'il a été rétabli par l'article 25 du décret de la Région flamande du 22 avril 2005 portant diverses mesures en matière d'environnement et d'agriculture (publié au *Moniteur belge* du 13 mai 2005) a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11, 23, 170 et 172 de la Constitution, par l'a.s.b.l. FEBELCEM, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, rue Volta 8, la s.a. Holcim (Belgique), dont le siège social est établi à 7034 Obourg, rue des Fabriques 2, la s.a. Compagnie des Ciments belges, dont le siège social est établi à 7530 Gaurain-Ramecroix, Grand-Route 260, la s.a. Cimenteries C.B.R., dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 185, la s.a. Scoribel, dont le siège social est établi à 7034 Obourg, rue des Fabriques 2, et la s.a. RECYFUEL, dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 185.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3807 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

**SCHIEDSHOF**

[2005/203310]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 10. November 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 14. November 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 47 § 2 Nr. 29 Buchstaben a) und b) des Dekrets der Flämischen Region vom 2. Juli 1981 über die Vermeidung von Abfällen und die Abfallwirtschaft, in der durch Artikel 25 des Dekrets der Flämischen Region vom 22. April 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf Umwelt und Landwirtschaft wieder aufgenommenen Fassung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Mai 2005), wegen Verstosses gegen die Artikel 10, 11, 23, 170 und 172 der Verfassung: die VoG FEBELCEM, mit Vereinigungssitz in 1050 Brüssel, Voltastraat 8, die Holcim (Belgique) AG, mit Gesellschaftssitz in 7034 Obourg, rue des Fabriques 2, die Compagnie des Ciments belges AG, mit Gesellschaftssitz in 7530 Gaurain-Ramecroix, Grand-Route 260, die C.B.R. Cementbedrijven AG, mit Gesellschaftssitz in 1170 Brüssel, Terhulpesteenweg 185, die Scoribel AG, mit Gesellschaftssitz in 7034 Obourg, rue des Fabriques 2, und die RECYFUEL AG, mit Gesellschaftssitz in 1170 Brüssel, Terhulpesteenweg 185.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3807 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

## ARBITRAGEHOF

[2005/203309]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 10 november 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 14 november 2005, is beroep tot gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de wet van 7 april 2005 tot invoering van de artikelen 187bis, 187ter, 191bis, 191ter, 194bis en 194ter in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de artikelen 259bis-9 en 259bis-10 van hetzelfde Wetboek (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2005), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door K. Castermans, wonende te 3700 Tongeren, Plein 21, K. Van Schel, wonende te 1860 Meise, Oppemkerkstraat 8A, T. Peeters, wonende te 3000 Leuven, Kapucijnenvoer 24, E. De Witte, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Eduard Prissestraat 94, D. Vandebossche, wonende te 9050 Gent, Maurice Verdoncklaan 32, R. De Craen, wonende te 1700 Dilbeek, Kloosterstraat 161, C. Defosse, wonende te 1190 Brussel, Victor Rousseaulaan 54, V. Kempeneers, wonende te 2600 Berchem, Strijdhoflaan 190, B. Wens, wonende te 2480 Dessel, Gemeentedijk 22, P. Geerkens, wonende te 9000 Gent, Coupure Links 603, M. Libbrecht, wonende te 8000 Brugge, Stooftstraat 2A, M. Manderick, wonende te 8000 Brugge, Balsemboomstraat 31, S. Carpentier, wonende te 3001 Heverlee, Tervuursesteenweg 298, K. Wouters, wonende te 3001 Heverlee, Hertogstraat 141, F. Renier, wonende te 1080 Brussel, Tijmlaan 20, M. Knuts, wonende te 3590 Diepenbeek, Lutselusstraat 185, B. Coppin, wonende te 3450 Geetbets, Steenstraat 6, T. Ringoir, wonende te 1861 Wolvertem, Platanenlaan 39, A. Colla, wonende te 3480 Borgloon, Astridlaan 9, E. Lambrechts, wonende te 3128 Baal-Tremelo, Nobelstraat 45, H. De Vrij, wonende te 2960 Sint-Job-in-'t-Goor, Vijfhoeklaan 4, N. Lokermans, wonende te 2600 Berchem, Sint-Hubertusstraat 49, E. Hofkens, wonende te 2930 Brasschaat, Mollei 3, E. Van Kerkhoven, wonende te 2600 Berchem, Frans Beckersstraat 46, K. Bruyninckx, wonende te 3300 Tienen, Daalstraat 57, M. Groven, wonende te 3724 Kortesseem, Kersendaalstraat 5, S. Delbroek, wonende te 3010 Kessel-Lo, Lindensestraat 17, V. Guyonnaud, wonende te 8800 Roeselare, Kardinaal Cardijnlaan 28, J. Vanaudenhoven, wonende te 2120 Tremelo, Schrieksebaan 52, F. Vermeersch, wonende te 9880 Aalter, Steenweg op Deinze 208, H. Van Driessche, wonende te 9600 Ronse, Fostierlaan 36, B. Mabilde, wonende te 9688 Maarkedal, Bosgatstraat 15, N. L'Abbe, wonende te 3293 Kaggevinne-Diest, Steyneveld 25, H. Van Petegem, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Irisstraat 38, K. Haesendonck, wonende te 3052 Blanden, Interleuvenstraat 11, S. Naudts, wonende te 9820 Melsen-Merelbeke, Gaverse Steenweg 624B, S. Lievens, wonende te 3000 Leuven, Mgr. Van Waeyenberghlaan 58, K. Beeckmans, wonende te 1750 Lennik, Frans Devoghellaan 40, I. Caplier, wonende te 1000 Brussel, Cellebroersstraat 57, A. Bouffette, wonende te 3700 Tongeren, Luikersteenweg 661, P. Gryspeerdt, wonende te 8755 Ruiselede, Planterijstraat 18, C. D'Have, wonende te 8300 Knokke, Piers de Raveschootlaan 82, N. Barzeele, wonende te 8000 Brugge, Calvariebergstraat 92, E. Zwijzen, wonende te 2490 Balen, Gemeentestraat 3, K. Blomme, wonende te 2930 Brasschaat, Max Hermanlei 37, V. Roelants, wonende te 2018 Antwerpen, Grote Beerstraat 52, G. De Poortere, wonende te 2500 Koningshooikt, Mechelbaan 31, M. Van Bockhaven, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Uilenstraat 69, L. Vanhelmont, wonende te 3012 Leuven, Mechelsesteenweg 41, A. Mertens, wonende te 1030 Brussel, Albert Giraudlaan 20, C. Popeye, wonende te 8630 Veurne, Kollenstraat 31, J.-F. Absil, wonende te 5500 Dinant, rue de Wépion 54, N. Arbib, wonende te 6717 Nothomb, rue de l'Or 298, M.-A. Baeten, wonende te 1190 Brussel, Albertlaan 13, C. Baudenelle, wonende te 4801 Verviers, avenue Jules Destrée 62, F. Bernard, wonende te 4020 Luik, avenue de Cologne 15, M. Borguet, wonende te 1180 Brussel, Langeveldstraat 133, S. Bosmans, wonende te 7134 Epinois, chemin de l'Indicateur 13, C. Brouwers, wonende te 1180 Brussel, Vossegatlaan 12, C. Calicis, wonende te 1060 Brussel, Garibaldistraat 72, P. Carlier, wonende te 1301 Bierges, rue Biernaux 30, F. Claessen, wonende te 4367 Crisnée, rue Joseph Wauters 12, F. Claeys, wonende te 1150 Brussel, Sint-Michielscollegestraat 49, V. Clerin, wonende te 4800 Verviers, rue de Liège 38, F. Collard, wonende te 5100 Jambes, chaussée de Marche 244, V. Collignon, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Meeuwenlaan 9, M.-A. Dagnely, wonende te 1060 Brussel, Vorstsesteenweg 2, S. Dallessandro, wonende te 7700 Moeskroen, Bloemenstraat 65, P. Dascotte, wonende te 7000 Bergen, boulevard Saintelette 17, C. De Maeseneire, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Gergelstraat 9, C. Dechevre, wonende te 7060 Zinnik, square de Savoye 5, N. Degand, wonende te 6567 Fontaine-Valmont, rue Dejean 1, P. Dereppe, wonende te 6001 Marcinelle, rue Henri Dunant 27, J. Devaux, wonende te 1050 Brussel, Jaargetijdenlaan 7, S. Dombret, wonende te 4000 Luik, rue Louvrex 67A, N. Dony, wonende te 1180 Brussel, Hermelijnlaan 14, C. Dubois, wonende te 7830 Zullik, rue Cavée 30, L. Emmelinckx, wonende te 1332 Genval, drève du Val Saint-Pierre 9, P. Freteur, wonende te 1210 Brussel, Haachtsesteenweg 61, C. Ghysbrecht, wonende te 1180 Brussel, Langeveldstraat 125, J. Goransson, wonende te 1180 Brussel, Dodonéstraat 119, E. Guisset, wonende te 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Saint-Jacques 91, F. Heenen, wonende te 1410 Waterloo, avenue Wellington 34, F. Hertay, wonende te 4800 Verviers, rue des Chapeliers 108, P.-Henry Koemoth, wonende te 4800 Verviers, avenue du Chêne 173, V. Lafargue, wonende te 5000 Namen, rue Henri Blès 96A, Y. Lachman, wonende te 1180 Brussel, Roberts-Jonesstraat 28, J. Lannoy, wonende te 1180 Brussel, J. en P. Carsoellaan 124, F. Lefevre-Bauthiere, wonende te 4031 Angleur, rue de Rénory 104, F. Lejeune, wonende te 4190 Ferrières, Le Houpet 4A, S. Malengreau, wonende te 1060 Brussel, Jean Volderstraat 9A, S. Malteste, wonende te 8670 Koksijde, Pierre Sorellaan 27, A. Mannaert, wonende te 1190 Brussel, Jupiterlaan 95, J. Marchal, wonende te 6870 Hatrival, rue de Vesqueville 14, V. Marchand, wonende te 1460 Itter, Ferme Barnage 1B, B. Mareschal, wonende te 4000 Luik, rue Cromhaire 123, G. Mathieu, wonende te 3078 Everberg, Blokstraat 1B, A.-S. Mathot, wonende te 1140 Brussel, Frans Léonstraat 21, I. Michel, wonende te 1473 Glabais, chemin de la Bruyère 3, F. Morez, wonende te 4000 Luik, rue Simenon 2, V. Namur, wonende te 7062 Naast, rue de Flandre 129, M.-A. Noel, wonende te 4300 Borgworm, rue Luciflore 19, Y. Ooms, wonende te 1180 Brussel, Ruststraat 157, R. Parrondo, wonende te 1190 Brussel, de Fierlantstraat 78 A, M. Quadflieg, wonende te 4652 Xhendelesse, Martinsart 19, F. Renier, wonende te 4950 Weismes, rue du Vivier 22, M.-P. Rezette, wonende te 5150 Franière, rue de Floreffe 20, N. Robijns, wonende te 1000 Brussel, Langehaagstraat 45, C. Schampaert, wonende te 1180 Brussel, Beersellaan 92, M. Swinnen, wonende te 4900 Spa, avenue Astrid 54, J. Trokay, wonende te 5300 Bonneville, rue de Bruyère 85, M.-E. Trussart, wonende te 7130 Binche, rue Haute 1, A. Van der Linden d'Hooghvorst, wonende te 1470 Bousval, rue Bois de Conins 17, M. Van Dingenen, wonende te 2170 Merksem, Kroonplein 18, A. Vullo, wonende te 7050 Masnuy-Saint-Jean, rue de Brocquerooy 70, R. Waroquier, wonende te 7030 Saint-Symphorien, chemin d'Havré 68bis, M.-A. Witrouw, wonende te 4550 Nandrin, rue Croix-André 112, D. Antona, wonende te 7012 Jemappes, avenue Foch 827, V. Avaux, wonende te 6534 Gozée, rue des Bouvreuils 51, H. Bauters, wonende te 2440 Geel, Pas 301, C. Bayard, wonende te 1080 Brussel, Vrijheidslaan 155, G. Decoster, wonende te 9030 Mariakerke, Mahoniestraat 2, E. Pieters, wonende te 1000 Brussel, Air Marshal Coninghamlaan 4, D. Chauwet, wonende te 4633 Melen, rue Campagne 12, en E. Crampe, wonende te 2650 Edegem, Archimedeslaan 11.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 14 november 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 16 november 2005, is beroep tot vernietiging ingesteld van voormelde wet, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door C. Anthonissen, wonende te 1390 Graven, rue du Lambais 82, I. Arnauts, wonende te 2840 Rumst, Veertstraat 105, V. Baert, wonende te 7870 Lombise, rue du Tambour 1, L. Baetens, wonende te 1070 Brussel, Maurice Carémelaan 10C, F. Bariseau, wonende te 7110 Houdeng-Goegnies, rue du Tir 51, A. Bijnens, wonende te 1000 Brussel, Hoogstraat 53, F. Bleyen, wonende te 3920 Lommel, Voermansstraat 31, F. Blockx, wonende te 2610 Wilrijk, Sorbenlaan 22, S. Boogers, wonende te 2240 Zandhoven, Langestraat 209, M. Bouche, wonende te 9040 Gent, Scaldistraat 12, B. Bouckaert, wonende te 1020 Brussel, Pannenhuisstraat 22, S. Bouckaert, wonende te 3040 Neerijse, Langestraat 35, T. Broeckx, wonende te 2550 Kontich, Reepkenslei 30, K. Brys, wonende te

1740 Ternat, P. Van Cauwelaertstraat 91, I. Camerlynck, wonende te 2600 Berchem, Waterloostraat 55, K. Carlens, wonende te 1701 Itterbeek, Kerkstraat 42, O. Coene, wonende te 1083 Brussel, Maria van Hongarijlaan 19, I. Croene, wonende te 1000 Brussel, Sint-Annastraat 13, A.-C. Damar, wonende te 5000 Namen, rue de la Prévoyance 17, S. Dautrebande, wonende te 1180 Brussel, Edith Cavellstraat 11, W. De Bus, wonende te 4630 Soumagne, avenue Jean Jaurès 41, S. De Buysscher, wonende te 2018 Antwerpen, Haantjeslei 46, A. De Cauwer, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Nieuwe Molenstraat 11, J. De Ridder, wonende te 3090 Overijse, Korenarenstraat 74, V. De Schrijver, wonende te 1070 Brussel, Van Souststraat 129, S. De Winter, wonende te 2500 Lier, Nieuwpoortstraat 54, M. Debaere, wonende te 3000 Leuven, Arnould Nobelstraat 19, R. Deckmyn, wonende te 3370 Kerkom, Kerkomsesteenweg 254, J. Decoker, wonende te 9000 Gent, De Pintelaan 237, K. Deconinck, wonende te 3052 Blanden, Kartuijzerstraat 23, K. Delaet, wonende te 2000 Antwerpen, Scheldestraat 23, F. Demeester, wonende te 8310 Sint-Kruis, De Tuintjes 13, C. Denoyelle, wonende te 1830 Machelen, Dorpsplein 1, D. Desaive, wonende te 4000 Luik, rue Grandgagnage 16/18, C. Desmet, wonende te 9000 Gent, Drongensesteenweg 241, S. Desmet, wonende te 8790 Waregem, Stationsstraat 46, K. Dewachter, wonende te 8900 Ieper, Lange Torhoutstraat 32, P. Dhaeyer, wonende te 1000 Brussel, Stormklokstraat 9, L. Dreser, wonende te 8000 Brugge, Leopold I-laan 66, V. Dumont, wonende te 1180 Brussel, Roetaertstraat 11, J. Embrechts, wonende te 2650 Edegem, Andreas Vesaliuslaan 5, F. Frenay, wonende te 4180 Hamoir, rue du Pont 23, J. Geurts, wonende te 3010 Leuven, Karekietenlaan 70, J. Geysen, wonende te 1020 Brussel, Neerleest 4, F. Gheeraert, wonende te 8450 Bredene, Duinhelmlaan 7, A. Goegebuer, wonende te 1980 Zemst, Kapelstraat 9, S. Goeman, wonende te 9200 Appels, Kapellestraat 13, W. Haelewyn, wonende te 9000 Gent, Ottergemsesteenweg 450, J. Haelterman, wonende te 9040 Gent, Johannes Hartmannlaan 8, V. Hameeuw, wonende te 8640 Oostvleteren, Burgweg 6, V. Hansenne, wonende te 4400 Awirs, rue Louis Mestrez 5, B. Hauben, wonende te 3830 Wellen, Zonneveldweg 85, B. Herregodts, wonende te 2000 Antwerpen, Steenbergstraat 7, P. Jans, wonende te 3590 Diepenbeek, Binnenveldstraat 7, F. Jodts, wonende te 8850 Ardoie, Polenplein 25, D. Karadseh, wonende te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Batticelaan 32, C. Lambert, wonende te 1180 Brussel, Blücherlaan 186, A. Lecocq, wonende te 3500 Hasselt, Melkvoetstraat 37, O. Leroux, wonende te 1000 Brussel, Franklinstraat 78, O. Lins, wonende te 2000 Antwerpen, Stoofstraat 9, T. Loquet, wonende te 2850 Boom, Europastraat 43, F. Lykops, wonende te 4351 Hodeige, rue de Momalle 25, G. Mary, wonende te 1070 Brussel, Prins van Luiklaan 7, M. Mathys, wonende te 6000 Charleroi, boulevard Joseph Tirou 14, A. Misonne, wonende te 1040 Brussel, Generaal Capiaumontstraat 68, M. Nolet de Brauwere, wonende te 1200 Brussel, Julilaan 25, M. Oosterlinck, wonende te 9000 Gent, Sportstraat 340, A. Plaskie, wonende te 8510 Rollegem, Eikendreef 2, V. Remy, wonende te 8500 Kortrijk, Schaapsdreef 25, C. Reynders, wonende te 9000 Gent, Eedverbondkaai 69, P. Robert, wonende te 4032 Luik, boulevard de l'Ourthe 84, W. Roggen, wonende te 9400 Ninove, Fonteinstraat 33, H. Rogghe, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Mekingenweg 66, O. Ruyschaert, wonende te 9000 Gent, Maagdestraat 17, I. Soenen, wonende te 1150 Brussel, Vander Meerschenlaan 91, K. Stangherlin, wonende te 1060 Brussel, Willem Tellstraat 59B, X. Stevensaert, wonende te 8000 Brugge, Leopold I laan 66, S. Steylemans, wonende te 2970 's-Gravenwezel, Gilles de Pelichylei 70, J. Sury, wonende te 1340 Ottignies, rue de la Chapelle 102, T. Suykerbuyk, wonende te 1050 Brussel, Snoekstraat 8, J.-H. Tasset, wonende te 1380 Lasne-Chapelle-Saint-Lambert, Grand Chemin 3, W. Terrijn, wonende te 8570 Anzegem, Statiestraat 16, W. Thiery, wonende te 1650 Beersel, Ukkelsesteenweg 301, D. Torfs, wonende te 2140 Antwerpen, Baggenstraat 30, S. Uhlig, wonende te 4032 Chênée, rue de Gaillarmont 504, S. Urbain, wonende te 6001 Marcinelle, rue Neuve 11, J. Van Broeck, wonende te 3454 Rummen, Ketelstraat 87, I. Van Daele, wonende te 2460 Lichtaart, Lage Rielen 8, G. Van Den Bossche, wonende te 1730 Relegem-Asse, Poverstraat 33, N. Van Den Brande, wonende te 2820 Bonheiden, Kleine Heidelaan 7, K. Van Der Borgh, wonende te 8500 Kortrijk, Groeningelaan 60, K. Van Hoecke, wonende te 9000 Gent, Sophie Van Akenstraat 58, I. Van Orshaegen, wonende te 2140 Antwerpen, Arthur Matthijslaan 66, R. Van Ransbeeck, wonende te 1081 Brussel, Pantheonlaan 76/15, A. Vancutsem, wonende te 2350 Vosselaar, Kardinaal Cardijnlaan 47, P. Vandaele, wonende te 2600 Berchem, Uitbreidingstraat 476, I. Vandenbroucke, wonende te 9000 Gent, Vina Bovypark 27, I. Vandenbroucke, wonende te 8020 Ruddervoorde, Sint-Elooistraat 38, A. Vanderheyden, wonende te 1030 Brussel, Thomas Vinçotestraat 70, E. Vanderstraeten, wonende te 3110 Rotselaar, Elzendreef 18, S. Vanhoonacker, wonende te 1730 Mollem, Kasteelstraat 26, H. Vanparys, wonende te 3010 Kessel-Lo, Eenmeilaan 62, C. Vanschuytbroeck, wonende te 1340 Ottignies, avenue du Bois Claude 2D, M. Verbruggen, wonende te 2801 Mechelen, Heidestraat 11, M. Verleysen, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 69, E. Vermeulen, wonende te 1780 Wemmel, Vierwindenlaan 62, R. Vinckx, wonende te 2328 Hoogstraten, Hazenweg 18, A. Vyverman, wonende te 2820 Bonheiden, Kapelweg 4, B. Willocx, wonende te 9200 Dendermonde, Hamsesteenweg 79, en P. Wyckaert, wonende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 209.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3808 en 3809 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,  
L. Potoms.

#### COUR D'ARBITRAGE

[2005/203309]

##### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 10 novembre 2005 et parvenue au greffe le 14 novembre 2005, un recours en annulation partielle de la loi du 7 avril 2005 insérant les articles 187bis, 187ter, 191bis, 191ter, 194bis et 194ter dans le Code judiciaire et modifiant les articles 259bis-9 et 259bis-10 du même Code (publiée au *Moniteur belge* du 13 mai 2005) a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par K. Castermans, demeurant à 3700 Tongres, Plein 21, K. Van Schel, demeurant à 1860 Meise, Oppemkerkstraat 8A, T. Peeters, demeurant à 3000 Louvain, Kapucijnenvoer 24, E. De Witte, demeurant à 9100 Saint-Nicolas, Eduard Prissestraat 94, D. Vandenbossche, demeurant à 9050 Gand, Maurice Verdoncklaan 32, R. De Craen, demeurant à 1700 Dilbeek, Kloosterstraat 161, C. Defossez, demeurant à 1190 Bruxelles, avenue Victor Rousseau 54, V. Kempeneers, demeurant à 2600 Berchem, Strijdhoflaan 190, B. Wens, demeurant à 2480 Dessel, Gemeentedijk 22, P. Geerkens, demeurant à 9000 Gand, Coupure Links 603, M. Libbrecht, demeurant à 8000 Bruges, Stoofstraat 2A, M. Manderick, demeurant à 8000 Bruges, Balsemboomstraat 31, S. Carpentier, demeurant à 3001 Heverlee, Tervuursesteenweg 298, K. Wouters, demeurant à 3001 Heverlee, Hertogstraat 141, F. Renier, demeurant à 1080 Bruxelles, avenue du Thym 20, M. Knuts, demeurant à 3590 Diepenbeek, Lutselusstraat 185, B. Coppin, demeurant à 3450 Geetbets, Steenstraat 6, T. Ringoir, demeurant à 1861 Wolvertem, Platanenlaan 39, A. Colla, demeurant à 3480 Looz, Astridlaan 9, E. Lambrechts, demeurant à 3128 Baal-Tremelo, Nobelstraat 45, H. De Vrij, demeurant à 2960 Sint-Job-in-'t-Goor, Vijfhoeklaan 4, N. Lokermans, demeurant à 2600 Berchem, Sint-Hubertusstraat 49, E. Hofkens, demeurant à 2930 Brasschaat, Molle 3, E. Van Kerkhoven, demeurant à 2600 Berchem, Frans Beckersstraat 46, K. Bruyninckx, demeurant à 3300 Tirlemont, Daalstraat 57, M. Groven, demeurant à 3724 Kortesseem, Kersendaalstraat 5, S. Delbroek, demeurant à 3010 Kessel-Lo, Lindensestraat 17, V. Guyonnaud, demeurant à 8800 Roulers, Kardinaal Cardijnlaan 28, J. Vanaudenhoven, demeurant à 2120 Tremelo, Schrieksebaan 52, F. Vermeersch, demeurant à 9880 Aalter, Steenweg op

Deinze 208, H. Van Driessche, demeurant à 9600 Renaix, boulevard Fostier 36, B. Mabilde, demeurant à 9688 Maarkedal, Bosgatstraat 15, N. L'Abbe, demeurant à 3293 Kaggevinne-Diest, Steyneveld 25, H. Van Petegem, demeurant à 1640 Rhode-Saint-Genèse, rue des Iris 38, K. Haesendonck, demeurant à 3052 Blanden, Interleuvenstraat 11, S. Naudts, demeurant à 9820 Melsen-Merelbeke, Gaverse Steenweg 624B, S. Lievens, demeurant à 3000 Louvain, Mgr. Van Waeyenberghlaan 58, K. Beeckmans, demeurant à 1750 Lennik, Frans Devoghellaan 40, I. Caplier, demeurant à 1000 Bruxelles, rue des Alexiens 57, A. Bouffette, demeurant à 3700 Tongres, Luikersteenweg 661, P. Gryspeerd, demeurant à 8755 Ruislede, Planterijstraat 18, C. D'Have, demeurant à 8300 Knokke, Piers de Raveschootlaan 82, N. Barzele, demeurant à 8000 Bruges, Calvariebergstraat 92, E. Zwijsen, demeurant à 2490 Balen, Gemeentestraat 3, K. Blomme, demeurant à 2930 Brasschaat, Max Hermanlei 37, V. Roelants, demeurant à 2018 Anvers, Grote Beerstraat 52, G. De Poortere, demeurant à 2500 Koningshooikt, Mechelbaan 31, M. Van Bockhaven, demeurant à 9100 Saint-Nicolas, Uilenstraat 69, L. Vanhelmont, demeurant à 3012 Louvain, Mechelsesteenweg 41, A. Mertens, demeurant à 1030 Bruxelles, avenue Albert Giraud 20, C. Popeye, demeurant à 8630 Furnes, Knollestraat 31, J.-F. Absil, demeurant à 5500 Dinant, rue de Wépion 54, N. Arbib, demeurant à 6717 Nothomb, rue de l'Or 298, M.-A. Baeten, demeurant à 1190 Bruxelles, avenue Albert 13, C. Baudenelle, demeurant à 4801 Verviers, avenue Jules Destrée 62, F. Bernard, demeurant à 4020 Liège, avenue de Cologne 15, M. Borguet, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Langeveld 133, S. Bosmans, demeurant à 7134 Epinois, chemin de l'Indicateur 13, C. Brouwers, demeurant à 1180 Bruxelles, avenue Vossegat 12, C. Calicis, demeurant à 1060 Bruxelles, rue Garibaldi 72, P. Carlier, demeurant à 1301 Bierges, rue Biernaux 30, F. Claessen, demeurant à 4367 Crisnée, rue Joseph Wauters 12, F. Claeys, demeurant à 1150 Bruxelles, rue du Collège Saint-Michel 49, V. Clerin, demeurant à 4800 Verviers, rue de Liège 38, F. Collard, demeurant à 5100 Jambes, chaussée de Marche 244, V. Collignon, demeurant à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue des Mouettes 9, M.-A. Dagnely, demeurant à 1060 Bruxelles, chaussée de Forest 2, S. Dalessandro, demeurant à 7700 Mouscron, rue des Fleurs 65, P. Descotte, demeurant à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 17, C. De Maeseneire, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, rue Gergel 9, C. Dechevre, demeurant à 7060 Soignies, square de Savoye 5, N. Degand, demeurant à 6567 Fontaine-Valmont, rue Dejean 1, P. Dereppe, demeurant à 6001 Marcinelle, rue Henri Dunant 27, J. Devaux, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue des Saisons 7, S. Dombret, demeurant à 4000 Liège, rue Louvrex 67A, N. Dony, demeurant à 1170 Bruxelles, avenue de l'Hermine 14, C. Dubois, demeurant à 7830 Bassilly, rue Cavée 30, L. Emmelinckx, demeurant à 1332 Genval, drève du Val Saint-Pierre 9, P. Freteur, demeurant à 1210 Bruxelles, chaussée de Haecht 61, C. Ghysbrecht, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Langeveld 125, J. Goransson, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Dodonée 119, E. Guisset, demeurant à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Saint-Jacques 91, F. Heenen, demeurant à 1410 Waterloo, avenue Wellington 34, F. Hertay, demeurant à 4800 Verviers, rue des Chapeliers 108, P.-Henry Koemoth, demeurant à 4800 Verviers, avenue du Chêne 173, V. Lafargue, demeurant à 5000 Namur, rue Henri Blès 96A, Y. Lachman, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Roberts-Jones 28, J. Lannoy, demeurant à 1180 Bruxelles, avenue J. et P. Carsoel 124, F. Lefevre-Bauthiere, demeurant à 4031 Angleur, rue de Rénory 104, F. Lejeune, demeurant à 4190 Ferrières, Le Houpet 4A, S. Malengreau, demeurant à 1060 Bruxelles, rue Jean Volders 9A, S. Malteste, demeurant à 8670 Koksijde, Pierre Sorellaan 27, A. Mannaert, demeurant à 1190 Bruxelles, avenue Jupiter 95, J. Marchal, demeurant à 6870 Hatrival, rue de Vesqueville 14, V. Marchand, demeurant à 1460 Iltre, Ferme Barnage 1B, B. Mareschal, demeurant à 4000 Liège, rue Cromhaire 123, G. Mathieu, demeurant à 3078 Everberg, Blokstraat 1B, A.-S. Mathot, demeurant à 1140 Bruxelles, rue Frans Léon 21, I. Michel, demeurant à 1473 Glabais, chemin de la Bruyère 3, F. Morez, demeurant à 4000 Liège, rue Simenon 2, V. Namur, demeurant à 7062 Naast, rue de Flandre 129, M.-A. Noel, demeurant à 4300 Waremmes, rue Luciflore 19, Y. Ooms, demeurant à 1180 Bruxelles, rue du Repos 157, R. Parrondo, demeurant à 1190 Bruxelles, rue de Fierlant 78 A, M. Quadflieg, demeurant à 4652 Xhendelesse, Martinsart 19, F. Renier, demeurant à 4950 Waimmes, rue du Vivier 22, M.-P. Rezette, demeurant à 5150 Franière, rue de Floreffé 20, N. Robijns, demeurant à 1000 Bruxelles, rue Longue Haie 45, C. Schampaert, demeurant à 1180 Bruxelles, avenue de Beersel 92, M. Swinnen, demeurant à 4900 Spa, avenue Astrid 54, J. Trokay, demeurant à 5300 Bonneville, rue de Bruyère 85, M.-E. Trussart, demeurant à 7130 Binche, rue Haute 1, A. Van der Linden d'Hooghvorst, demeurant à 1470 Bousval, rue Bois de Conins 17, M. Van Dingenen, demeurant à 2170 Merksem, Kroonplein 18, A. Vullo, demeurant à 7050 Masnuv-Saint-Jean, rue de Brocquerooy 70, R. Waroquier, demeurant à 7030 Saint-Symphorien, chemin d'Havré 68bis, M.-A. Witrouw, demeurant à 4550 Nandrin, rue Croix-André 112, D. Antona, demeurant à 7012 Jemappes, avenue Foch 827, V. Avaux, demeurant à 6534 Gozée, rue des Bouvreuils 51, H. Bauters, demeurant à 2440 Geel, Pas 301, C. Bayard, demeurant à 1080 Bruxelles, avenue de la Liberté 155, G. Decoster, demeurant à 9030 Mariakerke, Mahoniestraat 2, E. Pieters, demeurant à 1000 Bruxelles, avenue Air Marshal Coningham 4, D. Chauwet, demeurant à 4633 Melen, rue Campagne 12, et E. Crampe, demeurant à 2650 Edegem, Archimedeslaan 11.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 14 novembre 2005 et parvenue au greffe le 16 novembre 2005, un recours en annulation de la loi précitée a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par C. Anthonissen, demeurant à 1390 Grez-Doiceau, rue du Lambais 82, I. Arnauts, demeurant à 2840 Rumst, Veertstraat 105, V. Baert, demeurant à 7870 Lombise, rue du Tambour 1, L. Baetens, demeurant à 1070 Bruxelles, avenue Maurice Carême 10C, F. Bariseau, demeurant à 7110 Houdeng-Goegnies, rue du Tir 51, A. Bijns, demeurant à 1000 Bruxelles, rue Haute 53, F. Bleyen, demeurant à 3920 Lommel, Voermansstraat 31, F. Blockx, demeurant à 2610 Wilrijk, Sorbenlaan 22, S. Boogers, demeurant à 2240 Zandhoven, Langestraat 209, M. Bouche, demeurant à 9040 Gand, Scaldisstraat 12, B. Bouckaert, demeurant à 1020 Bruxelles, rue Pannenhuis 22, S. Bouckaert, demeurant à 3040 Neerijse, Langestraat 35, T. Broeckx, demeurant à 2550 Kontich, Reepkenslei 30, K. Brys, demeurant à 1740 Ternat, P. Van Cauwelaerstraat 91, I. Camerlynck, demeurant à 2600 Berchem, Waterlostraat 55, K. Carlens, demeurant à 1701 Itterbeek, Kerkstraat 42, O. Coene, demeurant à 1083 Bruxelles, avenue Marie de Hongrie 19, I. Croene, demeurant à 1000 Bruxelles, rue Sainte-Anne 13, A.-C. Damar, demeurant à 5000 Namur, rue de la Prévoyance 17, S. Dautrebande, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Edith Cavell 11, W. De Bus, demeurant à 4630 Soumagne, avenue Jean Jaurès 41, S. De Buysscher, demeurant à 2018 Anvers, Haantjeslei 46, A. De Cauwer, demeurant à 9100 Saint-Nicolas, Nieuwe Molenstraat 11, J. De Ridder, demeurant à 3090 Overijse, Korenarenstraat 74, V. De Schrijver, demeurant à 1070 Bruxelles, rue Van Soust 129, S. De Winter, demeurant à 2500 Lierre, Nieuwpoortstraat 54, M. Debaere, demeurant à 3000 Louvain, rue Arnould Nobel 19, R. Deckmyn, demeurant à 3370 Kerkom, Kerkomsesteenweg 254, J. Decoker, demeurant à 9000 Gand, De Pintelaan 237, K. Deconinck, demeurant à 3052 Blanden, Kartuizersstraat 23, K. Delaet, demeurant à 2000 Anvers, Scheldestraat 23, F. Demeester, demeurant à 8310 Sint-Kruis, De Tuintjes 13, C. Denoyelle, demeurant à 1830 Machelen, Dorpsplein 1, D. Desaive, demeurant à 4000 Liège, rue Grandgagnage 16/18, C. Desmet, demeurant à 9000 Gand, Drongensesteenweg 241, S. Desmet, demeurant à 8790 Waregem, Stationsstraat 46, K. Dewachter, demeurant à 8900 Ypres, Lange Torhoutstraat 32, P. Dhaeyer, demeurant à 1000 Bruxelles, rue du Tocsin 9, L. Dreser, demeurant à 8000 Bruges, Leopold I-laan 66, V. Dumont, demeurant à 1180 Bruxelles, rue du Roetaert 11, J. Embrechts, demeurant à 2650 Edegem, Andreas Vesaliuslaan 5, F. Frenay, demeurant à 4180 Hamoir, rue du Pont 23, J. Geurts, demeurant à 3010 Louvain, Karekietenlaan 70, J. Geysen, demeurant à 1020 Bruxelles, Neerleest 4, F. Gheeraert, demeurant à 8450 Bredene, Duinhelmlaan 7, A. Goegebuwer, demeurant à 1980 Zemst, Kapelstraat 9, S. Goeman, demeurant à 9200 Appels, Kapellestraat 13, W. Haelwijn, demeurant à 9000 Gand, Ottergemsesteenweg 450, J. Haelterman, demeurant à 9040 Gand, Johannes Hartmannlaan 8, V. Hameeuw, demeurant à 8640 Oostvleteren, Burgweg 6, V. Hansenne, demeurant à 4400 Awirs, rue Louis Mestrez 5, B. Hauben, demeurant à 3830 Wellen, Zonneveldweg 85, B. Herregodts, demeurant à 2000 Anvers, Steenbergstraat 7, P. Jans, demeurant à 3590 Diepenbeek, Binnenveldstraat 7, F. Jodts,

demeurant à 8850 Ardoie, Polenplein 25, D. Karadseh, demeurant à 1932 Woluwe-Saint-Etienne, Batticlaan 32, C. Lambert, demeurant à 1180 Bruxelles, avenue Blücher 186, A. Lecocq, demeurant à 3500 Hasselt, Melkvoetstraat 37, O. Leroux, demeurant à 1000 Bruxelles, rue Franklin 78, O. Lins, demeurant à 2000 Anvers, Stooftstraat 9, T. Loquet, demeurant à 2850 Boom, Europastraat 43, F. Lykops, demeurant à 4351 Hodeige, rue de Momalle 25, G. Mary, demeurant à 1070 Bruxelles, boulevard Prince de Liège 7, M. Mathys, demeurant à 6000 Charleroi, boulevard Joseph Tirou 14, A. Misonne, demeurant à 1040 Bruxelles, rue Général Capiaumont 68, M. Nolet de Brauwere, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue de Juillet 25, M. Oosterlinck, demeurant à 9000 Gand, Sportstraat 340, A. Plaskie, demeurant à 8510 Rollegem, Eikendreef 2, V. Remy, demeurant à 8500 Courtrai, Schaapsdreef 25, C. Reynders, demeurant à 9000 Gand, Eedverbondkaai 69, P. Robert, demeurant à 4032 Liège, boulevard de l'Ourthe 84, W. Roggen, demeurant à 9400 Ninove, Fonteinstaat 33, H. Rogghe, demeurant à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Mekingenweg 66, O. Ruyschaert, demeurant à 9000 Gand, Maagdestraat 17, I. Soenen, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue Vander Meerschen 91, K. Stangherlin, demeurant à 1060 Bruxelles, rue Guillaume Tell 59B, X. Stevensaert, demeurant à 8000 Bruges, Leopold I-laan 66, S. Steylemans, demeurant à 2970 's-Gravenwezel, Gilles de Pelichylei 70, J. Sury, demeurant à 1340 Ottignies, rue de la Chapelle 102, T. Suykerbuyk, demeurant à 1050 Bruxelles, rue du Brochet 8, J.-H. Tasset, demeurant à 1380 Lasne-Chapelle-Saint-Lambert, Grand Chemin 3, W. Terriijn, demeurant à 8570 Anzegem, Statiestraat 16, W. Thiery, demeurant à 1650 Beersel, Ukkelsesteenweg 301, D. Torfs, demeurant à 2140 Anvers, Baggenstraat 30, S. Uhlig, demeurant à 4032 Chênée, rue de Gaillarmont 504, S. Urbain, demeurant à 6001 Marcinelle, rue Neuve 11, J. Van Broeck, demeurant à 3454 Rummen, Ketelstraat 87, I. Van Daele, demeurant à 2460 Lichtaart, Lage Rielen 8, G. Van Den Bossche, demeurant à 1730 Relegem-Asse, Poverstraat 33, N. Van Den Brande, demeurant à 2820 Bonheiden, Kleine Heidelaan 7, K. Van Der Borgh, demeurant à 8500 Courtrai, Groeningelaan 60, K. Van Hoecke, demeurant à 9000 Gand, Sophie Van Akenstraat 58, I. Van Orshaegen, demeurant à 2140 Anvers, Arthur Matthijslaan 66, R. Van Ransbeeck, demeurant à 1081 Bruxelles, avenue du Panthéon 76/15, A. Vancutsem, demeurant à 2350 Vosselaar, Kardinaal Cardijnlaan 47, P. Vandaele, demeurant à 2600 Berchem, Uitbreidingstraat 476, I. Vandenbroucke, demeurant à 9000 Gand, Vina Bovypark 27, I. Vandenbroucke, demeurant à 8020 Ruddervoorde, Sint-Elooistraat 38, A. Vanderheyden, demeurant à 1030 Bruxelles, rue Thomas Vinçotte 70, E. Vanderstraeten, demeurant à 3110 Rotselaar, Elzendreef 18, S. Vanhooacker, demeurant à 1730 Mollem, Kasteelstraat 26, H. Vanparys, demeurant à 3010 Kessel-Lo, Eenmeilaan 62, C. Vanschuytbroeck, demeurant à 1340 Ottignies, avenue du Bois Claude 2D, M. Verbruggen, demeurant à 2801 Malines, Heidestraat 11, M. Verleysen, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 69, E. Vermeulen, demeurant à 1780 Wemmel, avenue des Quatre Vents 62, R. Vinckx, demeurant à 2328 Hoogerstraten, Hazenweg 18, A. Vyverman, demeurant à 2820 Bonheiden, Kapelweg 4, B. Willocx, demeurant à 9200 Termonde, Hamsesteenweg 79, et P. Wyckaert, demeurant à 2018 Anvers, Mechelsesteenweg 209.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3808 et 3809 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,  
L. Potoms.

## SCHIEDSHOF

[2005/203309]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 10. November 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 14. November 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 7. April 2005 zur Einfügung der Artikel 187*bis*, 187*ter*, 191*bis*, 191*ter*, 194*bis* und 194*ter* in das Gerichtsgesetzbuch und zur Abänderung der Artikel 259*bis*-9 und 259*bis*-10 desselben Gesetzbuches (veröffentlicht in *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Mai 2005), wegen Verstosses gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: K. Castermans, wohnhaft in 3700 Tongern, Plein 21, K. Van Schel, wohnhaft in 1860 Meise, Oppemkerkstraat 8A, T. Peeters, wohnhaft in 3000 Löwen, Kapucijnenvoer 24, E. De Witte, wohnhaft in 9100 Sint-Niklaas, Eduard Prissestraat 94, D. Vandenbossche, wohnhaft in 9050 Gent, Maurice Verdoncklaan 32, R. De Craen, wohnhaft in 1700 Dilbeek, Kloosterstraat 161, C. Defossez, wohnhaft in 1190 Brüssel, Victor Rousseaulaan 54, V. Kempeneers, wohnhaft in 2600 Berchem, Strijdhoflaan 190, B. Wens, wohnhaft in 2480 Dessel, Gemeentedijk 22, P. Geerkens, wohnhaft in 9000 Gent, Coupure Links 603, M. Libbrecht, wohnhaft in 8000 Brügge, Stooftstraat 2A, M. Manderick, wohnhaft in 8000 Brügge, Balsemboomstraat 31, S. Carpentier, wohnhaft in 3001 Heverlee, Tervuursesteenweg 298, K. Wouters, wohnhaft in 3001 Heverlee, Hertogstraat 141, F. Renier, wohnhaft in 1080 Brüssel, Tijmalaan 20, M. Knuts, wohnhaft in 3590 Diepenbeek, Lutselusstraat 185, B. Coppin, wohnhaft in 3450 Geetbets, Steenstraat 6, T. Ringoir, wohnhaft in 1861 Wolvertem, Platanenlaan 39, A. Colla, wohnhaft in 3480 Borgloon, Astridlaan 9, E. Lambrechts, wohnhaft in 3128 Baal-Tremelo, Nobelstraat 45, H. De Vrij, wohnhaft in 2960 Sint-Job-in-'t-Goor, Vijfhoeklaan 4, N. Lokermans, wohnhaft in 2600 Berchem, Sint-Hubertusstraat 49, E. Hofkens, wohnhaft in 2930 Brasschaat, Mollei 3, E. Van Kerkhoven, wohnhaft in 2600 Berchem, Frans Beckersstraat 46, K. Bruyninckx, wohnhaft in 3300 Tienen, Daalstraat 57, M. Groven, wohnhaft in 3724 Kortesse, Kersendaelstraat 5, S. Delbroek, wohnhaft in 3010 Kessel-Lo, Lindensestraat 17, V. Guyonnaud, wohnhaft in 8800 Roeselare, Kardinaal Cardijnlaan 28, J. Vanaudenhoven, wohnhaft in 2120 Tremelo, Schrieksebaan 52, F. Vermeersch, wohnhaft in 9880 Aalter, Steenweg op Deinze 208, H. Van Driessche, wohnhaft in 9600 Ronse, Fostierlaan 36, B. Mabilde, wohnhaft in 9688 Maarkedal, Bosgatstraat 15, N. L'Abbe, wohnhaft in 3293 Kaggevinne-Diest, Steyneveld 25, H. Van Petegem, wohnhaft in 1640 Sint-Genesius-Rode, Irisstraat 38, K. Haesendonck, wohnhaft in 3052 Blanden, Interleuvenstraat 11, S. Naudts, wohnhaft in 9820 Melsen-Merelbeke, Gaverse Steenweg 624B, S. Lievens, wohnhaft in 3000 Löwen, Mgr. Van Waeyenberghlaan 58, K. Beekmans, wohnhaft in 1750 Lennik, Frans Devoghellaan 40, I. Caplier, wohnhaft in 1000 Brüssel, Cellebroersstraat 57, A. Bouffette, wohnhaft in 3700 Tongern, Luikersteenweg 661, P. Gryspeerdt, wohnhaft in 8755 Ruselede, Planterijstraat 18, C. D'Have, wohnhaft in 8300 Knokke, Piers de Raveschootlaan 82, N. Barzeele, wohnhaft in 8000 Brügge, Calvariebergstraat 92, E. Zwijsen, wohnhaft in 2490 Balen, Gemeentestraat 3, K. Blomme, wohnhaft in 2930 Brasschaat, Max Hermanlei 37, V. Roelants, wohnhaft in 2018 Antwerpen, Grote Beerstraat 52, G. De Poortere, wohnhaft in 2500 Koningshooikt, Mechelbaan 31, M. Van Bockhaven, wohnhaft in 9100 Sint-Niklaas, Uilenstraat 69, L. Vanhelimont, wohnhaft in 3012 Löwen, Mechelsesteenweg 41, A. Mertens, wohnhaft in 1030 Brüssel, Albert Giraudlaan 20, C. Popeye, wohnhaft in 8630 Veurne, Knollestraat 31, J.-F. Absil, wohnhaft in 5500 Dinant, rue de Wépion 54, N. Arbib, wohnhaft in 6717 Nothomb, rue de l'Or 298, M.-A. Baeten, wohnhaft in 1190 Brüssel, Albertlaan 13, C. Baudenelle, wohnhaft in 4801 Verviers, avenue Jules Destrée 62, F. Bernard, wohnhaft in 4020 Lüttich, avenue de Cologne 15, M. Borguet, wohnhaft in 1180 Brüssel, Langeveldstraat 133, S. Bosmans, wohnhaft in 7134 Epinois, chemin de l'Indicateur 13, C. Brouwers, wohnhaft in 1180 Brüssel, Vossegatlaan 12, C. Calicis, wohnhaft in 1060 Brüssel, Garibaldistraat 72, P. Carlier, wohnhaft in 1301 Bierges, rue Biernaux 30, F. Claessen, wohnhaft in 4367 Crisnée, rue Joseph Wauters 12, F. Claeys, wohnhaft in 1150 Brüssel, Sint-Michielscollegestraat 49, V. Clerin, wohnhaft in 4800 Verviers, rue de Liège 38, F. Collard, wohnhaft in 5100 Jambes, chaussée de Marche 244, V. Collignon, wohnhaft in 1640 Sint-Genesius-Rode, Meeuwenlaan 9, M.-A. Dagnely, wohnhaft in 1060 Brüssel, Vorstsesteenweg 2, S. Dalessandro, wohnhaft in



7700 Mouscron, rue des Fleurs 65, P. Dascotte, woonhaft in 7000 Mons, boulevard Sainctelette 17, C. De Maeseneire, woonhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Gergelstraat 9, C. Dechevre, woonhaft in 7060 Soignies, square de Savoye 5, N. Degand, woonhaft in 6567 Fontaine-Valmont, rue Dejean 1, P. Dereppe, woonhaft in 6001 Marcinelle, rue Henri Dunant 27, J. Devaux, woonhaft in 1050 Brussel, Jaargetijdenlaan 7, S. Dombret, woonhaft in 4000 Lüttich, rue Louvrex 67A, N. Dony, woonhaft in 1180 Brussel, Hermelijnlaan 14, C. Dubois, woonhaft in 7830 Bassilly, rue Cavée 30, L. Emmelinckx, woonhaft in 1332 Genval, drève du Val Saint-Pierre 9, P. Freteur, woonhaft in 1210 Brussel, Haachtsesteenweg 61, C. Ghysbrecht, woonhaft in 1180 Brussel, Langeveldstraat 125, J. Goransson, woonhaft in 1180 Brussel, Dodonéestraat 119, E. Guisset, woonhaft in 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Saint-Jacques 91, F. Heenen, woonhaft in 1410 Waterloo, avenue Wellington 34, F. Hertay, woonhaft in 4800 Verviers, rue des Chapeliers 108, P.-Henry Koemoth, woonhaft in 4800 Verviers, avenue du Chêne 173, V. Lafargue, woonhaft in 5000 Namur, rue Henri Blès 96A, Y. Lachman, woonhaft in 1180 Brussel, Roberts-Jonesstraat 28, J. Lannoy, woonhaft in 1180 Brussel, J. en P. Carsoellaan 124, F. Lefevre-Bauthiere, woonhaft in 4031 Angleur, rue de Rénory 104, F. Lejeune, woonhaft in 4190 Ferrières, Le Houpet 4 A, S. Malengreau, woonhaft in 1060 Brussel, Jean Voldersstraat 9 A, S. Malteste, woonhaft in 8670 Koksijde, Pierre Sorellaan 27, A. Mannaert, woonhaft in 1190 Brussel, Jupiterlaan 95, J. Marchal, woonhaft in 6870 Hatrival, rue de Vesqueville 14, V. Marchand, woonhaft in 1460 Ittre, Ferme Barnage 1B, B. Mareschal, woonhaft in 4000 Lüttich, rue Cromhaire 123, G. Mathieu, woonhaft in 3078 Everberg, Blokstraat 1B, A.-S. Mathot, woonhaft in 1140 Brussel, Frans Léonstraat 21, I. Michel, woonhaft in 1473 Glabais, chemin de la Bruyère 3, F. Morez, woonhaft in 4000 Lüttich, rue Simonon 2, V. Namur, woonhaft in 7062 Naast, rue de Flandre 129, M.-A. Noel, woonhaft in 4300 Wareme, rue Luciflore 19, Y. Ooms, woonhaft in 1180 Brussel, Ruststraat 157, R. Parrondo, woonhaft in 1190 Brussel, de Fierlantstraat 78 A, M. Quadflieg, woonhaft in 4652 Xhendelesse, Martinsart 19, F. Renier, woonhaft in 4950 Weismes, rue du Vivier 22, M.-P. Rezette, woonhaft in 5150 Franière, rue de Florefte 20, N. Robijns, woonhaft in 1000 Brussel, Langehaagstraat 45, C. Schampaert, woonhaft in 1180 Brussel, Beersellaan 92, M. Swinnen, woonhaft in 4900 Spa, avenue Astrid 54, J. Trokay, woonhaft in 5300 Bonneville, rue de Bruyère 85, M.-E. Trussart, woonhaft in 7130 Binche, rue Haute 1, A. Van der Linden d'Hooghvorst, woonhaft in 1470 Bousval, rue Bois de Conins 17, M. Van Dingenen, woonhaft in 2170 Merksem, Kroonplein 18, A. Vullo, woonhaft in 7050 Masny-Saint-Jean, rue de Brocquerooy 70, R. Waroquier, woonhaft in 7030 Saint-Symphorien, chemin d'Havré 68bis, M.-A. Witrouw, woonhaft in 4550 Nandrin, rue Croix-André 112, D. Antona, woonhaft in 7012 Jemappes, avenue Foch 827, V. Avaux, woonhaft in 6534 Gozée, rue des Bouvreuils 51, H. Bauters, woonhaft in 2440 Geel, Pas 301, C. Bayard, woonhaft in 1080 Brussel, Vrijheidslaan 155, G. Decoster, woonhaft in 9030 Mariakerke, Mahoniestraat 2, E. Pieters, woonhaft in 1000 Brussel, Air Marshal Coninghlaan 4, D. Chauwet, woonhaft in 4633 Melen, rue Campagne 12, und E. Crampe, woonhaft in 2650 Edegem, Archimedeslaan 11.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 14. November 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 16. November 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des vorgenannten Gesetzes, wegen Verstosses gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: C. Anthonissen, woonhaft in 1390 Grez-Doiceau, rue du Lambais 82, I. Arnauts, woonhaft in 2840 Rumst, Veertstraat 105, V. Baert, woonhaft in 7870 Lombise, rue du Tambour 1, L. Baetens, woonhaft in 1070 Brussel, Maurice Caremelaan 10 C, F. Bariseau, woonhaft in 7110 Houdeng-Goegnies, rue du Tir 51, A. Bijens, woonhaft in 1000 Brussel, Hoogstraat 53, F. Bleyen, woonhaft in 3920 Lommel, Voermansstraat 31, F. Blockx, woonhaft in 2610 Wilrijk, Sorbenlaan 22, S. Boogers, woonhaft in 2240 Zandhoven, Langestraat 209, M. Bouche, woonhaft in 9040 Gent, Scaldisstraat 12, B. Bouckaert, woonhaft in 1020 Brussel, Pannenhuisstraat 22, S. Bouckaert, woonhaft in 3040 Neerijse, Langestraat 35, T. Broeckx, woonhaft in 2550 Kontich, Reepkenslei 30, K. Brys, woonhaft in 1740 Ternat, P. Van Cauwelaertstraat 91, I. Camerlynck, woonhaft in 2600 Berchem, Waterloostraat 55, K. Carlens, woonhaft in 1701 Itterbeek, Kerkstraat 42, O. Coene, woonhaft in 1083 Brussel, Maria van Hongarijelaan 19, I. Croene, woonhaft in 1000 Brussel, Sint-Annastraat 13, A.-C. Damar, woonhaft in 5000 Namur, rue de la Prévoyance 17, S. Dautrebande, woonhaft in 1180 Brussel, Edith Cavellstraat 11, W. De Bus, woonhaft in 4630 Soumagne, avenue Jean Jaurès 41, S. De Buysscher, woonhaft in 2018 Antwerpen, Haantjeslei 46, A. De Cauwer, woonhaft in 9100 Sint-Niklaas, Nieuwe Molenstraat 11, J. De Ridder, woonhaft in 3090 Overijse, Korenarenstraat 74, V. De Schrijver, woonhaft in 1070 Brussel, Van Souststraat 129, S. De Winter, woonhaft in 2500 Lier, Nieuwpoortstraat 54, M. Debaere, woonhaft in 3000 Löwen, Arnould Nobelstraat 19, R. Deckmyn, woonhaft in 3370 Kerkom, Kerkomsesteenweg 254, J. Decoker, woonhaft in 9000 Gent, De Pintelaan 237, K. Deconinck, woonhaft in 3052 Blanden, Kartuizersstraat 23, K. Delaet, woonhaft in 2000 Antwerpen, Scheldestraat 23, F. Demeester, woonhaft in 8310 Sint-Kruis, De Tuintjes 13, C. Denoyelle, woonhaft in 1830 Machelen, Dorpsplein 1, D. Desaiwe, woonhaft in 4000 Lüttich, rue Grandgagnage 16/18, C. Desmet, woonhaft in 9000 Gent, Drongensesteenweg 241, S. Desmet, woonhaft in 8790 Waregem, Stationsstraat 46, K. Dewachter, woonhaft in 8900 Ypern, Lange Torhoutstraat 32, P. Dhaeyer, woonhaft in 1000 Brussel, Stormklokstraat 9, L. Dreser, woonhaft in 8000 Brugge, Leopold I-laan 66, V. Dumont, woonhaft in 1180 Brussel, Roetaertstraat 11, J. Embrechts, woonhaft in 2650 Edegem, Andreas Vesaliuslaan 5, F. Frenay, woonhaft in 4180 Hamoir, rue du Pont 23, J. Geurts, woonhaft in 3010 Löwen, Karekietenlaan 70, J. Geysen, woonhaft in 1020 Brussel, Neerleest 4, F. Gheeraert, woonhaft in 8450 Bredene, Duinhelmlaan 7, A. Goegebuer, woonhaft in 1980 Zemst, Kapelstraat 9, S. Goeman, woonhaft in 9200 Appels, Kapellestraat 13, W. Haelewyn, woonhaft in 9000 Gent, Ottergemsesteenweg 450, J. Haelterman, woonhaft in 9040 Gent, Johannes Hartmannlaan 8, V. Hameeuw, woonhaft in 8640 Oostvleteren, Burgweg 6, V. Hansenne, woonhaft in 4400 Awirs, rue Louis Mestrez 5, B. Hauben, woonhaft in 3830 Wellen, Zonneveldweg 85, B. Herregodts, woonhaft in 2000 Antwerpen, Steenbergstraat 7, P. Jans, woonhaft in 3590 Diepenbeek, Binnenveldstraat 7, F. Jodts, woonhaft in 8850 Ardooie, Polenplein 25, D. Karadseh, woonhaft in 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Batticelaan 32, C. Lambert, woonhaft in 1180 Brussel, Blücherlaan 186, A. Lecocq, woonhaft in 3500 Hasselt, Melkvoetstraat 37, O. Leroux, woonhaft in 1000 Brussel, Franklinstraat 78, O. Lins, woonhaft in 2000 Antwerpen, Stooftstraat 9, T. Loquet, woonhaft in 2850 Boom, Europastraat 43, F. Lypkops, woonhaft in 4351 Hodeige, rue de Momalle 25, G. Mary, woonhaft in 1070 Brussel, Prins van Luiklaan 7, M. Mathys, woonhaft in 6000 Charleroi, boulevard Joseph Tirou 14, A. Misonne, woonhaft in 1040 Brussel, Generaal Capiaumontstraat 68, M. Nolet de Brauwere, woonhaft in 1200 Brussel, Julilaan 25, M. Oosterlinck, woonhaft in 9000 Gent, Sportstraat 340, A. Plaskie, woonhaft in 8510 Rollegem, Eikendreef 2, V. Remy, woonhaft in 8500 Kortrijk, Schaapsdreef 25, C. Reynnders, woonhaft in 9000 Gent, Eedverbondkaai 69, P. Robert, woonhaft in 4032 Lüttich, boulevard de l'Ourthe 84, W. Roggen, woonhaft in 9400 Ninove, Fonteinstaat 33, H. Rogghe, woonhaft in 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Mekingenweg 66, O. Ruysschaert, woonhaft in 9000 Gent, Maagdestraat 17, I. Soenen, woonhaft in 1150 Brussel, Vander Meerschenlaan 91, K. Stangherlin, woonhaft in 1060 Brussel, Willem Tellstraat 59B, X. Stevensaert, woonhaft in 8000 Brugge, Leopold I-laan 66, S. Steylemans, woonhaft in 2970 's-Gravenwezel, Gilles de Pelichylei 70, J. Sury, woonhaft in 1340 Ottignies, rue de la Chapelle 102, T. Suykerbuyk, woonhaft in 1050 Brussel, Snoekstraat 8, J.-H. Tasset, woonhaft in 1380 Lasne-Chapelle-Saint-Lambert, Grand Chemin 3, W. Terrijn, woonhaft in 8570 Anzegem, Statiestraat 16, W. Thiery, woonhaft in 1650 Beersel, Ukkelsesteenweg 301, D. Torfs, woonhaft in 2140 Antwerpen, Baggerstraat 30, S. Uhlig, woonhaft in 4032 Chênee, rue de Gaillarmont 504, S. Urbain, woonhaft in 6001 Marcinelle, rue Neuve 11, J. Van Broeck, woonhaft in 3454 Rummen, Ketelstraat 87, I. Van Daele, woonhaft in 2460 Lichtaart, Lage Rielen 8, G. Van Den Bossche, woonhaft in 1730 Relegem-Asse, Poverstraat 33, N. Van Den Brande, woonhaft in 2820 Bonheiden, Kleine Heidelaan 7, K. Van Der Borght, woonhaft in 8500 Kortrijk, Groeningelaan 60, K. Van Hoecke, woonhaft in 9000 Gent, Sophie Van Akenstraat 58, I. Van Orshaegen, woonhaft in 2140 Antwerpen, Arthur Matthijslaan 66, R. Van Ransbeeck, woonhaft in 1081 Brussel, Pantheonlaan 76/15, A. Vancutsem, woonhaft in 2350 Vosselaar, Kardinaal Cardijnlaan 47, P. Vandaele, woonhaft in

2600 Berchem, Uitbreidingstraat 476, I. Vandenbroucke, woonhaft in 9000 Gent, Vina Bovypark 27, I. Vandenbroucke, woonhaft in 8020 Ruddervoorde, Sint-Elooistraat 38, A. Vanderheyden, woonhaft in 1030 Brussel, Thomas Vinçottestraat 70, E. Vanderstraeten, woonhaft in 3110 Rotselaar, Elzendreef 18, S. Vanhoonacker, woonhaft in 1730 Mollem, Kasteelstraat 26, H. Vanparys, woonhaft in 3010 Kessel-Lo, Eenmeilaan 62, C. Vanschuytbroeck, woonhaft in 1340 Ottignies, avenue du Bois Claude 2 D, M. Verbrüggen, woonhaft in 2801 Mecheln, Heidestraat 11, M. Verleysen, woonhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 69, E. Vermeulen, woonhaft in 1780 Wommel, Vierwindenlaan 62, R. Vinckx, woonhaft in 2328 Hoogstraten, Hazenweg 18, A. Vyverman, woonhaft in 2820 Bonheiden, Kapelweg 4, B. Willocx, woonhaft in 9200 Dendermonde, Hamsesteenweg 79, und P. Wyckaert, woonhaft in 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 209.

Diese unter den Nummern 3808 und 3809 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

---

## COUR D'ARBITRAGE

[2005/203308]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 novembre 2005 et parvenue au greffe le 21 novembre 2005, un recours en annulation de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé (publiée au *Moniteur belge* du 20 mai 2005, deuxième édition) a été introduit, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, ainsi que des articles 10, 11, 12, 14, 16, 23, 33 et 160 de la Constitution, par l'a.s.b.l. Centre hospitalier interrégional Edith Cavell, dont le siège social est établi à 1180 Bruxelles, rue Edith Cavell 32, l'a.s.b.l. Cliniques de l'Europe, dont le siège social est établi à 1180 Bruxelles, avenue De Fré 206, l'a.s.b.l. Clinique Saint-Jean, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, boulevard du Jardin botanique 32, l'a.s.b.l. Coordination bruxelloise d'institutions sociales et de santé, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, rue César Franck 33, et l'a.s.b.l. Chambre syndicale belge des institutions de soins de santé, dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, rue Alfred Solvay 5.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 novembre 2005 et parvenue au greffe le 21 novembre 2005, un recours en annulation des articles 11, 28, 34 à 42 et 57 de la loi du 27 avril 2005 précitée a été introduit, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, ainsi que des articles 10, 11, 12, 13, 14 et 16 de la Constitution, par l'a.s.b.l. Centre hospitalier chrétien, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue de Hesbaye 75, l'a.s.b.l. Fédération des institutions hospitalières de Wallonie, dont le siège social est établi à 5101 Erpent, chaussée de Marche 604, C. Jehaes, demeurant à 4300 Waremme, rue de Bettincourt 101, et F. Bartholomé, demeurant à 4621 Retinne, avenue Laurent Gilys 23.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 21 novembre 2005 et parvenue au greffe le 22 novembre 2005, un recours en annulation des articles 34 à 42 de la loi du 27 avril 2005 précitée, a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par la s.c.r.l. Association Intercommunale Centre hospitalier régional de la Citadelle, dont le siège social est établi à 4000 Liège, boulevard du Douzième de Ligne 1.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3812, 3813 et 3814 du rôle de la Cour, ont été jointes à l'affaire portant le numéro 3784 du rôle.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

---

## ARBITRAGEHOF

[2005/203308]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 november 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 21 november 2005, is beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2005, tweede editie), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, en van de artikelen 10, 11, 12, 14, 16, 23, 33 en 160 van de Grondwet, door de v.z.w. Centre hospitalier interrégional Edith Cavell, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Edith Cavellstraat 32, de v.z.w. Europa Ziekenhuizen, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, De Frélaan 206, de v.z.w. Kliniek Sint-Jan, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kruidtuinlaan 32, de v.z.w. Coördinatie van Brusselse Instellingen voor Welzijnswerk en Gezondheidszorg, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, César Franckstraat 33, en de v.z.w. Chambre syndicale belge des institutions de soins de santé, met maatschappelijke zetel te 1170 Brussel, Alfred Solvaystraat 5.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 november 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 21 november 2005, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 11, 28, 34 tot 42 en 57 van voormelde wet van 27 april 2005, wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, en van de artikelen 10, 11, 12, 13, 14 en 16 van de Grondwet, door de v.z.w. Centre hospitalier chrétien, met maatschappelijke zetel te 4000 Luik, rue de Hesbaye 75, de v.z.w. Fédération des institutions hospitalières de Wallonie, met maatschappelijke zetel te 5101 Erpent, chaussée de Marche 604, C. Jehaes, wonende te 4300 Borgworm, rue de Bettincourt 101, en F. Bartholomé, wonende te 4621 Retinne, avenue Laurent Gilys 23.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 21 november 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 22 november 2005, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 34 tot 42 van voormelde wet van 27 april 2005, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de c.v.b.a. Association Intercommunale Centre Hospitalier Régional de la Citadelle, met maatschappelijke zetel te 4000 Luik, boulevard du Douzième de Ligne 1.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3812, 3813 en 3814 van de rol van het Hof, werden samengevoegd met de zaak met rolnummer 3784.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## SCHIEDSHOF

[2005/203308]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 17. November 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 21. November 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 27. April 2005 über die Kostenüberwachung im Rahmen des Haushalts für Gesundheitspflege und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Gesundheit (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Mai 2005, zweite Ausgabe), wegen Verstosses gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10, 11, 12, 14, 16, 23, 33 und 160 der Verfassung: die VoG Centre hospitalier interrégional Edith Cavell, mit Vereinigungssitz in 1180 Brüssel, rue Edith Cavell 32, die VoG Cliniques de l'Europe, mit Vereinigungssitz in 1180 Brüssel, avenue De Fré 206, die VoG Clinique Saint-Jean, mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, boulevard du Jardin botanique 32, die VoG Coordination bruxelloise d'institutions sociales et de santé, mit Vereinigungssitz in 1050 Brüssel, rue César Franck 33, und die VoG Chambre syndicale belge des institutions de soins de santé, mit Vereinigungssitz in 1170 Brüssel, rue Alfred Solvay 5.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 18. November 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 21. November 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 11, 28, 34 bis 42 und 57 des vorgenannten Gesetzes vom 27. April 2005, wegen Verstosses gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10, 11, 12, 13, 14 und 16 der Verfassung: die VoG Centre hospitalier chrétien, mit Vereinigungssitz in 4000 Lüttich, rue de Hesbaye 75, die VoG Fédération des institutions hospitalières de Wallonie, mit Vereinigungssitz in 5101 Erpent, chaussée de Marche 604, C. Jehaes, wohnhaft in 4300 Wareme, rue de Bettincourt 101, und F. Bartholomé, wohnhaft in 4621 Retinne, avenue Laurent Gilys 23.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 21. November 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 22. November 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 34 bis 42 des vorgenannten Gesetzes vom 27. April 2005, wegen Verstosses gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: die Association Intercommunale Centre Hospitalier Régional de la Citadelle Gen.mbH, mit Gesellschaftssitz in 4000 Lüttich, boulevard du Douzième de Ligne 1.

Diese unter den Nummern 3812, 3813 und 3814 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden mit der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 3784 verbunden.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2005/12689]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives.**  
Place vacante d'un conseiller social effectif au titre d'employeur à la cour du travail de Bruxelles en remplacement de M. Paul Groeninckx

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2005/12689]

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties.**  
Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het arbeidshof van Brussel ter vervanging van de heer Paul Groeninckx

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2005/12654]

**Dépôt de conventions collectives de travail**

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe de la Direction générale Relations collectives du travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Les textes des conventions déposées au Greffe sont disponibles sur le site Internet du SPF. Ceux-ci peuvent également être imprimés gratuitement.

On peut toutefois se faire délivrer des copies certifiées conformes de ces conventions moyennant le paiement préalable d'une redevance de 1 EUR par page. La délivrance de reproduction partielle n'est pas autorisée.

La redevance est payable entre les mains de l'agent du Greffe désigné à cet effet.

Elle peut aussi être versée, préalablement à la délivrance des documents au compte postal n° 679-2005847-81, "Conventions collectives de travail", en mentionnant les numéros d'enregistrement des conventions souhaitées.

Adresse : rue Blérot 1, à 1070 Bruxelles, local 4195.

Téléphone : 02-233 41 48 et 41 51, de 9 à 12 heures.

Télécopie : 02-233 41 45.

Courriel : arc@meta.fgov.be

Site Internet : <http://www.meta.fgov.be>

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE**

Convention collective de travail conclue le 27/07/2005, déposée le 03/08/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

— objet : modification des statuts d'un fonds de sécurité d'existence

— modification de la convention numéro 001240 du 12/04/1972

— exécution de la convention numéro 022612 du 22/03/1989

— exécution de la convention numéro 076690 du 27/07/2005

— durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76689/CO/1160000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE**

Convention collective de travail conclue le 27/07/2005, déposée le 03/08/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

— objet : Prorogation du Fonds pour la formation dans l'industrie chimique

— modification de la convention numéro 022612 du 22/03/1989

— prolongation de la convention numéro 022612 du 22/03/1989

— prolongation de la convention numéro 066588 du 07/05/2003

— exécution de la convention numéro 074433 du 22/03/2005

— durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76690/CO/1160000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES BRIQUES**

Convention collective de travail conclue le 05/09/2005, déposée le 13/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

— hors du champ d'application :

— SCHEERDERS-VAN KERCHOVE'S, verenigde fabrieken S.A., à Sint-Niklaas

— objet : modification et coordination des statuts du Fonds de sécurité d'existence

— modification de la convention numéro 025957 du 20/09/1990

— durée de validité : du 20/09/1990 au 19/09/1991, avec clause de reconduction

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76691/CO/1140000.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2005/12654]

**Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten**

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De teksten van de ter Griffie neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten zijn beschikbaar op de website van de FOD. Zij kunnen eveneens gratis afgeprint worden.

Er kunnen evenwel voor eensluidend verklaarde afschriften van deze overeenkomsten worden verkregen mits voorafgaande betaling van een retributie van 1 EUR per bladzijde. Het afleveren van delen van kopieën wordt niet toegestaan.

De retributie is te betalen in handen van het daartoe afgevaardigd personeelslid van de Griffie.

Zij mag ook, vóór de uitreiking van de documenten, worden gestort op postrekening nr. 679-2005847-81, "Collectieve arbeidsovereenkomsten", met vermelding van de registratienummers van de gewenste overeenkomsten.

Adres : Blérotstraat 1, te 1070 Brussel, lokaal 4195.

Telefoon : 02-233 41 48 en 41 51 van 9 tot 12 uur.

Fax : 02-233 41 45.

E-mail : aca@meta.fgov.be

Internetsite : <http://www.meta.fgov.be>

**PARITAIR COMITE VOOR DE SCHEIKUNDIGE NIJVERHEID**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/07/2005, neergelegd op 03/08/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

— onderwerp : wijziging van de statuten van een fonds voor bestaanszekerheid

— wijziging van overeenkomst nummer 001240 van 12/04/1972

— uitvoering van overeenkomst nummer 022612 van 22/03/1989

— uitvoering van overeenkomst nummer 076690 van 27/07/2005

— geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76689/CO/1160000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE SCHEIKUNDIGE NIJVERHEID**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/07/2005, neergelegd op 03/08/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

— onderwerp : voortzetting van het Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid

— wijziging van overeenkomst nummer 022612 van 22/03/1989

— verlenging van overeenkomst nummer 022612 van 22/03/1989

— verlenging van overeenkomst nummer 066588 van 07/05/2003

— uitvoering van overeenkomst nummer 074433 van 22/03/2005

— geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76690/CO/1160000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE STEENBAKKERIJ**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 05/09/2005, neergelegd op 13/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

— niet van toepassing op :

— SCHEERDERS-VAN KERCHOVE'S, verenigde fabrieken N.V., te Sint-Niklaas

— onderwerp : wijziging en coördinatie van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid

— wijziging van overeenkomst nummer 025957 van 20/09/1990

— geldigheidsduur : van 20/09/1990 tot 19/09/1991, met verlengingsbeding

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76691/CO/1140000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE

Convention collective de travail conclue le 09/09/2005, déposée le 13/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- province de Flandre occidentale
- secteur de la transformation de matières plastiques
- objet : conditions de travail et de rémunération et prépensions
- exécution de la convention numéro 066595 du 07/05/2003
- exécution de la convention numéro 074433 du 22/03/2005
- exécution de la convention numéro 076414 du 27/07/2005
- exécution de la convention numéro 076413 du 27/07/2005
- durée de validité : du 01/04/2005 au 31/03/2007, sauf dispositions contraires
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76692/CO/1160000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES DE CASINO

Convention collective de travail conclue le 06/09/2005, déposée le 12/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2005
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76693/CO/2170000.

## COMMISSION PARITAIRE NATIONALE AUXILIAIRE POUR EMPLOYES

Convention collective de travail conclue le 25/08/2005, déposée le 08/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : fixation de la cotisation des employeurs au FSE
- exécution de la convention numéro 075683 du 16/06/2005
- durée de validité : du 01/08/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76694/CO/2180000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 06/09/2005, déposée le 13/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur des services publics d'autobus
- sous-secteur des services spéciaux d'autobus
- sous-secteur d'entreprises d'autocars
- objet : crédit-temps
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76695/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 06/09/2005, déposée le 13/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités annexes
- objet : prépension à 58 ans
- durée de validité : du 01/07/2005 au 30/06/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76696/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE SCHEIKUNDIGE NIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 09/09/2005, neergelegd op 13/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- provincie West-Vlaanderen
- sector van verwerking van kunststoffen
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden en brugpensioenen
- uitvoering van overeenkomst nummer 066595 van 07/05/2003
- uitvoering van overeenkomst nummer 074433 van 22/03/2005
- uitvoering van overeenkomst nummer 076414 van 27/07/2005
- uitvoering van overeenkomst nummer 076413 van 27/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/04/2005 tot 31/03/2007, behoudens andersluidende bepalingen
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76692/CO/1160000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE CASINOBEDIENDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/09/2005, neergelegd op 12/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2005
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76693/CO/2170000.

## AANVULLEND NATIONAAL PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/08/2005, neergelegd op 08/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : vaststelling van de werkgeversbijdrage aan FBZ
- uitvoering van overeenkomst nummer 075683 van 16/06/2005
- geldigheidsduur : van 01/08/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76694/CO/2180000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/09/2005, neergelegd op 13/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector openbare autobusdiensten
- subsector speciale autobusdiensten
- subsector autocarondernemingen
- onderwerp : tijdskrediet
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76695/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/09/2005, neergelegd op 13/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten
- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 30/06/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76696/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- entreprises occupant moins de 20 travailleurs
- hors du champ d'application :
- sous-secteur des cultures de champignons
- objet : travail à temps partiel
- durée de validité : du 01/07/2005 au 01/07/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76697/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- hors du champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : emploi et formation des groupes à risque
- exécution de la convention numéro 028190 du 07/06/1991
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76698/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- hors du champ d'application :
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : crédit-temps, diminution de carrière et réduction des prestations de travail à mi-temps
- durée de validité : du 01/07/2005 au 30/06/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76699/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : formation syndicale
- exécution de la convention numéro 003978 du 23/06/1976
- exécution de la convention numéro 028190 du 07/06/1991
- remplacement de la convention numéro 069277 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76700/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- personnel saisonnier et occasionnel
- hors du champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 059337 du 26/09/2001
- remplacement de la convention numéro 059338 du 26/09/2001
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76701/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- ondernemingen die minder dan 20 werknemers tewerkstellen
- niet van toepassing op :
- subsector champignonteelt
- onderwerp : deeltijdse arbeid
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 01/07/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76697/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- niet van toepassing op :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- uitvoering van overeenkomst nummer 028190 van 07/06/1991
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76698/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- niet van toepassing op :
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 30/06/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76699/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : syndicale vorming
- uitvoering van overeenkomst nummer 003978 van 23/06/1976
- uitvoering van overeenkomst nummer 028190 van 07/06/1991
- vervanging van overeenkomst nummer 069277 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76700/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- niet van toepassing op :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 059337 van 26/09/2001
- vervanging van overeenkomst nummer 059338 van 26/09/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76701/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- hors du champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- objet : liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation
- modification de la convention numéro 059337 du 26/09/2001
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76702/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur floriculture
- hors du champ d'application :
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 059337 du 26/09/2001
- remplacement de la convention numéro 073550 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76703/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur des pépinières et de la sylviculture
- hors du champ d'application :
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 059337 du 26/09/2001
- remplacement de la convention numéro 069279 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76704/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur de la fructiculture
- hors du champ d'application :
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 059337 du 26/09/2001
- remplacement de la convention numéro 067514 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76705/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- niet van toepassing op :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen
- wijziging van overeenkomst nummer 059337 van 26/09/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76702/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector bloementeel
- niet van toepassing op :
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 059337 van 26/09/2001
- vervanging van overeenkomst nummer 073550 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76703/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector boomkwekerij en bosboomkwekerij
- niet van toepassing op :
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 059337 van 26/09/2001
- vervanging van overeenkomst nummer 069279 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76704/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector fruitteelt
- niet van toepassing op :
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 059337 van 26/09/2001
- vervanging van overeenkomst nummer 067514 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76705/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- horticulture en serres, légumes en plein air et culture de chicons
- hors du champ d'application :
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 059337 du 26/09/2001
- remplacement de la convention numéro 067513 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76706/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur des cultures de champignons
- hors du champ d'application :
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 059337 du 26/09/2001
- remplacement de la convention numéro 069280 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76707/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- hors du champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : octroi de primes
- exécution de la convention numéro 028190 du 07/06/1991
- remplacement de la convention numéro 069275 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76708/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- hors du champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- personnel saisonnier et occasionnel
- objet : sécurité d'existence
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76709/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : intervention financière dans les frais de transport
- remplacement de la convention numéro 069278 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76710/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- glastuinbouw, groenten in open lucht en witloofteelt
- niet van toepassing op :
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 059337 van 26/09/2001
- vervanging van overeenkomst nummer 067513 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76706/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector champignonteelt
- niet van toepassing op :
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 059337 van 26/09/2001
- vervanging van overeenkomst nummer 069280 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76707/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- niet van toepassing op :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : toekenning van premies
- uitvoering van overeenkomst nummer 028190 van 07/06/1991
- vervanging van overeenkomst nummer 069275 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76708/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- niet van toepassing op :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- seizoens- en gelegenheidspersoneel
- onderwerp : bestaanszekerheid
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76709/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerkosten
- vervanging van overeenkomst nummer 069278 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76710/CO/1450000.



## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : diversité
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76711/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- hors du champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- objet : prépension à 58 ans
- exécution de la convention numéro 028190 du 07/06/1991
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76712/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- objet : prépension à 58 ans
- exécution de la convention numéro 003978 du 23/06/1976
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76713/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement
- exécution de la convention numéro 076712 du 29/07/2005
- exécution de la convention numéro 076713 du 29/07/2005
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76714/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- hors du champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- sous-secteur floriculture
- objet : fixation de la cotisation des employeurs au FSE
- exécution de la convention numéro 028190 du 07/06/1991
- remplacement de la convention numéro 067519 du 30/07/2003
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76715/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- entreprises occupant moins de 20 travailleurs
- ouvriers occupés à temps partiel
- objet : durée hebdomadaire du travail
- durée de validité : du 01/07/2005 au 30/06/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76716/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : diversiteit
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76711/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- niet van toepassing op :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- uitvoering van overeenkomst nummer 028190 van 07/06/1991
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76712/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- uitvoering van overeenkomst nummer 003978 van 23/06/1976
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76713/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen
- uitvoering van overeenkomst nummer 076712 van 29/07/2005
- uitvoering van overeenkomst nummer 076713 van 29/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76714/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- niet van toepassing op :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- subsector bloementeel
- onderwerp : vaststelling van de werkgeversbijdrage aan FBZ
- uitvoering van overeenkomst nummer 028190 van 07/06/1991
- vervanging van overeenkomst nummer 067519 van 30/07/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76715/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- ondernemingen die minder dan 20 werknemers tewerkstellen
- deeltijds tewerkgestelde werklieden
- onderwerp : wekelijkse arbeidsduur
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 30/06/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76716/CO/1450000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES ETABLISSEMENTS ET SERVICES D'EDUCATION ET D'HEBERGEMENT DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 30/06/2005, déposée le 03/08/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : prépension à 56 ans
- prolongation de la convention numéro 053189 du 04/06/1999
- prolongation de la convention numéro 069268 du 27/01/2003
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76717/CO/3190100.

COMMISSION PARITAIRE DES ETABLISSEMENTS ET SERVICES D'EDUCATION ET D'HEBERGEMENT

Convention collective de travail conclue le 30/06/2005, déposée le 03/08/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- objet : modification des statuts d'un fonds de sécurité d'existence
- modification de la convention numéro 023951 du 20/07/1989
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76718/CO/3190000.

COMMISSION PARITAIRE DES ETABLISSEMENTS ET SERVICES D'EDUCATION ET D'HEBERGEMENT

Convention collective de travail conclue le 30/06/2005, déposée le 03/08/2005 et enregistrée le 11/10/2005.

- champ d'application :
- services agréés et/ou subventionnée par la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale
- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76719/CO/3190000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 13/07/2005, déposée le 22/08/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : protocole d'accord 2005-2006
- durée de validité : du 01/05/2005 au 30/04/2007
- force obligatoire demandée : non
- numéro d'enregistrement : 76745/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE PETIT GRANIT ET DE CALCAIRE A TAILLER DE LA PROVINCE DE HAINAUT

Convention collective de travail conclue le 23/06/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76746/CO/1020100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE PETIT GRANIT ET DE CALCAIRE A TAILLER DE LA PROVINCE DE HAINAUT

Convention collective de travail conclue le 23/06/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : conditions de travail et de rémunération
- prolongation partielle de la convention numéro 068703 du 29/09/2003
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76747/CO/1020100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE OPVOEDINGS- EN HUISVESTINGS-INRICHTINGEN EN DIENSTEN VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/06/2005, neergelegd op 03/08/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 56 jaar
- verlenging van overeenkomst nummer 053189 van 04/06/1999
- verlenging van overeenkomst nummer 069268 van 27/01/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76717/CO/3190100.

PARITAIR COMITE VOOR DE OPVOEDINGS- EN HUISVESTINGS-INRICHTINGEN EN -DIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/06/2005, neergelegd op 03/08/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- onderwerp : wijziging van de statuten van een fonds voor bestaanszekerheid
- wijziging van overeenkomst nummer 023951 van 20/07/1989
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76718/CO/3190000.

PARITAIR COMITE VOOR DE OPVOEDINGS- EN HUISVESTINGS-INRICHTINGEN EN -DIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/06/2005, neergelegd op 03/08/2005 en geregistreerd op 11/10/2005.

- toepassingsgebied :
- diensten die erkend en/of gesubsidieerd zijn door Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76719/CO/3190000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/07/2005, neergelegd op 22/08/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : protocolakkoord 2005-2006
- geldigheidsduur : van 01/05/2005 tot 30/04/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : nee
- registratienummer : 76745/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER HARDSTEENGROEVEN EN DER GROEVEN VAN UIT TE HOUWEN KALKSTEEN IN DE PROVINCIE HENEGOUWEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 23/06/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76746/CO/1020100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER HARDSTEENGROEVEN EN DER GROEVEN VAN UIT TE HOUWEN KALKSTEEN IN DE PROVINCIE HENEGOUWEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 23/06/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- gedeeltelijke verlenging van overeenkomst nummer 068703 van 29/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76747/CO/1020100.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DU PAPIER

Convention collective de travail conclue le 14/09/2005, déposée le 20/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : salaires horaires
- exécution de la convention numéro 068060 du 27/06/2003
- remplacement de la convention numéro 068061 du 27/06/2003
- exécution de la convention numéro 075764 du 24/06/2005
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76748/CO/1420300.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DU PAPIER

Convention collective de travail conclue le 14/09/2005, déposée le 20/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : prime de fin d'année
- remplacement de la convention numéro 002910 du 27/06/1974
- exécution de la convention numéro 075764 du 24/06/2005
- durée de validité : à partir du 01/12/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76749/CO/1420300.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DU PAPIER

Convention collective de travail conclue le 14/09/2005, déposée le 20/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : statut de la délégation syndicale
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76750/CO/1420300.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONFECTIO

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 21/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- champ d'application :
- entreprises qui fournissent à l'industrie automobile
- objet : classification des fonctions
- modification de la convention numéro 065467 du 07/01/2003
- exécution de la convention numéro 066284 du 03/04/2003
- modification de la convention numéro 071052 du 22/03/2004
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76751/CO/1090000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONFECTIO

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 21/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : prépension à mi-temps à 55 ans
- exécution de la convention numéro 075663 du 26/05/2005
- durée de validité : du 01/05/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76752/CO/1090000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING VAN PAPIER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/09/2005, neergelegd op 20/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : uurlonen
- uitvoering van overeenkomst nummer 068060 van 27/06/2003
- vervanging van overeenkomst nummer 068061 van 27/06/2003
- uitvoering van overeenkomst nummer 075764 van 24/06/2005
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76748/CO/1420300.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING VAN PAPIER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/09/2005, neergelegd op 20/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : eindejaarspremie
- vervanging van overeenkomst nummer 002910 van 27/06/1974
- uitvoering van overeenkomst nummer 075764 van 24/06/2005
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/12/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76749/CO/1420300.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING VAN PAPIER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/09/2005, neergelegd op 20/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : statuut van de syndicale afvaardiging
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76750/CO/1420300.

## PARITAIR COMITE VOOR HET KLEDING- EN CONFECTIEBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 21/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- toepassingsgebied :
- ondernemingen die toeleveren aan de automobielenijverheid
- onderwerp : functieclassificatie
- wijziging van overeenkomst nummer 065467 van 07/01/2003
- uitvoering van overeenkomst nummer 066284 van 03/04/2003
- wijziging van overeenkomst nummer 071052 van 22/03/2004
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76751/CO/1090000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET KLEDING- EN CONFECTIEBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 21/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : halftijds brugpensioen op 55 jaar
- uitvoering van overeenkomst nummer 075663 van 26/05/2005
- geldigheidsduur : van 01/05/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76752/CO/1090000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONFECTION

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 21/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : modification des statuts d'un fonds de sécurité d'existence
- modification de la convention numéro 007181 du 08/04/1981
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76753/CO/1090000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONFECTION

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 21/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : modification des statuts d'un fonds de sécurité d'existence
- modification de la convention numéro 005842 du 23/04/1979
- modification de la convention numéro 064939 du 15/10/2002
- durée de validité : du 01/07/2005 au 30/06/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76754/CO/1090000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONFECTION

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 21/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : indemnités complémentaires de chômage
- remplacement de la convention numéro 067090 du 02/07/2003
- modification de la convention numéro 074344 du 11/02/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76755/CO/1090000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU METAL

Convention collective de travail conclue le 26/05/2005, déposée le 27/09/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : fixation de la cotisation des employeurs au FSE
- remplacement de la convention numéro 058990 du 04/07/2001
- remplacement de la convention numéro 066581 du 14/05/2003
- exécution de la convention numéro 075783 du 26/05/2005
- durée de validité : à partir du 01/01/2006, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76756/CO/1490400.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES FABRIQUES DE CIMENT

Convention collective de travail conclue le 29/06/2005, déposée le 04/08/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : prépension
- exécution de la convention numéro 035970 du 15/06/1994
- durée de validité : du 01/07/2005 au 30/06/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76757/CO/1060100.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE LA PREPARATION DU LIN

Convention collective de travail conclue le 22/12/2004, déposée le 31/01/2005 et enregistrée le 20/10/2005.

- objet : régime de pension social sectoriel complémentaire
- durée de validité : à partir du 01/01/2004, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76758/CO/1200200.

## PARITAIR COMITE VOOR HET KLEDING- EN CONFECTIEBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 21/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : wijziging van de statuten van een fonds voor bestaanszekerheid
- wijziging van overeenkomst nummer 007181 van 08/04/1981
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76753/CO/1090000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET KLEDING- EN CONFECTIEBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 21/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : wijziging van de statuten van een fonds voor bestaanszekerheid
- wijziging van overeenkomst nummer 005842 van 23/04/1979
- wijziging van overeenkomst nummer 064939 van 15/10/2002
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 30/06/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76754/CO/1090000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET KLEDING- EN CONFECTIEBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 21/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : bijkomende werkloosheidsuitkeringen
- vervanging van overeenkomst nummer 067090 van 02/07/2003
- wijziging van overeenkomst nummer 074344 van 11/02/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76755/CO/1090000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/05/2005, neergelegd op 27/09/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : vaststelling van de werkgeversbijdrage aan FBZ
- vervanging van overeenkomst nummer 058990 van 04/07/2001
- vervanging van overeenkomst nummer 066581 van 14/05/2003
- uitvoering van overeenkomst nummer 075783 van 26/05/2005
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2006, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76756/CO/1490400.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE CEMENTFABRIEKEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/06/2005, neergelegd op 04/08/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : brugpensioen
- uitvoering van overeenkomst nummer 035970 van 15/06/1994
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 30/06/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76757/CO/1060100.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE VLASBEREIDING

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/12/2004, neergelegd op 31/01/2005 en geregistreerd op 20/10/2005.

- onderwerp : sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2004, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76758/CO/1200200.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

— champ d'application :

— sous-secteur des services subsidiés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale

— sous-secteur des services subsidiés par la Région wallonne

— sous-secteur des services subsidiés par la Communauté germanophone

— objet : emploi et formation des groupes à risque

— durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76784/CO/3180100.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LE TRAVAIL INTERIMAIRE ET LES ENTREPRISES AGREEES FOURNISSANT DES TRAVAUX OU SERVICES DE PROXIMITE**

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

— champ d'application :

— entreprises de travail intérimaire visées à l'art. 7, 1°, de la loi du 24/07/1987 concernant le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à disposition d'utilisateurs

— hors du champ d'application :

— entreprises de travail intérimaire disposant d'un agrément pour exercer des activités dans le cadre de CP 124

— objet : emploi et formation des groupes à risque

— durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006, avec clause de dénonciation

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76785/CO/3220000.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES AGREEES FOURNISSANT DES TRAVAUX OU SERVICES DE PROXIMITE**

Convention collective de travail conclue le 29/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

— objet : emploi et formation des groupes à risque

— durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76786/CO/3220100.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE KAOLIN ET DE SABLE EXPLOITEES A CIEL OUVERT DANS LES PROVINCES DU BRABANT WALLON, DE HAINAUT, DE LIEGE, DE LUXEMBOURG ET DE NAMUR**

Convention collective de travail conclue le 15/09/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

— objet : prépension à 58 ans

— durée de validité : du 01/01/2005 au 30/06/2007, avec clause de dénonciation

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76787/CO/1020500.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE KAOLIN ET DE SABLE EXPLOITEES A CIEL OUVERT DANS LES PROVINCES DU BRABANT WALLON, DE HAINAUT, DE LIEGE, DE LUXEMBOURG ET DE NAMUR**

Convention collective de travail conclue le 15/09/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

— objet : conditions de travail et de rémunération

— durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006

— force obligatoire demandée : oui

— numéro d'enregistrement : 76788/CO/1020500.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

— toepassingsgebied :

— subsector diensten gesubsidieerd door de Franse en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

— subsector diensten gesubsidieerd door het Waalse Gewest

— subsector diensten gesubsidieerd door de Duitse Gemeenschap

— onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen

— geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76784/CO/3180100.

**PARITAIR COMITE VOOR DE UITZENDARBEID EN DE ERKENDE ONDERNEMINGEN DIE BUURTWERKEN OF -DIENSTEN LEVEREN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

— toepassingsgebied :

— uitzendbureaus, bedoeld bij art. 7, 1°, van de genoemde wet van 24/07/1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers

— niet van toepassing op :

— uitzendbureaus die erkend zijn om activiteiten uit te oefenen in het kader van het PC 124

— onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen

— geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006, met opzeggingsbeding

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76785/CO/3220000.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ERKENDE ONDERNEMINGEN DIE BUURTWERKEN OF -DIENSTEN LEVEREN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

— onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen

— geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76786/CO/3220100.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER PORSELEINAARDE-EN ZANDGROEVEN WELKE IN OPEN LUCHT GEEXPLOITEERD WORDEN IN DE PROVINCIES WAALS-BRABANT, HENEGOUWEN, LUIK, LUXEMBURG EN NAMEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

— onderwerp : brugpensioen op 58 jaar

— geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 30/06/2007, met opzeggingsbeding

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76787/CO/1020500.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER PORSELEINAARDE-EN ZANDGROEVEN WELKE IN OPEN LUCHT GEEXPLOITEERD WORDEN IN DE PROVINCIES WAALS-BRABANT, HENEGOUWEN, LUIK, LUXEMBURG EN NAMEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

— onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden

— geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006

— algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

— registratienummer : 76788/CO/1020500.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 13/07/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- objet : prépension à mi-temps à 55 ans
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76789/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 13/07/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- objet : prépension à 56 ans
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76790/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 13/07/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- objet : prépension à mi-temps à 58 ans
- durée de validité : du 01/05/2005 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76791/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 13/07/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- objet : prépension à 58 ans
- durée de validité : du 01/05/2005 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76792/CO/1020700.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR AUDIO-VISUEL

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 04/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- objet : prépension à 58 ans
- modification de la convention numéro 075720 du 24/06/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée :
- numéro d'enregistrement : 76793/CO/2270000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR AUDIO-VISUEL

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 04/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- modification de la convention numéro 075721 du 24/06/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76794/CO/2270000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/07/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- onderwerp : halftijds brugpensioen op 55 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76789/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/07/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 56 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76790/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/07/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- onderwerp : halftijds brugpensioen op 58 jaar
- geldigheidsduur : van 01/05/2005 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76791/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/07/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- geldigheidsduur : van 01/05/2005 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76792/CO/1020700.

PARITAIR COMITE VOOR DE AUDIOVISUELE SECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 04/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- wijziging van overeenkomst nummer 075720 van 24/06/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd :
- registratienummer : 76793/CO/2270000.

PARITAIR COMITE VOOR DE AUDIOVISUELE SECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 04/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- wijziging van overeenkomst nummer 075721 van 24/06/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76794/CO/2270000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Convention collective de travail conclue le 20/06/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur des services subsidiés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale
- sous-secteur des services subsidiés par la Région wallonne
- sous-secteur des services subsidiés par la Communauté germanophone
- objet : indemnité complémentaire octroyée dans le cadre de l'aménagement de la carrière
- prolongation de la convention numéro 063293 du 13/05/2002
- durée de validité : du 01/01/2005 au 30/09/2005
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76795/CO/3180100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 03/10/2005 et enregistrée le 03/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur des services subsidiés par les Commissions communautaires commune et française de la Région de Bruxelles-Capitale
- sous-secteur des services subsidiés par la Région wallonne
- sous-secteur des services subsidiés par la Communauté germanophone
- objet : formation dans les services sur base du plan 2006
- durée de validité : du 19/09/2005 au 18/09/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76796/CO/3180100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT URBAIN ET REGIONAL DE LA REGION WALLONNE

Convention collective de travail conclue le 13/12/2004, déposée le 10/11/2005 et enregistrée le 10/11/2005.

- objet : indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2005
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76853/CO/3280200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT URBAIN ET REGIONAL DE LA REGION WALLONNE

Convention collective de travail conclue le 13/12/2004, déposée le 10/11/2005 et enregistrée le 10/11/2005.

- champ d'application :
- travailleurs âgés de 55 ans et plus
- objet : délai de préavis
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2005
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76854/CO/3280200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT URBAIN ET REGIONAL DE LA REGION WALLONNE

Convention collective de travail conclue le 13/12/2004, déposée le 10/11/2005 et enregistrée le 10/11/2005.

- objet : prépension à 58 ans
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2005
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 76855/CO/3280200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/06/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector diensten gesubsidieerd door de Franse en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- subsector diensten gesubsidieerd door het Waalse Gewest
- subsector diensten gesubsidieerd door de Duitse Gemeenschap
- onderwerp : aanvullende vergoeding toegekend in het kader van de loopbaanplanning
- verlenging van overeenkomst nummer 063293 van 13/05/2002
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 30/09/2005
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76795/CO/3180100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 03/10/2005 en geregistreerd op 03/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector diensten gesubsidieerd door de Franse en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- subsector diensten gesubsidieerd door het Waalse Gewest
- subsector diensten gesubsidieerd door de Duitse Gemeenschap
- onderwerp : vorming in de diensten vanaf het plan 2006
- geldigheidsduur : van 19/09/2005 tot 18/09/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76796/CO/3180100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET STADS- EN STREEKVERVOER VAN HET WAALSE GEWEST

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/12/2004, neergelegd op 10/11/2005 en geregistreerd op 10/11/2005.

- onderwerp : aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2005
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76853/CO/3280200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET STADS- EN STREEKVERVOER VAN HET WAALSE GEWEST

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/12/2004, neergelegd op 10/11/2005 en geregistreerd op 10/11/2005.

- toepassingsgebied :
- werknemers van 55 jaar of meer
- onderwerp : opzeggingstermijn
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2005
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76854/CO/3280200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET STADS- EN STREEKVERVOER VAN HET WAALSE GEWEST

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/12/2004, neergelegd op 10/11/2005 en geregistreerd op 10/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2005
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 76855/CO/3280200.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES ET SCIERIES DE MARBRES DE TOUT LE TERRITOIRE DU ROYAUME**

Convention collective de travail conclue le 17/10/2005, déposée le 17/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : diminution de la durée du travail
- prolongation de la convention numéro 011481 du 07/05/1984
- prolongation de la convention numéro 069624 du 26/06/2003
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77007/CO/1020800.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES ET SCIERIES DE MARBRES DE TOUT LE TERRITOIRE DU ROYAUME**

Convention collective de travail conclue le 17/10/2005, déposée le 17/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prépension à 58 ans
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77008/CO/1020800.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES ET SCIERIES DE MARBRES DE TOUT LE TERRITOIRE DU ROYAUME**

Convention collective de travail conclue le 17/10/2005, déposée le 17/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : conditions de travail
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77009/CO/1020800.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES TUILERIES**

Convention collective de travail conclue le 27/06/2005, déposée le 23/08/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- S.A. Wienerberger Division Pottelberg-Aalbeke, S.A. Koramic Roofing Products (KRP), S.A. Tuileries du Hainaut et S.A. Koraton
- objet : conditions de travail
- modification de la convention numéro 003367 du 23/05/1975
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77010/CO/1130400.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DU GAZ ET DE L'ELECTRICITE**

Convention collective de travail conclue le 20/10/2005, déposée le 20/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- travailleurs sous contrat à durée indéterminée
- objet : crédit-temps, diminution de carrière et réduction des prestations de travail à mi-temps
- durée de validité : à partir du 15/09/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77011/CO/3260000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DU GAZ ET DE L'ELECTRICITE**

Convention collective de travail conclue le 20/10/2005, déposée le 20/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- travailleurs barémisés de la branche d'activité électricité et gaz
- objet : possibilité temporaire de départ anticipé à 58 ans
- exécution de la convention numéro 070730 du 19/02/2004
- exécution de la convention numéro 076260 du 30/06/2005
- durée de validité : du 01/07/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77012/CO/3260000.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER MARMERGROEVEN EN -ZAGERIJEN OP HET GEHELE GRONDGEBIED VAN HET RIJK**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 17/10/2005, neergelegd op 17/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : arbeidsduurvermindering
- verlenging van overeenkomst nummer 011481 van 07/05/1984
- verlenging van overeenkomst nummer 069624 van 26/06/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77007/CO/1020800.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER MARMERGROEVEN EN -ZAGERIJEN OP HET GEHELE GRONDGEBIED VAN HET RIJK**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 17/10/2005, neergelegd op 17/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77008/CO/1020800.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER MARMERGROEVEN EN -ZAGERIJEN OP HET GEHELE GRONDGEBIED VAN HET RIJK**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 17/10/2005, neergelegd op 17/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : arbeidsvoorwaarden
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77009/CO/1020800.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE PANNENBAKKERIJEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/06/2005, neergelegd op 23/08/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- N.V. Wienerberger Divisie Pottelberg-Aalbeke, N.V. Koramic Roofing Products (KRP), N.V. Tuileries du Hainaut en N.V. Koraton
- onderwerp : arbeidsvoorwaarden
- wijziging van overeenkomst nummer 003367 van 23/05/1975
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77010/CO/1130400.

**PARITAIR COMITE VOOR HET GAS- EN ELEKTRICITEITSBEDRIJF**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/10/2005, neergelegd op 20/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- werknemers met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur
- onderwerp : tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking
- geldigheidsduur : m.i.v. 15/09/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77011/CO/3260000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET GAS- EN ELEKTRICITEITSBEDRIJF**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/10/2005, neergelegd op 20/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- gebaremiseerde werknemers van de bedrijfstak gas en elektriciteit
- onderwerp : tijdelijke uitstapmogelijkheid op 58 jaar
- uitvoering van overeenkomst nummer 070730 van 19/02/2004
- uitvoering van overeenkomst nummer 076260 van 30/06/2005
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77012/CO/3260000.



## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prépension à 56 ans
- remplacement de la convention numéro 067434 du 30/06/2003
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77013/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prépension à 58 ans
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77014/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prépension à mi-temps à 55 ans
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77015/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : indemnité en cas de chômage économique
- prolongation de la convention numéro 053170 du 20/08/1999
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 30/06/2005
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77016/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : indemnité en cas de chômage économique
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : du 01/07/2005 au 30/06/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77017/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77018/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 56 jaar
- vervanging van overeenkomst nummer 067434 van 30/06/2003
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77013/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77014/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : halftijds brugpensioen op 55 jaar
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77015/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : vergoeding in geval van economische werkloosheid
- verlenging van overeenkomst nummer 053170 van 20/08/1999
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 30/06/2005
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77016/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : vergoeding in geval van economische werkloosheid
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 30/06/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77017/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77018/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- personnel ouvrier rémunéré sur base d'un salaire horaire ou mensuel fixe en application de la CCT 25/06/1997, instaurant une classification professionnelle (A.R. 22/03/1999, M.B. 30/09/1999)
- objet : classification des fonctions
- exécution de la convention numéro 045511 du 25/06/1997
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : du 22/09/2005 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77019/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : crédit-temps
- modification de la convention numéro 067735 du 30/06/2003
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77020/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- travailleurs rémunérés sur base d'un salaire fixe
- objet : classification des fonctions
- modification de la convention numéro 045511 du 25/06/1997
- exécution de la convention numéro 059231 du 27/09/2001
- exécution de la convention numéro 075908 du 13/07/2005
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77021/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : modification et coordination des statuts du Fonds social et de garantie
- modification de la convention numéro 017964 du 03/04/1987
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77022/CO/3020000.

## COMMISSION PARITAIRE DES PORTS

Convention collective de travail conclue le 13/06/2005, déposée le 28/07/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : intervention financière dans les frais de transport entre l'habitation et le bureau d'embauche
- durée de validité : à partir du 01/02/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77023/CO/3010000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE LA PREPARATION DU LIN

Convention collective de travail conclue le 15/06/2005, déposée le 27/06/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : formation professionnelle
- exécution de la convention numéro 075717 du 15/06/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77024/CO/1200200.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- werkliedenpersoneel dat bezoldigd is op basis van een vast uur- of maandloon krachtens de CAO 25/06/1997, tot invoering van een classificatie (K.B. 22/03/1997, B.S. 30/09/1999)
- onderwerp : functieclassificatie
- uitvoering van overeenkomst nummer 045511 van 25/06/1997
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : van 22/09/2005 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77019/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tijdskrediet
- wijziging van overeenkomst nummer 067735 van 30/06/2003
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77020/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- werknemers die bezoldigd zijn op basis van een vast loon
- onderwerp : functieclassificatie
- wijziging van overeenkomst nummer 045511 van 25/06/1997
- uitvoering van overeenkomst nummer 059231 van 27/09/2001
- uitvoering van overeenkomst nummer 075908 van 13/07/2005
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77021/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : wijziging en coördinatie van de statuten van het Waarborg en Sociaal Fonds
- wijziging van overeenkomst nummer 017964 van 03/04/1987
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77022/CO/3020000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET HAVENBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 13/06/2005, neergelegd op 28/07/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerkosten tussen de woonplaats en het aanwervingsbureau
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/02/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77023/CO/3010000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE VLASBEREIDING

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/06/2005, neergelegd op 27/06/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : professionele vorming
- uitvoering van overeenkomst nummer 075717 van 15/06/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77024/CO/1200200.

## COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION

Convention collective de travail conclue le 06/10/2005, déposée le 18/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : nouveaux régimes de travail
- prolongation de la convention numéro 063361 du 18/04/2002
- durée de validité : du 01/10/2005 au 31/03/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77025/CO/1240000.

## COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION

Convention collective de travail conclue le 06/10/2005, déposée le 18/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : l'insertion durable, la réinsertion et la formation professionnelle des groupes à risques
- modification de la convention numéro 059596 du 05/07/2001
- prolongation de la convention numéro 059596 du 05/07/2001
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77026/CO/1240000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 06/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : protocole d'accord 2005-2006
- prolongation de la convention numéro 067099 du 17/06/2003
- prolongation de la convention numéro 067648 du 17/06/2003
- prolongation de la convention numéro 067651 du 17/06/2003
- prolongation de la convention numéro 069627 du 11/09/2003
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : non
- numéro d'enregistrement : 77027/CO/1280600.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur de l'assistance dans les aéroports
- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77028/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

Convention collective de travail conclue le 26/09/2005, déposée le 19/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : intervention financière dans les frais de transport
- prolongation de la convention numéro 055301 du 20/01/2000
- prolongation de la convention numéro 068698 du 23/09/2003
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77029/CO/3240000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

Convention collective de travail conclue le 26/09/2005, déposée le 19/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77030/CO/3240000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET BOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/10/2005, neergelegd op 18/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : nieuwe arbeidsregelingen
- verlenging van overeenkomst nummer 063361 van 18/04/2002
- geldigheidsduur : van 01/10/2005 tot 31/03/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77025/CO/1240000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET BOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/10/2005, neergelegd op 18/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : duurzame beroepsintegratie, herintegratie en opleiding van risicogroepen
- wijziging van overeenkomst nummer 059596 van 05/07/2001
- verlenging van overeenkomst nummer 059596 van 05/07/2001
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77026/CO/1240000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 06/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : protocolakkoord 2005-2006
- verlenging van overeenkomst nummer 067099 van 17/06/2003
- verlenging van overeenkomst nummer 067648 van 17/06/2003
- verlenging van overeenkomst nummer 067651 van 17/06/2003
- verlenging van overeenkomst nummer 069627 van 11/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : nee
- registratienummer : 77027/CO/1280600.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van de afhandeling op luchthavens
- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77028/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/09/2005, neergelegd op 19/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerkosten
- verlenging van overeenkomst nummer 055301 van 20/01/2000
- verlenging van overeenkomst nummer 068698 van 23/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77029/CO/3240000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/09/2005, neergelegd op 19/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77030/CO/3240000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

Convention collective de travail conclue le 26/09/2005, déposée le 19/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : octroi de chèques repas
- prolongation de la convention numéro 055298 du 20/01/2000
- prolongation de la convention numéro 068695 du 23/09/2003
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77031/CO/3240000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE CERAMIQUE

Convention collective de travail conclue le 29/06/2005, déposée le 18/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- CP 113 + SCP 113.01, 113.02 et 113.03
- objet : prépension à 56 ans
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77032/CO/1130000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE CERAMIQUE

Convention collective de travail conclue le 29/06/2005, déposée le 18/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- CP 113 + SCP 113.01, 113.02 et 113.03
- objet : prépension à mi-temps à 55 ans
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77033/CO/1130000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE LA FAIENCE ET DE LA PORCELAINES, DES ARTICLES SANITAIRES ET DES ABRASIFS ET DES POTERIES CERAMIQUES

Convention collective de travail conclue le 29/06/2005, déposée le 18/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : délai de préavis
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : non
- numéro d'enregistrement : 77034/CO/1130100.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 17/10/2005, déposée le 19/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : la formation permanente
- durée de validité : à partir du 01/01/2006, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77035/CO/2200000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 06/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prime syndicale
- exécution de la convention numéro 029082 du 04/11/1991
- modification de la convention numéro 030386 du 24/02/1992
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77036/CO/1280600.

## PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/09/2005, neergelegd op 19/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : toekenning maaltijdcheques
- verlenging van overeenkomst nummer 055298 van 20/01/2000
- verlenging van overeenkomst nummer 068695 van 23/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77031/CO/3240000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET CERAMIEKBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/06/2005, neergelegd op 18/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- PC 113 + PSC 113.01, 113.02 en 113.03
- onderwerp : brugpensioen op 56 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77032/CO/1130000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET CERAMIEKBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/06/2005, neergelegd op 18/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- PC 113 + PSC 113.01, 113.02 en 113.03
- onderwerp : halftijds brugpensioen op 55 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77033/CO/1130000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET FAIENCE- EN HET PORSELEIN-BEDRIJF, DE SANITAIRE ARTIKELEN EN DE SCHUURPRODUCTEN EN HET CERAMISCH AARDEWERK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/06/2005, neergelegd op 18/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : opzeggingstermijn
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : nee
- registratienummer : 77034/CO/1130100.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN UIT DE VOEDINGSNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 17/10/2005, neergelegd op 19/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : levenslange vorming
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2006, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77035/CO/2200000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 06/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : syndicale premie
- uitvoering van overeenkomst nummer 029082 van 04/11/1991
- wijziging van overeenkomst nummer 030386 van 24/02/1992
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77036/CO/1280600.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 06/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prépension à mi-temps à 55 ans
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77037/CO/1280600.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 06/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prépension à 58 ans
- prolongation de la convention numéro 033704 du 28/06/1993
- prolongation de la convention numéro 067099 du 17/06/2003
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77038/CO/1280600.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 06/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : crédit-temps
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77039/CO/1280600.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 06/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- travailleurs(euses) à domicile
- travailleurs à domicile réguliers quand il en est fait mention
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 059603 du 02/10/2001
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77040/CO/1280600.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES TABACS

Convention collective de travail conclue le 24/06/2005, déposée le 15/07/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006, avec clause de reconduction
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77041/CO/1330000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- entreprises spécialisées en fruits et légumes, en viande, en produits laitiers, en céréales et entreprises qui préparent des semences agricoles ou horticoles pour les périodes du 01/02 au 31/03 et du 15/07 au 31/10
- objet : dérogation à la semaine de cinq jours
- durée de validité : du 01/04/2005 au 31/03/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77042/CO/1190000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 06/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : halftijds brugpensioen op 55 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77037/CO/1280600.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 06/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : brugpensioen op 58 jaar
- verlenging van overeenkomst nummer 033704 van 28/06/1993
- verlenging van overeenkomst nummer 067099 van 17/06/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77038/CO/1280600.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 06/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tijdskrediet
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77039/CO/1280600.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 06/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- huisarbeiders(sters)
- regelmatige huisarbeiders(sters) als hiervan melding gemaakt wordt
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 059603 van 02/10/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77040/CO/1280600.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TABAKSBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24/06/2005, neergelegd op 15/07/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006, met verlengingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77041/CO/1330000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- gespecialiseerde ondernemingen in groenten en fruit, in vlees, in zuivelproducten, in granen en ondernemingen die land- of tuinbouwzaden bereiden voor de periodes van 01/02 tot 31/03 en van 15/07 tot 31/10
- onderwerp : afwijkingen van de vijfdaagseweek
- geldigheidsduur : van 01/04/2005 tot 31/03/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77042/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : sécurité d'existence
- durée de validité : du 01/04/2005 au 31/03/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77043/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : crédit-temps
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77044/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- personnel occupé dans le commerce des bières et eaux de boisson
- objet : salaires horaires
- remplacement de la convention numéro 069336 du 10/09/2003
- durée de validité : du 01/09/2005 au 31/03/2007, avec clause de reconduction
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77045/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- fonctions techniques de boucherie, charcuterie, triperie, à l'exception des apprentis dont le contrat d'apprentissage est homologué par le Ministre des Classes moyennes
- objet : salaires horaires
- remplacement de la convention numéro 068038 du 10/09/2003
- durée de validité : du 01/09/2005 au 31/03/2007, avec clause de reconduction
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77046/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prime annuelle
- durée de validité : du 01/04/2005 au 31/03/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77047/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prime de froid
- remplacement de la convention numéro 061938 du 20/12/2001
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/03/2007, avec clause de reconduction
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77048/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : bestaanszekerheid
- geldigheidsduur : van 01/04/2005 tot 31/03/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77043/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tijdskrediet
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77044/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- personeel dat tewerkgesteld is in de handel in bier en drinkwaters
- onderwerp : uurlonen
- vervanging van overeenkomst nummer 069336 van 10/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/09/2005 tot 31/03/2007, met verlengingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77045/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- technische slagerij-, spekslagerij-, penserijfuncties, met uitzondering van de leerlingen wier leerovereenkomst door het Ministerie van Middenstand gehomologeerd is
- onderwerp : uurlonen
- vervanging van overeenkomst nummer 068038 van 10/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/09/2005 tot 31/03/2007, met verlengingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77046/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : jaarlijkse premie
- geldigheidsduur : van 01/04/2005 tot 31/03/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77047/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : koudpremie
- vervanging van overeenkomst nummer 061938 van 20/12/2001
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/03/2007, met verlengingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77048/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : prime de fin d'année
- remplacement de la convention numéro 068035 du 10/09/2003
- durée de validité : du 01/04/2005 au 31/03/2007, avec clause de reconduction
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77049/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : jour de carence
- remplacement de la convention numéro 068037 du 10/09/2003
- durée de validité : à partir du 01/01/2006, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77050/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- hors du champ d'application :
- commerce des bières et eaux de boisson et fonctions techniques de boucherie, charcuterie, triperie
- objet : classification des fonctions
- remplacement de la convention numéro 004644 du 13/07/1977
- durée de validité : du 01/01/2006 au 30/03/2007, avec clause de reconduction
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77051/CO/1190000.

## COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : fixation de la cotisation des employeurs au FSE
- modification de la convention numéro 005156 du 13/07/1978
- durée de validité : à partir du 01/01/2006, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77052/CO/1190000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- y compris les travailleur(euse)s à domicile
- objet : sécurité d'existence
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77053/CO/1280600.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES

Convention collective de travail conclue le 08/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : crédit-temps et calcul de l'indemnité complémentaire en cas de prépension à 58 ans
- exécution de la convention numéro 077038 du 08/09/2005
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77054/CO/1280600.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : eindejaarspremie
- vervanging van overeenkomst nummer 068035 van 10/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/04/2005 tot 31/03/2007, met verlengingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77049/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : carensdag
- vervanging van overeenkomst nummer 068037 van 10/09/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2006, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77050/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- niet van toepassing op :
- handel in bier en drinkwaters en technische functies van slagerij, spekslagerij en penserij
- onderwerp : functieclassificatie
- vervanging van overeenkomst nummer 004644 van 13/07/1977
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 30/03/2007, met verlengingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77051/CO/1190000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : vaststelling van de werkgeversbijdrage aan FBZ
- wijziging van overeenkomst nummer 005156 van 13/07/1978
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2006, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77052/CO/1190000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- huiswerknemer(neemster)s inbegrepen
- onderwerp : bestaanszekerheid
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77053/CO/1280600.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ORTHOPEDISCHE SCHOEISELS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tijdskrediet en berekening van de aanvullende vergoeding in geval van brugpensioen op 58 jaar
- uitvoering van overeenkomst nummer 077038 van 08/09/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77054/CO/1280600.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE KAOLIN ET DE SABLE EXPLOITEES A CIEL OUVERT DANS LES PROVINCES DU BRABANT WALLON, DE HAINAUT, DE LIEGE, DE LUXEMBOURG ET DE NAMUR**

Convention collective de travail conclue le 15/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77055/CO/1020500.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES ET SCIERIES DE MARBRES DE TOUT LE TERRITOIRE DU ROYAUME**

Convention collective de travail conclue le 27/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77056/CO/1020800.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE CERAMIQUE**

Convention collective de travail conclue le 15/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- hors du champ d'application :
- sous-commission paritaire des tuileries
- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77057/CO/1130000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU PETROLE**

Convention collective de travail conclue le 28/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : augmentation du quota d'heures supplémentaires
- durée de validité : du 29/09/2005 au 01/01/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77058/CO/1170000.

**COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE**

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/04/2005 au 31/03/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77059/CO/1190000.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE VERVIERS**

Convention collective de travail conclue le 19/08/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77060/CO/1200100.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE VERVIERS**

Convention collective de travail conclue le 19/08/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77061/CO/1200100.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER PORSELEINAARDE-EN ZANDGROEVEN WELKE IN OPEN LUCHT GEEXPLOITEERD WORDEN IN DE PROVINCIES WAALS-BRABANT, HENEGOUWEN, LUIK, LUXEMBURG EN NAMEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77055/CO/1020500.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER MARMERGROEVEN EN -ZAGERIJEN OP HET GEHELE GRONDGEBIED VAN HET RIJK**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77056/CO/1020800.

**PARITAIR COMITE VOOR HET CERAMIEKBEDRIJF**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- niet van toepassing op :
- paritair subcomité voor de pannbakkerijen
- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77057/CO/1130000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE PETROLEUMNIJVERHEID EN -HANDEL**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : verhoging van het quotum overuren
- geldigheidsduur : van 29/09/2005 tot 01/01/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77058/CO/1170000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/04/2005 tot 31/03/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77059/CO/1190000.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TEXTIELNIJVERHEID UIT HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT VERVIERS**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/08/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77060/CO/1200100.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TEXTIELNIJVERHEID UIT HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT VERVIERS**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/08/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77061/CO/1200100.



## COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION

Convention collective de travail conclue le 29/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : augmentation du quota d'heures supplémentaires
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77062/CO/1240000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers
- objet : augmentation du quota d'heures supplémentaires
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77063/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités annexes
- objet : augmentation du quota d'heures supplémentaires
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77064/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur implantation et entretien de parcs et jardins
- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77065/CO/1450000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DES FABRICATIONS METALLIQUES

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2005
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77066/CO/2090000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU PETROLE

Convention collective de travail conclue le 28/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : augmentation du quota d'heures supplémentaires
- durée de validité : du 29/09/2005 au 01/01/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77067/CO/2110000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET BOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : verhoging van het quotum overuren
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77062/CO/1240000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden
- onderwerp : verhoging van het quotum overuren
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77063/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten
- onderwerp : verhoging van het quotum overuren
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77064/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77065/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN DER METAALFABRIKATIENNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2005
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77066/CO/2090000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN UIT DE PETROLEUMNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : verhoging van het quotum overuren
- geldigheidsduur : van 29/09/2005 tot 01/01/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77067/CO/2110000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DE L'INDUSTRIE DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONFECTION

Convention collective de travail conclue le 28/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77068/CO/2150000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ORGANISMES DE CONTROLE AGREES

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- prolongation de la convention numéro 028525 du 21/06/1991
- prolongation de la convention numéro 033701 du 05/07/1993
- prolongation de la convention numéro 050468 du 20/10/1998
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77069/CO/2190000.

## COMMISSION PARITAIRE NATIONALE DES SPORTS

Convention collective de travail conclue le 26/05/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : revenu minimum mensuel moyen garanti
- durée de validité : du 01/07/2005 au 01/07/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77070/CO/2230000.

## COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES D'ASSURANCES

Convention collective de travail conclue le 27/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77071/CO/3060000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE COURTAGE ET AGENCES D'ASSURANCES

Convention collective de travail conclue le 26/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77072/CO/3070000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES BANQUES

Convention collective de travail conclue le 29/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : à partir du 01/01/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77073/CO/3100000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DE GARDE

Convention collective de travail conclue le 19/09/2005, déposée le 30/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- exécution de la convention numéro 027733 du 22/05/1991
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77074/CO/3170000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN VAN HET KLEDING- EN CONFECTIEBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77068/CO/2150000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE ERKENDE CONTROLEORGANISMEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- verlenging van overeenkomst nummer 028525 van 21/06/1991
- verlenging van overeenkomst nummer 033701 van 05/07/1993
- verlenging van overeenkomst nummer 050468 van 20/10/1998
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77069/CO/2190000.

## NATIONAAL PARITAIR COMITE VOOR DE SPORT

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/05/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen
- geldigheidsduur : van 01/07/2005 tot 01/07/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77070/CO/2230000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERZEKERINGSWEZEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77071/CO/3060000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE MAKELARIJ EN VERZEKERINGS-AGENTSCHAPPEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77072/CO/3070000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BANKEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77073/CO/3100000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BEWAKINGSDIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19/09/2005, neergelegd op 30/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- uitvoering van overeenkomst nummer 027733 van 22/05/1991
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77074/CO/3170000.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAUX TECHNIQUES AGRICOLES ET HORTICOLES**

Convention collective de travail conclue le 29/07/2005, déposée le 05/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : intervention financière dans les frais de transport
- durée de validité : à partir du 01/09/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77075/CO/1320000.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU METAL**

Convention collective de travail conclue le 26/05/2005, déposée le 26/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : indemnités de régime 'stand-by'
- exécution de la convention numéro 075783 du 26/05/2005
- durée de validité : à partir du 01/07/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77076/CO/1490400.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE VERRIERE**

Convention collective de travail conclue le 07/09/2005, déposée le 29/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
  - verres plats assemblés et/ou transformés et/ou façonnés, vitrages isolants verres à glaces, rodés, biseautés, argentés, gravés, décorés, bombés, matés, mousselines, miroiterie et autres y compris montage, pose assumée par elle
  - fabrication de vitraux d'art, y compris montage et pose assumés par elle
- hors du champ d'application :
  - S.A. MIRODAN INDUSTRIE, à Heule, sauf en ce qui concerne les dispositions prévues aux articles 29 à 32
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 072208 du 30/09/1998
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006, sauf dispositions contraires
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77077/CO/1150000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE VERRIERE**

Convention collective de travail conclue le 07/09/2005, déposée le 29/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque, formation professionnelle et prépensions
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006, sauf dispositions contraires
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77078/CO/1150000.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES OCCUPES CHEZ LES NOTAIRES**

Convention collective de travail conclue le 29/09/2005, déposée le 29/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2005 au 31/12/2006
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77079/CO/2160000.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES ELECTRICIENS : INSTALLATION ET DISTRIBUTION**

Convention collective de travail conclue le 26/09/2005, déposée le 28/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- objet : régime de pension sectoriel
- modification de la convention numéro 073936 du 14/12/2004
- durée de validité : à partir du 01/01/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77080/CO/1490100.

**PARITAIR COMITE VOOR DE ONDERNEMINGEN VAN TECHNISCHE LAND- EN TUINBOUWWERKEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/07/2005, neergelegd op 05/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerkosten
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/09/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77075/CO/1320000.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/05/2005, neergelegd op 26/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : vergoedingen bij 'stand-by'-regeling
- uitvoering van overeenkomst nummer 075783 van 26/05/2005
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77076/CO/1490400.

**PARITAIR COMITE VOOR HET GLASBEDRIJF**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 07/09/2005, neergelegd op 29/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
  - samengev. en/of omgevormd en/of bewerkt vlak glas : isolerende beglazing, spiegelglas, geslepen spiegelglas, met geslepen rand, verzilverd, gegraveerd, versierd, gewelfd, dofgemaakt, fijn glas, spiegelmak. en and., mont. & pl.
  - fabricage van kunstramen, het door hen verrichte monteren en plaatsen inbegrepen
  - niet van toepassing op :
    - N.V. MIRODAN INDUSTRIE, te Heule, met uitzondering van de bepalingen voorzien in artikelen 29 tot en met 32
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 072208 van 30/09/1998
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006, behoudens andersluidende bepalingen
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77077/CO/1150000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET GLASBEDRIJF**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 07/09/2005, neergelegd op 29/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen, beroepsopleiding en brugpensioenen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006, behoudens andersluidende bepalingen
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77078/CO/1150000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE NOTARISBEDIENDEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/09/2005, neergelegd op 29/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2005 tot 31/12/2006
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77079/CO/2160000.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ELEKTRICIENS : INSTALLATIE EN DISTRIBUTIE**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/09/2005, neergelegd op 28/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- onderwerp : sectoraal pensioenstelsel
- wijziging van overeenkomst nummer 073936 van 14/12/2004
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77080/CO/1490100.

## COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION

Convention collective de travail conclue le 15/09/2005, déposée le 29/09/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- également applicable aux intérimaires et aux agences d'intérim qui les mettent à disposition
- objet : diminution de la durée du travail
- abrogation de la convention numéro 075640 du 02/06/2005
- durée de validité : du 01/01/2006 au 05/01/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77081/CO/1240000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- services de messageries
- personnel roulant
- objet : conditions de travail et de rémunération
- remplacement de la convention numéro 054069 du 15/12/1999
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77082/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers
- objet : travail de nuit
- remplacement de la convention numéro 062097 du 21/05/2001
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77083/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers
- objet : allocation complémentaire pour les jours fériés
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77084/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers
- personnel roulant
- objet : indemnités de séjour et de RGPT
- remplacement de la convention numéro 073578 du 13/12/2004
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77085/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET BOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2005, neergelegd op 29/09/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- eveneens van toepassing op de uitzendkrachten en op het uitzendkantoor dat hen ter beschikking stelt
- onderwerp : arbeidsduurvermindering
- opheffing van overeenkomst nummer 075640 van 02/06/2005
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 05/01/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77081/CO/1240000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- besteldiensten
- rijdend personeel
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 054069 van 15/12/1999
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77082/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden
- onderwerp : nachtarbeid
- vervanging van overeenkomst nummer 062097 van 21/05/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77083/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden
- onderwerp : bijkomende toelage voor een betaalde feestdag
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77084/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden
- rijdend personeel
- onderwerp : verblijfs- en ARAB-vergoeding
- vervanging van overeenkomst nummer 073578 van 13/12/2004
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77085/CO/1400000.

**COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT**

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers
- personnel non-roulant
- objet : supplément d'ancienneté
- remplacement de la convention numéro 069880 du 15/12/2003
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77086/CO/1400000.

**COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT**

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers
- personnel roulant
- objet : supplément d'ancienneté
- remplacement de la convention numéro 071336 du 26/04/2004
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77087/CO/1400000.

**COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT**

Convention collective de travail conclue le 30/09/2005, déposée le 05/10/2005 et enregistrée le 18/11/2005.

- champ d'application :
- sous-secteur du transport de choses par la route pour compte de tiers
- sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers
- objet : formation syndicale
- remplacement de la convention numéro 059016 du 12/06/2001
- durée de validité : à partir du 01/10/2005, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77088/CO/1400000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT**

Convention collective de travail conclue le 26/09/2005, déposée le 19/10/2005 et enregistrée le 22/11/2005.

- objet : indemnités complémentaires de chômage
- prolongation de la convention numéro 063921 du 23/05/2002
- prolongation de la convention numéro 068697 du 23/09/2003
- durée de validité : du 01/01/2006 au 31/12/2007
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 77182/CO/3240000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden
- niet-rijdend personeel
- onderwerp : anciënniteitstoelag
- vervanging van overeenkomst nummer 069880 van 15/12/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77086/CO/1400000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden
- rijdend personeel
- onderwerp : anciënniteitstoelag
- vervanging van overeenkomst nummer 071336 van 26/04/2004
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77087/CO/1400000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2005, neergelegd op 05/10/2005 en geregistreerd op 18/11/2005.

- toepassingsgebied :
- subsector van het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden
- subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden
- onderwerp : syndicale vorming
- vervanging van overeenkomst nummer 059016 van 12/06/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2005, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77088/CO/1400000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/09/2005, neergelegd op 19/10/2005 en geregistreerd op 22/11/2005.

- onderwerp : bijkomende werkloosheidsuitkeringen
- verlenging van overeenkomst nummer 063921 van 23/05/2002
- verlenging van overeenkomst nummer 068697 van 23/09/2003
- geldigheidsduur : van 01/01/2006 tot 31/12/2007
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 77182/CO/3240000.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C - 2005/24003]

**Fusion de mutualités et approbation des statuts**

En application des articles 11 et 44 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'Office de contrôle a approuvé la fusion, au 1<sup>er</sup> janvier 2006, des mutualités "Mutualité libérale Centre-Charleroi-Mons" (409), établie à La Louvière et "Mutualité libérale de la Province de Namur" (416), établie à Namur, ainsi que les statuts de la nouvelle entité issue de la fusion qui portera la dénomination de "Mutualité libérale Hainaut Namur" (409).

La fusion a été décidée par les assemblées générales extraordinaires des deux mutualités précitées, respectivement, le 29 septembre et le 3 octobre 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2005/24003]

**Fusie van ziekenfondsen en goedkeuring van statuten**

In toepassing van de artikelen 11 en 44 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, heeft de Controledienst de fusie, op 1 januari 2006, goedgekeurd van de ziekenfondsen "Mutualité libérale Centre-Charleroi-Mons" (409), gevestigd te La Louvière en "Mutualité libérale de la Province de Namur" (416), gevestigd te Namur, alsook de statuten van de nieuwe entiteit ontstaan ingevolge de fusie met als benaming "Mutualité libérale Hainaut Namur" (409).

Deze fusie werd beslist door de buitengewone algemene vergaderingen van beide ziekenfondsen, respectievelijk op 29 september en 3 oktober 2005.

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Annonces – Aankondigingen**

**SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN**

**Wind, naamloze vennootschap,  
K. Vandewoestijnelaan 1, 8790 Waregem**

Ondernemingsnummer 0405.458.911 — RPR Kortrijk

De algemene vergadering van aandeelhouders van 6 december 2005 heeft beslist een dividend uit te betalen van € 825,00 netto per aandeel, betaalbaar vanaf 5 januari 2006, tegen aanbieding van coupon nr. 24 bij de Fortis Bank. (39509)

**Belcotra, naamloze vennootschap,  
E3-laan 69, 9800 Deinze**

Ondernemingsnummer 0442.894.179 — RPR Gent

Jaarvergadering op 29 december 2005, om 19 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Jaarverslag en verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30 juni 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen en varia. Zich richten naar de statuten. (39510)

**Carrousel, naamloze vennootschap,  
Veldstraat 290, 2930 Brasschaat**

Ondernemingsnummer 0453.962.275 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 29 december 2005, om 20 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar eindigend op 30 juni 2005. 2. Goedkeuring van de jaarrekening eindigend op 30 juni 2005. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en Benoeming. 6. Varia. (39511)

**Jovim, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 155, 8790 Waregem**

Ondernemingsnummer 0427.097.433

Aangezien op de buitengewone algemene vergadering d.d. 5 december 2005, het vereiste quorum niet werd bereikt, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notarissen « Dufour-Desimpel », te Waregem, Zuiderlaan 71, op 29 december 2005, om 10 uur, met agenda :

1. Uitdrukken kapitaal in euro, vaststellen dat het kapitaal € 111.552,09 bedraagt, aanpassing artikel 5.

2. Verslag door de bestuurders en staat activa en passiva d.d. 30 september 2005.

3. Uitbreiden doel als volgt : de vennootschap heeft tot doel het voeren van handelsactiviteiten die betrekking hebben tot het uitbaten van : a) Alle activiteiten die behoren tot de « horecasector » in het algemeen, en in het bijzonder de uitbating, de inrichting, de aan- en verkoop, de verhuring en de inhuurneming van hotels, restaurants, tearooms, coffeeshops, cafés en tafelhoudersbedrijven. b) Inrichten en organiseren van vertoningen, concerten, feestelijkheden, lezingen, modeshows, sportmanifestaties en begeleiden van feesten en tentoonstellingen. c) De aan- en verkoop van voedingswaren en dranken, met inbegrip van alcoholische dranken. d) De aan- en verkoop van alle materiaal en machines dienstig voor horecabedrijven, in de meest uitgebreide zin van het woord. En dit alles in de ruimste zin van het woord en zonder dat deze opsomming beperkend weze. Dit doel mag verwezenlijkt worden, hetzij rechtstreeks bij middel van versmelting, afstand, deelneming of financiële tussenkomst in andere soortgelijke ondernemingen, hetzij op gelijk welke andere wijze. Zij kan zelfs zaken doen die geen verband houden met het bovenbeschreven maatschappelijk doel wanneer zij in de rechten treedt van een in gebreke gebleven schuldenaar. Aanpassing artikel 3.

4. Kennisname gewijzigde zetel wegens hernummering.

5. Aanpassen van de statuten met thans vigerende wetgeving.

6. Rondvraag en coördinatie.

De aandeelhouders worden verzocht de aandelen minstens vijf volle dagen vóór de vergadering op de zetel van de vennootschap te deponeren, overeenkomstig artikel 20 van de statuten.

(39512)

De raad van bestuur.

**Immo M.C., naamloze vennootschap,  
Lodewijk De Meesterstraat 30, 9100 Sint-Niklaas**

Ger. Arr. Dendermonde 0447.598.778

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30 december 2005, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2005. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Benoemingen. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (39513)

**Litto, naamloze vennootschap,  
Canadalaan 73, 8620 Nieuwpoort**

Ondernemingsnummer 0405.269.760

Buitengewone algemene vergadering van de N.V. Litto, Canadalaan 73, 8620 Nieuwpoort, BTW 0405.269.760 RPR Veurne, op 3 januari 2006, om 10 uur, te Dr. Em. Van Winckellaan 7, 9200 Dendermonde, op het kantoor van notaris de Clippel.

Agenda van de buitengewone algemene vergadering :

1. Kennisname en bespreking van de hiernavolgende stukken, die ter beschikking waren op de maatschappelijke zetel, en waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift konden bekomen :

a) het fusievoorstel, d.d. 13 oktober 2005, opgesteld door de raad van bestuur van de naamloze vennootschap « Duperay », in toepassing van artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen;

b) het fusievoorstel, d.d. 13 oktober 2005, opgesteld door de raad van bestuur van de naamloze vennootschap « Litto », met zetel te 8620 Nieuwpoort, Canadalaan 73, in toepassing van artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen;

c) het omstandig schriftelijk verslag, opgesteld door de raad van bestuur van de naamloze vennootschap « Duperay », in toepassing van artikel 694 van het Wetboek van vennootschappen;

d) het omstandig schriftelijk verslag, opgesteld door de raad van bestuur van de naamloze vennootschap « Litto », in toepassing van artikel 694 van het Wetboek van vennootschappen;

e) het verslag over het fusievoorstel, in hoofde van de naamloze vennootschap « Duperay », opgesteld door de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Ernst & Young Bedrijfsrevisoren », kantoorhoudende te 1200 Brussel, Marcel Thirylaan 204, alhier vertegenwoordigd door de heer Herman Van den Abeele, bedrijfsrevisoren, in toepassing van artikel 695 van het Wetboek van vennootschappen.

f) het verslag over het fusievoorstel, in hoofde van de naamloze vennootschap « Litto », opgesteld door de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Ernst & Young Bedrijfsrevisoren », kantoorhoudende te 1200 Brussel, Marcel Thirylaan 204, alhier vertegenwoordigd door de heer Herman Van den Abeele, bedrijfsrevisor, in toepassing van artikel 695 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Mededeling door de raad van bestuur van de naamloze vennootschap « Litto » van gebeurlijke belangrijke wijzigingen in de vermogenstoestand van de naamloze vennootschap « Duperay » en in deze van de naamloze vennootschap « Litto » sedert de datum van het fusievoorstel.

3. a) Beslissing tot fusie waarbij de vennootschap « Litto » met de naamloze vennootschap « Duperay », met zetel te 1030 Brussel, rue Van Ysendyck 48-50, fusioneert door overname en zulks volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden bepaald in het fusievoorstel;

b) ingevolge de fusie door overneming, kapitaalverhoging ten belope van één miljoen vijfhonderdtweeënzestigduizend (1.562.000,00) euro om het te brengen van driehonderd negenenzestigduizend (369.000) euro op één miljoen negenhonderdeenendertigduizend (1.931.000,00) euro door creatie van duizend honderd negentig (1 190) nieuwe aandelen zonder nominale waarde, volledig volgestort, delend in de winst vanaf 1 januari 2006.

4. Wijziging van de maatschappelijke benaming.

5. Voorstel om het doel van de vennootschap uit te breiden door toevoeging aan artikel 3 van de statuten van de volgende tekst :

« 7) de vertegenwoordiging en de verkoop van alle artikelen van boutenfabricage, draadtrekkerij en schroeven voor de decoratie van onroerende goederen en van ijzerwaren voor gebouwen. »

6. Aanneming van een nieuwe tekst van statuten.

7. Ontslag en benoeming bestuurders en commissaris.

8. Volmacht voor de administratieve formaliteiten. (39514)

**Valdivia, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 50, 2650 Edegem**

Ondernemingsnummer 0446.416.764 — RPR Antwerpen

Daar de buitengewone algemene vergadering van 14 december 2005 het wettelijk quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die doorgaat op het kantoor van notaris L. Weyts, te Mechelen, Goswin De Stassartstraat 9, op 29 december 2005, om 10 uur, en welke zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen op volgende agenda :

*Buitengewone algemene vergadering*

1. a. Kapitaalverhoging door omzetting van reserves (na omzetting in euro) met zesentwintig euro tweeënzestig cent (€ 26,62), om het te brengen van eenenzestigduizend negenhonderd drieënzeventig euro achtendertig cent (€ 61.973,38) naar tweeënzestigduizend euro (€ 62.000,000), zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

b. Uitvoering.

c. Aanpassing artikel 5 van de statuten.

2. Aanpassing statuten W. venn. en wet corporate governance.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen minstens vijf dagen vóór de bijeenkomst. (39515)

**Provida, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 50, 2650 Edegem**

Ondernemingsnummer 0426.572.742 — RPR Antwerpen

Daar de buitengewone algemene vergadering van 14 december 2005 het wettelijk quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die doorgaat op het kantoor van notaris L. Weyts, te Mechelen, Goswin De Stassartstraat 9, op 29 december 2005, om 10 u. 30 m., en welke zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen op volgende agenda :

*Buitengewone algemene vergadering*

1. a. Kapitaalverhoging door omzetting van reserves (na omzetting in euro) met tweeënveertig euro zestig cent (€ 42,60), om het te brengen van negenennegentigduizend honderd zeventenvijftig euro veertig cent (€ 99.157,40) naar negenennegentigduizend tweehonderd euro (€ 99.200), zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

b. Uitvoering.

c. Aanpassing artikel 5 van de statuten.

2. Aanpassing statuten W. venn. en wet corporate governance.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen minstens vijf dagen vóór de bijeenkomst. (39516)

**Pauwels Luc, naamloze vennootschap,  
Stoepstraat 7d, 9960 Assenede**

Ondernemingsnummer 0413.346.692 — RPR Gent

Buitengewone algemene vergadering, d.d. 29 december 2005, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Benoeming commissaris. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (39517)

**Cochim, société anonyme,  
rue Léopold Roger 13, 5660 Mariembourg**

Numéro d'entreprise 0464.661.078 — R.C. Dinant 246

MM. les actionnaires sont priés de se présenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira au siège social, le 29 décembre 2005, à 10 heures.

*Ordre du jour :*

1. Démission d'un administrateur et de l'administrateur délégué.  
2. Décharges à l'administrateur démissionnaire. 3. Nomination d'un nouvel administrateur délégué et d'un nouvel administrateur.  
4. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (39518)

**Unilectric, société anonyme,  
rue de Laeken 179, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 11209  
Registre des personnes morales numéro 0403.122.892

L'assemblée du 5 décembre 2005 n'ayant pas réuni le quorum légal, la deuxième assemblée est fixée au 22 décembre 2005, à 17 heures, en l'étude du notaire Yves Somville, à Court-Saint-Etienne, avec le même ordre du jour que celui publié pour l'assemblée du 5 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 18 novembre et l'*Echo* du 17 novembre 2005).

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (39519)

(Cet avis aurait du paraître dans le *Moniteur belge* du 6 décembre 2005.)

**Tankstelle Rauw, Aktiengesellschaft,  
4750 Bütgenbach (Elsenborn), Lagerstrasse Nr 51**

Unternehmensnummer 0441.314.465

Die Aktionäre sind gebeten an der Ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre teilzunehmen, die am Donnerstag, den 29. Dezember 2005 um 10 Uhr am Sitz der Gesellschaft stattfindet um über folgende Punkte der Tagesordnung zu beraten und abzustimmen :

1) Umwandlung des Gesellschaftskapitals in Euro. 2) Kapitalreduzierung um einen Betrag van 48.736,11 EUR um dasselbe von 148.736,11 EUR auf 100.000 EUR zu bringen durch Rückzahlung an die Aktionäre. 3) Vollständiger Ersatz der Statuten um diese in Einklang zu bringen mit den Bestimmungen des Gesetzbuches der gesellschaften (Code des Sociétés). 4) Ernennungen. 5) Vollmacht für den Verwaltungsrat im Hinblick auf die Ausführung der gefassten Beschlüsse.

Für die Hinterlegung der Aktien wird auf die Satzungen verwiesen. (39520)

**Paricor  
sicav de droit belge - O.P.C. en valeurs mobilières et liquidés  
rue Royale 180, à 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0448.236.703

*Avis aux actionnaires*

Le conseil d'administration de Paricor, sicav de droit belge, a décidé d'introduire, avec effet au 14 décembre 2005, le changement suivant au prospectus, pour le compartiment Select Alfa :

La rémunération actuelle de la gestion du portefeuille d'investissement de max. 0,35 % par an de l'actif net moyen (hors rémunérations, commissions et frais courus non-échus), calculée et payable mensuellement est remplacée par une rémunération de la gestion du portefeuille d'investissement de 0,15 % par an de l'actif net moyen (hors rémunérations, commissions et frais courus non-échus), calculée et payable mensuellement.

Le prospectus, le prospectus simplifié et les derniers rapports périodiques de Paricor sont disponibles au siège social de la société et de l'institution chargée du service financier et ses agences, à savoir Dexia Banque Belgique S.A.

(39521)

Le conseil d'administration.

**Paricor  
bevek naar Belgisch recht - I.C.B. in effecten en liquide middelen  
Koningstraat 180, te 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0448.236.703

*Bericht aan de aandeelhouders*

De raad van bestuur van Paricor, bevek naar Belgisch recht, heeft besloten om vanaf 14 december 2005 de volgende wijziging aan het prospectus door te voeren, voor het compartiment Select Alfa :

De huidige vergoeding voor het beheer van de beleggingsportefeuille van max. 0,35 % per jaar van de gemiddelde netto-activa (zonder niet-ervallen gelopen vergoedingen, provisies en kosten), maandelijks berekend en betaalbaar wordt vervangen door een vergoeding voor het beheer van de beleggingsportefeuille van 0,15 % per jaar van de gemiddelde netto-activa (zonder niet-ervallen gelopen vergoedingen, provisies en kosten), maandelijks berekend en betaalbaar.

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en de laatste periodieke verslagen van Paricor zijn gratis beschikbaar op de hoofdzetel van de vennootschap en de instelling belast met de financiële dienst en zijn agentschappen, Dexia Bank België N.V.

(39521)

De raad van bestuur.

**Clinibo, société anonyme,  
avenue du Duc Jean 63, 1083 Ganshoren**

Numéro d'entreprise 0418.180.460

Assemblée générale le 21 décembre 2005, avenue du Duc Jean 75, à 1083 Bruxelles. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels et rapports de gestion des exercices 2001 à 2004. Décharge aux administrateurs. Action en responsabilité contre les administrateurs. Nomination d'administrateur(s). Divers. (39646)

*(Cet avis aurait du paraître dans le Moniteur belge du 6 décembre 2005.)*

**Telenet Communications, naamloze vennootschap,  
Liersesteenweg 4, 2800 Mechelen**

0473.416.814 RPR Mechelen

De raad van bestuur van Telenet Communications, naamloze vennootschap, (de "Vennootschap") heeft de eer om de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap uit te nodigen tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap die gehouden zal worden voor notaris Kiebooms, te Antwerpen, Amerikalei 163, op 9 januari 2006, om 8 u. 30 m. (of op enige andere plaats of enige andere datum of tijdstip zoals aldaar op dat moment zal worden aangegeven). Agenda en voorstellen van besluit - De agenda en de voorstellen van besluit van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap zijn als volgt :

**1. Kapitaalverhoging**

Voorstel tot besluit

Om het kapitaal te verhogen met een bedrag van honderd zevenendertig miljoen euro (€ 137.000.000) om het van één miljard vierhonderd negentien miljoen tweeënveertigduizend achthonderd drieënzeventig euro achtendertig cent (€ 1.419.042.873,38) te brengen op één miljard vijfhonderd zesenvijftig miljoen tweeënveertigduizend achthonderd drieënzeventig euro achtendertig cent (€ 1.556.042.873,38) door uitgifte van twee miljoen zevenhonderdveertigduizend (2 740 000) nieuwe aandelen op naam zonder nominale waarde die zullen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, die in de winst zullen delen over het volledig lopende boekjaar, die zullen worden uitgegeven tegen de prijs van afgerond vijftig euro (€ 50,00) per aandeel, zijnde de fractiewaarde, en onmiddellijk in geld zullen worden volgestort.

Overeenkomstig de bepaling van artikel 584 van het Wetboek van vennootschappen zal, indien de kapitaalverhoging niet volledig is geplaatst, het kapitaal slechts worden verhoogd met het bedrag van de geplaatste inschrijvingen

**2. Totstandkoming van de kapitaalverhoging**

Inschrijving, volstorting, vaststelling.

**3. Statutenwijziging**

Voorstel tot besluit

Om in Artikel 6 : Maatschappelijk kapitaal :

\* de tekst van het punt 6.1. Kapitaal en aandelen in overeenstemming te brengen met de nieuwe toestand van het kapitaal en van de aandelen;

\* in fine van het punt 6.2. Historiek van het kapitaal een nieuw punt 3. toe te voegen houdende beschrijving van de kapitaalverhoging waartoe door deze buitengewone algemene vergadering zal worden besloten.

Deelname aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering - Om tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap te kunnen worden toegelaten, moeten de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap zich schikken naar artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen en naar de statuten van de Vennootschap en de volgende formaliteiten en kennisgevingen vervullen :

De houders van aandelen op naam moeten zijn ingeschreven in het register van aandelen op naam van de Vennootschap.



De houders van obligaties mogen deelnemen aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap indien zij (i) titularis zijn van een Houdercertificaat en van een Stemcertificaat (beiden zoals gedefinieerd in de statuten van de Vennootschap) en (ii) beide certificaten ten minste drie werkdagen vóór de datum van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering werden neergelegd op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap.

De houders van obligaties uitgegeven door de Vennootschap kunnen overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen slechts deelnemen aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering met raadgevende stem.

Volmachten - De houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmacht dat op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap ter beschikking ligt. Zij moeten hun volmacht schriftelijk laten toekomen op de zetel van de Vennootschap ten minste vijf (5) dagen vóór de datum van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Teneinde een vlotte registratie mogelijk te maken, worden de deelnemers verzocht minstens een half uur vóór de aanvang van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering aanwezig te zijn.

In geen geval vormt deze kennisgeving een aanbod tot aankoop of verkoop, noch een verzoek tot aankoop, verkoop of inschrijving op effecten.

(39647)

Namens de raad van bestuur.

**Locatank, naamloze vennootschap,  
Groot Dok Kaai 52, 9000 Gent**

0424.211.286 RPR Gent

Jaarvergadering op 30/12/2005, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (39648)

**Sorgrel Invest, naamloze vennootschap,  
afgekort « S.I. »  
Apostelhuizen 26 III, 9000 Gent**

0451.413.551 RPR Gent

Aangezien de eerste buitengewone algemene vergadering van 25 november 2005 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan ten kantore van notaris Baudouin Moerman, te 8500 Kortrijk, Louis Verweestraat 6, op 23 december 2005, om 10 uur, met volgende dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal naar de euro, met name naar een miljoen vierhonderdzeventachtigduizend driehonderd eenenzestig euro en vijftien eurocent (1.487.361,14 EUR). 2. Goedkeuring van een volledig herwerkte tekst van de statuten, aangepast aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 3. Machtiging aan de Raad van Bestuur. 4. Volmachten. Deze vergadering zal rechtsgeldig kunnen besluiten, wat ook het aantal aanwezige aandelen zijn.

(39649)

De raad van bestuur.

**Vanal, naamloze vennootschap,  
Bredabaan 1027, 2930 Brasschaat**

RPR Antwerpen 427.592.331

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 13/12/2005, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 30/12/05, om 16 u. 30 m. Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : "1. Kennisname, bespreking en goedkeuring fusievoorstel d.d. 10/10/2005 neergelegd ter griffie te Antwerpen op 31/10/2005 welk genoemd voorstel de aandeelhouders vanaf 31/10/2005

kosteloos kunnen verkrijgen op de zetel. 2. Mededeling eventuele belangrijke wijzigingen die zich in activa en passiva van vermogen van de bij de fusie betrokken vennootschappen hebben voorgedaan sedert de datum van opstelling van fusievoorstel. 3. Besluit tot fusie door vereniging van alle aandelen in één hand zoals voorgesteld in voormeld fusievoorstel, door overneming door naamloze vennootschap "VANAL", RPR Antwerpen 427.592.331, met zetel te Brasschaat, Bredabaan 1027, van gehele vermogen - zowel rechten als verplichtingen - van naamloze vennootschap "VANALTA", RPR Antwerpen 455.488.442, met zetel te Brasschaat, Bredabaan 1031. Vaststelling realisatie fusie."

(39650)

De raad van bestuur.

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Stad Deinze**

De stad Deinze gaat over tot de aanwerving van (m/v) (D1-D3) :

een technisch assistent groenonderhoud;

een technisch assistent verkeerssignalisatie;

een technisch assistent schilderwerk;

een technisch assistent sanitair;

twee technisch assistenten schrijnwerk,

met aanleg werfreserve van drie jaar.

De stad Deinze gaat over tot de aanleg van een werfreserve voor de aanwerving van een brandweerman-ambulancier (m/v) (PB1-PB3).

Toelatingsvoorwaarden :

1. burger zijn van de Europese Unie;
2. ten minste 1,60 m groot (enkel voor brandweerman);
3. van goed zedelijk gedrag zijn;
4. burgerlijke en politieke rechten genieten;
5. aan de dienstplichtwetten voldoen;
6. lichamelijk geschikt zijn.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. op 6 januari 2006, de leeftijd van minstens 18 jaar bereikt hebben;
2. houd(st)er zijn van een rijbewijs B;
3. slagen in een niet-vergelijkend aanwervingsexamen.

Voor de brandweerman-ambulancier bovendien :

4. houder zijn van een diploma van HSO en van het brevet brandweerman (of dit behalen tijdens de proefperiode);
5. houder zijn van het brevet van hulpverlener-ambulancier of dit behalen tijdens de proefperiode;
6. houder zijn van een rijbewijs CE + geneeskundige schifting of dit behalen tijdens de proefperiode;
7. slagen voor de proeven inzake lichamelijke geschiktheid.

Functiebeschrijving :

te bekomen op de personeelsdienst.

De kandidaturen dienen uiterlijk op 6 januari 2006, aangetekend, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 21, 9800 Deinze, samen met :

— cv;

— kopie diploma's + rijbewijs;

— bewijs goed zedelijk gedrag (niet ouder dan drie maanden);

— uittreksel geboorteakte.

Info : milda.dejans@deinze.be.

Tel. : 09-381 95 45.

(39522)

**Gemeente Wijnegem**

Het gemeentebestuur van Wijnegem is een klein maar actief, vernieuwend en open bestuur.

Wijnegem heeft een muziek- en woordacademie met meer dan 1 250 leerlingen en met filialen in Schilde en Zoersel.

Het gemeentebestuur zoekt voor de hoofdinstantie in Wijnegem een deeltijdse (9/38) bekwame

Bediende muziekacademie (D1-D3)

Je werkt voornamelijk op administratief vlak ter ondersteuning van de directeur en houdt toezicht op de leerlingen. Je werkt vooral 's avonds en op zaterdag. Je hebt de belangrijkste kantoortechnieken onder de knie en je hebt basiskennis over de structuur en de organisatie van het deeltijds kunstonderwijs. Je bent communicatief vaardig en correct in de omgang met mensen. Je behaalde je diploma lager secundair onderwijs. Ben je bovendien klantvriendelijk, dynamisch, flexibel en heb je interesse voor de werking van de academie, dan ben jij de vrouw/man die wij zoeken.

Aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en salarisgegevens bekom je op eenvoudig verzoek via tel. 03-288 21 10 of e-mail: gemeente@wijnegem.be.

Stuur je sollicitatie per brief met curriculum vitae, een bewijs van goed gedrag en zeden en een afschrift van je diploma, uiterlijk op vrijdag 30 december 2005 (datum poststempel geldt) aan het gemeentebestuur Wijnegem, Turnhoutsebaan 442, 2110 Wijnegem. (39523)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn  
van Sint-Joost-ten-Node**

Het O.C.M.W. van Sint-Joost-ten-Node organiseert een aanwervings-examen met constitutie van een wervingsreserve

Bestuurssecretaris  
Niveau A : hoger onderwijs

Benoemingsvoorwaarden : na het slagen van het examen, moet men in het bezit zijn van een getuigschrift van het schriftelijk en mondeling taalexamen (niveau 1) afgeleverd door SELOR voor benoemd te worden.

Voor verdere inlichtingen i.v.m. de toelatingsvoorwaarden en het examenprogramma kan men bellen naar het nr. 02-220 29 07, tussen 8 u. 30 m. en 11 u. 30 m.

De kandidaturen moeten aangetekend verstuurd worden ter attentie van Mevr. de voorzitter, Verbiststraat 88, 1210 Sint-Joost-ten-Node, en dit ten laatste vóór 24 december 2005. (39524)

**Centre public d'Action sociale Saint-Josse-ten-Noode**

Le C.P.A.S. de Saint-Josse-ten-Noode procède à un examen de recrutement avec constitution d'une réserve de

Secrétaire d'administration  
Niveau A : enseignement supérieur

En cas de réussite de l'examen, la nomination est soumise à la production du certificat niveau 1 de l'examen linguistique écrit et oral organisé par SELOR.

Les conditions d'admission ainsi que le programme des examens peuvent être obtenus au 02-220 29 07, entre 8 h 30 m et 11 h 30 m.

Les candidatures doivent être envoyées par lettre recommandée à l'attention de Mme la Présidente, rue Verbist 88, 1210 Saint-Josse-ten-Noode, pour le 24 décembre 2005, au plus tard. (39524)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

*Infractions liées à l'état de faillite*

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij definitief vonnis d.d. 16 juni 2005 uitgesproken op tegenspraak na verzet werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Desloovere, Cindy Annita André, arbeidster, geboren te Waregem op 20 februari 1980, wonende te 17310 Lloret De Mar (Spanje), Mestre Lluís Millet 21, Nederlandstalig, van Vlaamse afkomst;

veroordeeld uit hoofde van :

te 9100 Sint-Niklaas :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

A. op 14 oktober 2000 :

Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

handeldrijvend onder de benaming "People tot people" wonende te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Fabiolapark 979, ingeschreven in het handelsregister te Sint-Niklaas, onder nummer 61758, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, op 15 mei 2001,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen;

B. van 1 oktober 2000 tot 15 mei 2001 :

Als natuurlijk persoon die koopman is, waarvan de omzet over het laatste boekjaar exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, het bedrag van 20 miljoen frank, niet overschrijdt, namelijk :

handeldrijvend onder de benaming "People to people", zoals hiervoor vermeld onder A, met bedrieglijk opzet, niet zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde, alle verrichtingen te hebben ingeschreven in ten minste drie dagboeken zodanig ingericht dat in bijzonderheden in elk dagboek de vereiste gegevens kunnen worden gevolgd;

C. Wetens en willens een bankcheque of enig ander met de bankcheque gelijkgesteld waardepapier uitgegeven te hebben zonder voorafgaand, toereikend en beschikbaar fonds, namelijk :

1. op 26 december 2000;

2. op 26 december 2000;

3. op 26 december 2000;

4. op 27 december 2000;

5. op 30 december 2000;

tot, voor de feiten omschreven onder de tenlasteleggingen A, B en C1 tot en met C5 samen, een hoofdgevangenisstraf van één maand, met uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar,

en een geldboete van tweehonderd vijftig frank, verhoogd met 1 990 decimes en gerekend aan de omrekeningskoers van 40,3399, 1.239,47 euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van vijftenzeventig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn;

alsmede tot drie vijfden van de kosten gevallen aan de zijde van het openbaar ministerie in hun geheel begroot op de som van 54,92 euro voor wat betreft het verstek en tevens tot 87,62 euro voor wat betreft de kosten gevallen op verzet;

tevens tot een vergoeding van 25 euro bedoeld door artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van tien euro, vermeerderd met 45 decimes, 55 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd gezegd dat deze veroordeling gepaard gaat met het verbod om gedurende een termijn van tien jaar :

persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat deze beslissing op kosten van de beklaagde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie.

Dendermonde, 6 december 2005.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels. (39525)

Hof van beroep te Brussel

Uit het arrest geveld bij verstek, door het hof van beroep te Brussel, 15e kamer correctioneel, op 27 september 2005, betekend op 10 oktober 2005, sprekende met hemzelf

blijkt dat de genaamde :

Nr. 2015.2005 - De Deygere, Wim Rik, geboren te Roeselare op 1 april 1970, wonende te België, 4210 Burdinne (Lamontzée), Thier Eglette 1,

beklaagde

veroordeeld is geworden tot :

A en B

Een gevangenisstraf van zes maanden met gewoon uitstel gedurende vijf jaar.

Een geldboete van 300 EUR gebracht op 1.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van een maand.

Legt aan beklaagde een verbod op om gedurende een periode van vijf jaar persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Beveelt de bekendmaking van huidig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklaagde overeenkomstig artikel 490 Sw.

Uit hoofde van :

Te Huldenberg, Leuven en bij samenhang elders in het Rijk

A. In de periode van 8 januari 2002 tot 7 juli 2003

Als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap B.V.B.A. Plasticon die zich in staat van faillissement bevindt, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven, namelijk door nagelaten te hebben te reageren op de oproepingen van de curator en op de aanmaningen door het openbaar ministerie om contact te nemen met de curator om het faillissement behoorlijk af te wikkelen.

B. Op een niet nader bepaald tijdstip tussen 17 april 1998 en 8 januari 2002

Als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap B.V.B.A. Plasticon die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk 1 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen, meer bepaald aangezien de curator nooit enige boekhouding heeft kunnen aantreffen op de maatschappelijke zetel of kennis heeft gekregen van een boekhouder bij wie de boekhouding zich zou kunnen bevinden, ondanks de uitdrukkelijke oproepingen door de curator en het openbaar ministerie om mee te werken bij de afwikkeling van het faillissement.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer procureur-generaal, op 14 november 2005.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) M. Van Muylem. (39526)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,  
siège de Beaumont

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par ordonnance du 1<sup>er</sup> décembre 2005, a dit pour droit que M. Dassonville, Vincent Francis Serge, né le 2 novembre 1984 à Libramont-Chevigny, domicilié rue de la Station 93, « Institut l'Accueil », à 6440 Froidchapelle, est totalement hors d'état de gérer ses biens, et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, Me Brigitte Leurquin, avocate, rue Albert I<sup>er</sup> 236, à 6240 Farciennes.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (71298)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Gedinne

Suite à la requête déposée le 16 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 28 novembre 2005, M. Balfroid, Gérard, né à Oizy le 7 mai 1936, célibataire, domicilié à 5555 Bièvre, rue d'Oudremont 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son frère, M. Balfroid, Noël, né le 22 décembre 1942, retraité, domicilié rue Brun 25-27/12, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (71299)

Suite à la requête déposée le 19 octobre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 novembre 2005, M. Rolin, Jean, né à Vivy le 9 juin 1920, célibataire, domicilié à 5555 Bièvre, rue de la Retraite 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Delvaux, Christel, avocate, dont les bureaux sont établis rue de Dinant 14A, à 5555 Bièvre.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (71301)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Beauraing

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, rendue le 8 novembre 2005, M. Pageot, Nicolas, né le 7 juillet 1987, célibataire, domicilié à 5570 Beauraing (Feschaux), rue des Firmandes 50, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Barros, Corinne, avocate, dont le bureau est établi rue du Palais 24A, à 5500 Dinant.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (71300)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 22 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 30 novembre 2005, M. Mayence, Joseph, célibataire, né à Jumet le 29 juin 1930, pensionné, domicilié à 6040 Jumet, rue Vandesteen 88, résidant à 6060 Gilly, « Les Mastelles », chaussée de Ransart 222, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Nicaise, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (71302)

Suite à la requête déposée le 24 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 30 novembre 2005, Mme Navarre, Jacqueline, célibataire, née à Charleroi le 8 septembre 1926, retraitée, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Joseph Wauters 148/4, résidant « Clinique Notre-Dame », Grand Rue 3, à 6000 Charleroi, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Mohy-mont, Frédéric, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/5, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (71303)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 2 décembre 2005, la nommée Voznicova, Vlasta, née à Mor Ostrva (Tchécoslovaquie) le 4 novembre 1921, veuve de Wyame, Henri, domiciliée à Charleroi, ex-Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 77, « Résidence Les Jardins », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Wyame, Jeannine, agent provincial, domiciliée à Montigny-le-Tilleul, rue des Jacinthes 35.

Requête déposée le 25 octobre 2005.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (71304)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue en date du 10 novembre 2005, M. Platane, Augustin, né le 10 mai 1930 à Blaugies, domicilié home « La Bienvenue », rue de la Frontière 77, à 7370 Blaugies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Platane, Maryvonne, domiciliée rue de la Terre du Coq 3, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Baudour, Maryse. (71305)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 29 novembre 2005, Mme Martha Delcubonde, née à Bauffe le 8 mai 1928, domiciliée et résidant à 7050 Jurbise (Masnuy-Saint-Pierre), Grand'Place 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Saint-Ghislain (Sirault), rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel. (71306)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 9 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 25 novembre 2005, Mme Gérard, Gabrielle, veuve de Charles Matrige, née le 11 janvier 1931 à Liège, pensionnée, domiciliée rue A. Dumont 26, à Vaux-sous-Chèvremont, résidant à la maison de repos « Les Mésanges », voie de Liège 150, à Embourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Matrige, Carine, née le 3 décembre 1960 à Liège, secrétaire, domiciliée rue A. Dumont 26, à Vaux-sous-Chèvremont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (71307)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 29 novembre 2005, Castermans, Philippe, né à Soignies le 20 octobre 1966, domicilié à 7100 La Louvière, rue des Alouettes 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (71308)

Suite à la requête déposée le 7 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 22 novembre 2005, Chapelle, Jean-Pierre Frans Henri, né à Haine-Saint-Paul le 7 février 1940, divorcé, domicilié à 7100 La Louvière, rue de la Brasserie 8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (71309)

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 22 novembre 2005, Deltrenre, Marie-Christine, née le 10 septembre 1946, sans profession, veuve, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Alfred Moitroux 55/b/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, domiciliée à 6560 Erquennes, rue Albert 1<sup>er</sup> 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (71310)

Suite à la requête déposée le 21 octobre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 8 novembre 2005, Susman, Anna, née à Stalino (U.R.S.S.) le 20 avril 1922, veuve, domiciliée à 7110 Maurage, « Manoir Saint-Jean », rue Reine Astrid 238, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Murez, Martine, domiciliée à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue des Canadiens 2, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (71311)

#### Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 29 novembre 2005, Mme Jadot, Jeanne, née le 25 janvier 1935 à Beyne-Heusay, domiciliée rue de Bouny 14, à 4624 Romsée, « Clinique Notre-Dame des Anges », rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Glain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat, dont l'étude est sise rue Emile Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (71312)

#### Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 1<sup>er</sup> décembre 2005, Mme Deboeck, Odette, belge, née le 26 avril 1923 à Ixelles, pensionnée, veuve, domiciliée rue de la Forêt 35, bte 10, à 6970 Tenneville, résidant « Home Libert », chaussée de Liège, à 6900 Marche-en-Famenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gailly, Patricia, militaire de carrière, domiciliée rue des Marcassins 7, à 6900 Aye.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Leruth, Corine. (71313)

#### Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 9 novembre 2005, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 30 novembre 2005, Mme Geradon, Andrée, veuve Fontaine, née le 30 décembre 1925 à Montegnée, domiciliée rue de Rotheux 260/5, à 4100 Seraing, résidant « Au Vert Bocage », rue du Plope 12, à 4431 Loncin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me De Boeck, Jacques, avocat, dont l'étude est établie Clos Chanmurly 1/A/033, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Léa Sarlet. (71314)

#### Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 8 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 30 novembre 2005, Brassart, Bernadette, née à Tournai le 18 juin 1958, domiciliée à 1310 La Hulpe, rue de l'Argentine 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Namurois, Cédric, avocat, domicilié à 1495 Villers-la-Ville, chaussée de Namur 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (71315)

Suite à la requête déposée le 14 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 30 novembre 2005, de Quirini, Fernand, né à Tournai le 30 septembre 1930, domicilié à 1310 La Hulpe, rue Emile Semal 71, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de, de Quirini, Pascale, intermédiaire commerciale, domiciliée à 1300 Limal, rue Morimont 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (71316)

#### Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 7 december 2005, werd Dupont, Jozepha Francisca Hendrika, geboren te Enschede op 2 september 1918, ongehuwd, wonende te 2650 Edegem, Boniverlei 178/8, doch momenteel verblijvende in de Sint-Jozefkliniek, te 2640 Mortsel, Molenstraat 19, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar pleegdochter, Borowski, Rita, geboren te Mortsel op 16 april 1944, wonende te 2650 Edegem, Boniverlei 180/1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 november 2005.

Berchem (Antwerpen), 7 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jaspers. (71317)

#### Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 2 december 2005, werd Koekkelkoren, Marc, geboren te Genk op 8 december 1978, wonende te 3631 Boorseme (Uikhoven), Kannegatstraat 32, bus 3, verblijvende Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Eycken, Marc, advocaat, kantoorkhoudende te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 november 2005.

Bilzen, 2 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de eeraanwezende adjunct-griffier, (get.) M. Dupont. (71318)

## Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 7 december 2005, werd Wene (Wené), Anna Jacobus Maria, geboren te Hoboken op 14 maart 1922, wonende te Reet, Philip de Pillecijnlaan 5/3, verblijvende in R.V.T. « Den Beuk », Kerkhofstraat 151, te Boom, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar zoon, Moens, Jacobus, geboren te Hoboken op 18 februari 1942, wonende te 2630 Aartselaar, Felix Timmermanslaan 5-A1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 november 2005.

Boom, 7 december 2005.

De waarnemend hoofdgriffier : (get.) H. Gheuens. (71319)

## Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 28 november 2005 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat de heer Devisschere, Marc, geboren te Sint-Andries op 26 oktober 1931, gepensioneerde, wonende te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 98, verblijvende te 8490 Jabbeke, R.V.T. Avondrust, Demanlaan 50C, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Vanelderen, Claudine, geboren te Brugge op 2 september 1947, verpleegster, wonende te 8490 Varsenare, Mariënhovedreef 6.

Brugge, 7 december 2005.

De griffier : (get.) Logghe, Karin. (71320)

## Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 30 november 2005, gewezen op verzoekschrift van 31 oktober 2005, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Bertrem, Paul, geboren te Blankenberge op 20 april 1948, wonende te 8310 Assebroek, Generaal Lemanlaan 170/5, en verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.-L.-Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Brugge, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Bouslama, Naima, advocaat te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 34.

Brugge, 7 december 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Impens, Nancy. (71321)

## Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 1 december 2005, werd Bouche, Ernest, geboren te Gent op 5 oktober 1959, wonende te 9185 Wachtebeke, Oudeburgse Sluis 36, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Koningin Fabiolalaan 57, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vandeviver, Filiep, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Ziekliën 14-16.

Gent, 7 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs Nadine. (71322)

## Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 2 december 2005, werd Vervecken, Frans Julius, geboren te Lille op 1 september 1933, gepensioneerde, ongehuwd, wonende te 2275 Lille, Lindelostraat 17, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Giovanni Vekemans, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtestraat 4, bus 1.

Hoogstraten, 7 december 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gils, Herman. (71323)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 6 december 2005, werd Deneyer, Gustave Remy, geboren te Sint-Renelde op 20 februari 1934, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Pontstraat 5, verblijvende in het Dodoensziekenhuis, te 2800 Mechelen, Zwartzustersvest 47, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Deneyer, Christel Adrienne Jean, geboren te Mechelen op 3 april 1967, wonende te 2800 Mechelen, Otterstraat 17.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 24 november 2005.

Mechelen, 7 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mia Discart. (71324)

## Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 28 november 2005, werd Decru, René, geboren te Oostende op 5 oktober 1946, wonende te 8400 Oostende, Egellaan 34, verblijvende BZIO Oostende, Zeedijk 286-288, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Decru, Pascal, wonende te 8450 Bredene, Pluviereneref 35.

Oostende, 28 november 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Wybo, Marleen. (71325)

## Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 23 november 2005, werd Borra, Magda, geboren te Tielt op 21 juli 1947, wonende te 8851 Koolskamp, Lichterveldestraat 67, doch verblijvende te 8700 Tielt, Mivalti, Gruuthusestraat 36, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Borra, Agnes, wonende te 8820 Torhout, Gitsstraat 16, bus 2.

Tielt, 6 december 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Vandenkerkhove, Christine. (71326)

## Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 6 december 2005, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 16 november 2005, werd aan Prins, Arie, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Sliedrecht (Nederland) op 17 december 1920, gepensionerd kapper, ongehuwd, wonende te 2970 Schilde, Kotseheide 6, thans verblijvende in Verpleeginrichting

De Dennen Nooitrust 18, te 2390 Malle, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 7 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (71327)

—————  
Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en date du 5 décembre 2005, il a été mis fin au mandat de Charles Goedefroy, domicilié à Wemmel, chaussée de Merchtem 180/2, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens d'Emilienne Laigle, née à Paris le 16 juillet 1921, domiciliée à Lessines, « Résidence Magritte », rue des Quatre Fils Aymon 17, cette personne étant décédée le 14 novembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Derobertmeasure. (71328)

—————  
Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 18 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 5 décembre 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13 mai 2005, et publiée au *Moniteur belge* du 27 mai 2005, à l'égard de Szabo, André François, célibataire, sans profession, né à Liège le 22 mars 1970, domicilié à 4032 Chénée, rue de Gaillarmont 40, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Françoise Girouard, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Foges. (71329)

—————  
Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 29 novembre 2005, il a été mis fin au mandat de M. Hubert de Pierpont, domicilié à Sorinne-la-Longue, rue du Centre 16, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Chantal d'Otreppe de Bouvette, née à Flostoy le 16 avril 1932, résidant en son vivant à Bouge, rue Saint-Luc, « Centre d'Accueil », décédée le 3 octobre 2004.

Namur, le 2 décembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (71330)

—————  
Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 7 december 2005, werd de heer Leysen, Jozef, wonende te 9120 Melsele, Laurierstraat 21, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 2 september 2004 (rolnummer 04A1296 - Rep.R. 4345/2004), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Leysen, Edgard, geboren te Deurne op 18 april 1967, wonende te 2020 Antwerpen, Emiel Vloorsstraat 35A (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 september 2004, bl. 67996, en onder nr. 68006), met ingang van heden ontslagen van de opdracht.

De heer Leysen, Edgard, kan vanaf de datum van de beschikking, zijnde 7 december 2005, terug zijn goederen beheren.

Antwerpen, 7 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (71331)

—————  
Vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 5 december 2005, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Mees, Bertha, geboren te Antwerpen op 26 juni 1915, in leven wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pius X plein 10, en in leven verblijvende te 2640 Mortsel, R.V.T. Mayerhof, Fredericusstraat, door Villez, Yolanda, geboren te Blankenberge op 16 februari 1945, vroedvrouw, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Jules Pauwelsstraat 68, daartoe aangevoerd bij vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, op 9 maart 2005 (rolnummer 05A532 - Rep.R. nr. 858/2005), en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2005, bl. 12239, en onder nummer 62572, en een verbeterend bericht in het *Belgisch Staatsblad* op 30 maart, op bl. 13856, en onder nummer 62898, ingevolge het overlijden van Mees, Bertha, te Mortsel op 22 november 2005.

Antwerpen, 6 december 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verbessem, Nicole. (71332)

—————  
Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 5 december 2005, werd Claessens, Linda, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Rijn 56, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 14 mei 2003 (rolnr. 03B89, rep. nr. 784/2003, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 mei 2003), over de goederen van Galli, Giancarlo Enrico Stefano, geboren op 5 februari 1978 te Turnhout, wonend te 2300 Turnhout, Galgenbeekweg 12, ontslagen van de opdracht van voorlopig bewindvoerder.

Geel, 6 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (71333)

—————  
Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 7 december 2005, werd Herman, Eric, wonende te 9920 Lovendegem, Lindestraat 10, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 14 februari 2005, over Bral, Antoinette, geboren te Oudenaarde op 23 oktober 1924, laatst wonende te 9032 Wondelgem, Home Vroonstalle, Evergemsesteenweg 151, ontslast van zijn ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Bral, Antoinette, d.d. 7 november 2005.

Gent, 7 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (71334)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par l'ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 25 novembre 2005, il a été mis fin au mandat de Me Van Rampelberg, Greta, avocate, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Van de Velde, Monique Romanie, née le 15 février 1944 à Schaerbeek, résidant actuellement à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Louis Gribaumont 54, domiciliée à 1703 Dilbeek, Keitskestraat 8.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Mme Marechal, Stéphanie, secrétaire, domiciliée à 1460 Virginal, rue Bruyère Jonas 4.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (71335)

Justice de paix du du canton de Châtelet

Suite visée au greffe le 8 novembre 2005, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 28 novembre 2005, M. Francis Dupuis, né le 9 janvier 1980, domicilié à 6240 Farciennes, rue de Pont-de-Loup 14, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement de Mme Mireille Dupuis, désignée à cette fonction par ordonnance du 30 mars 1998, de M. le juge de paix du canton de Le Rœulx) : étant Me Gérard Hucq, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert 1<sup>er</sup> 236.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (71336)

Justice de paix du premier canton de Huy

D'office, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 23 novembre 2005, il a été donné décharge à M. Jean-Pol Rousseau, né à Huy le 21 novembre 1958, domicilié à Bas-Oha, rue Romainville 9/a, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. Rousseau, Adolphe Hervé Fernand Ghislain, de nationalité belge, né le 27 juillet 1965 à Huy, célibataire, domicilié rue Malles Terres 14, à 4500 Huy, résidant au C.H.R.H. (service de psychiatrie), rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire, Me Guiot, Etienne, avocat, dont les bureaux sont établis chaussée de Tirlemont 3, à 4520 Wanze.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (71337)

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 23 novembre 2005, il a été donné décharge à Me Régine Destexhe, avocate à Huy, place Saint-Denis 1, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. Boch, Frédéric Michel Christian, de nationalité belge, né le 5 août 1974 à Huy, sans profession, célibataire, domicilié rue de la Collégiale 5/3, à 4500 Huy, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire, Me Machiels, Pierre, avocat, dont l'étude est établie avenue Joseph Lebeau 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (71338)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 6 december 2005, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van den Steene, Maria Theresia, wonende te 9320 Erembodegem, A. Van de Maelestraat 77, als voorlopige bewindvoerder over Van den Steene, Maria, geboren te Erembodegem op 1 juli 1927, wonende Nino-vesteenweg 121, 9320 Erembodegem.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te Aalst, Leopoldlaan 32a.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (71339)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 6 december 2005, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 24 november 2005, werd Mevr. Van Camp, Magda Jeanine Jozefa, geboren te Sint-Lenaarts op 3 juli 1949, huisvrouw, wonende te 2980 Zoersel, Handelslei 224, met ingang van 6 december 2005, ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan haar echtgenoot, Verlinden, Augustinus Josephus, van Belgische nationaliteit, geboren te Brecht op 22 mei 1948, gehuwd, wonende te 2980 Zoersel, Handelslei 224, ingevolge onze beschikking van 5 maart 2002, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2002, blz. 9969, onder nr. 61985, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoester aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd : zijn dochter, Verlinden, Linda Constant, geboren te Brecht (district 2) op 30 november 1974, bediende, wonende te 2930 Braschaat, Bredabaan 1163.

Zandhoven, 6 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (71340)

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

En date du 28 novembre 2005, j'ai, au nom de mon administrée, accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Maquoy, Frederick, Pierre, né à Herstal le 3 juin 1926, de son vivant domicilié à 4040 Herstal, rue Louis Demeuse 178, « Home Louis Demeuse », et décédé le 28 juin 2005 à Herstal.

(Signé) Philippe Godin, avocat. (39527)

Par acte n° 05-1250 du greffe du tribunal de première instance de Liège :

Me Nathalie Masset, avocat à 4000 Liège, avenue Rogier 24/12, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

M. Eric Bourguignon, né à Angleur le 13 avril 1964;

domicilié rue du Val Benoît 86, et;

désignée à cette fonction, par ordonnance du tribunal de première instance de Liège, du 25 mai 2004,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession tant légale que testamentaire de Beckers, Juliette, née à Liège le 19 mars 1928, de son vivant domiciliée à Angleur, rue du Val Benoît 86, et décédée à Liège le 31 mars 2003.

(Signé) N. Masset, avocat. (39528)



L'an 2005, le 2 décembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Henquet, Yves, avocat à 4000 Liège, rue Fabry 13, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Chefneux, Annie, née à Herstal le 21 septembre 1924, domiciliée à 4040 Herstal, En Petite Foxhalle 121, résidant à Liège, rue Montagne-Sainte-Walburge 4bis;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix de Herstal, en date du 7 juillet 2005, et autorisé à cet effet, par ordonnance du même juge de paix, en date du 13 octobre 2005, les 2 ordonnances sont produites en photocopie, et resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Merkelbag, Annie Claire Michèle Ch., née à Liège le 1<sup>er</sup> juillet 1958, de son vivant domiciliée à Herstal, rue des Vergers 45, et décédée le 30 décembre 2004 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Gauthy, notaire à 4040 Herstal, rue Hoyoux 87.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) Michaux; Y. Henquet. (39529)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2005, le 8 décembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Ludwig, Jean-Marie Albert G. J., né à Baillonville le 7 octobre 1947, domicilié à 6941 Durbuy (Ozo), lequel agissant tant en son nom personnel, qu'en vertu de procurations sous seing privé, qui resteront annexées au présent, comme mandataire de :

1) Ludwig, Philippe José Jean, né à Aye le 11 août 1971, domicilié à 6940 Wéris, rue de Heyd 16, lequel agissant en son nom personnel;

2) Ludwig, Nathalie Léona Michèle Ghislaine, née à Aye le 9 juin 1970, domiciliée à 6940 Wéris, Morville 69, laquelle agissant en son nom personnel;

3) Peter, Josianne Marie Ghislaine, née à Erezée le 17 octobre 1948, domiciliée à 6941 Durbuy (Ozo), laquelle agissant en nom personnel, lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Ludwig, Benjamin Jean Marie Julien, né à Bastogne le 26 avril 1980, de son vivant domicilié à Durbuy (Ozo), et décédé le 25 août 2005 à Ozo.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire, Vincent Dumoulin, de résidence à 6997 Erezée, avenue des Nations Unies 9.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Ludwig, Jean-Marie.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (39530)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 2 december 2005, is voor ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Corluy, Christiane Marie M.M., geboren te Turnhout op 12 augustus 1963, wonende te 2600 Berchem, Elisabethlaan 44;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Bossuyt, Maxime, geboren te Wilrijk op 3 mei 1990,

Bossuyt, Eline, geboren te Wilrijk op 20 april 1992,

Bossuyt, Alexander, geboren te Berchem op 5 april 1995,

allen wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Bossuyt, Philip Herbert Simonne, geboren te Reet op 20 oktober 1962, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Elisabethlaan 44, en overleden te Gent op 7 november 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van De Cleene, Benoît, notaris te 2000 Antwerpen, Jodenstraat 12 bus 1.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 1 december 2005, voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons griffier.

(Get.) C. Corluy; (get.) R. Aerts.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier : (get.) R. Aerts. (39531)

Op 2 december 2005, is voor ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van Der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem op 14 november 2005, ten einde deze van :

Joris, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 3 april 1992, over de goederen van Van Oprooy, Annie, geboren te Antwerpen op 31 januari 1952, wonende en verblijvende in P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Van Oprooy, Wilhelmina Carolina, geboren te Hemiksem op 9 oktober 1925, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Plantin en Moretuslei 134, en overleden te Antwerpen op 29 maart 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Joris, Fernand, advocaat te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 27 oktober 2005, voor waarbij Joris, Fernand, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons griffier.

(Get.) X. Van Der Auwera; (get.) R. Aerts.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier : (get.) R. Aerts. (39532)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 7 december 2005.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, C. Van Isterdael, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Patrick Gaudius, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 18, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Lagaert, Steve, geboren te Wetteren op 14 mei 1979, wonende te 9090 Melle, Vijverwegel 24, verblijvende te 9000 Gent, Ortho-Agogisch Centrum Broeder Ebergiste, Stropkaai 38, in die hoedanigheid aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, d.d. 24 maart 2003.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bové, Irène Madeleine Jeanne, geboren te Wetteren op 1 maart 1947, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 775, en overleden te Gent op 21 mei 2005.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, d.d. 5 december 2005, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de vernoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Bové, Irène Madeleine Jeanne, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn kantoor te 9060 Zelzate, Westkade 18, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Patrick Gaudius; (get.) Caroline Van Isterdael.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Mr. Patrick Gaudius.

De adjunct-griffier : (get.) C. Van Isterdael. (39533)

## Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 8 december 2005, heeft verklaard :

Mr. Veerle Dewulf, advocaat te 8500 Kortrijk, President Kennedypark 4A, handelend voor en in naam van Depraetere, Marcel, geboren te Saint-Léger op 20 juli 1935, en zijn echtgenote, Duvillers, Marthe, geboren te Pottes op 7 maart 1938; samenwonende te 8587 Spiere-Helkijn, Sint-Amandswijk 25,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Depraetere, Olivier Gérard, geboren te Moeskroen op 14 november 1966, in leven laatst wonende te 8587 Spiere-Helkijn, Wilgenstraat 12, en overleden te Spiere-Helkijn op 29 september 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Veerle Dewulf, advocaat te 8500 Kortrijk, President Kennedypark 4A.

Kortrijk, 8 december 2005.

De griffier : (get.) Marc Audoor. (39534)

## Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de griffier-hoofd van dienst, F. Hoflack, is vandaag, 8 december 2005, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, Mr. P. Impe, notaris ter standplaats Poperinge, met kantoor in de Babbelaarstraat 21, verschenen als volmachtdrager van Katty Elsie Eugène Dominique Hubrecht, muziklerares, geboren te Brugge op

20 april 1962, wonende te 8730 Beernem, Gevaerts-Zuid 12, weduwe van Eric Dequeker, handelend als moeder van haar twee met haar samenwonende minderjarige kinderen :

Johannes Christel Jan Dequeker, geboren te Brugge op 8 februari 1989;

Sophia Laura Katharina Dequeker, geboren te Brugge op 24 augustus 1991,

daartoe gemachtigd door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, bij beschikking van 24 november 2005.

Notaris Impe, heeft in die hoedanigheid verklaard de nalatenschap van wijlen Paulus Emeric Cornelius Dequeker, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, wijlen Paulus Dequeker, is geboren te Oostende op 22 juni 1919, woonde laatst te 8970 Poperinge, Ieperstraat 130, en overleed te Poperinge op 1 november 2005.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris P. Impe, Babbelaarstraat 21, 8970 Poperinge.

Ieper, 8 december 2005.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) F. Hoflack. (39535)

## Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Tongeren, op 12 juli 2005, is verschenen :

de heer Christens, Désiré Emile, geboren te Bierbeek op 6 januari 1937 en wonende te 3570 Alken, Ruitersstraat 9, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van zijn echtgenote, Mevr. Vanhex, Suzanne Josefina Maria, geboren te Hasselt op 14 december 1938, wonend te 3570 Alken, Ruitersstraat 9, hiertoe aangesteld door de vrederechter van het kanton Borgloon op 26 oktober 2000;

Die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Vanhex, Albert Wilhelmus Antoon, geboren te Hasselt op 20 februari 1942, in leven wonend te Bilzen, Abdijstraat 2, overleden te Bilzen op 4 januari 2005,

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Emile Jageneau, notaris met standplaats te Diepenbeek, Stationsstraat 25.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons adjunct-griffier.

(Get.) D. Christens; L. Geurts, griffier. (39536)

## Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte, nr. 3767 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 8 december 2005, werd door Lebleu, Erna Maria Cornelia Elisabeth, geboren te Eggewaartskapelle op 9 augustus 1937, wonende te 8600 Diksmuide, Pervijsestraat 50;

in haar hoedanigheid van voogd van de verlengde minderjarige;

Lebleu, Andréa Maria Cornelia Angèle, geboren te Eggewaartskapelle op 30 november 1941, wonende te 8600 Diksmuide, Pervijsestraat 50;

gemachtigd bij beschikking van de vrederechter te Diksmuide d.d. 28 oktober 2005,

verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen :

Bossee, Angèle Maria Eugenia Lucia, geboren te Klemskerke op 30 augustus 1909, laatst wonende te Pervijse, Pervijsestraat 50, overleden te Diksmuide op 19 november 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Baudry, Eddy, te 8000 Brugge, Geerwijnstraat 13.

Veurne, 8 december 2005.

De adjunct-griffier : (get.) E. Dujardin. (39537)

### Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 5 december 2005, der rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd een definitieve opschorting van betaling toegekend, voor een periode eindigend op 3 december 2007, aan de heer Van de Velde, Patrick, café-uitbater, wonende te 9160 Lokeren, Vrederechtstraat 2, K.B.O. nr. 0721.081.964.

Commissaris inzake opschorting: Marc Peeters, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (39538)

### Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Euro Futur, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Willems 14.

Numéro d'entreprise 0478.511.292.

Curateur : De Moor, Bart.

Liquidateur : Ugur, Yalaz, rue Josaphat 43, 1030 Schaarbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39539)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Euro Futur, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Willemsstraat 14.

Ondernemingsnummer 0478.511.292.

Curator : De Moor, Bart.

Vereffenaar : Ugur, Yalaz, Josaphatstraat 43, 1030 Schaarbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39539)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Maroun Cars Int., avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de Norvège 2.

Numéro d'entreprise 0465.094.313.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Farhat, Antoine Pierre, rue Garbalette 10, 5504 Al Hadath-Beyrouth, Liban.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39540)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Maroun Cars Int., met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Noorwegenstraat 2.

Ondernemingsnummer 0465.094.313.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Farhat, Antoine Pierre, rue Garbalette 10, 5504 Al Hadath-Beyrouth, Liban.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39540)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Phima Group, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, chaussée de Roodebeek 291.

Numéro d'entreprise 0458.407.746.

Curateur : Vander Borght, Jean-Pierre.

Liquidateur : Knoops, Vincent, avenue Dolez 211, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39541)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Phima Group, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Roodebeeksteenweg 291.

Ondernemingsnummer 0458.407.746.

Curator : Vander Borght, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Knoops, Vincent, Dolezlaan 211, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39541)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Alexander, James, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue de Cureghem 47.

Numéro d'entreprise 0535.484.045.

Curateur : De Smeth, Anne.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39542)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Alexander, James, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Cureghemstraat 47.

Ondernemingsnummer 0535.484.045.

Curator : De Smeth, Anne.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39542)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Entreprises Dourte, avec siège social à 1040 Etterbeek, chaussée Saint-Pierre 387.

Numéro d'entreprise 0444.050.855.

Curateur : Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : Dourte, Alain, Hensmanstraat 69, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39543)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de N.V. Entreprises Dourte, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Sint-Pieterssteenweg 387.

Ondernemingsnummer 0444.050.855.

Curator : Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : Dourte, Alain, Hensmanstraat 69, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39543)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Mukoka Wa Mukadi, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue de Laeken 153, bte 2.

Numéro d'entreprise 0547.535.009.

Curateur : Goldschmidt, Alain.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39544)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Mukoka Wa Mukadi, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Lakenstraat 153, bus 2.

Ondernemingsnummer 0547.535.009.

Curator : Goldschmidt, Alain.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39544)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Prevot, Frédéric, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, quai à la Houille 10, bte 32, et actuellement à 1000 Bruxelles, rue Van Aertvelde 62.

Numéro d'entreprise 0545.634.106.

Curateur : Horion, Rodolphe.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39545)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Prevot, Frédéric, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Steenkoolkaai 10, bus 32, en nu te 1000 Brussel, Van Aertveldestraat 62.

Ondernemingsnummer 0545.634.106.

Curator : Horion, Rodolphe.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39545)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Au Dauphin, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Helmet 155.

Numéro d'entreprise 0474.512.023.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Verstraeten, André, rue de la Gaité 35, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(39546)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Au Dauphin, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Helmesteesteenweg 155.

Ondernemingsnummer 0474.512.023.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Verstraeten, André, Blijdschapsstraat 35, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(39546)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Espace, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1324.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Daniel Mitevov, avenue des Scarabées 5, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(39547)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Espace, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Waterloosesteenweg 1324.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Daniel Mitevov, Keverslaan 5, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(39547)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Sakepa, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue de la Tribune 9.

Numéro d'entreprise 0406.819.582.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Josiane Laroche, rue de la Tribune 11, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(39548)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Sakepa, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Tribunestraat 9.

Ondernemingsnummer 0406.819.582.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Josiane Laroche, Tribunestraat 11, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(39548)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Future Move, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Alphonse Demunter 52-54.

Numéro d'entreprise 0473.049.105.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Louis Viceroy, Poelstraat 1, 1750 Lennik.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(39549)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Future Move, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Alphonse Demunterstraat 52-54.

Ondernemingsnummer 0473.049.105.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Louis Viceroy, Poelstraat 1, 1750 Lennik.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(39549)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. E.P.C., avec siège social à 1000 Bruxelles-1, avenue Louise 304, bte 5.

Numéro d'entreprise 0464.764.216.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Foess, Freddy, rue Xavier Debue 34, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(39550)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. E.P.C., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Louizalaan 304, bus 5.

Ondernemingsnummer 0464.764.216.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Foess, Freddy, Xavier Debuestraat 34, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(39550)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Euraudit, avec siège social à 1090 Jette, avenue Broustin 37 C4.

Numéro d'entreprise 0438.982.705.

Curateur : Horion, Rodolphe.

Liquidateur : Vanderhaegen, Michel, Fazantendreef 1, 3140 Keerbergen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(39551)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Euraudit, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Broustinlaan 37 C4.

Ondernemingsnummer 0438.982.705.

Curator : Horion, Rodolphe.

Vereffenaar : Vanderhaegen, Michel, Fazantendreef 1, 3140 Keerbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(39551)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.C.R.L. R.C.L., avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Louvain 696.

Numéro d'entreprise 0438.771.382.

Curateur : Horion, Rodolphe.

Liquidateur : Alan Mathuren, avenue Albert 186, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(39552)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de C.V.B.A. R.C.L., met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Leuvensesteenweg 696.

Ondernemingsnummer 0438.771.382.

Curator : Horion, Rodolphe.

Vereffenaar : Alan Mathuren, Albertlaan 186, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(39552)

Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Management et Gestion technique des Immeubles, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue du Progrès 187.

Numéro d'entreprise 0440.116.516.

Curateur : Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Christian Guerin, chaussée de Waterloo 310, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(39553)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de Management et Gestion technique des Immeubles, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Vooruitgangstraat 187.

Ondernemingsnummer 0440.116.516.

Curator : Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Christian Guerin, Waterlooosesteenweg 310, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(39553)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Gago, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, rue des Pécheries 2.

Numéro d'entreprise 0460.934.201.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Sergio Burattini, Terhulpensesteenweg 597, 3090 Overijse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(39554)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Gago, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Visserijstraat 2.

Ondernemingsnummer 0460.934.201.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Sergio Burattini, Terhulpensesteenweg 597, 3090 Overijse.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(39554)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Ingels, Jacqueline Paule Marcelle, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Rogier 122.

Curateur : Thys, Emmanuel.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39555)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Ingels, Jacqueline Paule Marcelle, wonende te 1030 Schaarbeek, Rogierlaan 122.

Curator : Thys, Emmanuel.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39555)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 décembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. See and Sign, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Jourdan 151.

Numéro d'entreprise 0466.475.077.

Curateur : Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : Olivier Brel, rue Jourdan 151, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (39556)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 december 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. See and Sign, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Jourdanstraat 151.

Ondernemingsnummer 0466.475.077.

Curator : Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : Olivier Brel, Jourdanstraat 151, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (39556)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Algemene Aannemingen Van Cauteren N.V., Adolf Greinerstraat 12, 2660 Hoboken (Antwerpen), groothandel in verf, vernis en bouwmaterialen, inclusief sanitair, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.972.722.

Curator : Mr. Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39565)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Burghgraeve, Mark Hélène, geboren te Antwerpen op 30 september 1961, wonende te 2970 Schilde, Vraagheideweg 29, en volgens het KBO handeldrijvende te 2970 Schilde, Vraagheideweg 29, en volgens bekentenis te 2018 Antwerpen, Coebergerstraat 47, onder de benaming « Bug Multimedia », grafische vorming, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0501.384.783.

Curator : Mr. Van der Hofstadt, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39566)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is V.W.K. Invest N.V., in vereffening, Eggestraat 30/2, 2640 Mortsel, beheer van overig onroerend goed, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.951.351.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39567)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is L.S. Moda N.V., Braamstraat 59, 2900 Schoten, groothandel in textiel, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0455.236.242.

Curator : Mr. Van Gijsegem, Geert, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39568)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Dimension Plus Services B.V.B.A., in het kort: « DPS », Schenkeldijk 5, haven 73, 2030 Antwerpen-3, overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoertuigen en beheer, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0465.964.937.

Curator : Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39569)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Lifestyle Drinks N.V., Breydelstraat 29, 2018 Antwerpen-1, groothandel dranken, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0451.600.722.

Curator : Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39570)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Caremans, Sonja Maurice Jeannette, geboren te Antwerpen op 19 februari 1965, wonende te 2170 Merksem, Kroonplein 20, bus 2, en volgens het K.B.O. handeldrijvende te 2170 Merksem, Kroonplein 20, bus 2, en volgens de bekentenis gevestigd te 2900 Schoten, Kruiningenstraat 235, onder de benaming « Taverne Party's », café, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0862.794.610.

Curator : Mr. Van Goethem, Inge, Verdussenstraat 29, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39571)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Donny B.V.B.A., Tabakstraat 73, 2000 Antwerpen-1, cafés, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0860.059.705.

Curator : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39557)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is RVK Fruit N.V., Van Wesenbekerstraat 26, 2060 Antwerpen-6, groothandel in groenten en fruit, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0445.238.809.

Curator : Mr. Bruneel, Gregory, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39558)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Alvi Food B.V.B.A., Glasstraat 35, 2170 Merksem (Antwerpen), gespecialiseerde groothandel in voedingswaren, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0480.165.737.

Curator : Mr. Anckaerts, Paul, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39559)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Besik Export Company B.V.B.A., Van Schoonbekerplein 15, 2000 Antwerpen-1, groothandel in textiel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0431.316.834.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39560)



Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Linqenda B.V.B.A., Mouterijsteeg 9, 2060 Antwerpen-6, kapsalons, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.646.725.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39561)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is De Leeuw Groothandel B.V.B.A., Santvoortbeeklaan 27, 2100 Deurne (Antwerpen), groothandel in ijzerwaren, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0860.078.115.

Curator : Mr. Brems, Patrick, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39562)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Beautiful Mind N.V., Fruithoflaan 106/52, 2600 Berchem (Antwerpen), gespecialiseerde detailhandel in algemene voedingsmiddelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.496.239.

Curator : Mr. Aernaudts, Linda, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39563)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2005, is Fadista B.V.B.A., in vereffening, Jules Moretuslei 211, 2610 Wilrijk (Antwerpen), café, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.008.354.

Curator : Mr. Vandendriessche, Geert, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 december 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 2006, te 9 uur, zaal C003, gelijkvloers, gerechtsgebouw, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (39564)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 8 december 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de heer Van Biervliet, Christiaan, wonende te 8700 Tielt, Ontvangerstraat 3/4, en met uitbatingszetel te 8700 Tielt, Kortrijkstraat 3, en met handelsbenaming « Snelshop », voor droogkuis, met ondernemingsnummer 0531.557.921.

Datum van staking van betalingen : 8 december 2005.

Curator : Mr. Koen Gobin, advocaat te 8700 Tielt, Kasteelstraat 96.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 6 januari 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 18 januari 2006, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (39572)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 8 december 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Flor-Im, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8340 Sijsele, Stationsstraat 64, en met uitbatingszetel te 8300 Knokke, Natiënlaan 86, voor groot- en kleinhandel in bloemen en planten, met ondernemingsnummer 0479.833.858.

Datum van staking van betalingen : 8 december 2005.

Curator : Mr. Johan Martens, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Elisabethlaan 71.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 6 januari 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 18 januari 2006, om 11 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (39573)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 december 2005, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Ronny Boussy, geboren te Diksmuide op 13 november 1964, wonende te 8210 Zedelgem, Schatting 51, met ondernemingsnummer 0682.354.517, met als handelsactiviteit koeriers, exclusief de nationale posterijen, gespecialiseerde detailhandel in vaste en vloeibare brandstoffen, goederenvervoer over de weg.

Datum van staking van betalingen : 7 december 2005.

Curator : Mr. Paul Daems, advocaat te 8400 Oostende, Leopold III-laan 15.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 7 januari 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 20 januari 2006, om 16 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (39574)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 8 december 2005, werd Van Den Camp, Gert, interieur- en tuinarchitectuur, Blokmakerstraat 1, 9120 Beveren-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0684.373.897.

Rechter-commissaris : M. Evelyne Martens.

Curator : Mr. Johan Colpaert, Hulstbaan 233A, 9112 Sinaai-Waas.

Datum staking van betaling : 15 november 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 20 januari 2006, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39575)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 december 2005, werd Peene, Martine, horeca, Sportstraat 30, 9470 Denderleeuw, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0734.390.859.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 6 december 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 13 januari 2006, te 9 u. 30 m.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39576)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 december 2005, werd De Smet, Joseph, champignonkwekerij, Grote Baan 157, 9250 Waasmunster, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0734.181.914.

Rechter-commissaris : M. Dirk De Cuyper.

Curator : Mr. Magda Jannis, Leo Du Boisstraat 44, 9280 Lebbeke.

Datum staking van betaling : 6 december 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 20 januari 2006, te 9 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39577)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 december 2005, werd Van Der Strieckt, Kathleen, restaurant-meeneemshop, Stationsstraat 42, 9160 Lokeren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0721.358.019.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Johan Colpaert, Hulstbaan 233A, 9112 Sinaai-Waas.

Datum staking van betaling : 27 november 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 13 januari 2006, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39578)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 8 december 2005, werd Janssens, Gracy, vennoot van de GCV Margra, Brusselsesteenweg 177/3, 9280 Lebbeke, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 5 december 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 13 januari 2006, te 9 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39579)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Blyns Investgroup B.V.B.A., vastgoed, nieuwbouw, verbouwing, Korte Rinkhoutstraat 12, 9240 Zele, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0455.089.851.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Snykers, Filip, wonende te 9240 Zele, Korte Rinkhoutstraat 12.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39580)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Martens Company B.V.B.A., uitbating van een drankgelegheid, Kerkplein 6, 9160 Lokeren, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.918.381.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Martens, Inge, wonende te 9250 Waasmunster, Soubesekstraat 130, en de heer Meert, David, wonende te 9160 Lokeren, Zand 3 W2.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39581)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Miami Pizza Polygon B.V.B.A., fastfood, Koningin Elisabethlaan 118, 9100 Sint-Niklaas, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.618.417.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Buser, Ilyas, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Azaelalaan 28.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39582)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Tackaert-De Wilde B.V.B.A., begrafenisonderneming, Slangstraat 52, 9220 Hamme (O.-Vl.), gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0430.475.310.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer D'Hooghe, Walter, wonende te 9220 Hamme, Boteraard 5.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39583)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Inter Boor B.V.B.A., gestuurde boringen, Hekelaarslaan 3, 9160 Lokeren, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.514.129.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd :

Gürbüz, Aykut, wonende te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 40, ambts-halve afvoering d.d. 12 december 2003.

Güney, Murat, wonende te 9000 Gent, Brugsesteenweg 89.

Karenfil Bayram, wonende te 9160 Lokeren, Krekelstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39584)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Flanders U.S. Cars N.V., kleinhandel in tweedehandsauto's, Passtraat 221-223, 9100 Sint-Niklaas, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.884.225.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Peter van Ackere, gedelegeerd bestuurder, wonende te 3140 Keerbergen, Zandstraat 36.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39585)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Fotografie B.V.B.A., algemene fotografie, Oude Vest 123, 9200 Dendermonde, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0442.769.762.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Wim De Graeve, wonende te 9200 Dendermonde, Hof ten Bos 71.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39586)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Cementbouw Janssens B.V.B.A., produceren van prefabbeton, Langemuntstraat 25, 9240 Zele, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0462.891.918.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Janssens, Michel, wonende te 9240 Zele, Langemuntstraat 25.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39587)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van N.V. Schatteman Voeders, veevoederbedrijf, Prinses Jos. Charlottelaan 44, 9230 Wetteren, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0400.172.510.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Dirk Schatteman, wonende te 9230 Wetteren, Wetterensteenweg 67.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39588)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Jegi Trans C.V.B.A., transportbedrijf, Louis Francklaan 27, 9100 Sint-Niklaas, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0474.713.446.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Herremans, Mario, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Verbindingsstraat 2.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39589)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Donmez B.V.B.A., kleinhandel in voedingswaren, Heirbrugstraat 5, 9160 Lokeren, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.741.693.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Erbil Donmez, wonende te 9160 Lokeren, Oude Bruglaan 16.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39590)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Belgium International B.V.B.A., handel in lompen en tweedehands kledij, Hospitaalstraat 31B, 9220 Hamme (O.-VI.), gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0472.803.833.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Mohamed Ismaël, wonende te 9200 Dendermonde, Prinsenmeers 21.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (39591)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 december 2005, op bekenenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Werkhuis A. Rogiest & zonen B.V.B.A., vervaardiging van machines voor specifieke industrieën, algemene metaalbewerking; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9030 Gent, Molenwalstraat 37B, hebbende als ondernemingsnummer 0418.869.061.

Rechter-commissaris : de heer Koen Batsleer.

Datum staking van de betalingen : 6 december 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 4 januari 2006.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2006, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Luc De Muynck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, J. Kluyskensstraat 25/8.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (39592)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Recyco N.V., President Kennedypark 26, te 8500 Kortrijk, handelsbenaming : (voorheen N.V. Infraconstruct), door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0463.222.708.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Marc Verhaeghe, wonende te 8300 Knokke-Heist, Blinckaertlaan 28.

De adjunct-griffier : (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (39593)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van B en C Corporation B.V.B.A., Stasegemsestraat 53, te 8530 Harelbeke, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0459.348.250.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Braem, Caroline, wonende te 8530 Harelbeke, Stasegemsestraat 53.

De adjunct-griffier : (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (39594)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van T.B.O. B.V.B.A., Koning Boudewijnstraat 148, te 8520 Kuurne, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0429.525.403.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Suzanne Priem, wonende te 8520 Kuurne, Kon. Boudewijnstraat 148.

De adjunct-griffier : (get.) V. Soreyn. (39595)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 december 2005, werd het faillissement van Markedi B.V.B.A., Baron J. De Bethunestraat 16, te 8510 Marke, handelsbenaming : Inter Battard, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0449.937.567.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Renée Nolf, wonende te 8510 Marke, Baron J. De Bethunestraat 16.

De adjunct-griffier : (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (39596)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 december 2005, werd de B.V.B.A. Patio Food Import en Export, met zetel te 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 48, en met als activiteiten groothandel in voedings- en genotsmiddelen; met ondernemingsnummer 0416.677.653, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking van de betalingen : 7 december 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 6 januari 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 16 januari 2006, te 14 uur.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (39597)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 december 2005, werd de B.V.B.A. Arbat, met zetel te 3080 Tervuren, Lindeboomstraat 123, en met als activiteiten management; met ondernemingsnummer 0467.911.865, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking van de betalingen : 7 december 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 6 januari 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 16 januari 2006, te 14 uur.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (39598)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 december 2005, werd de B.V.B.A. Interstap, met zetel te 3200 Aarschot, Brouwerijstraat 5, en met als activiteiten productie van stalen en kunststof ramen en deuren, groothandel in diverse artikelen, tussenpersoon in de handel, installatie van hekken, traliewerk, poorten en metalen omheiningen; met ondernemingsnummer 0461.374.956, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking van de betalingen : 7 december 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 6 januari 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 16 januari 2006, te 14 uur.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (39599)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 december 2005, werd Cnops, Wendy, geboren te Leuven op 3 september 1974, wonende te 3200 Aarschot, Gijmelsesteenweg 102, en met als activiteiten het plaatsen van dakbedekking, schrijnwerk van hout of kunststof; met ondernemingsnummer 0636.716.116, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking van de betalingen : 7 december 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 6 januari 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 16 januari 2006, te 14 uur.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (39600)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 december 2005, werd de B.V.B.A. Master@Work, met zetel te 3000 Leuven, Kolonel Begaultlaan 15, en met als activiteiten : overige activiteiten in verband met computers en vertalingen, met ondernemingsnummer 0423.860.009, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

Rechter-commissaris : C. Plingers.

Staking van de betalingen : 7 december 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 6 januari 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 16 januari 2006, te 14 uur.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (39601)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 8 december 2005, werd de B.V.B.A. PC Warehouse, met zetel te 3000 Leuven, Diestsevest 92, en met als activiteiten groothandel in computers, randapparatuur en programmatuur; met ondernemingsnummer 0463.005.843, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

Rechter-commissaris : C. Plingers.

Staking van de betalingen : 8 december 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 6 januari 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 16 januari 2006, te 14 uur.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (39602)

Het hoger beroep dat ingesteld werd bij verzoekschrift van 3 juni 2005 tegen het vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 november 2000, gegrond verklaard en zegt dat De Mol, Georges, verschoonbaar werd verklaard bij arrest van het hof van beroep te Brussel, op 30 november 2005.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (39603)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 december 2005 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 31 januari 2005, op naam van Plessers, Eddy, geboren op 17 februari 1970, te 3665 As, Hoogstraat 95, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

RPR/ondernemingsnummer 0773.275.387.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 4430.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (39604)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 8 december 2005, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 23 december 2002, op naam van Deco + B.V.B.A., te 3730 Hoeselt, Romershovenstraat 86, gesloten verklaard bij vereffening.

RPR/ondernemingsnummer 0456.414.296.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Nelissen, Peter, te 3730 Hoeselt, Romershovenstraat 86.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd.

Dossiernummer : 4022.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (39605)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 8 december 2005, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 15 december 2003, op naam van Palthe Genk B.V.B.A., te 3600 Genk, Winterslagstraat 15, gesloten verklaard bij vereffening.

RPR/ondernemingsnummer 0466.620.280.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Camminga, Marcel, p/a procureur des Konings, te 3700 Tongeren, Piepelpoel 12.

Dossiernummer : 4197.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (39606)

## Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 december 2005, werd de datum van staking van betaling van Laakdale Papierhandel B.V.B.A., voorheen Averbodsebaan 45, te 2431 Laakdal, Kempische Steenweg 22/4, 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0425.606.108, failliet verklaard op 28 juni 2005, teruggebracht op 10 januari 2005.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (39607)

## Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, in datum van 7 december 2005, werd Mr. André Goderis, advocaat te 8660 De Panne, Vlaanderenlaan 6, op eigen verzoek ontlast als curator over het faillissement van B.V.B.A. Ramada, destijds met maatschappelijke zetel te 8620 Nieuwpoort, IJzer 45, uitgesproken bij vonnis van 13 juni 1988, A.R. A/88/09452 - F.650.

Advocaat Dirk Waeyaert, Sasstraat 14, werd belast met de verdere afhandeling van het faillissement als curator.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (39608)

## Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 5 décembre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Halloy, Christian Henri, allée du Mont-Cheval 15, 1400 Nivelles, n° B.C.E. 0559.792.146, née le 23 septembre 1949, activité : courtage immobilier.

Juge-commissaire : M. Lambotte, Robert.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Merode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 2006, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (39609)

Par jugement du 5 décembre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Cadena S.A., avenue Victor Hugo 54B, 1420 Braine-l'Alleud, n° B.C.E. 0416.092.485, activité : distribution de petite bijouterie.

Juge-commissaire : M. Lambotte, Robert.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Merode 8 et Me Bastenié, Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 2006, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (39610)

Par jugement du 5 décembre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Vermat & Partners S.A., Parc Industriel 2, 1440 Braine-le-Château, n° B.C.E. 0860.457.504, activité : imprimerie.

Juge-commissaire : M. Lambotte, Robert.

Curateur : Me Cools-Dumont, Annette, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 2006, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (39611)

Par jugement du 5 décembre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Serdi S.C.R.L., rue Biernaux 4, 1301 Bierges, n° B.C.E. 0444.126.376, activité : vente et distribution de vêtements d'enfants.

Juge-commissaire : M. Lambotte, Robert.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 2006, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (39612)

Par jugement du 5 décembre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Promoproduct S.P.R.L., rue Cour Boisacq 85, 1301 Bierges, n° B.C.E. 0459.130.989, activité : hébergement de sites internet.

Juge-commissaire : M. Lambotte, Robert.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 2006, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (39613)

### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

En date du 5 décembre 2005, les époux Otjacques, Jean-Marie Joseph, né à Villance le 6 juillet 1964, et Mme Goffin, Laurence Paulette Georgette Marie, née à Namur le 4 octobre 1969, domiciliés à Libin, rue Paul Dubois 102, ont introduit au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, une requête tendant à l'homologation de leur contrat de mariage modificatif, reçu par le notaire Fosséprez de Libramont, en date du 16 novembre 2005.

Ce contrat maintient le régime légal qui régit les précités, mais avec apport au patrimoine commun, par M. Jean-Marie Otjacques, d'un immeuble situé à Libin, section de Villance.

(Signé) J.-P. Fosséprez, notaire. (39614)

Par requête qui sera incessamment déposée au tribunal de première instance de Namur, M. Polet, Eric Antoine Adelin Gaby Ghislain, né à Namur le 2 août 1961 (NN 61.08.02 155-55), et son épouse, Mme Thonet, Marie-Anne Berthe Irma Ghislaine, née à Ciney le 10 mai 1961 (NN 61.05.10 002-44), domiciliés ensemble à 5330 Assesse, place Louis Focan 6, introduiront une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Jean-Paul Declairfayt, à Assesse, en date du 5 décembre 2005.

(Signé) J.-P. Declairfayt, notaire. (39615)

Suivant jugement prononcé le 30 novembre 2005, la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a homologué le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Martin, Francis Marie Joseph Gérard Ghislain, né à Boneffe le 15 août 1930, et son épouse, Mme Grade, Cécile Geneviève Marie Ghislaine, née à Mont-Saint-Guibert le 11 mars 1932, domiciliés ensemble à Namur (Wépion), route des Forts 3.

Contrat modificatif reçu par le notaire Henri Debouche, à Meux, le 10 décembre 2004, contenant le maintien de leur régime matrimonial avec modification de l'article 2 de leur contrat de mariage, et l'apport à la société d'acquêts existante entre eux, de deux immeubles dépendant du patrimoine personnel de Mme Cécile Grade.

(Signé) Henri Debouche, notaire à Meux. (39616)

Suivant jugement prononcé le 12 octobre 2005, par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif entre M. Marc Pierre Uyttendaele, et son épouse, Mme Laurette Andrée Jeanne Onkelinx, domiciliés à Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 127, bte 2, dressé par acte du notaire Philippe Degrooff, résidant à Woluwe-Saint-Pierre le 24 mai 2005, a été homologué.

Ce contrat modificatif prévoit l'apport par M. Marc Uyttendaele, d'un bien propre à la communauté.

Pour extrait conforme : (signé) Philippe Degrooff, notaire. (39617)

Par requête en date du 23 novembre 2005, M. Nouille, Edgard Achille Alain Fernand, né à Ellezelles le 9 février 1947, agriculteur, et son épouse, Mme Bourgeois, Christiane Elise Rosa, née à Tournai le 31 décembre 1949, aidante, domiciliés à Ellezelles, Fourquepire 44/A, inscrits respectivement au registre national sous le n° 47.02.09 157-89, et sous le n° 49.12.31 084-02, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande en homologation de l'acte de modification de leurs conventions matrimoniales dressé par Me Albert Loix, notaire à Tournai, le 23 novembre 2005.

Cette adoption contient apport par l'époux d'un immeuble propre à la communauté d'acquêts, ainsi qu'une clause d'attribution de ladite communauté au conjoint survivant en cas de dissolution du mariage par le décès.

Fait à Ellezelles, le 23 novembre 2005.

(Signé) Nouille, Edgard; Bourgeois, Christiane. (39618)

Par demande du 1<sup>er</sup> octobre 2005, M. Doodeheefver, Frederik Christiaan, sans profession, né à Amsterdam (Pays-Bas) le 24 janvier 1930, et son épouse, Mme Van Der Veer, Jitske, sans profession, née à Uithuizermeeden (Pays-Bas) le 21 septembre 1936, les deux de nationalité néerlandaise, demeurant ensemble à 4690 Bassenge (Eben-emaël), allée des Orchidées 11, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Liège, en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire associé, Frank Liesse, à Anvers, le 18 juillet 2005.

Le contrat modificatif comporte la modification des clauses de leur régime matrimonial, sans liquidation du régime, ni changement immédiat de la composition des patrimoines.

(Signé) Frank, Celis, notaire associé. (39619)

Suivant jugement prononcé le 5 décembre 2005, par le tribunal de première instance de Liège, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial des époux Gunaydin, Aydin, né à Palu (Turquie) le 1<sup>er</sup> mars 1975, de nationalité suédoise, et son épouse, Mme Kocak, Nebahat, née à Saint-Nicolas le 15 septembre 1981, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Joseph Louis 36, dressé par acte du notaire Patrick Smetz, à Liège (Bressoux), le 21 septembre 2005, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

(Signé) Patrick Smetz, notaire. (39620)

Bij verzoekschrift is aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevorderd van de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, op 15 november 2005, tussen de echtgenoten Benny Roland Dirk De Smet en Marie-Christine Magdalena Blanche, wonende te 9900 Eeklo, Zandstraat 156, inhoudende: 1) inbreng van eigen onroerend goed van de heer Benny De Smet in het gemeenschappelijk vermogen en 2) invoeging beding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Knesselare, 8 december 2005.

Namens de verzoekers: (get.) A. Chijs, notaris. (39621)

Bij verzoekschrift van 6 december 2005, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, hebben de heer Bus, Herbert Paul, geboren te Antwerpen op 19 juni 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Boonen, Julienne Marie Désiré, geboren te Antwerpen op 5 oktober 1924, samenwonend te Kalmthout, Middendreef 45, gehuwd onder het stelsel der algehele gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Jean Marynen, te Stabroek, op 31 januari 1952, homologatie verzocht van de akte, verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 6 december 2005, inhoudende vervanging van het stelsel van algehele gemeenschap, door een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Francis De Boungne, notaris. (39622)

Bij verzoekschrift overgemaakt aan de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 8 december 2005, hebben de heer Casteels, Hugo Jozef Eduard, geboren te Mechelen op 15 april 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Demeester, Greta Maria, geboren te Roeselare op 14 augustus 1956, samenwonende te 1981 Zemst (Hofstade), Ambroossteenweg 52, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor notaris Paul Schotte, met standplaats te Mechelen op 26 oktober 2005, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 22 november 1991.

Voor de verzoekers: (get.) Paul Schotte, notaris. (39623)

Bij verzoekschrift, opgemaakt te Lokeren op 5 december 2005, hebben de heer De Caluwé, Rudi Albert Alice, geboren te Lokeren op 2 maart 1954, identiteitskaartnummer 306 0058075 45, nationaal nummer 540302 04184, en zijn echtgenote, Mevr. Van Malderen, Nadine Christine Leona, geboren te Dendermonde op 12 november 1956, identiteitskaartnummer 306 0053486 12, nationaal nummer 561112 14272, beiden wonende te Lokeren, Reinaertdreef 11, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van de wijzigende huwelijksakte verleden voor notaris Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 5 december 2005, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer De Caluwé, Rudi.

(Get.) B. Hutsebaut, notaris. (39624)

Bij verzoekschrift, opgemaakt te Lokeren op 5 december 2005, hebben de heer Capiiau, Wim, geboren te Willebroek op 29 april 1967, identiteitskaartnummer 306 0072232 40, nationaal nummer 670429 29378, en zijn echtgenote, Mevr. Buyck, Ann Mariette Maurice, geboren te Lokeren op 30 juli 1968, identiteitskaartnummer 306 0072233 41, nationaal nummer 680730 09891, samenwonende te Lokeren, Waaslandlaan 20, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de homologatie gevraagd van de wijzigende huwelijksakte verleden voor notaris Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 5 december 2005, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van de aandelen die hij bezit in een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid door de heer Capiiau, Wim.

(Get.) B. Hutsebaut, notaris. (39625)

Bij verzoekschrift van 5 december 2005, hebben de echtgenoten de heer Cuyx, Sebastiaan Willem, politie-inspecteur, geboren te Maaseik op 13 oktober 1976 en Mevr. Camps, Ingrid, regentes, geboren te Neerpelt op 30 december 1976, samenwonende te 3990 Peer, Deusterstraat 52, beiden van Belgische nationaliteit, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Anita Indekeu, te Maaseik (Neeroeteren), op 21 november 2005.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) de echtgenoten Cuyx-Camps. (39626)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 2 november 2005, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Thys, Marcel Mathieu, arbeider, geboren te Neeroeteren op 9 december 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Verheyen-Van de Beek, Maria Elisa, huisvrouw, geboren te Neeroeteren op 30 december 1960, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3680 Maaseik (Neeroeteren), Rotemerlaan 69, verleden voor notaris Charles Van Cauwelaert, te Maaseik, op 26 juli 2005, gehomologeerd.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Charles Van Cauwelaert, notaris. (39627)

Bij vonnis uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 14 november 2005, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Jean-Pierre Rومان, te Leuven, op 4 mei 2005, waarbij de echtgenoten Roland Jean Pierre Louis Rondou, en Madeleine Josée Mathilde Heyligen, samenwonende te Heverlee (Leuven), Raalbeekstraat 2, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, meer bepaald een inbreng in hun gemeenschappelijk vermogen hebben bedongen.

Voor de verzoekers: (get.) J.-P. Rومان, notaris. (39628)

Bij verzoekschrift tot de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 6 december 2005, hebben de echtgenoten Vandersteen, Karel Frans, geboren te Beert op 9 augustus 1948 en Mevr. Deveseleer, Myriam, geboren te Halle op 4 november 1955, samenwonend te Pepingen, Bosstraat 11, de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris William Vereeken, te Halle, op 6 december 2005, inhoudend uitbreiding van hun gemeenschappelijk vermogen door inbreng door Mevr. Deveseleer van eigen goederen, haar in volle eigendom toebehorend.

(Get.) W. Vereeken, notaris. (39629)

Volgens vonnis uitgesproken op 18 oktober 2005, door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Verreth, Gert-Haesaerts, An Constance Raymonde, samenwonende te Kampenhout, Beemdstraat 12, gehomologeerd.

De wijzigende akte werd verleden voor notaris Joris Stalpaert, te Tremelo, op 27 april 2005, waarbij het wettelijk stelsel werd gewijzigd in het stelsel van scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Verreth-Haesaerts: (get.) J. Stalpaert, notaris. (39630)

Bij verzoekschrift van 25 oktober 2005 hebben de echtgenoten de heer de Vries, Jan Johan Robby, zet-schipper, geboren te Dordrecht (Nederland) op 26 november 1957, rijksregisternummer 571126 377-20, en zijn echtgenote, Mevr. Van Mierlo, Anita Roza Hendrika, lerares, geboren te Wilrijk op 9 november 1958, rijksregisternummer 581109 478-62, beiden wonende te Brasschaat, Onderheide 2, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Antwerpen, op 12 januari 1985, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Anthonis, te Antwerpen, op 28 december 1984, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, om homologatie verzocht van het contract houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor



notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 25 oktober 2005. De verzoekers wensen het wettelijk stelsel te behouden maar de tekst van hun oorspronkelijk huwcontract hoger beschreven volledig willen vervangen. Zij nemen het wettelijk stelsel aan berustende op het bestaan van drie vermogens en de beide compatrenten wensen elk hun onverdeelde helft van een nader beschreven goed in te brengen in het gemeenschappelijk vermogen voorbehoud van homologatie door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Het betreft een woning op en met grond en aanhorigheden gestaan en gelegen te Brasschaat, derde afdeling, Paulusstraat 7, volgens titel ten kadaster gekend sectie F, nummer 144/D, thans ten kadaster gekend sectie F, nummer 144/D/2, groot vijfhonderd en twee vierkante meter.

Sint-Gillis-Waas, 10 november 2005.

Namens de verzoekers : (get.) D. Smet, notaris. (39631)

Bij verzoekschrift van 5 december 2005 hebben de heer De Wree, Giovanni Peter Maria, programmeur, geboren te Sint-Niklaas op 8 juli 1962, en echtgenote, Mevr. Van Vossel, Natasja Leonie André, productiewaardester, geboren te Hamme op 11 januari 1974, samenwonende te Sint-Niklaas, Brugsken 135 (bus 3), voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een aanvraag tot homologatie ingediend tot wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Henri Meert, te Sint-Niklaas, op 5 december 2005, houdende inbreng door Mevr. Van Vossel, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor verzoekers : (get.) Henri Meert, notaris. (39632)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de dato 9 november 2005, werd de homologatie verzocht van de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Baudouin Verelst, te Halen, op zelfde dag; aangevraagd door de heer Reynders, Stijn, zelfstandige, geboren te Leuven op 16 juli 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Vanocckelen, Katia Maria, bediende, geboren te Diest op 20 maart 1974, samenwonende te 3300 Tienen, Schansstraat 37.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, welke zij hebben gewijzigd in een stelsel van zuivere scheiding van goederen, zodat het huidige stelsel volledig zal worden vereffend.

Voor de verzoekers : (get.) Baudouin Verelst, notaris. (39633)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 30 november 2005, werd de akte verleden voor notaris Dirk Dupont, te Rijkevorsel, op 3 oktober 2005, gehomologeerd, waarbij de echtgenoten de heer Van den Broeck, Jozef Hendrik Elisabeth, en echtgenote, Mevr. Dehouwer, Marleen Augustina, te Rijkevorsel, verklaren hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel dat zij hadden blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Mercelis, te Merksplas, op 23 februari 1977, aangevuld te hebben met een clause waarbij de heer Van den Broeck, een onroerend goed inbrengt in het gemeenschappelijk vermogen en met een keuzeclause aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) D. Dupont, notaris. (39634)

Bij een door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 10 oktober 2005, werd ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden voor notaris Bruno Naets, te Westerlo, op 10 oktober 2005, waarbij de heer Exelmans, Eddy Alfons Maria, geboren te Tessenderlo op 10 juli 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Geyskens, Carine Nicole Victorine, geboren te Geel op 18 maart 1965, samenwonende te Laakdal, Tessenderloseweg 125, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) B. Naets, notaris. (39635)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 18 oktober 2005, werd gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Bilgin, Ahmet Sadik, geboren te Gölhisar (Turkije) op 3 april 1978, en zijn echtgenote, Mevr. Kaya, Hacer, geboren te Beringen op 10 december 1978, wonende te 3980 Tessenderlo, Paalseweg 46A, welke akte verleden werd voor notaris Hans Derache, te Tessenderlo, op 25 mei 2005, inhoudende de inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Bilgin, Ahmet.

Tessenderlo, 7 december 2005.

Namens de echtgenoten Bilgin-Kaya : (get.) H. Derache, notaris. (39636)

Op 2 november 2005, hebben de heer Vreysen, Peter, en echtgenote, Mevr. Slegers, Danielle Mariette Renée, samenwonend te 3920 Lommel, Alice Nahonstraat 3, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name wijziging van het gemeenschappelijke vermogen door inbreng in de gemeenschap door de man, opgemaakt bij akte verleden voor Mr. Philippe Crolla, geassocieerde notaris te Lommel, op 2 november 2005.

Voor de verzoekers : (get.) Philippe Crolla, notaris. (39637)

Bij verzoekschrift ondertekend op 8 december 2005, hebben de echtgenoten D'Haene Joseph - Vanhullebusch Christelle, te 8400 Oostende, Roerdompstraat 17, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de homologatie gevraagd der akte verleden voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, op 8 december 2005, houdend wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een eigen onroerend goed van de heer D'Haene Joseph, in de huwgemeenschap D'Haene-Vanhullebusch.

Namens de echtgenoten D'Haene-Vanhullebusch : (get.) Pierre De Maesschalck, notaris. (39638)

Bij vonnis van 20 september 2004, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Thierry Van Sinay, te Ninove (Meerbeke), op 26 april 2004, waarbij de echtgenoten Cautiers Wim Albert - Jacobs Cindy Stephanie, samenwonende te 9300 Aalst (Aalst), Twijnderstraat 10, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden, inhoudende inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenote, zijnde het woonhuis, gelegen te Aalst, Twijderstraat 10.

(Get.) Th. Van Sinay, notaris. (39639)

Bij vonnis van 16 november 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Thierry Van Sinay, te Ninove (Meerbeke), op 16 juni 2005, waarbij de echtgenoten De Meyer Frank Gustaaf - Vets Eva Ludwina, samenwonende te 9400 Ninove (Okegem), Fonteinstraat 36, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed te Ninove (Okegem), Fonteinstraat 36, in het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoot, de heer Frank Gustaaf De Meyer.

(Get.) Th. Van Sinay, notaris. (39640)

Uit een verzoekschrift, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, blijkt dat de heer Van Den Meerssche, Romain José, geboren te Sint-Katherina-Lombeek op 7 december 1944, rijksregisternummer 44.12.07 179-37, en zijn echtgenote, Mevr. Geeroms, Rita Bettina, geboren te Ninove op 28 april 1960, rijksregisternummer 60.04.28 504-41, samenwonende te 1654 Beersel (Huizingen), H. Torleylaan 113A, de homologatie vragen van de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden van wettige gemeenschap, bij gebrek aan een huwelijkscontract in hun nieuw huwelijksvermogensstelsel houdende behoud van gemeenschap van goederen, met inbreng van bepaalde gezamenlijke goederen, opgemaakt blijkens akte verleden voor geassocieerd notaris Frederika Lens, te Vilvoorde, op 3 november 2005.

(Get.) Frederika Lens, geassocieerd notaris. (39641)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, in datum van 27 oktober 2005, werd de akte gehomologeerd houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Vereenoooghe, Bernad Thierry en Schreel, Maureen Marleen, samenwonende te 8800 Roeselare, Kerelsstraat 5, verleden voor notaris Yannick Sabbe, te Izegem, op 27 juni 2005, inbreng eigen goed door de heer Vereenoooghe, Bernard, te Roeselare, Spanjestraat, kadaster sectie B, deel nr. 960/S/2, groot 22 a 80 ca, in de beperkte huwelijksgemeenschap.

Izegem, 1 december 2005.

(Get.) Yannick Sabbe, notaris. (39642)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 4 oktober 2005, hebben de heer D'Haen, Raymond Joseph Louis, en zijn echtgenote, Lebar, Lucette Marie, samenwonende te 2640 Mortsel, Prins Leopoldlei 81, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 14 september 2005 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris De Meulder, Jean-Marie, te Antwerpen, op 12 september 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 30 november 2005.

De griffier : (get.) K. Beyers.

Antwerpen, 30 november 2005.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier : (get.) K. Beyers. (39643)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 24 november 2005, werd Mr. Erwin Vangoidsenhoven, advocaat te 2800 Mechelen, kantoorhoudende Veemarkt 80, aldaar benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Haest, Joanna, geboren op 2 februari 1917, laatst wonende te 2800 Mechelen, Hanswijkstraat 80, overleden te Mechelen op 3 juli 2003.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) E. Vangoidsenhoven, curator. (39644)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking, d.d. 22 maart 2005, van de zeventwintigste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd Mr. Johan Isenbaert, advocaat en plaatsvervangend rechter, Ridderstraat 14/10, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Droeshout, Marcel Valentinus, geboren te Liedekerke op 4 april 1927, laatst gehuisvest te 1760 Roosdaal, Gasthuisstraat 57, overleden te Roosdaal op 20 juni 2003.

Brussel, 7 december 2005.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Ch. Sauvage. (39645)